



BOSCH

ALB 18 LI

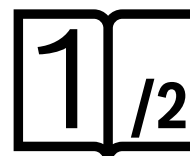
Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

F 016 L94 480 (2022.05) 0 / 148



F 016 L94 480



de Originalbetriebsanleitung
en Original instructions
fr Notice originale
es Manual original
pt Manual original
it Istruzioni originali
nl Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
da Original brugsanvisning
sv Bruksanvisning i original
no Original driftsinstruks
fi Alkuperäiset ohjeet
el Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
tr Orijinal işletme talimatı

pl Instrukcja oryginalna
cs Původní návod k používání
sk Pôvodný návod na použitie
hu Eredeti használati utasítás
ru Оригинальное руководство по эксплуатации
uk Оригінальна інструкція з експлуатації
kk Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы
ro Instrucțiuni originale
bg Оригинална инструкция
mk Оригинално упатство за работа

sr Originalno uputstvo za rad
sl Izvirna navodila
hr Originalne upute za rad
et Algupärane kasutusjuhend
lv Instrukcijas oriģinālvalodā
lt Originali instrukcija
ar دليل التشغيل الأصلي
fa دفترچه راهنمای اصلی



Deutsch	Seite	3
English	Page	7
Français	Page	12
Español	Página	16
Português	Página	21
Italiano	Pagina	25
Nederlands	Pagina	30
Dansk	Side	34
Svensk	Sidan	39
Norsk	Side	43
Suomi	Sivu	47
Ελληνικά	Σελίδα	51
Türkçe	Sayfa	56
Polski	Strona	61
Čeština	Stránka	66
Slovenčina	Stránka	70
Magyar	Oldal	74
Русский	Страница	79
Українська	Сторінка	85
Қазақ	Бет	90
Română	Pagina	96
Български	Страница	101
Македонски	Страница	106
Srpski	Strana	110
Slovenščina	Stran	115
Hrvatski	Stranica	119
Eesti	Lehekülg	123
Latviešu	Lappuse	127
Lietuvių k.	Puslapis	132
عربي	الصفحة	137
فارسی	صفحه	141

CE / UK CA 2/2

Deutsch

Sicherheitshinweise

Achtung! Lesen Sie die nachfolgenden Anweisungen sorgfältig durch. Machen Sie sich mit den Bedienelementen und dem ordnungsgemäßen Gebrauch des Produkts vertraut. Bewahren Sie die Betriebsanleitung für eine spätere Verwendung bitte sicher auf.

Erläuterung der Symbole auf dem Gartengerät



Allgemeiner Gefahrenhinweis.



Lesen Sie die Betriebsanleitung.



Nicht bei Regen benutzen.



WARNUNG: Vorsicht vor weggeschleuderten Teilen.



WARNUNG: Halten Sie Umstehende fern.



Kommen Sie mit Ihren Händen, Füßen oder weiter Kleidung nicht in die Öffnungen, während das Produkt läuft.



Rotierendes Gebläse. Kommen Sie mit Ihren Händen, Füßen, langen Haaren oder weiter Kleidung nicht in die Öffnungen, während das Produkt läuft.



Tragen Sie Gehörschutz und Schutzbrille.



WARNUNG: Trennen Sie den Akku vor Wartungsarbeiten.

Bedienung

- ▶ Niemals Kindern oder mit diesen Anweisungen nicht vertrauten Personen erlauben das Produkt zu benutzen. Nationale Vorschriften beschränken möglicherweise das Alter des Bedieners. Bewahren Sie das Produkt für Kinder unerreichbar auf, wenn es nicht in Gebrauch ist.
- ▶ Dieses Produkt ist nicht dafür bestimmt, von Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder

der Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Produkt zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.

- ▶ Betreiben Sie das Produkt niemals, während sich Personen, insbesondere Kinder oder Haustiere, in unmittelbarer Nähe aufhalten.
- ▶ Der Bediener ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich.
- ▶ Während des Betriebes dürfen sich im Umkreis von 3 Metern keine anderen Personen oder Tiere aufhalten. Der Bediener ist im Arbeitsbereich gegenüber Dritten verantwortlich.
- ▶ Verwenden Sie das Produkt nur bei Tageslicht oder gutem künstlichem Licht.
- ▶ Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen.
- ▶ Bei schlechten Wetterbedingungen insbesondere bei einem aufziehenden Gewitter nicht mit dem Produkt arbeiten.
- ▶ Tragen Sie beim Gebrauch dieses Produktes immer eine feste Bekleidung an Oberkörper und Armen
- ▶ Benutzen Sie keine offenen Gummischuhe oder Sandalen, wenn Sie das Produkt benutzen. Tragen Sie stets festes Schuhwerk und eine lange Hose. Benutzen Sie das Produkt nie barfuß.
- ▶ Achten Sie darauf, dass lose Kleidung nicht in die Luftzufuhr hineingezogen wird, da dies zu Verletzungen führen könnte.
- ▶ Betreiben Sie das Produkt nur mit montierter Düse.
- ▶ Achten Sie darauf, dass lange Haare zurück gebunden sind und nicht in die Luftzufuhr hineingezogen werden, da dies zu Verletzungen führen könnte.
- ▶ Inspizieren Sie die zu bearbeitende Fläche sorgfältig und beseitigen Sie alle Drähte und sonstige Fremdkörper.
- ▶ Überprüfen Sie die Anschlussleitung/das Verlängerungskabel vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen und wechseln Sie diese/s ggf. aus. Schützen Sie die Anschlussleitung/ das Verlängerungskabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- ▶ Führen Sie das Kabel stets nach hinten vom Produkt weg.
- ▶ Betreiben Sie das Produkt niemals mit defekten Schutzvorrichtungen, Abdeckungen oder ohne Sicherheitseinrichtungen, z. B. Auffangsack.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass alle mitgelieferten Griffe und Schutzvorrichtungen beim Betrieb des Produktes montiert sind. Versuchen Sie niemals, einen unvollständiges montiertes Produkt oder ein Produkt mit nicht zulässigen Modifikationen in Betrieb zu nehmen.
- ▶ Achten Sie beim Betrieb des Produkts stets auf einen sicheren Stand und halten Sie stets das Gleichgewicht.

- Seien Sie sich Ihrer Umgebung bewusst und auf mögliche Gefahrenmomente gefasst, die Sie während des Laubblasens möglicherweise nicht hören.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung und halten Sie stets das Gleichgewicht.
- Achten Sie auf schrägen Flächen stets auf sicheren Tritt.
- Stets ruhig gehen, niemals schnell laufen.
- Halten Sie sämtliche Kühlluftöffnungen frei von Schmutz.
- Blasen Sie Schmutz/Laub nie in die Richtung von in der Nähe stehenden Personen.
- Tragen Sie das Produkt nicht am Kabel.
- Es wird empfohlen eine Atemschutzmaske zu tragen.
- **Tragen Sie eine Schutzbrille.**
- **Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor.** Unzulässige Veränderungen können die Sicherheit Ihres Produkts beeinträchtigen und zu verstärkten Geräuschen und Vibrationen führen.
- Ein beschädigtes Gebläse oder Gehäuse (Späne, Risse, Kerben) erhöht das Risiko für Verletzungen durch weggeschleuderte Fremdkörper. Wenn das Gebläse oder Gehäuse beschädigt sind, kontaktieren Sie die Bosch-Hotline.

Hinweise für den optimalen Umgang mit dem Akku

- **Öffnen Sie den Akku nicht.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.



Schützen Sie den Akku vor Hitze (z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung), Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosionsgefahr.



- **Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe austreten.** Lüften Sie den Bereich und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.
- **Verwenden Sie den Akku nur in Produkten des Herstellers.** Nur so wird der Akku vor gefährlicher Überlastung geschützt.
- **Durch spitze Gegenstände wie z. B. Nagel oder Schraubenzieher oder durch äußere Krafteinwirkung kann der Akku beschädigt werden.** Es kann zu einem internen Kurzschluss kommen und der Akku brennen, rauchen, explodieren oder überhitzen.
- **Schließen Sie den Akku nicht kurz.** Es besteht Explosionsgefahr.
- Reinigen Sie gelegentlich die Lüftungsschlitze des Akkus mit einem weichen, sauberen und trockenen Pinsel.

- **Laden Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten Ladegerät.**

Symbole

Die nachfolgenden Symbole sind für das Lesen und Verstehen der Betriebsanleitung von Bedeutung. Prägen Sie sich die Symbole und ihre Bedeutung ein. Die richtige Interpretation der Symbole hilft Ihnen, das Produkt besser und sicherer zu gebrauchen.

Symbol	Bedeutung
	Bewegungsrichtung
	Reaktionsrichtung
	Einschalten
	Ausschalten
	Gestattete Handlung
	Verbotene Handlung
CLICK!	Hörbares Geräusch
	Gewicht

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gartengerät ist bestimmt zum Zusammenblasen von Laub und Gartenabfällen, wie z. B. Gras, Zweige und Kiefernadeln.

Abgebildete Komponenten (siehe Bild A)

Die Nummerierung der abgebildeten Komponenten bezieht sich auf die Darstellung des Produkts auf den Grafikseiten.

- (1) Ein-/Ausschalter
- (2) Motoreinheit
- (3) Taste zum Entriegeln von Düse
- (4) Düse
- (5) Akku^{a)}
- (6) Ladegerät^{a)}

a) **Abgebildetes oder beschriebenes Zubehör gehört nicht zum Standard-Lieferumfang. Das vollständige Zubehör finden Sie in unserem Zubehörprogramm.**

Technische Daten

Akku-Laubgebläse	ALB 18 LI
Sachnummer	3 600 HAO 3..

Akku-Laubgebläse		ALB 18 Li
Nennspannung ^{A)}	V	18
Luftstromgeschwindigkeit ^{A)}	km/h	210
Gewicht entsprechend EPTA-Procedure 01:2014 ^{A)}	kg	1,8
Seriennummer	siehe Typenschild am Gartengerät	
erlaubte Umgebungstemperatur beim Betrieb ^{B)} und bei Lagerung	°C	-20 ... +50
Akkutyp	PBA 18V...W- 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 3,0 Ah	

A) abhängig vom verwendeten Akku

B) eingeschränkte Leistung bei Temperaturen < 0 °C

Geräusch-/Vibrationsinformation

3 600 HAO 3..

Geräuschemissionswerte ermittelt entsprechend **EN 50636-2-100**

Der A-bewertete Geräuschpegel des Gerätes beträgt typischerweise:

– Schalldruckpegel	dB(A)	60
– Schallleistungspegel	dB(A)	80
– Unsicherheit K	dB	= 3,0

Schwingungsgesamtwerte ah (Vektorsumme dreier Richtungen) und Unsicherheit K ermittelt entsprechend **EN 50636-2-100**

– Schwingungsemissionswert a_h	m/s^2	< 2,5
– Unsicherheit K	m/s^2	= 1,5

Montage

- **Achtung:** Schalten Sie das Gartengerät aus und entfernen Sie den Akku, bevor Einstell- oder Reinigungsarbeiten durchgeführt werden.

Düse montieren (siehe Bild B)

Schieben Sie die Düse (4) auf die Motoreinheit. Achten Sie bei der Montage darauf, sich nicht die Finger einzuklemmen.

Akku einsetzen/entnehmen (siehe Bild C)

Hinweis: Werden nicht geeignete Akkus verwendet, kann es zu Fehlfunktionen oder zur Beschädigung des Geräts führen.

Setzen Sie den geladenen Akku (5) ein. Stellen Sie sicher, dass der Akku vollständig eingesetzt ist.

Zur Entnahme des Akkus (5) aus dem Gerät, drücken Sie die Akku-Entriegelungstaste und ziehen den Akku heraus.

Inbetriebnahme

- **Nehmen Sie den Akku vor allen Arbeiten am Gartengerät (z. B. Wartung, Werkzeugwechsel etc.) sowie bei dessen Transport und Aufbewahrung aus dem Gartengerät.** Bei unbeabsichtigtem Betätigen des Ein-/Ausschalters besteht Verletzungsgefahr.

- **Das Gartengerät läuft nach dem Ausschalten noch für einige Sekunden nach (anhaltender Luftstrom). Lassen Sie den Motor auslaufen bevor Sie es wieder einschalten.**

Schalten Sie das Gartengerät nicht direkt nacheinander aus und wieder ein.

Bedienung

- **Achtung:** Schalten Sie das Gartengerät aus und entfernen Sie den Akku, bevor Einstell- oder Reinigungsarbeiten durchgeführt werden.

Ein-/Ausschalten (siehe Bild D)

Zum **Einschalten**, drücken Sie den Ein-/Ausschalter (1).

Zum **Ausschalten**, lassen Sie den Ein-/Ausschalter (1) los.

Demontage (siehe Bild B)

Drücken Sie die Taste (3) rein und nehmen die Düse (4) ab.

Arbeitshinweis (siehe Bild E)

Halten Sie das Gartengerät beim Arbeiten immer ca. 3 cm über den Boden.

Blasen Sie keine heißen, brennbaren oder explosiven Materialien zusammen.

Fehlersuche



Symptom	Mögliche Ursache	Abhilfe
Gartengerät läuft nicht	Akku entladen	Laden Sie den Akku
	Akku nicht richtig eingesetzt	Akku richtig einsetzen (siehe Bild C)
	Akku zu kalt/zu heiß	Akku erwärmen/abkühlen lassen
	Gartengerät defekt	Kundendienst aufsuchen
Gartengerät läuft mit Unterbrechungen	Ein-/Ausschalter defekt	Kundendienst aufsuchen
	Regler für die Luftstromgeschwindigkeit defekt	Kundendienst aufsuchen
Starke Vibrationen/Geräusche	Gartengerät defekt	Kundendienst aufsuchen
Arbeitsdauer pro Akkuladung zu gering	Akku wurde längere Zeit nicht oder nur kurzzeitig benutzt	Akku vollständig aufladen
	Akku defekt	Akku ersetzen
Gartengerät bläst nicht	Düse blockiert	Düse freimachen
Düse lässt sich nicht montieren	Falsche Montage	Montieren Sie die Düse richtig (siehe Bild B)

Wartung und Service

Wartung, Reinigung und Lagerung

- **Nehmen Sie den Akku vor allen Arbeiten am Gartengerät (z. B. Wartung, Werkzeugwechsel etc.) sowie bei dessen Transport und Aufbewahrung aus dem Gartengerät.** Bei unbeabsichtigtem Betätigen des Ein-/Ausschalters besteht Verletzungsgefahr.
- **Halten Sie das Produkt sauber, um gut und sicher arbeiten zu können.**

Stellen Sie keine anderen Gegenstände auf dem Gartengerät ab.

Halten Sie das Produkt und die Lüftungsschlitze sauber, um gut und sicher arbeiten zu können.

Besprühen Sie das Produkt nie mit Wasser.

Tauchen Sie das Produkt nie unter Wasser.

Lagern Sie das Produkt an einem sicheren Platz, trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern.

Stellen Sie keine anderen Gegenstände auf dem Produkt ab.

Stellen Sie sicher, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben festsitzen, damit ein sicheres Arbeiten mit dem Produkt möglich ist.

Überprüfen Sie das Produkt und ersetzen Sie sicherheitshalber abgenutzte oder beschädigte Teile.

Stellen Sie sicher, dass auszuwechselnde Teile von Bosch stammen.

Akku-Pflege

Um eine optimale Nutzung des Akkus zu gewährleisten, beachten Sie folgende Hinweise und Maßnahmen:

- Schützen Sie den Akku vor Feuchtigkeit und Wasser.

- Lagern Sie das Gartengerät und den Akku nur im Temperaturbereich von –20 °C bis 50 °C. Lassen Sie den Akku z.B. im Sommer nicht im Auto liegen.
- Lagern Sie den Akku separat und nicht im Gartengerät.
- Lassen Sie den Akku bei direkter Sonnenbestrahlung nicht im Gartengerät.
- Die optimale Temperatur zur Aufbewahrung des Akkus beträgt 5 °C.
- Reinigen Sie gelegentlich die Lüftungsschlitze des Akkus mit einem weichen, sauberen und trockenen Pinsel.

Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit nach der Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss.

Kundendienst und Anwendungsberatung

Der Kundendienst beantwortet Ihre Fragen zu Reparatur und Wartung Ihres Produkts sowie zu Ersatzteilen. Explosionszeichnungen und Informationen zu Ersatzteilen finden Sie auch unter: **www.bosch-pt.com**

Das Bosch-Anwendungsberatungs-Team hilft Ihnen gerne bei Fragen zu unseren Produkten und deren Zubehör.

Geben Sie bei allen Rückfragen und Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die 10-stellige Sachnummer laut Typenschild des Produkts an.

Deutschland

Robert Bosch Power Tools GmbH
Servicezentrum Elektrowerkzeuge
Zur Luhne 2

37589 Kalefeld – Willershausen

Kundendienst: Tel.: (0711) 400 40 480

E-Mail: Servicezentrum.Elektrowerkzeuge@de.bosch.com

Unter www.bosch-pt.de können Sie online Ersatzteile bestellen oder Reparaturen anmelden.

Anwendungsberatung:

Tel.: (0711) 400 40 480

Fax: (0711) 400 40 482

E-Mail: kundenberatung.ew@de.bosch.com

Weitere Serviceadressen finden Sie unter:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transport

Die empfohlenen Li-Ionen-Akkus unterliegen den Anforderungen des Gefahrgutrechts. Die Akkus können durch den Benutzer ohne weitere Auflagen auf der Straße transportiert werden.

Beim Versand durch Dritte (z.B.: Lufttransport oder Spedition) sind besondere Anforderungen an Verpackung und Kennzeichnung zu beachten. Hier muss bei der Vorbereitung des Versandstückes ein Gefahrgut-Experte hinzugezogen werden.

Versenden Sie Akkus nur, wenn das Gehäuse unbeschädigt ist. Kleben Sie offene Kontakte ab und verpacken Sie den Akku so, dass er sich nicht in der Verpackung bewegt. Bitte beachten Sie auch eventuelle weiterführende nationale Vorschriften.

Entsorgung



Produkte, Akkus, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Werfen Sie Produkte und Akkus/Batterien nicht in den Hausmüll!

Nur für EU-Länder:

Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU müssen nicht mehr gebrauchsfähige Produkte und gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG müssen defekte oder verbrauchte Akkus/Batterien getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwendung zugeführt werden.

Bei unsachgemäßer Entsorgung können Elektro- und Elektronikaltgeräte aufgrund des möglichen Vorhandenseins gefährlicher Stoffe schädliche Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben.

Akkus/Batterien:

Li-Ion:

Bitte beachten Sie die Hinweise im Abschnitt Transport (siehe „Transport“, Seite 7).

Nur für Deutschland:

Informationen zur Rücknahme von Elektro-Altgeräten für private Haushalte

Wie im Folgenden näher beschrieben, sind bestimmte Vertrieber zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet.

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 m² sowie Vertrieber von Le-

bensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

1. bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgeräts an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, sofern dort durch Auslieferung die Abgabe erfolgt: In diesem Fall ist die Abholung des Altgeräts für den Endnutzer unentgeltlich; und
2. auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

Der Vertrieber hat beim Abschluss des Kaufvertrags für das neue Elektro- oder Elektronikgerät den Endnutzer über die Möglichkeit zur unentgeltlichen Rückgabe bzw. Abholung des Altgeräts zu informieren und den Endnutzer nach seiner Absicht zu befragen, ob bei der Auslieferung des neuen Geräts ein Altgerät zurückgegeben wird.

Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m² betragen, wobei die unentgeltliche Abholung auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1 (Wärmeüberträger), 2 (Bildschirmgeräte) und 4 (Großgeräte mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 cm) beschränkt ist. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertrieber geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, die der Endnutzer zurückgeben will, ohne ein neues Gerät zu kaufen.

English

Safety Notes

Warning! Read all safety warnings and all instructions. Make yourself familiar with the controls and the proper use of the product. Please keep the instructions safe for later use!

Explanation of symbols on the machine



General hazard safety alert.



Read instruction manual.



Do not expose to rain.



WARNING: Beware of thrown objects.



WARNING: Keep bystanders away.



Keep hands, feet or loose clothes out of the the openings while the product is running.



Rotating fan. Keep hands, feet, long hair or loose clothes out of the openings while the product is running.



Wear eye and ear protection.



WARNING: Disconnect battery before maintenance.

Operation

- ▶ Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the product. Local regulations may restrict the age of the operator. When not in use store the product out of reach of children.
- ▶ This product is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the product.
- ▶ Never operate the product while people, especially children or pets, are nearby.
- ▶ The user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.
- ▶ Other persons and animals should remain at a distance of 3 metres or more when the product is being used. The operator is responsible for third persons in the working area.
- ▶ Use the product only in daylight or good artificial light.
- ▶ Never operate the product when you are tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medicine.
- ▶ Avoid operating the product in bad weather conditions especially when there is a risk of lightning.
- ▶ Always wear substantial clothing on the upper body and limbs when operating this product.
- ▶ Do not wear open rubber shoes or sandals when using the product. Always wear sturdy shoes and long trousers. Do not use barefoot.
- ▶ Failure to keep loose clothing from being drawn into air intake could result in personal injury.
- ▶ Only operate the product with mounted nozzle.
- ▶ Failure to keep long hair tied back and away from the air inlet could result in personal injury.
- ▶ Thoroughly inspect the area where the product is to be used and remove all wires and other foreign objects.
- ▶ Check cable for damage before starting work and replace if necessary. Keep cable away from heat, oil and sharp edges.
- ▶ Always direct the cable to the rear away from the product.
- ▶ Never operate the product with defective guards or shields, or without safety devices, for example collection bag in place.
- ▶ Always ensure all handles and guards supplied are fitted when using the product. Never attempt to use an incomplete product or one fitted with an unauthorized modification.
- ▶ While operating the product always be sure of a safe and secure operating position at all times.
- ▶ Always be aware of your surroundings and stay alert for possible hazards that you may not hear whilst operating the leaf blower.
- ▶ Do not over reach and keep your balance at all times.
- ▶ Always be sure of your footing on slopes.
- ▶ Walk, never run.
- ▶ Keep all cooling air inlets clear of debris.
- ▶ Never blow debris in the direction of bystanders.
- ▶ Do not carry the product by the cable.
- ▶ The wearing of a face mask is recommended.
- ▶ **Wear eye protection.**
- ▶ **Do not modify the product.** Unauthorized modifications may impair the safety of your product and may result in increased noise and vibration.
- ▶ A worn fan or blower housing (chips, cracks, nicks) may cause an increased risk of injury from thrown foreign objects. If the fan or blower housing are damaged, consult the Bosch hotline.

Recommendations for Optimal Handling of the Battery Pack

- **Do not open the battery.** There is a risk of short-circuiting.



Protect the battery against heat (e.g., against continuous intense sunlight), fire, water, and moisture. There is a risk of explosion.



- **In case of damage and improper use of the battery pack, vapours may be emitted.** Ventilate the area and seek medical help in case of complaints. The vapours can irritate the respiratory system.
- **Only use the battery with products from the manufacturer.** This is the only way in which you can protect the battery against dangerous overload.
- **The battery can be damaged by pointed objects such as nails or screwdrivers or by force applied externally.** An internal short circuit may occur, causing the battery to burn, smoke, explode or overheat.
- **Do not short-circuit the battery.** There is a risk of explosion.
- Occasionally clean the venting slots of the battery using a soft, clean and dry brush.
- **Charge the machine only with the supplied battery charger.**

Symbols

The following symbols are important for reading and understanding the original instructions. Please take note of the symbols and their meaning. The correct interpretation of the symbols will help you to use the product in a better and safer manner.

Symbol	Meaning
	Movement direction
	Reaction direction
	Switching On
	Switching Off
	Permitted action
	Prohibited action
CLICK!	Audible noise
	Weight

Intended Use

The product is intended for blowing leaves, garden waste such as grass, twigs and pine needles.

Product Features (see figure A)

The numbering of the product features refers to the illustration of the product on the graphics pages.

- (1) On/Off switch
- (2) Motor unit
- (3) Button for unlocking nozzle
- (4) Nozzle
- (5) Battery^{a)}
- (6) Charger^{a)}

a) **Accessories shown or described are not included with the product as standard. You can find the complete selection of accessories in our accessories range.**

Technical Data

Cordless leaf blower		ALB 18 LI
Article number		3 600 HA0 3..
Rated voltage ^{A)}	V	18
Airflow speed ^{A)}	km/h	210
Weight according to EPTA-Procedure 01:2014 ^{A)}	kg	1.8
Serial number		see type plate on garden tool
Permitted ambient temperature during operation ^{B)} and storage	°C	-20 ... +50
Battery type		PBA 18V...W- 1.5 Ah, 2.0 Ah, 2.5 Ah, 3.0 Ah

A) Depends on battery in use

B) Limited performance at temperatures < 0 °C

Noise/Vibration Information

3 600 HAO 3..

Noise emission values determined according to **EN 50636-2-100**.

Typically the A-weighted noise levels of the product are:

– Sound pressure level	dB(A)	60
– Sound power level	dB(A)	80
– Uncertainty K	dB	= 3.0

Vibration total values ah (triax vector sum) and uncertainty K determined according to **EN 50636-2-100**

– Vibration emission value a_h	m/s^2	< 2.5
– Uncertainty K	m/s^2	= 1.5

Assembly

- **Caution:** Switch garden tool off and remove battery from machine before adjusting or cleaning.

Mounting the nozzle (see figure B)

Slide the nozzle (4) onto the motor unit. Take care not to pinch your fingers during assembly.

Inserting/Removing the Battery (see figure C)

Note: Using unsuitable batteries can lead to malfunctions or damage the machine.

Insert the charged battery (5). Ensure the battery is inserted correctly.

To remove the battery (5) from the machine, press the battery unlocking button and pull the battery out.

- **The machine continues to blow for a few seconds after being switched off. Allow the motor to stop rotating before switching “on” again. Do not rapidly switch off and on.**

Operation

- **Caution:** Switch garden tool off and remove battery from machine before adjusting or cleaning.

Switching On and Off (see figure D)

To **switch on**, push the On/Off switch (1).

To **switch off**, release the On/Off switch (1).

Disassembling (see figure B)

Press button (3) in and remove the nozzle (4).

Switching on

- **Before any work on the garden product itself (e. g. maintenance, tool change, etc.) as well as during transport and storage, remove the battery from the garden product.** There is danger of injury when unintentionally actuating the On/Off switch.

Working instruction (see figure E)

When operating, always hold the machine approximately 3 cm above the ground.

Do not blow hot, flammable or explosive material.

Troubleshooting



Problem	Possible Cause	Corrective Measure
Machine fails to operate	Battery discharged	Recharge battery
	Battery not fully connected	Insert the battery correctly (see figure C)
	Battery too hot/cold	Allow to cool/warm
	Machine defective	Contact Service Agent.
Garden tool functions intermittently	On/Off switch defective	Contact Service Agent.
	Controller for airflow speed damaged	Contact Service Agent.
Excessive vibrations/noise	Machine defective	Contact Service Agent.

Problem	Possible Cause	Corrective Measure
Run time per battery charge too low	Battery has not been used for long period or only for short terms	Charge battery completely
	Battery defective	Replace battery
Machine does not blow	Tube obstructed	Clear tube
Tube cannot be mounted on the machine	Incorrect assembly	Mount the tube correctly (see figure B)

Maintenance and Service

Maintenance, Cleaning and Storage

- **Before any work on the garden product itself (e. g. maintenance, tool change, etc.) as well as during transport and storage, remove the battery from the garden product.** There is danger of injury when unintentionally actuating the On/Off switch.
- **For safe and proper working, always keep the product clean.**

Do not place other objects on the garden product.

To ensure safe and efficient operation, always keep the product and the ventilation slots clean.

Never spray the product with water.

Never immerse the product in water.

Store the product in a secure, dry place, out of the reach of children.

Do not place other objects on the product.

Keep all nuts, bolts and screws tight to ensure safe working with the product.

Inspect the product and replace worn or damaged parts for safety.

Ensure replacement parts fitted are Bosch-approved.

Battery Maintenance

Use the following procedures to enable optimum usage of the battery:

- Protect the battery against moisture and water.
- Store the machine and battery only within a temperature range between –20 °C and 50 °C. As an example, do not leave the battery in the car in summer.
- It is recommended that the battery is not stored within the product but stored separately.
- Do not leave the battery in the product in direct sunlight.
- The ideal storage condition for the battery is 5 °C.
- Occasionally clean the venting slots of the battery using a soft, clean and dry brush.

A significantly reduced working period after charging indicates that the battery is used and must be replaced.

After-Sales Service and Application Service

Our after-sales service responds to your questions concerning maintenance and repair of your product as well as spare parts. You can find explosion drawings and information on spare parts at: **www.bosch-pt.com**

The Bosch product use advice team will be happy to help you

with any questions about our products and their accessories.

In all correspondence and spare parts orders, please always include the 10-digit article number given on the nameplate of the product.

Great Britain

Robert Bosch Ltd. (B.S.C.)

P.O. Box 98

Broadwater Park

North Orbital Road

Denham Uxbridge

UB 9 5HJ

At www.bosch-pt.co.uk you can order spare parts or arrange the collection of a product in need of servicing or repair.

Tel. Service: (0344) 7360109

E-Mail: boschservicecentre@bosch.com

You can find further service addresses at:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transport

The recommended lithium-ion batteries are subject to legislation on the transport of dangerous goods. The user can transport the batteries by road without further requirements.

When shipping by third parties (e.g.: by air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required.

Dispatch battery packs only when the housing is undamaged. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging. Please also observe the possibility of more detailed national regulations.

Disposal



The product, batteries, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.



Do not dispose of the product and batteries/rechargeable batteries into household waste!

Only for EU countries:

According to the European Guideline 2012/19/EU, products that are no longer usable, and according to the European Guideline 2006/66/EC, defective or used battery packs/

batteries, must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health, due to the potential presence of hazardous substances.

Battery packs/batteries:

Li-ion:

Please observe the notes in the section on transport (see "Transport", page 11).

Only for United Kingdom:

According to Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations 2013 (2013/3113) and the Waste Batteries and Accumulators Regulations 2009 (2009/890), power tools that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner.



Ventilateur rotatif. Tenez vos mains, vos pieds, vos cheveux longs et vos vêtements amples à distance des orifices du produit tant que ce dernier est en fonctionnement.



Porter des lunettes de protection et une protection auditive.



AVERTISSEMENT : Débrancher la batterie avant toute opération d'entretien.

Utilisation

- ▶ Ne laissez jamais un enfant ou une autre personne n'ayant pas pris connaissance des instructions d'utilisation se servir du produit. Il est possible que les réglementations nationales limitent l'âge minimum de l'opérateur. Gardez le produit non utilisé hors de la portée des enfants.
- ▶ Ce produit n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (enfants compris) souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou par des personnes n'ayant pas l'expérience et / ou les connaissances nécessaires, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient été instruites quant au maniement du produit. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit.
- ▶ N'utilisez le produit jamais lorsque des personnes, particulièrement des enfants ou animaux domestiques, se trouvent à proximité.
- ▶ L'utilisateur de la tondeuse est responsable des accidents et des dommages causés à autrui ou à leurs biens.
- ▶ Durant le service, aucune autre personne ni animal ne doit se trouver dans un rayon de 3 m autour du produit. Dans la zone de travail, l'opérateur est responsable vis-à-vis de tiers.
- ▶ N'utiliser le produit que de jour ou avec un bon éclairage artificiel.
- ▶ N'utilisez pas le produit si vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.
- ▶ Ne travaillez pas avec le produit dans des conditions météorologiques défavorables et plus particulièrement en cas d'approche d'orage.
- ▶ Lors de l'utilisation de ce produit, toujours porter des vêtements bien ajustés au niveau des bras et du corps
- ▶ Ne portez pas de chaussures en caoutchouc ouverts ou des sandalettes quand vous utilisez le produit. Portez toujours des chaussures fermées et des pantalons longs. Ne faites jamais fonctionner le produit si vous êtes pieds nus.
- ▶ Si vous portez des vêtements amples, veillez à ce qu'ils ne soient pas happés par l'alimentation en air ; ceci pourrait vous blesser.
- ▶ Ne faites fonctionner le produit que muni d'une buse.
- ▶ Si vous avez des cheveux longs, attachez-les et veillez à ce qu'ils ne soient pas happés par l'alimentation en air ; ceci pourrait vous blesser.

Français

Consignes de sécurité

Attention ! Lire avec attention toutes les instructions qui suivent. Se familiariser avec les éléments de commande et l'utilisation appropriée de l'outil de jardin. Conserver les instructions d'utilisation à un endroit sûr pour pouvoir les consulter ultérieurement.

Explication des symboles se trouvant sur l'outil de jardin



Indications générales sur d'éventuels dangers.



Lire soigneusement ces instructions d'utilisation.



Ne pas utiliser par temps de pluie.



AVERTISSEMENT : Faire attention aux pièces projetées.



AVERTISSEMENT : Veiller à éloigner toute personne de l'appareil.



Tenez vos mains, vos pieds et vos vêtements amples à distance des orifices du produit tant que ce dernier est en fonctionnement.

- ▶ Inspectez soigneusement la surface à travailler et éliminez tous les fils métalliques et autres objets étrangers.
- ▶ Avant chaque utilisation, contrôler le câble d'alimentation/la rallonge et, si besoin est, le/la remplacer. Maintenir le câble d'alimentation/la rallonge éloigné/e des sources de chaleur, des parties grasses et des bords tranchants.
- ▶ Toujours ramener le câble vers l'arrière du produit.
- ▶ N'utilisez jamais le produit si les dispositifs de sécurité sont défectueux, sans coques ou dispositifs de protection tels que le bac de ramassage par ex.
- ▶ Avant d'utiliser le produit, s'assurer que toutes les poignées et tous les dispositifs de protection fournis avec l'appareil soient bien montés et qu'ils fonctionnent parfaitement. Ne jamais essayer de mettre en service un produit incomplet ni sur lequel des modifications non autorisées ont été effectuées.
- ▶ Veillez lors de l'utilisation du produit à maintenir une position stable qui vous permette de bien garder l'équilibre.
- ▶ Prenez conscience de votre environnement et de tout danger éventuel que vous risquez de ne pas entendre pendant l'utilisation du souffleur.
- ▶ Évitez un mauvais maintien du corps et veillez à bien maintenir l'équilibre.
- ▶ Faites attention à ne pas perdre l'équilibre si vous travaillez sur des pentes.
- ▶ Ne menez l'appareil qu'au pas, ne jamais courir.
- ▶ Veillez à ce que les orifices d'aération ne soient pas obturés.
- ▶ Ne soufflez jamais les déchets/les feuilles en direction de personnes se trouvant à proximité.
- ▶ Ne portez pas le produit par le câble.
- ▶ Il est recommandé de porter un masque respiratoire.
- ▶ **Portez des lunettes de sécurité.**
- ▶ **N'effectuez aucune modification sur le produit.** Des modifications non autorisées peuvent s'avérer préjudiciables à la sécurité de votre produit et conduiront à une augmentation des émissions de bruit et des vibrations.
- ▶ Un carter ou boîtier endommagé (copeaux, fissures, entailles) augmente le risque de blessures car il y a risque de projection de corps étrangers. Si le boîtier ou le ventilateur est endommagé, contactez la ligne d'assistance téléphonique Bosch.

Indications pour le maniement optimal de la batterie

- ▶ **N'ouvrez pas l'accu.** Risque de court-circuit.



Protéger la batterie de toute source de chaleur, comme par ex. l'exposition directe au soleil, au feu, à l'eau et à l'humidité. Il y a un risque d'explosion.



- ▶ **En cas d'endommagement et d'utilisation non conforme de la batterie, des vapeurs peuvent s'échapper.** Bien aérer le local et consulter un médecin en cas de

malaise. Les vapeurs peuvent irriter les voies respiratoires.

- ▶ **N'utilisez l'accu qu'avec des produits du fabricant.** Tout risque de surcharge dangereuse sera alors exclu.
- ▶ **Les objets pointus comme un clou ou un tournevis et le fait d'exercer une force extérieure sur le boîtier risque d'endommager l'accu.** Il peut en résulter un court-circuit interne et l'accu risque de s'enflammer, de dégager des fumées, d'exploser ou de surchauffer.
- ▶ **Ne pas court-circuiter la batterie.** Il y a un risque d'explosion.
- ▶ Nettoyer de temps en temps les orifices de ventilation de la batterie à l'aide d'un pinceau doux, propre et sec.
- ▶ **Ne rechargez l'appareil qu'avec le chargeur fourni avec.**

Symboles

Les symboles suivants sont importants pour pouvoir lire et mieux comprendre le mode d'emploi. Mémoriser ces symboles et leur signification. L'interprétation correcte des symboles vous permettra de mieux utiliser l'outil en toute sécurité.

Symbole	Signification
	Direction de déplacement
	Direction de réaction
	Mise en marche
	Arrêt
	Action autorisée
	Interdit
CLICK!	Bruit audible
	Poids

Utilisation conforme

L'outil de jardin est conçu pour souffler des feuilles et des déchets de jardin tels que les herbes, branches et aiguilles de pins et les entasser.

Éléments illustrés (voir figure A)

La numérotation des éléments se réfère à la représentation du produit sur les pages graphiques.

- (1) Interrupteur Marche/Arrêt
- (2) Unité moteur
- (3) Touche de déverrouillage de la buse

(4) Buse

(5) Batterie^{a)}(6) Chargeur^{a)}

a) Les accessoires décrits ou illustrés ne sont pas tous compris dans la fourniture. Vous trouverez les accessoires complets dans notre gamme d'accessoires.

Caractéristiques techniques

Souffleur sans fil		ALB 18 LI
Numéro d'article		3 600 HAO 3..
Tension nominale ^{A)}	V	18
Vitesse du débit d'air ^{A)}	km/h	210
Poids suivant EPTA-Procédure 01:2014 ^{A)}	kg	1,8
Numéro de série		voir plaque signalétique sur l'outil de jardin
Températures ambiantes autorisées pendant l'utilisation ^{B)} et pour le stockage	°C	-20 ... +50
Type de batterie		PBA 18V...W- 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 3,0 Ah

A) Dépend de l'accu utilisé

B) Performances réduites à des températures < 0 °C

Niveau sonore et vibrations

3 600 HAO 3..		
Valeur d'émission vibratoire déterminée conformément à EN 50636-2-100		
Les mesures réelles (A) des niveaux sonores typiques de l'appareil sont :		
- Niveau de pression acoustique	dB(A)	60
- Niveau d'intensité acoustique	dB(A)	80
- Incertitude K	dB	= 3,0
Valeurs totales des vibrations ah (somme vectorielle des trois axes directionnels) et incertitude K relevées conformément à EN 50636-2-100		
- Valeur d'émission vibratoire a _h	m/s ²	< 2,5
- Incertitude K	m/s ²	= 1,5

Montage

- **Attention : Avant d'effectuer des travaux de réglage ou de nettoyage, arrêter l'outil de jardin et sortir la batterie.**

Monter la buse (voir figure B)

Poussez la buse (4) sur l'unité moteur. Lors du montage, veiller à ne pas coincer ses doigts.

Monter/démonter la batterie (voir figure C)

Remarque : L'utilisation de batteries non appropriées peut entraîner des dysfonctionnements et un endommagement de l'appareil.

Monter la batterie (5) chargée. S'assurer que la batterie est entièrement insérée.

Pour retirer la batterie (5) de l'appareil, appuyez sur la touche de déverrouillage de la batterie et retirez la batterie.

Mise en fonctionnement

- **Avant d'effectuer des travaux sur l'outil de jardin (p. ex. travaux d'entretien, changement d'outils, etc.) et pour le transport ou le stockage, sortez toujours la batterie de l'outil de jardin.** Risques de blessures en cas d'activation accidentelle de l'interrupteur Marche/Arrêt.
- **Après son arrêt, l'outil de jardin continue à tourner pendant quelques secondes (flux d'air prolongé). Attendez l'arrêt total du moteur avant de remettre l'outil en marche.**
- Ne remettez pas l'outil de jardin en marche immédiatement après l'avoir éteint.**

Utilisation

- **Attention : Avant d'effectuer des travaux de réglage ou de nettoyage, arrêter l'outil de jardin et sortir la batterie.**

Mise en marche / Arrêt (voir figure D)

Pour la **mise en service**, appuyer sur l'interrupteur Marche / Arrêt (1).

Pour **arrêter**, relâcher l'interrupteur Marche/Arrêt (1).

Démontage (voir figure B)

Appuyez sur la touche (3) et retirez la buse (4).

Indication de travail (voir figure E)

Lors des travaux, maintenez toujours l'outil de jardin 3 cm au-dessus du sol.

Ne soufflez pas sur des matériaux chauds, inflammables ou explosifs.

Dépistage de défauts



Symptôme	Cause possible	Remède
L'outil de jardin ne fonctionne pas	Batterie déchargée	Recharger la batterie
	La batterie n'a pas été correctement mise en place	Monter la batterie correctement (voir figure C)
	La batterie est trop chaude/trop froide	Laisser refroidir/chauffer la batterie
	Outil de jardin défectueux	Contactez le Service Après-Vente
L'outil de jardin fonctionne par intermittence	Interrupteur Marche/Arrêt défectueux	Contactez le Service Après-Vente
	Régulateur de la vitesse du débit d'air défectueux	Contactez le Service Après-Vente
Vibrations/bruits excessifs	Outil de jardin défectueux	Contactez le Service Après-Vente
Autonomie trop faible par charge de la batterie	La batterie n'a pas été utilisée pour une période assez longue ou seulement pour une courte durée	Charger la batterie complètement
	La batterie est défectueuse	Remplacer la batterie
L'outil de jardin ne souffle pas	Buse bloquée	Dégager la buse
La buse ne se laisse pas monter	Faux montage	Monter la buse correctement (voir figure B)

Entretien et Service Après-Vente

Entretien, nettoyage et stockage

- ▶ **Avant d'effectuer des travaux sur l'outil de jardin (p. ex. travaux d'entretien, changement d'outils, etc.) et pour le transport ou le stockage, sortez toujours la batterie de l'outil de jardin.** Risques de blessures en cas d'activation accidentelle de l'interrupteur Marche/Arrêt.
- ▶ **Tenez propre l'outil de jardin afin d'assurer un travail impeccable et en toute sécurité.**

Ne pas poser d'autres objets sur l'outil de jardin.

Maintenir le produit ainsi que les ouïes de ventilation toujours propres afin de réaliser un travail impeccable et en toute sécurité.

Veiller à ce que le produit ne soit pas aspergé d'eau.

Veiller à ce que le produit ne soit pas immergé dans l'eau.

Ranger le produit dans un endroit sec et sûr, et hors de portée des enfants.

Ne pas poser d'autres objets sur le produit.

Vérifier si tous les écrous, boulons et vis sont bien serrés pour prévenir tout risque d'accident et garantir un bon fonctionnement du produit.

Contrôler le produit et, pour des raisons de sécurité, remplacer les pièces usées ou endommagées.

Veiller à ce que les pièces de rechange soient des pièces d'origine Bosch.

Entretien de la batterie

Respectez les indications et mesures suivantes qui permettent une utilisation optimale de la batterie :

- Protégez la batterie de l'humidité et de l'eau.
- Ne rangez l'outil de jardin et la batterie qu'à une plage de température entre -20°C et 50°C. Ne laissez pas la batterie p. ex. dans une voiture en été.
- Rangez la batterie séparément et non dans l'outil de jardin.
- Ne laissez pas la batterie dans l'outil de jardin en cas d'exposition directe au soleil.
- La température optimale de stockage de la batterie est de 5°C.

- Nettoyez de temps en temps les orifices de ventilation de la batterie à l'aide d'un pinceau doux, propre et sec.

Si l'autonomie de la batterie diminue considérablement après qu'une recharge a été effectuée, c'est que la batterie est usagée et qu'elle doit être remplacée.

Service après-vente et conseil utilisateurs

Notre Service après-vente répond à vos questions concernant la réparation et l'entretien de votre produit et les pièces de rechange. Vous trouverez des vues éclatées et des informations sur les pièces de rechange sur le site :

www.bosch-pt.com

L'équipe de conseil utilisateurs Bosch se tient à votre disposition pour répondre à vos questions concernant nos produits et leurs accessoires.

Pour toute demande de renseignement ou toute commande de pièces de rechange, précisez impérativement la référence à 10 chiffres figurant sur l'étiquette signalétique du produit.

France

Réparer un outil Bosch n'a jamais été aussi simple, et ce, en moins de 5 jours, grâce à SAV DIRECT, notre formulaire de retour en ligne que vous trouverez sur notre site internet www.bosch-pt.fr à la rubrique Services. Vous y trouverez également notre boutique de pièces détachées en ligne où vous pouvez passer directement vos commandes.

Vous êtes un utilisateur, contactez : Le Service Clientèle Bosch Outillage Electroportatif
Tel. : 09 70 82 12 99 (Numéro non surtaxé au prix d'un appel local)

E-Mail : sav.outillage-electroportatif@fr.bosch.com

Vous êtes un revendeur, contactez :

Robert Bosch (France) S.A.S.
Service Après-Vente Electroportatif
126, rue de Stalingrad
93705 DRANCY Cédex
Tel. : (01) 43119006
E-Mail : sav-bosch.outillage@fr.bosch.com

Vous trouverez d'autres adresses du service après-vente sous :

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transport

Les accus Lithium-ion recommandés sont soumis à la réglementation relative au transport de matières dangereuses. Pour le transport sur route par l'utilisateur, aucune autre mesure n'a besoin d'être prise.

Lors d'une expédition par un tiers (par ex. transport aérien ou entreprise de transport), des mesures spécifiques doivent être prises concernant l'emballage et le marquage. Pour la préparation de l'envoi, faites-vous conseiller par un expert en transport de matières dangereuses.

N'expédiez que des accus dont le boîtier n'est pas endommagé. Recouvrez les contacts non protégés et emballez l'accu de manière à ce qu'il ne puisse pas se déplacer dans l'emballage. Veuillez également respecter les réglementations supplémentaires éventuellement en vigueur.

Élimination des déchets



Les produits, ainsi que leurs batteries, accessoires et emballages, doivent pouvoir suivre chacun une voie de recyclage appropriée.



Ne pas jeter les produits et les batteries/piles avec les ordures ménagères !

Seulement pour les pays de l'UE :

Conformément à la directive européenne 2012/19/UE, les produits dont on ne peut plus se servir, et conformément à la directive européenne 2006/66/CE, les batteries/piles usées ou défectueuses doivent être isolées et suivre une voie de recyclage appropriée.

En cas de non-respect des consignes d'élimination, les déchets d'équipements électriques et électroniques peuvent avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé des personnes du fait des substances dangereuses qu'ils contiennent.

Accus/piles :

Li-ion :

Veuillez respecter les indications se trouvant dans le chapitre Transport (voir « Transport », Page 16).

Valable uniquement pour la France:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

Español

Instrucciones de seguridad

¡Atención! Lea detenidamente las siguientes instrucciones. Familiarícese con los elementos de manejo y el uso reglamentario del producto. Guarde estas instrucciones de servicio en un lugar seguro para posteriores consultas.

Explicación de la simbología utilizada en el aparato para jardín



Advertencia general de peligro.



Lea las instrucciones de servicio con detenimiento.



No usar bajo la lluvia.



ADVERTENCIA: Cuidado con los cuerpos extraños que salgan despedidos.



ADVERTENCIA: Mantenga alejadas a las personas circundantes.



Mantenga alejadas sus manos, pies y ropa de las aberturas con el producto en funcionamiento.



Soplador en funcionamiento. Mantenga alejadas sus manos, pies, pelo largo y ropa holgada de las aberturas con el producto en funcionamiento.



Utilice protectores auditivos y gafas de protección.



ADVERTENCIA: Desconecte el acumulador antes de realizar trabajos de mantenimiento.

Manejo

- ▶ Jamás permita que usen el producto niños, ni aquellas personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones. Tenga en cuenta la edad mínima que pudiera prescribirse en su país para el usuario. Guarde el producto fuera del alcance de los niños, cuando no lo utilice.
- ▶ Este producto no ha sido diseñado para ser utilizado por personas o niños que presenten una discapacidad física, sensorial o mental, o que dispongan de una experiencia y/o conocimientos insuficientes, a no ser que sean supervisados por una persona encargada de velar por su seguridad o de instruirlos en el manejo del aparato. Los niños deberán ser vigilados con el fin de evitar que jueguen con el producto.
- ▶ Nunca ponga a funcionar el producto si en las inmediaciones se encuentran personas, y muy en especial niños, así como animales domésticos.
- ▶ El usuario es responsable de los accidentes o daños provocados a otras personas o a sus pertenencias.
- ▶ Durante el funcionamiento no deberán encontrarse otras personas ni tampoco animales en un radio de 3 metros. En el área de trabajo la responsabilidad frente a terceros recae sobre el usuario.
- ▶ Únicamente utilice el producto con luz diurna o con buena iluminación artificial.
- ▶ No utilice el producto si está cansado o indispuesto, ni tampoco después de haber consumido alcohol, drogas o medicamentos.
- ▶ No trabaje con el producto bajo condiciones climáticas adversas, especialmente si se avecina una tormenta.
- ▶ Siempre que utilice este producto proteja la parte superior de su cuerpo y los brazos con ropa fuerte.
- ▶ No use zapatos de goma abiertos ni sandalias cuando use el producto. Siempre use calzado fuerte y pantalones largos. Jamás use el producto estando descalzo.
- ▶ Cuidé que la ropa que vaya suelta no sea aspirada hacia la toma de aire, ya que podría lesionarse.
- ▶ Solo deje funcionar el producto teniendo montada la boquilla.
- ▶ Si lleva el pelo largo, recójase hacia atrás para evitar que sea aspirado hacia la toma de aire, ya que podría lesionarse.
- ▶ Examine con detenimiento el área a tratar y retire todos los alambres y demás cuerpos extraños que pudieran existir.
- ▶ Antes de cada uso verifique si está dañado el cable de conexión o el de prolongación y sustitúyalos, si procede. Proteja los cables de conexión y de prolongación del calor, del aceite, y de las esquinas agudas.
- ▶ Siempre mantenga el cable detrás del producto.
- ▶ Jamás trabaje con el producto si los dispositivos protectores o cubiertas estuviesen defectuosos, o sin estar montados los dispositivos de seguridad como, p. ej., el saco recogedor.
- ▶ Siempre que utilice el producto, asegúrese antes de que estén montados todos los dispositivos protectores y las empuñaduras. Jamás intente poner en marcha un producto que no esté completamente montado, o uno que haya sido modificado de forma inadmisiblemente.
- ▶ Siempre trabaje con el producto sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento.
- ▶ Siempre sea consciente del entorno en el que trabaja y esté alerta para afrontar posibles peligros que pudiera no percibir mientras está soplando hojarasca.
- ▶ Evite posturas anormales y mantenga el equilibrio en todo momento.
- ▶ Siempre mantenga un paso firme y seguro al trabajar en pendientes.
- ▶ Siempre marche de forma pausada y nunca de forma apresurada.
- ▶ Mantenga libres y limpias todas las rejillas de ventilación.
- ▶ Jamás sople suciedad/hojarasca en dirección a las personas situadas cerca.
- ▶ No transporte el producto sujetándolo del cable.
- ▶ Se recomienda usar una mascarilla protectora.
- ▶ **Colocarse unas gafas de protección.**
- ▶ **No modifique en manera alguna el producto.** Las modificaciones impropiedades pueden afectar a la seguridad de su producto y provocar mayor ruido y vibraciones.
- ▶ Un soplador o carcasa dañados (virutas, fisuras, muescas) suponen un mayor riesgo de lesión por los cuerpos extraños que puedan salir proyectados. Si el soplador o carcasa ha sido dañado consulte a la línea directa Bosch.

Indicaciones para el trato óptimo del acumulador

- **No intente abrir el acumulador.** Podría provocar un cortocircuito.



Proteja el acumulador del calor excesivo (p. ej., también de una exposición prolongada al sol), del fuego, del agua y de la humedad. Existe el riesgo de explosión.



- **Si el acumulador se daña o usa de forma inapropiada puede que éste emane vapores.** Ventile el área y acuda a un médico si nota molestias. Los vapores pueden irritar las vías respiratorias.
- **Utilice el acumulador únicamente en productos del fabricante.** Solamente así queda protegido el acumulador contra una sobrecarga peligrosa.
- **Mediante objetos puntiagudos, como p. ej. clavos o destornilladores, o por influjo de fuerza exterior se puede dañar el acumulador.** Se puede generar un cortocircuito interno y el acumulador puede arder, humear, explotar o sobrecalentarse.
- **No cortocircuite el acumulador.** Existe el riesgo de explosión.
- Limpie de vez en cuando las rejillas de refrigeración del acumulador con un pincel suave, limpio y seco.
- **Solamente cargue el aparato con el cargador suministrado.**

Simbología

Los símbolos siguientes le ayudarán a entender las instrucciones de servicio al leerlas. Es importante que retenga en su memoria estos símbolos y su significado. La interpretación correcta de estos símbolos le ayudará a manejar mejor y de forma más segura el producto.

Símbolo	Significado
	Dirección de movimiento

Símbolo	Significado
	Dirección de reacción
	Conexión
	Desconexión
	Acción permitida
	Acción prohibida
CLICK!	Sonido perceptible
	Peso

Utilización reglamentaria

Aparato para jardín diseñado para despejar y amontonar hojarasca y residuos del jardín como, p. ej. césped, ramas y agujas de los pinos.

Componentes principales (ver figura A)

La numeración de los componentes está referida a la imagen del producto en las páginas ilustradas.

- (1) Interruptor de conexión/desconexión
- (2) Unidad motor
- (3) Botón de desbloqueo de boquilla
- (4) Boquilla
- (5) Acumulador^{a)}
- (6) Cargador^{a)}

a) Los accesorios descritos e ilustrados no corresponden al material que se adjunta de serie. La gama completa de accesorios opcionales se detalla en nuestro programa de accesorios.

Datos técnicos

Soplador de hojarasca ACCU		ALB 18 LI
Nº de art.		3 600 HAO 3..
Tensión nominal ^{A)}	V	18
Velocidad del aire ^{A)}	km/h	210
Peso según EPTA-Procedure 01:2014 ^{A)}	kg	1,8
Nº de serie	ver placa de características del aparato para jardín	
Temperatura ambiente permitida durante el servicio ^{B)} y el almacenamiento	°C	-20 ... +50
Tipo de acumulador		PBA 18V...W- 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 3,0 Ah

A) Dependiente del acumulador utilizado

B) Potencia limitada a temperaturas < 0 °C

Información sobre ruidos y vibraciones

3 600 HAO 3..

Nivel de ruido emitido determinado según **EN 50636-2-100**

El nivel de presión sonora típico del aparato, determinado con un filtro A, asciende a:

- Nivel de presión sonora	dB(A)	60
- Nivel de potencia acústica	dB(A)	80
- Incertidumbre K	dB	= 3,0

Nivel total de vibraciones ah (suma vectorial de tres direcciones) y tolerancia K determinados según **EN 50636-2-100**

- Valor de vibraciones generadas a_h	m/s ²	< 2,5
- Incertidumbre K	m/s ²	= 1,5

Montaje

- **Atención:** Desconecte el aparato para jardín y retire el acumulador antes de realizar trabajos de ajuste y limpieza.

Montaje de la boquilla (ver figura B)

Acople la boquilla (4) a la unidad motor. Tenga cuidado de no pillarse los dedos al realizar el montaje.

Montaje y desmontaje del acumulador (ver figura C)

Observación: El uso de acumuladores inapropiados puede hacer que el aparato no funcione bien o que se dañe.

Inserte el acumulador (5) cargado. Asegúrese de haber introducido hasta el tope el acumulador.

Para retirar el acumulador (5) del aparato, accione el botón de extracción, y saque el acumulador.

Puesta en marcha

- **Desmante el acumulador antes de manipular en el aparato para jardín (p. ej. en el mantenimiento, cambio de útil, etc.), así como al transportarlo y guardarlo.** En caso contrario podría accidentarse al accionar fortuitamente el interruptor de conexión/desconexión.
- **El aparato para jardín sigue soplando aire durante unos segundos tras su desconexión. Deje que el motor**

se detenga completamente antes de volver a conectarlo.

No desconecte y conecte consecutivamente el aparato para jardín.

Manejo

- **Atención:** Desconecte el aparato para jardín y retire el acumulador antes de realizar trabajos de ajuste y limpieza.

Conexión / desconexión (ver figura D)

Para la **Conexión**, presione el interruptor de conexión/desconexión (1).

Para la **Desconexión** suelte el interruptor de conexión/desconexión (1).

Desmontaje (ver figura B)

Presione el botón (3) y retire la boquilla (4).

Instrucciones de trabajo (ver figura E)

Trabaje siempre guiando el aparato para jardín a un altura aprox. de 3 cm respecto al suelo.

No intente reunir con el soplador materiales calientes, combustibles o explosivos.

Localización de fallos



Síntoma	Posible causa	Solución
El aparato para jardín no funciona	Acumulador descargado	Recargue el acumulador
	Acumulador mal montado	Montar correctamente el acumulador (ver figura C)
	Acumulador demasiado frío o demasiado caliente	Dejar que se caliente/enfríe el acumulador

Síntoma	Posible causa	Solución
	Aparato para jardín defectuoso	Acudir al servicio técnico
El aparato para jardín funciona de forma intermitente	Interruptor de conexión/desconexión defectuoso	Acudir al servicio técnico
	Regulador de velocidad de soplado defectuoso	Acudir al servicio técnico
Vibraciones o ruidos fuertes	Aparato para jardín defectuoso	Acudir al servicio técnico
Tiempo de operación reducido tras cada recarga del acumulador	El acumulador no ha sido utilizado durante largo tiempo o solamente ha sido utilizado brevemente	Cargar completamente el acumulador
	Acumulador defectuoso	Sustituir acumulador
El aparato para jardín no sopla	Boquilla obturada	Desobturar boquilla
No es posible acoplar la boquilla	Montaje incorrecto	Monte correctamente la boquilla (ver figura B)

Mantenimiento y servicio

Mantenimiento, limpieza y almacenaje

► **Desmante el acumulador antes de manipular en el aparato para jardín (p. ej. en el mantenimiento, cambio de útil, etc.), así como al transportarlo y guardarlo.** En caso contrario podría accidentarse al accionar fortuitamente el interruptor de conexión/desconexión.

► **Siempre mantenga limpio el producto para trabajar con eficacia y seguridad.**

No deposite ningún objeto sobre el aparato para jardín.

Siempre mantenga limpios el producto y las rejillas de ventilación para poder trabajar con eficacia y fiabilidad.

Jamás proyecte agua contra el producto.

Nunca sumerja en agua el producto.

Guarde el producto en un lugar seguro y seco, fuera del alcance de los niños.

No deposite ningún objeto sobre el producto.

Asegúrese de que todas las tuercas, pernos y tornillos están firmemente sujetos para permitir un trabajo seguro con el producto.

Controle el producto y, para mayor seguridad, sustituya las piezas desgastadas o dañadas.

Únicamente deberán emplearse piezas de recambio originales Bosch.

Cuidado del acumulador

Para asegurar un aprovechamiento óptimo del acumulador tenga en cuenta las siguientes indicaciones y medidas:

- Proteja el acumulador de la humedad y del agua.
- Únicamente almacene el acumulador a una temperatura situada entre -20 °C y 50 °C. No deje, p. ej., el acumulador dentro del coche en el verano.
- Guarde el acumulador por separado, sin tenerlo montado en el aparato para jardín.
- No deje el acumulador en el aparato para jardín si éste estuviese directamente expuesto a sol.
- La temperatura ideal para almacenar el acumulador es de 5 °C.

- Limpie de vez en cuando las rejillas de refrigeración del acumulador con un pincel suave, limpio y seco.

Si después de haberlo recargado, el tiempo de funcionamiento del acumulador fuese muy corto, ello es síntoma de que está agotado y debe sustituirse.

Servicio técnico y atención al cliente

El servicio técnico le asesorará en las consultas que pueda Ud. tener sobre la reparación y mantenimiento de su producto, así como sobre piezas de recambio. Las representaciones gráficas tridimensionales e informaciones de repuestos se encuentran también bajo: **www.bosch-pt.com**

El equipo asesor de aplicaciones de Bosch le ayuda gustosamente en caso de preguntas sobre nuestros productos y sus accesorios.

Para cualquier consulta o pedido de piezas de repuesto es imprescindible indicar el nº de artículo de 10 dígitos que figura en la placa de características del producto.

España

Robert Bosch España S.L.U.

Departamento de ventas Herramientas Eléctricas

C/Hermanos García Noblejas, 19

28037 Madrid

Para efectuar su pedido online de recambios o pedir la recogida para la reparación de su máquina, entre en la página www.herramientasbosch.net.

Tel. Asesoramiento al cliente: 902 531 553

Fax: 902 531554

Direcciones de servicio adicionales se encuentran bajo:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transporte

Los acumuladores de iones de litio recomendados están sujetos a los requerimientos de la ley de mercancías peligrosas. Los acumuladores pueden ser transportados por carretera por el usuario sin más imposiciones.

En el envío por terceros (p.ej., transporte aéreo o por agencia de transportes) deberán considerarse las exigencias especiales en cuanto a su embalaje e identificación. En este ca-

so deberá recurrirse a los servicios de un experto en mercancías peligrosas al preparar la pieza para su envío.

Únicamente envíe acumuladores si su carcasa no está dañada. Si los contactos no van protegidos cúbralos con cinta adhesiva y embale el acumulador de manera que éste no se pueda mover dentro del embalaje. Observe también las prescripciones adicionales que pudieran existir al respecto en su país.

Eliminación



Los productos, acumuladores, accesorios y embalajes deberán someterse a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.



¡No arroje los productos, acumuladores o pilas a la basura!

Sólo para los países de la UE:

Los productos inservibles, así como los acumuladores/pilas defectuosos o agotados, se deberán acumular por separado para ser sometidos a un reciclaje ecológico tal como lo marcan las Directivas Europeas 2012/19/UE y 2006/66/CE, respectivamente.

En el caso de una eliminación inadecuada, los aparatos eléctricos y electrónicos pueden tener efectos nocivos para el medio ambiente y la salud humana debido a la posible presencia de sustancias peligrosas.

Acumuladores/pilas:

Iones de Litio:

Por favor, observe las indicaciones en el apartado Transporte (ver "Transporte", Página 20).

El símbolo es solamente válido, si también se encuentra sobre la placa de características del producto/fabricado.

Português

Indicações de segurança

Atenção! Leia atentamente as seguintes instruções.

Familiarize-se com os elementos de comando e com a utilização do produto. Guarde as instruções de serviço em lugar seguro para uma utilização posterior.

Explicação dos símbolos no aparelho de jardinagem



Indicação geral de perigos.



Leia atentamente estas instruções de serviço.



Não usar na chuva.



ADVERTÊNCIA: Cuidado com peças sendo jogadas fora.



ADVERTÊNCIA: Manter os espectadores afastados.



As mãos e os pés ou roupas largas não devem se aproximar das aberturas, enquanto o produto estiver a funcionar.



Ventoinha rotativa. As mãos e os pés, cabelos longos ou roupas largas não devem entrar nas aberturas, enquanto o produto estiver a funcionar.



Usar óculos de proteção e protetor auricular.



ATENÇÃO: Desconectar a bateria antes de realizar a manutenção.

Operação

- ▶ Jamais permitir que crianças ou pessoas não familiarizadas com estas instruções utilizem o produto. As diretivas nacionais podem limitar a idade do utilizador. Quando não estiver em uso, o produto deverá ser guardado em local inacessível para crianças.
- ▶ Este produto não é destinado para ser usado por pessoas (inclusive crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas nem com falta de experiência e/ou conhecimento, a não ser que sejam supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou que tenham sido instruídas quanto à utilização correta do aparelho. Crianças devem ser supervisionadas para garantir que elas não brinquem com o produto.
- ▶ Jamais trabalhar com o produto enquanto pessoas, especialmente crianças, ou animais e estiverem ao redor.
- ▶ O operador ou o utilizador é responsável por acidentes ou danos, se outras pessoas forem feridas e se as suas propriedades forem danificadas.
- ▶ Durante o funcionamento, não deverão se encontrar outras pessoas nem animais dentro de um raio de 3 metros. A pessoa a operar o aparelho é responsável por terceiros que se encontrem na área de trabalho.
- ▶ O produto só deve ser usado à luz do dia ou com boa iluminação artificial.

- ▶ Não use o produto quando estiver cansado ou doente ou sob a influência de álcool, drogas ou medicamentos.
- ▶ Não trabalhar em más condições meteorológicas, particularmente, o produto não deve ser usada no caso de uma tempestade iminente.
- ▶ Deve-se sempre usar roupas justas à parte superior do corpo e aos braços durante o uso deste produto.
- ▶ Não devem ser usados sapatos de borracha abertos nem sandálias ao utilizar o produto. Sempre usar sapatos robustos e calças longas. Jamais usar o produto com os pés descalços.
- ▶ Observe que a roupa solta não seja puxada para dentro da adução de ar, pois isto poderia levar a lesões.
- ▶ O produto só deve ser operado com o bocal montado.
- ▶ Observe que cabelos longos não sejam puxados para dentro da adução de ar, pois isto poderia levar a lesões.
- ▶ Inspeccionar cuidadosamente a superfície a ser trabalhada e eliminar todos os arames e quaisquer outros corpos estranhos.
- ▶ Controlar o fio de conexão/o cabo de extensão antes de cada utilização, para verificar se há danos, e substituir se for necessário. Proteger o cabo de conexão contra calor, óleo e cantos afiados.
- ▶ Sempre conduzir o cabo para trás, para longe do produto.
- ▶ Jamais trabalhar com o produto se os dispositivos de proteção, coberturas estiverem danificados, nem sem dispositivos de segurança, tais como por exemplo o cesto de recolha.
- ▶ Assegure-se de que todos os punhos e dispositivos de proteção fornecidos estejam montados ao operar o produto. Jamais tente colocar em funcionamento um produto que não esteja completamente montado nem um produto com modificações inadmissíveis.
- ▶ Manter sempre uma posição firme e segura, assim como também o equilíbrio, ao trabalhar com o produto.
- ▶ Esteja atento ao seu meio ambiente e esteja preparado para possíveis perigos que talvez não possa escutar enquanto estiver a trabalhar com o soprador de folhas secas.
- ▶ Evitar uma posição anormal e manter sempre o equilíbrio.
- ▶ Em superfícies inclinadas deverá sempre manter uma posição segura.
- ▶ Sempre andar com calma, jamais andar com rapidez.
- ▶ Manter todas as aberturas de refrigeração livres de sujidades.
- ▶ Nunca soprar sujidades/folhagens na direção de pessoas que se encontrarem por perto.
- ▶ Não transportar o produto pelo cabo.
- ▶ É recomendável o uso de uma máscara respiratória.
- ▶ **Usar óculos de proteção.**
- ▶ **Não efetuar quaisquer alterações no produto.** Alterações inadmissíveis podem prejudicar a segurança do seu produto e aumentar os ruídos e as vibrações.
- ▶ Uma carcaça ou uma ventoinha danificada (aparas, rachaduras, ranhuras) aumenta o risco de lesões devido a

estilhaços. Se a ventoinha ou a carcaça estiverem danificadas, entre em contacto com a hotline da Bosch.

Indicações sobre o manuseio ideal do acumulador

- ▶ **Não abrir o acumulador.** Há risco de um curto-circuito.



Proteger o acumulador contra calor, p.ex. também contra uma permanente radiação solar, fogo, água e humidade. Há perigo de explosão.



- ▶ **Em caso de danos, e uso incorreto do acumulador, podem escapar vapores.** Arejar o espaço e procurar assistência médica se forem constatados quaisquer sintomas. Os vapores podem irritar as vias respiratórias.
- ▶ **Use a bateria apenas em produtos do fabricante.** Só assim é que a bateria é protegida contra sobrecarga perigosa.
- ▶ **Os objetos afiados como, p. ex., pregos ou chaves de fendas, assim como o efeito de forças externas podem danificar o acumulador.** Podem causar um curto-circuito interno e o acumulador pode ficar queimado, deitar fumo, explodir ou sobreaquecer.
- ▶ **Não curto-circuitar o acumulador.** Há risco de explosão.
- ▶ Limpar de vez em quando as aberturas de ventilação do acumulador com um pincel macio, limpo e seco.
- ▶ **O aparelho só deve ser carregado com o carregador fornecido.**

Símbolos

Os símbolos a seguir são importantes para a leitura e para a compreensão destas instruções de serviço. Os símbolos e os seus significados devem ser memorizados. A interpretação correta dos símbolos ajuda a usar o produto de modo melhor e mais seguro.

Símbolo	Significado
	Direção do movimento
	Direção da reação
	Ligar
	Desligar
	Ação permitida
	Ação proibida
	Nítido ruído
	Peso

Utilização conforme as disposições

O aparelho de jardinagem é destinado para soprar folhagens e despojos de jardinagem, como por ex. relva, galhos e agulhas de pinheiros.

Componentes ilustrados (ver figura A)

A numeração dos componentes ilustrados refere-se à aparência do produto nas páginas de gráficos.

- (1) Interruptor para ligar/desligar
- (2) Unidade do motor
- (3) Botão para destravar o bocal
- (4) Bocal
- (5) Acumulador^{a)}
- (6) Carregador^{a)}

a) **Acessórios apresentados ou descritos não pertencem ao volume de fornecimento padrão. Todos os acessórios encontram-se no nosso programa de acessórios.**

Dados técnicos

Soprador de folhagens sem fio		ALB 18 LI
Número do produto		3 600 HAO 3..
Tensão nominal ^{A)}	V	18
Velocidade da corrente de ar ^{A)}	km/h	210
Peso conforme EPTA-Procedure 01:2014 ^{A)}	kg	1,8
Número de série		ver a placa de características do aparelho de jardinagem
Temperatura ambiente admissível em funcionamento ^{B)} e durante o armazenamento	°C	-20 ... +50
Tipo de acumulador		PBA 18V...W- 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 3,0 Ah

A) dependendo da bateria utilizada

B) Potência limitada com temperaturas <0 °C

Informação sobre ruídos/vibrações

3 600 HAO 3..		
Valores de emissão de ruídos averiguados de acordo com a EN 50636-2-100		
O nível de ruído avaliado como A do aparelho é tipicamente:		
- Nível de pressão acústica	dB(A)	60
- Nível da potência acústica	dB(A)	80
- Incerteza K	dB	= 3,0
Totais valores de vibrações ah (soma dos vetores de três direções) e incerteza K averiguados conforme EN 50636-2-100		
- Valor de emissão de vibrações a _h	m/s ²	< 2,5
- Incerteza K	m/s ²	= 1,5

Montagem

- **Atenção: Desligar o aparelho de jardinagem e remover o acumulador, antes de realizar trabalhos de ajuste ou de limpeza.**

Montar o bocal (ver figura B)

Deslizar o bocal (4) sobre a unidade do motor. Tomar cuidado para não entalar os dedos durante a montagem.

Inserir/remover acumulador (ver figura C)

Nota: Se não forem utilizados acumuladores apropriados, podem ocorrer mau funcionamento ou danos no aparelho. Inserir o acumulador (5) carregado. Certificar-se de que o acumulador está totalmente inserido.

Para remover o acumulador (5) do aparelho, se deve premir o botão de destravamento do acumulador e puxar o acumulador para fora.

Colocação em funcionamento

- **Retirar o acumulador do aparelho de jardinagem antes de executar qualquer trabalho no aparelho de jardinagem (por exemplo, manutenção, troca de ferramentas, etc.), assim como durante o transporte e o armazenamento.** A atuação inadvertida do interruptor de ligar/desligar pode resultar em ferimentos.
- **O aparelho de jardinagem ainda continua a funcionar durante alguns segundos depois de ser desligado (ainda há corrente de ar). Deixar o motor funcionar por inércia antes de desligar.**
Não desligar e ligar o aparelho de jardinagem diretamente em seguida.

Operação

- **Atenção: Desligar o aparelho de jardinagem e remover o acumulador, antes de realizar trabalhos de ajuste ou de limpeza.**

Busca de erros



Sintoma	Possível causa	Solução
O aparelho de jardinagem não funciona	Descarregar a bateria	Carregar a bateria
	A bateria não foi introduzida de forma correta	Inserção correta da bateria (veja figura C)
	Bateria fria/quente demais	Permitir que a bateria se aqueça/arrefeça
	Aparelho de jardinagem com defeito	Dirija-se a uma oficina de serviço pós-venda
O aparelho de jardinagem funciona com interrupções	Interruptor de ligar-desligar com defeito	Dirija-se a uma oficina de serviço pós-venda
	Regulador de velocidade do fluxo de ar com defeito	Dirija-se a uma oficina de serviço pós-venda
Fortes vibrações/ruídos	Aparelho de jardinagem com defeito	Dirija-se a uma oficina de serviço pós-venda
Período de trabalho, por carga da bateria, curto demais	A bateria não foi utilizada por muito tempo ou só foi utilizada durante curto tempo	Carregar totalmente a bateria
	Bateria com defeito	Substituir a bateria
A ferramenta de jardinagem não sopra	Bocal bloqueado	Liberar o bocal
Não é possível montar o bocal	Montagem incorreta	Montagem correta do bocal (veja figura B)

Manutenção e serviço

Manutenção, limpeza e armazenamento

- **Retirar o acumulador do aparelho de jardinagem antes de executar qualquer trabalho no aparelho de jardinagem (por exemplo, manutenção, troca de ferramentas, etc.), assim como durante o transporte e o armazenamento.** A atuação inadvertida do interruptor de ligar/desligar pode resultar em ferimentos.

Ligar/desligar (veja figura D)

Para **ligar** é necessário premir o interruptor de ligar-desligar (1).

Para **desligar** é necessário soltar o interruptor de ligar/desligar (1).

Desmontagem (ver figura B)

Premir o botão (3) e remover o bocal (4).

Indicações de trabalho (ver figura E)

Durante o trabalho deverá sempre segurar o aparelho de jardinagem aprox. 3 cm acima do chão.

Não soprar materiais quentes, inflamáveis ou explosivos.

Não devem ser colocados objetos sobre o produto.

Controlar se todas as porcas, cavilhas e parafusos estão firmes, para assegurar-se de que o produto funcione de forma segura.

Controlar o produto e, se necessário, substituir as peças gastas ou danificadas.

Assegure-se de que as peças de substituição sejam da Bosch.

Tratamento do acumulador

Para assegurar a utilização otimizada do acumulador, deverá observar as seguintes indicações e medidas:

- Proteger o acumulador contra humidade e água.
- Só armazenar o aparelho de jardinagem e o acumulador numa faixa de temperatura entre -20 °C e 50 °C. Por exemplo, durante o verão, não se deve deixar o aparelho de jardinagem no carro.
- Armazenar o acumulador separadamente e não no aparelho de jardinagem.
- Não deixe o acumulador dentro do aparelho de jardinagem, em caso de radiação solar direta.
- A temperatura ideal para a arrecadação do acumulador é de 5 °C.
- Limpar de vez em quando as aberturas de ventilação do acumulador com um pincel macio, limpo e seco.

Um período de funcionamento reduzido após o carregamento, indica que o acumulador está gasto e que deve ser substituído.

Serviço pós-venda e aconselhamento

O serviço pós-venda responde às suas perguntas a respeito de serviços de reparação e de manutenção do seu produto, assim como das peças sobressalentes. Desenhos explodidos e informações acerca das peças sobressalentes também em:

www.bosch-pt.com

A nossa equipa de consultores Bosch esclarece com prazer todas as suas dúvidas a respeito dos nossos produtos e acessórios.

Indique para todas as questões e encomendas de peças sobressalentes a referência de 10 dígitos de acordo com a placa de características do produto.

Portugal

Robert Bosch LDA

Avenida Infante D. Henrique

Lotes 2E – 3E

1800 Lisboa

Para efetuar o seu pedido online de peças entre na página www.ferramentasbosch.com.

Tel.: 21 8500000

Fax: 21 8511096

Encontra outros endereços da assistência técnica em:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transporte

As baterias de iões de lítio recomendadas estão sujeitas ao direito de materiais perigosos. As baterias podem ser transportadas na rua pelo utilizador, sem mais obrigações.

Na expedição por terceiros (por ex: transporte aéreo ou expedição), devem ser observadas as especiais exigências quanto à embalagem e à designação. Neste caso é necessário consultar um especialista de materiais perigosos ao preparar a peça a ser trabalhada.

Só enviar baterias se a carcaça não estiver danificada. Colar contactos abertos e embalar a bateria de modo que não possa se movimentar dentro da embalagem. Por favor observe também eventuais diretivas nacionais suplementares.

Eliminação



Os aparelhos de jardinagem, os acessórios e as embalagens devem ser enviados a uma reciclagem ecológica de matéria-prima.



Não deite os produtos e acumuladores/baterias no lixo doméstico!

Apenas para países da UE:

De acordo com a Diretiva Europeia 2012/19/EU, produtos que não são mais utilizáveis devem ser coletados e, de acordo com a Diretiva Europeia 2006/66/CE, acumuladores/baterias defeituosos ou usados devem ser coletados separadamente e reciclados de forma compatível com o meio ambiente.

No caso de uma eliminação incorreta, os aparelhos elétricos e eletrónicos antigos podem ter efeitos nocivos no ambiente e na saúde humana devido à possível presença de substâncias perigosas.

Baterias/pilhas:

Lítio:

Observar as indicações no capítulo Transporte (ver "Transporte", Página 25).

Italiano

Indicazioni di sicurezza

Attenzione! Leggere attentamente le istruzioni sotto indicate. Acquisire dimestichezza con gli elementi di comando ed il corretto utilizzo del prodotto. Conservare in luogo sicuro il presente manuale di istruzioni d'uso per ogni necessità futura.

Spiegazione dei simboli presenti sull'apparecchio per il giardinaggio



Allarme generale di pericolo.



Leggere le istruzioni d'uso.



Non utilizzare quando piove.



AVVERTENZA: Prestare attenzione a parti che vengono scagliate via.



AVVERTENZA: Tenere lontano persone che si trovano nelle vicinanze.



Non avvicinare le mani, i piedi o vestiti larghi alle aperture mentre il prodotto è in funzione.



Ventole rotanti. Non avvicinare le mani, i piedi, capelli lunghi o vestiti larghi alle aperture mentre il prodotto è in funzione.



Portare protezione per l'udito e occhiali di protezione.



AVVERTENZA: Prima degli interventi di manutenzione staccare la batteria ricaricabile.

Impiego

- ▶ Non permettere a bambini oppure a persone che non abbiano preso visione delle presenti istruzioni di utilizzare il prodotto. Le norme nazionali prevedono eventualmente dei limiti di restrizione relativamente all'età dell'operatore. Se il prodotto non viene impiegato, conservarlo fuori della portata dei bambini.
- ▶ Il presente prodotto non deve essere utilizzato da persone (bambini compresi) che hanno capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte oppure a cui manchi esperienza e/o conoscenza, se le stesse non sono sorvegliate oppure istruite relativamente all'uso del prodotto da parte di una persona responsabile per la loro sicurezza. I bambini dovrebbero essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il prodotto.
- ▶ Non utilizzare mai il prodotto quando nelle immediate vicinanze vi sono persone ed in modo particolare bambini oppure animali domestici.
- ▶ L'operatore è responsabile degli incidenti o dei rischi in cui possono incorrere le altre persone o le loro proprietà.

- ▶ Durante il funzionamento impedire che altre persone oppure animali possano trovarsi in un raggio di 3 metri intorno alla zona operativa. Entro la zona operativa l'utente è responsabile per la sicurezza nei confronti di terzi.
- ▶ Utilizzare il prodotto solamente di giorno o con una buona illuminazione artificiale.
- ▶ Non utilizzare il prodotto in caso di stanchezza o di malattia oppure sotto l'effetto di bevande alcoliche, droghe o medicinali.
- ▶ Con cattive condizioni meteorologiche, in modo particolare in caso di un temporale che si sta avvicinando, non lavorare con il prodotto.
- ▶ Durante l'uso di questo prodotto indossare sempre indumenti robusti sulla parte superiore del corpo e sulle braccia.
- ▶ Durante l'impiego del prodotto non indossare scarpe di gomma aperte o saldali. Portare sempre robuste scarpe di sicurezza e pantaloni lunghi. Non utilizzare mai il prodotto a piedi nudi.
- ▶ Prestare attenzione affinché indumenti larghi non vengano aspirati nell'alimentazione dell'aria in quanto questo potrebbe causare lesioni.
- ▶ Utilizzare il prodotto esclusivamente con la bocchetta montata.
- ▶ Prestare attenzione affinché capelli lunghi siano tirati indietro e non vengano aspirati nell'alimentazione dell'aria in quanto questo potrebbe causare lesioni.
- ▶ Ispezionare accuratamente la superficie da lavorare ed avere cura di rimuovere tutti i fili metallici e qualunque altro tipo di corpo estraneo.
- ▶ Prima di ogni utilizzo controllare il cavo di alimentazione/il cavo di prolunga per accertarsi che non sia danneggiato e, se necessario, sostituirlo. Proteggere il cavo di alimentazione/il cavo di prolunga dal calore troppo forte, da olio e da spigoli taglienti.
- ▶ Il cavo deve essere tenuto sempre dietro il prodotto.
- ▶ Non mettere mai in funzione il prodotto con dispositivi di protezione e coperture difettosi oppure senza dispositivi di sicurezza, ad es. sacco di raccolta.
- ▶ Accertarsi che tutte le impugnature fornite in dotazione ed i dispositivi di protezione siano montati quando si utilizza il prodotto. Mai tentare di mettere in funzione un prodotto che non sia completo di tutti i componenti previsti o un prodotto sottoposto a modifiche non consentite.
- ▶ Durante il funzionamento del prodotto prestare attenzione ad avere sempre una posizione sicura e a mantenere l'equilibrio in ogni momento.
- ▶ Raccomandiamo di fare attenzione all'ambiente ed a possibili momenti di pericolo che possono essere eventualmente non udibili durante l'impiego del soffiatore.
- ▶ Evitare una postura non adatta e mantenere l'equilibrio in ogni momento.
- ▶ In caso di superfici con una certa pendenza fare attenzione a non scivolare.
- ▶ Camminare sempre e non correre mai.

- Mantenere libere da sporcizia tutte le aperture dell'aria di raffreddamento.
- Non soffiare mai sporcizia/foglie in direzione di persone che si trovano nelle vicinanze.
- Non trasportare il prodotto afferrandolo per il cavo.
- Si consiglia di mettere una mascherina protettiva.
- **Portare occhiali di protezione.**
- **Non effettuare alcuna modifica al prodotto.** Modifiche illecite possono pregiudicare la sicurezza del prodotto e causare un aumento della rumorosità e delle vibrazioni.
- Una ventola o una carcassa danneggiata (trucioli, crepe, tacche) aumenta il rischio di lesioni dovute a corpi estranei lanciati o fatti volare per aria. Qualora la ventola o la carcassa dovessero essere danneggiate, contattare la Bosch-Hotline.

Indicazioni per l'uso ottimale della batteria ricaricabile

- **Non aprire la batteria.** Vi è rischio di cortocircuito.



Proteggere la batteria ricaricabile dal calore (ad. es. anche dall'irradiazione solare continuo) dal fuoco, dall'acqua e dall'umidità. Vi è pericolo di esplosione.



- **In caso di danneggiamento ed un uso non corretto della batteria ricaricabile possono fuoriuscire vapori.** Aerare l'area e, in caso di disturbi, consultare un medico. I vapori possono irritare le vie respiratorie.
- **Utilizzare la batteria solo per prodotti del produttore.** Soltanto in questo modo la batteria verrà protetta da pericolosi sovraccarichi.
- **Qualora si utilizzino oggetti appuntiti, come ad es. chiodi o cacciaviti, oppure se si esercita forza dall'esterno, la batteria potrebbe danneggiarsi.** Potrebbe verificarsi un cortocircuito interno e la batteria potrebbe incendiarsi, emettere fumo, esplodere o surriscaldarsi.
- **Non mettere la batteria ricaricabile in corto circuito.** Vi è concreto pericolo di esplosione!
- Pulire di tanto in tanto le fessure di ventilazione della batteria ricaricabile con un pennello morbido, pulito ed asciutto.
- **Caricare l'apparecchio esclusivamente con la stazione di ricarica fornita in dotazione.**

Simboli

I simboli seguenti sono importanti per la lettura e la comprensione delle istruzioni d'uso. Memorizzare i simboli ed il loro significato. Un'interpretazione corretta dei simboli contribuisce ad utilizzare meglio ed in modo più sicuro il prodotto.

Simbolo	Significato
	Direzione di movimento
	Direzione di reazione
	Accensione
	Spegnimento
	Operazione permessa
	Operazione vietata
CLICK!	Rumore percettibile
	Peso

Uso conforme alle norme

L'apparecchio per il giardinaggio è idoneo per la soffiatura di foglie e rifiuti da giardino come ad. es. erba, ramoscelli e aghi di pino.

Componenti illustrati (vedi figura A)

La numerazione dei componenti si riferisce all'illustrazione del prodotto riportata sulle pagine con la rappresentazione grafica.

- (1) Interruttore di avvio/arresto
- (2) Unità motore
- (3) Tasto per lo sblocco della bocchetta
- (4) Bocchetta
- (5) Batteria ricaricabile^{a)}
- (6) Stazione di ricarica^{a)}

a) L'accessorio illustrato oppure descritto non è compreso nel volume di fornitura standard. L'accessorio completo è contenuto nel nostro programma accessori.

Dati tecnici

Soffiatore per foglie a batteria ricaricabile		ALB 18 LI
Codice prodotto		3 600 HAO 3..
Tensione nominale ^{A)}	V	18
Velocità flusso d'aria ^{A)}	km/h	210

Soffiatore per foglie a batteria ricaricabile		ALB 18 Li
Peso in funzione della EPTA-Procedure 01:2014 ^{A)}	kg	1,8
Numero di serie		Vedi targhetta del tipo sull'apparecchio per il giardinaggio
Temperatura ambiente consentita durante il funzionamento ^{B)} e durante il magazzino	°C	-20 ... +50
Tipo di batteria ricaricabile		PBA 18V...W- 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 3,0 Ah

A) in funzione della batteria utilizzata

B) Prestazioni ridotte in caso di temperature < 0 °C.

Informazioni sulla rumorosità e sulle vibrazioni

3 600 HAO 3..

Valori di emissione acustica rilevati conformemente a **EN 50636-2-100**

Il livello di rumore stimato A dell'apparecchio ammonta normalmente:

– Livello di pressione acustica	dB(A)	60
– Livello di potenza sonora	dB(A)	80
– Incertezza della misura K	dB	= 3,0

Valori complessivi di oscillazione ah (somma vettoriale delle tre direzioni) e incertezza della misura K misurati conformemente alla **EN 50636-2-100**

– Valore di emissione dell'oscillazione a_h	m/s ²	< 2,5
– Incertezza della misura K	m/s ²	= 1,5

Montaggio

- **Attenzione:** Prima di effettuare interventi di regolazione o pulizia spegnere l'apparecchio per il giardinaggio ed estrarre sempre la batteria ricaricabile.

Montaggio della bocchetta (vedi figura B)

Inserire la bocchetta (4) sull'unità motore. Durante il montaggio prestare attenzione a non schiacciarsi le dita.

Inserimento/rimozione della batteria ricaricabile (vedi figura C)

Nota: Se non vengono utilizzate batterie ricaricabili adatte possono verificarsi funzionamenti difettosi o è possibile il danneggiamento dell'apparecchio.

Inserire la batteria carica (5). Assicurarsi che la batteria ricaricabile sia inserita completamente.

Per la rimozione della batteria ricaricabile (5) dall'apparecchio premere il tasto di sbloccaggio batteria ricaricabile e togliere la batteria.

Messa in funzione

- **Rimuovere la batteria ricaricabile dall'apparecchio per il giardinaggio prima di qualsiasi intervento sull'apparecchio stesso (ad es. manutenzione, cambio**

dell'utensile ecc.) nonché durante il suo trasporto e la conservazione. In caso di azionamento accidentale dell'interruttore di avvio/arresto esiste pericolo di lesioni.

- **Dopo lo spegnimento l'apparecchio per il giardinaggio continua a funzionare ancora per alcuni secondi (flusso d'aria continuo). Lasciare arrestare il motore prima di riaccenderlo nuovamente. Non spegnere e riaccendere subito dopo l'apparecchio per il giardinaggio.**

Impiego

- **Attenzione:** Prima di effettuare interventi di regolazione o pulizia spegnere l'apparecchio per il giardinaggio ed estrarre sempre la batteria ricaricabile.

Accensione/spegnimento (vedi figura D)

Per l'**accensione** premere l'interruttore di avvio/arresto (1).

Per lo **spegnimento** rilasciare l'interruttore di avvio/arresto (1).

Smontaggio (vedi figura B)

Spingere dentro il tasto (3) e togliere la bocchetta (4).

Indicazione operativa (vedi figura E)

Durante il lavoro tenere l'apparecchio per il giardinaggio sempre ca. 3 cm. sopra il terreno.

Non raccogliere soffiando materiali bollenti, infiammabili oppure esplosivi.

Individuazione dei guasti e rimedi



Problema	Possibili cause	Rimedi
L'apparecchio per il giardinaggio non funziona	Batteria scarica	Ricaricare la batteria
	Batteria ricaricabile non inserita correttamente	Inserire correttamente la batteria ricaricabile (vedi figura C)
	Batteria ricaricabile troppo fredda/troppo calda	Lasciare riscaldare/raffreddare la batteria
	Apparecchio per il giardinaggio difettoso	Contattare il Servizio Assistenza Tecnica Clienti
L'apparecchio per il giardinaggio funziona con interruzioni	Interruttore di avvio/arresto difettoso	Contattare il Servizio Assistenza Tecnica Clienti
	Regolatore per la velocità flusso d'aria difettoso	Contattare il Servizio Assistenza Tecnica Clienti
Vibrazioni/rumori eccessivi	Apparecchio per il giardinaggio difettoso	Contattare il Servizio Assistenza Tecnica Clienti
Durata di lavoro per carica della batteria troppo scarsa	La batteria ricaricabile non è stata utilizzata per lungo tempo o solo per breve tempo	Ricaricare completamente la batteria ricaricabile
	Batteria ricaricabile difettosa	Sostituire la batteria
L'apparecchio per il giardinaggio non soffia	Bocchetta bloccata	Riaprire la bocchetta
Non è possibile montare la bocchetta	Montaggio errato	Montare correttamente la bocchetta (vedi figura B)

Manutenzione ed assistenza

Manutenzione, pulizia e magazzino

► **Rimuovere la batteria ricaricabile dall'apparecchio per il giardinaggio prima di qualsiasi intervento sull'apparecchio stesso (ad es. manutenzione, cambio dell'utensile ecc.) nonché durante il suo trasporto e la conservazione.** In caso di azionamento accidentale dell'interruttore di avvio/arresto esiste pericolo di lesioni.

► **Tenere il prodotto pulito per poter lavorare bene ed in modo sicuro.**

Non appoggiare nessun altro oggetto sull'apparecchio per il giardinaggio.

Tenere il prodotto e le fessure di ventilazione puliti per poter lavorare bene ed in modo sicuro.

Non spruzzare mai il prodotto con acqua.

Non immergere mai il prodotto in acqua.

Immagazzinare il prodotto in un posto sicuro ed asciutto e al di fuori della portata dei bambini.

Non appoggiare nessun altro oggetto sul prodotto.

Assicurarsi sempre che tutti i dadi, i perni e le viti siano ben serrati affinché sia possibile lavorare in modo sicuro con il prodotto.

Controllare il prodotto e per ragioni di sicurezza sostituire parti usurate o danneggiate.

Accertarsi che le parti di ricambio da sostituire provengano da Bosch.

Cura della batteria ricaricabile

Osservare le seguenti indicazioni e provvedimenti per garantire un utilizzo ottimale della batteria ricaricabile:

- Proteggere la batteria ricaricabile da umidità ed acqua.
- Immagazzinare l'apparecchio per il giardinaggio e la batteria ricaricabile esclusivamente nel campo di temperatura tra -20 °C e 50 °C. Ad es. in estate non lasciare in auto la batteria ricaricabile.
- Immagazzinare la batteria ricaricabile separatamente e non nella stazione di ricarica.
- In caso di irradiazione solare diretto non lasciare la batteria ricaricabile nell'apparecchio per il giardinaggio.
- La temperatura ottimale per la conservazione della batteria ricaricabile è di 5 °C.
- Pulire di tanto in tanto le fessure di ventilazione della batteria ricaricabile con un pennello morbido, pulito ed asciutto.

Un tempo di funzionamento notevolmente ridotto dopo la ricarica indica che la batteria ricaricabile è consumata e deve essere sostituita.

Servizio di assistenza e consulenza tecnica

Il servizio di assistenza risponde alle Vostre domande relative alla riparazione e alla manutenzione del Vostro prodotto nonché concernenti i pezzi di ricambio. Disegni in vista esplosa e informazioni relative ai pezzi di ricambio sono consultabili anche sul sito www.bosch-pt.com

Il team di consulenza tecnica Bosch sarà lieto di rispondere alle Vostre domande in merito ai nostri prodotti e accessori. In caso di richieste o di ordinazione di pezzi di ricambio, comunicare sempre il codice prodotto a 10 cifre riportato sulla targhetta di fabbricazione dell'elettrotrattensile.

Italia

Tel.: (02) 3696 2314

E-Mail: pt.hotlinebosch@it.bosch.com

Per ulteriori indirizzi del servizio assistenza consultare:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Trasporto

Le batterie al litio consigliate sono soggette ai requisiti di legge relativi alle merci pericolose. Le batterie possono essere trasportate su strada dall'utilizzatore senza ulteriori precauzioni.

In caso di spedizione tramite terzi (ad es. per via aerea o tramite spedizioniere), andranno rispettati specifici requisiti relativi d'imballaggio e contrassegnatura. In tale caso, per la preparazione dell'articolo da spedire, andrà consultato uno specialista in merci pericolose.

Inviare le batterie soltanto se la relativa carcassa non è danneggiata. Coprire con nastro adesivo i contatti scoperti ed imballare la batteria in modo che non possa spostarsi nell'imballaggio. Andranno altresì rispettate eventuali ulteriori norme nazionali complementari.

Smaltimento



Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente prodotti, batterie ricaricabili, accessori ed imballaggi non più impiegabili.



Non gettare prodotti e batterie ricaricabili/pile tra i rifiuti domestici!

Solo per i Paesi UE:

Conformemente alla direttiva europea 2012/19/UE i prodotti diventati inservibili e, in base alla direttiva europea 2006/66/CE, le batterie ricaricabili/pile difettose o consumate devono essere raccolte separatamente ed essere inviate ad una riutilizzazione ecologica.

In caso di smaltimento improprio, le apparecchiature elettriche ed elettroniche potrebbero avere effetti nocivi sull'ambiente e sulla salute umana a causa della possibile presenza di sostanze nocive.

Batterie/pile:

Per le batterie al litio:

Attenersi alle avvertenze riportate al paragrafo «Trasporto» (vedi «Trasporto», Pagina 30).

Nederlands

Veiligheidsvoorschriften

Let op! Lees de volgende voorschriften zorgvuldig door. Maak uzelf vertrouwd met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het product. Bewaar de gebruiksaanwijzing om deze later te kunnen raadplegen.

Verklaring van de symbolen op het tuingereedschap



Algemene waarschuwing.



Lees de gebruiksaanwijzing.



Niet in de regen gebruiken.



WAARSCHUWING: Pas op voor weggeslingerde delen.



WAARSCHUWING: Houd omstanders uit de buurt.



Kom met uw handen, voeten of ruime kleding niet in de openingen terwijl het product loopt.



Roterende blazer. Kom met uw handen, voeten, lang haar of ruime kleding niet in de openingen terwijl het product loopt.



Draag een gehoorbescherming en een veiligheidsbril.



WAARSCHUWING: Verwijder de accu vóór onderhoudswerkzaamheden.

Bediening

- Laat kinderen of personen die deze voorschriften niet hebben gelezen het product nooit gebruiken. In uw land gelden eventueel voorschriften ten aanzien van de leeftijd van de bediener. Bewaar het product buiten het bereik van kinderen wanneer het niet wordt gebruikt.
- Dit product is niet bestemd voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met beperkte ervaring en/of beperkte kennis, tenzij zij onder toezicht staan van een voor

hun veiligheid verantwoordelijke persoon of zij van deze persoon instructies ontvangen ten aanzien van het gebruik van het product. Op kinderen moet toezicht worden gehouden om er zeker van te zijn dat ze niet met het product spelen.

- ▶ Gebruik het product nooit dicht in de buurt van personen, in het bijzonder kinderen, of huisdieren.
- ▶ De bediener is verantwoordelijk voor ongevallen, persoonlijk letsel of schade aan het eigendom van anderen.
- ▶ Tijdens het gebruik mogen zich binnen een straal van 3 meter geen andere personen of dieren ophouden. De bediener is in de werkomgeving verantwoordelijk ten opzichte van anderen.
- ▶ Gebruik het product alleen bij daglicht of goed kunstlicht.
- ▶ Gebruik het product niet wanneer u moe of ziek bent of onder invloed bent van alcohol, drugs of medicijnen.
- ▶ Werk niet met het product bij slechte weersomstandigheden, vooral niet bij opkomend weer.
- ▶ Draag tijdens het gebruik van dit product altijd stevige kleding aan bovenlichaam en armen.
- ▶ Gebruik geen open rubber schoenen of sandalen wanneer u het product gebruikt. Draag altijd stevige schoenen en een lange broek. Gebruik het product nooit op blote voeten.
- ▶ Let erop dat er geen losse kleding in de luchttoevoer naar binnen wordt getrokken. Anders kan letsel het gevolg zijn.
- ▶ Gebruik het product alleen met gemonteerd mondstuk.
- ▶ Let erop dat lang haar opgebonden is en niet in de luchttoevoer naar binnen wordt getrokken. Anders kan letsel het gevolg zijn.
- ▶ Controleer het te bewerken oppervlak zorgvuldig en verwijder alle metaal draad en overige voorwerpen.
- ▶ Controleer de aansluitkabel en de verlengkabel voor elk gebruik op beschadigingen en vervang deze indien nodig. Bescherm de aansluitkabel en de verlengkabel tegen hitte, olie en scherpe randen.
- ▶ Geleid de kabel altijd langs de achterzijde van het product.
- ▶ Gebruik het product nooit met defecte veiligheidsvoorzieningen of afschermingen of zonder veiligheidsvoorzieningen, zoals een opvangzak.
- ▶ Controleer dat alle meegeleverde grepen en veiligheidsvoorzieningen bij het gebruik van het product gemonteerd zijn. Probeer nooit een onvolledig gemonteerd product of een product met niet-toegestane aanpassingen in gebruik te nemen.
- ▶ Let er tijdens het gebruik van het product altijd op dat u stabiel staat en bewaar steeds uw evenwicht.
- ▶ Let op uw omgeving en wees voorbereid op eventuele gevaren die u tijdens de werkzaamheden met de bladblazer niet kunt horen.
- ▶ Voorkom een abnormale lichaamshouding en bewaar voortdurend uw evenwicht.
- ▶ Zorg ervoor dat u op een helling altijd stevig staat.
- ▶ Loop altijd rustig, nooit te snel.

- ▶ Laat geen vuil in de ventilatieopeningen terechtkomen.
- ▶ Blaas vuil of bladeren nooit in de richting van personen in de buurt.
- ▶ Draag het product niet aan de kabel.
- ▶ Het dragen van een ademmasker wordt geadviseerd.
- ▶ **Draag een veiligheidsbril.**
- ▶ **Verander het product niet.** Ongeoorloofde veranderingen kunnen de veiligheid van het product beïnvloeden en tot meer geluiden en trillingen leiden.
- ▶ Een beschadigde blazer of behuizing (spanen, scheuren, inkepingen) verhoogt de kans op letsel door weggeslingerde voorwerpen. Als de blazer of de behuizing beschadigd is, neem dan contact op met de Bosch Hotline.

Aanwijzingen voor de optimale omgang met de accu

- ▶ **Open de accu niet.** Er bestaat gevaar voor kortsluiting.



Bescherm de accu tegen hitte, bijv. ook tegen fel zonlicht, vuur, water en vocht. Er bestaat explosiegevaar.



- ▶ **Bij beschadiging en onjuist gebruik van de accu kunnen er dampen vrijkomen.** Zorg voor ventilatie en ga bij klachten naar een arts. De dampen kunnen de luchtwegen irriteren.
- ▶ **Gebruik de accu alleen in producten van de fabrikant.** Alleen zo wordt de accu tegen gevaarlijke overbelasting beschermd.
- ▶ **Door spitse voorwerpen, zoals bijv. spijkers of schroevendraaiers, of door krachtinwerking van buitenaf kan de accu beschadigd worden.** Er kan een interne kortsluiting ontstaan en de accu doen branden, roken, exploderen of oververhitten.
- ▶ **Sluit de accu niet kort.** Er bestaat explosiegevaar.
- ▶ Reinig de ventilatieopeningen van de accu af en toe met een zachte, schone en droge kwast.
- ▶ **Laad het gereedschap alleen op met het meegeleverde oplaadapparaat.**

Symbolen

De volgende symbolen zijn van betekenis voor het lezen en begrijpen van de gebruiksaanwijzing. Zorg ervoor dat u de symbolen en hun betekenis herkent. Het juiste begrip van de symbolen helpt u het product goed en veilig te gebruiken.

Symbool	Betekenis
	Bewegingsrichting
	Reactierichting
	Inschakelen

Symbool	Betekenis
	Uitschakelen
	Toegestane handeling
	Verboden handeling
CLICK!	Hoorbaar geluid
	Gewicht

Gebruik volgens bestemming

Het tuingereedschap is bestemd voor het bijeenblazen van bladeren en tuinafval, zoals gras, takken en dennennaalden.

Technische gegevens

Accu-bladblazer		ALB 18 LI
Productnummer		3 600 HAO 3..
Nominale spanning ^{A)}	V	18
Luchtstroomsnelheid ^{A)}	km/h	210
Gewicht volgens EPTA-procedure 01:2014 ^{A)}	kg	1,8
Serienummer		zie typeplaatje op tuingereedschap
Toegestane omgevingstemperatuur tijdens gebruik ^{B)} en bij opslag	°C	-20 ... +50
Accutype		PBA 18V...W- 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 3,0 Ah

A) afhankelijk van gebruikte accu

B) Beperkt vermogen bij temperaturen <0 °C.

Informatie over geluid en trillingen

3 600 HAO 3..		
Geluidsemissiewaarden bepaald volgens EN 50636-2-100		
Het A-gewogen geluidsniveau van het gereedschap bedraagt kenmerkend:		
- Geluidsdrukniveau	dB(A)	60
- Geluidsvermogeniveau	dB(A)	80
- Onzekerheid K	dB	= 3,0
Totale trillingswaarden ah (vectorsom van drie richtingen) en onzekerheid K bepaald volgens EN 50636-2-100		
- Trillingsemissiewaarde a _h	m/s ²	< 2,5
- Onzekerheid K	m/s ²	= 1,5

Montage

- **Let op: Schakel het tuingereedschap uit en verwijder de accu voordat u instel- of reinigingswerkzaamheden uitvoert.**

Afgebeelde componenten (zie afbeelding A)

De componenten zijn genummerd zoals op de afbeeldingen van het gereedschap op de pagina's met afbeeldingen.

- (1) Aan/uit-schakelaar
- (2) Motoreenheid
- (3) Knop voor het ontgrendelen van het mondstuk
- (4) Mondstuk
- (5) Accu^{a)}
- (6) Oplaadapparaat^{a)}

a) **Niet elk afgebeeld en beschreven accessoire is standaard bij de levering inbegrepen. Alle accessoires zijn te vinden in ons accessoireprogramma.**

Mondstuk monteren (zie afbeelding B)

Duw het mondstuk (4) op de motoreenheid. Let er bij de montage op dat uw vingers niet worden vastgeklemd.

Accu inzetten of verwijderen (zie afbeelding C)

Opmerking: Als niet-geschiede accu's worden gebruikt, kan dit leiden tot storingen of beschadiging van het gereedschap.

Plaats de opgeladen accu (5) in het gereedschap. Controleer dat de accu volledig is ingezet.

Als u de accu (5) uit het gereedschap wilt verwijderen, drukt u op de accuontgrendelingsknop en trekt u de accu naar buiten.

Ingebruikneming

- **Neem altijd de accu uit het tuingereedschap voor werkzaamheden aan het gereedschap (zoals het uitvoeren van onderhoud en het wisselen van inzetgereedschap) en voor het vervoeren en opbergen van het tuingereedschap.** Bij per ongeluk bedienen van de aan/uit-schakelaar bestaat verwondingsgevaar.
- **Het tuingereedschap loopt na het uitschakelen nog enkele seconden uit (aanhoudende luchtstroom). Laat de motor uitlopen voordat u het gereedschap opnieuw inschakelt.**
Schakel het tuingereedschap niet meteen achter elkaar uit en weer in.

Bediening

- **Let op: Schakel het tuingereedschap uit en verwijder de accu voordat u instel- of reinigingswerkzaamheden uitvoert.**

In- en uitschakelen (zie afbeelding D)

Als u het gereedschap wilt **inschakelen**, drukt u de aan/uitschakelaar (1) in.

Als u het gereedschap wilt **uitschakelen**, laat u de aan/uitschakelaar (1) los.

Demontage (zie afbeelding B)

Druk de knop (3) naar binnen en verwijder het mondstuk (4).

Tip voor de werkzaamheden (zie afbeelding E)

Houd het tuingereedschap tijdens de werkzaamheden altijd ca. 3 cm boven de grond.

Blaas geen hete, brandbare of explosieve materialen bijeen.

Storingen opsporen



Symptoom	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Tuingereedschap loopt niet	Accu leeg	Laad de accu op
	Accu niet correct ingezet	Zet de accu correct in (zie afbeelding C)
	Accu te koud of te heet	Accu laten opwarmen of afkoelen
	Tuingereedschap defect	Neem contact op met klantenservice
Tuingereedschap loopt met onderbrekingen	Aan/uit-schakelaar defect	Neem contact op met klantenservice
	Regelaar voor de luchtstroomsnelheid defect	Neem contact op met klantenservice
Sterke trillingen of geluiden	Tuingereedschap defect	Neem contact op met klantenservice
Werkduur per acculading te gering	Accu is lang niet gebruikt of slechts gedurende korte tijd	Laad de accu volledig op
	Accu defect	Vervang de accu
Tuingereedschap blaast niet	Mondstuk geblokkeerd	Mondstuk vrijmaken
Mondstuk kan niet worden gemonteerd	Verkeerde montage	Monteer het mondstuk juist (zie afbeelding B)

Onderhoud en service

Onderhoud, reiniging en opbergen

- **Neem altijd de accu uit het tuingereedschap voor werkzaamheden aan het gereedschap (zoals het uit-**

voeren van onderhoud en het wisselen van inzetgereedschap) en voor het vervoeren en opbergen van het tuingereedschap. Bij per ongeluk bedienen van de aan/uit-schakelaar bestaat verwondingsgevaar.

- **Houd het product schoon om goed en veilig te kunnen werken.**

Plaats geen andere voorwerpen op het tuingereedschap.

Houd het product en de ventilatieopeningen schoon om goed en veilig te kunnen werken.

Het product nooit met water besproeien.

Het product nooit in water onderdompelen.

Bewaar het product op een veilige plaats, droog en buiten bereik van kinderen.

Plaats geen andere voorwerpen op het product.

Controleer of alle moeren, bouten en schroeven vastzitten, zodat veilig werken met het product mogelijk is.

Controleer het product. Versleten of beschadigde delen moeten veiligheidshalve worden vervangen.

Zorg ervoor dat vervangingsonderdelen van Bosch afkomstig zijn.

Onderhoud van de accu

Neem de volgende aanwijzingen en maatregelen in acht om een optimaal gebruik van de accu te waarborgen:

- Bescherm de accu tegen vocht en water.
- Bewaar het tuingereedschap en de accu alleen in het temperatuurbereik tussen -20 °C en 50 °C. Laat de accu bijvoorbeeld in de zomer niet in de auto liggen.
- Bewaar de accu apart en niet in het tuingereedschap.
- Laat de accu bij fel zonlicht niet in het tuingereedschap zitten.
- De optimale temperatuur voor het bewaren van de accu bedraagt 5 °C.
- Reinig de ventilatieopeningen van de accu af en toe met een zachte, schone en droge kwast.

Een duidelijk kortere gebruiksduur na het opladen geeft aan dat de accu versleten is en moet worden vervangen.

Klantenservice en gebruiksdvies

Onze klantenservice beantwoordt uw vragen over reparatie en onderhoud van uw product en over vervangingsonderdelen. Explosietekeningen en informatie over vervangingsonderdelen vindt u ook op: **www.bosch-pt.com**

Het Bosch-gebruiksadviessteam helpt u graag bij vragen over onze producten en accessoires.

Vermeld bij vragen en bestellingen van vervangingsonderdelen altijd het uit tien cijfers bestaande productnummer volgens het typeplaatje van het product.

Nederland

Tel.: (076) 579 54 54

Fax: (076) 579 54 94

E-mail: gereedschappen@nl.bosch.com

Meer serviceadressen vindt u onder:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Vervoer

Op de aanbevolen Li-Ion-accu's zijn de eisen voor het vervoer van gevaarlijke stoffen van toepassing. De accu's kunnen door de gebruiker zonder verdere voorwaarden over de weg vervoerd worden.

Bij de verzending door derden (bijv. luchtvervoer of expeditiebedrijf) moeten bijzondere eisen ten aanzien van verpakking en markering in acht genomen worden. In deze gevallen moet bij de voorbereiding van de verzending een deskundige voor gevaarlijke stoffen geraadpleegd worden.

Verzend accu's alleen, wanneer de behuizing onbeschadigd is. Plak blootliggende contacten af en verpak de accu zodanig dat deze niet in de verpakking beweegt. Neem ook eventuele overige nationale voorschriften in acht.

Afvalverwijdering



Producten, accu's, toebehoren en verpakkingen moeten op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.



Gooi producten, accu's en batterijen niet bij het huisvuil!

Alleen voor landen van de EU:

Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU moeten niet meer bruikbare apparaten en volgens de Europese richtlijn 2006/66/EG moeten defecte of lege accu's en batterijen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.

Bij een verkeerde afvoer kunnen afgedankte elektrische en elektronische apparaten vanwege de mogelijke aanwezigheid van gevaarlijke stoffen schadelijke uitwerkingen op het milieu en de gezondheid van mensen hebben.

Accu's/batterijen:

Li-Ion:

Lees de aanwijzingen in het gedeelte Vervoer en neem deze in acht (zie „Vervoer“, Pagina 34).

Dansk

Sikkerhedsinstrukser

Bemærk! Læs efterfølgende instrukser omhyggeligt. Gør dig fortrolig med produktets betjeningsanordninger og korrekte anvendelse. Opbevar betjeningsvejledningen et sikkert sted til senere brug.

Forklaring af symboler på haveredskabet



Generel sikkerhedsadvarsel.



Læs brugsanvisningen.



Må ikke bruges, når det regner.



ADVARSEL: Pas på vækslyngende dele.



ADVARSEL: Hold omkringstående på afstand.



Sørg for, at hænder, fødder eller vidt tøj ikke kommer ind i åbningerne, mens produktet kører.



Roterende ventilator. Sørg for, at hænder, fødder, langt hår eller vidt tøj ikke kommer ind i åbningerne, mens produktet kører.



Brug høreværn og beskyttelsesbriller.



ADVARSEL: Fjern akkumulatorbatteriet, før vedligeholdelsesarbejde udføres.

Betjening

- ▶ Lad aldrig børn eller personer, der ikke har gennemlæst denne betjeningsvejledning, anvende produktet. Lokale regler kan bestemme alderen på den person, som må betjene produktet. Opbevar produktet utilgængeligt for børn, når det ikke er i brug.
- ▶ Dette produkt er ikke egnet til at blive brugt af personer (inkl. børn) med begrænsede fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller manglende erfaring og/eller viden, medmindre de overvåges af en sikkerhedsansvarlig person eller modtager instruktioner fra denne person om, hvordan produktet skal håndteres. Børn bør holdes under opsyn for at forhindre, at de leger med produktet.
- ▶ Brug aldrig produktet, mens personer, især børn eller kæledyr, er i nærheden.
- ▶ Brugeren er ansvarlig for ulykker og skader, der sker på andre mennesker eller deres ejendom.
- ▶ Fremmede personer eller dyr skal under arbejdet opholde sig i en radius på mindst 3 meter væk fra arbejdsområdet. I arbejdsområdet bærer brugeren ansvaret over for tredjemand.
- ▶ Anvend kun produktet ved dagslys eller godt kunstigt lys.
- ▶ Brug ikke produktet, hvis du er træt eller syg, har nydt alkohol eller er påvirket af euforiserende stoffer eller medicin.
- ▶ Arbejd ikke med produktet, hvis det er dårligt vejr, især ikke hvis der er tegn på uvejr.
- ▶ Sørg altid for at have fast tøj på overkrop og arme, når du bruger dette produkt
- ▶ Brug ikke åbne gummisko eller sandaler, når du bruger produktet. Bær altid fastsiddende fodtøj og lange bukser. Brug ikke produktet barfodet.
- ▶ Vær opmærksom på, at løst tøj ikke trækkes ind i lufttilførslen, da dette kan føre til kvæstelser.
- ▶ Brug kun produktet med monteret dyse.
- ▶ Sørg for, at langt hår er bundet sammen bagud, så det ikke kan trækkes ind i lufttilførslen, da dette kan føre til kvæstelser.
- ▶ Inspicer omhyggeligt fladen, der skal bearbejdes, og fjern alle tråde og andre fremmedlegemer.
- ▶ Kontroller altid tilslutningsledningen/forlængerledningen før brug for beskadigelser og skift den efter behov. Beskyt tilslutningsledningen/forlængerledningen mod varme, olie og skarpe kanter.
- ▶ Ledningen skal altid føres væk fra produktet i bagudgående retning.
- ▶ Brug aldrig produktet med defekte beskyttelsesskærme, afdækninger eller uden sikkerhedsanordninger som f.eks. opsamlerspose.
- ▶ Kontroller, at alle medleverede greb og beskyttelsesskærme er monteret, når produktet bruges. Forsøg aldrig at tage et ufuldstændigt monteret produkt eller et produkt med ikke tilladte modifikationer i brug.
- ▶ Sørg altid for at stå sikkert og hold altid ligevægten, når du arbejder med produktet.
- ▶ Det er vigtigt, at du kender omgivelserne og de evt. farer, der kan opstå her og som du evt. ikke hører, når du arbejder med løvblæseren.
- ▶ Undgå en anormal kropsholdning og hold altid ligevægten.
- ▶ Sørg altid for at stå sikkert på skråt terræn.
- ▶ Gå altid, løb aldrig.
- ▶ Hold alle køleluftåbninger fri for snavs.
- ▶ Blæs aldrig snavs/løv hen imod personer, der befinder sig i nærheden.
- ▶ Bær ikke produktet i ledningen.
- ▶ Det anbefales at bruge en åndedrætsmaske.
- ▶ **Brug sikkerhedsbriller.**
- ▶ **Udfør ikke ændringer på produktet.** Ikke tilladte ændringer kan forringe produktets sikkerhed og føre til mere støj og større vibrationer.
- ▶ En beskadiget ventilator eller et beskadiget hus (spåner, revner, fordybninger) øger risikoen for kvæstelser som følge af vækslyngede fremmedlegemer. Er ventilatoren eller huset beskadiget, kontaktes Bosch-hotline.

Henvisninger til optimal håndtering af akkuen

- ▶ **Åbn ikke akkuen.** Fare for kortslutning.



Beskyt akkuen mod varme (f.eks. også mod varige solstråler), brand, vand og fugtighed. Fare for eksplosionsfare.



- **Beskadiges akkuen eller bruges den forkert, kan der sive dampe ud.** Udluft området og gå til læge, hvis du føler dig utilpas. Dampene kan irritere luftvejene.
- **Brug kun akkuen i producentens produkter.** Kun på denne måde beskyttes akkuen mod farlig overbelastning.
- **Akkuen kan blive beskadiget af spidse genstande som f.eks. søm eller skruetrækkere eller ydre kraftpåvirkning.** Der kan opstå indvendig kortslutning, så akkuen kan antændes, ryge, eksplodere eller overophedes.
- **Kortslut ikke akkuen.** Fare for eksplosionsfare.
- Rengør akkuens ventilationsåbninger en gang imellem med en blød, ren og tør pensel.
- **Oplad kun produktet med det medleverede ladeaggregat.**

Symboler

De efterfølgende symboler er af betydning for at kunne læse og forstå betjeningsvejledningen. Læg mærke til symbolerne og overhold deres betydning. En rigtig forståelse af symbolerne er med til at sikre en god og sikker brug af produktet.

Symbol	Betydning
	Bevægelsesretning
	Reaktionsretning
	Tænding

Symbol	Betydning
	Slukning
	Tilladt handling
	Forbudt handling
CLICK!	Hørbar støj
	Vægt

Beregnet anvendelse

Haveredskabet er beregnet til at blæse løv og haveaffald som f.eks. græs, grene og nåle fra løvtræer sammen.

Illustrerede komponenter (se Fig. A)

Nummereringen af de illustrerede komponenter refererer til illustrationen af produktet på de illustrerede sider.

- (1) Start-stop-kontakt
- (2) Motorenhed
- (3) Knap til at oplåse dyse
- (4) Dyse
- (5) Akku^{a)}
- (6) Ladeaggregat^{a)}

a) **Tilbehør, som er illustreret og beskrevet i betjeningsvejledningen, er ikke indeholdt i leveringen. Det fuldstændige tilbehør findes i vores tilbehørsprogram.**

Tekniske data

Akku-løvblæser		ALB 18 LI
Varenummer		3 600 HAO 3..
Nominal spænding ^{A)}	V	18
Luftstrømhastighed ^{A)}	km/h	210
Vægt svarer til EPTA-Procedure 01:2014 ^{A)}	kg	1,8
Serienummer		se typeskilt på haveredskabet
Tilladt omgivelsestemperatur ved drift ^{B)} og ved opbevaring	°C	-20 ... +50
Akkutype		PBA 18V...W- 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 3,0 Ah

A) Afhængigt af den anvendte akku

B) Begrænset ydelse ved temperaturer <0 °C.

Støj-/vibrationsinformation

3 600 HAO 3..		
Støjemissionsværdier beregnet iht. EN 50636-2-100		
Produktets A-vægtede støjniveau er typisk:		
- Lydtrykniveau	dB(A)	60

3 600 HAO 3..

- Lydeffektniveau	dB(A)	80
- Usikkerhed K	dB	= 3,0
Samlede vibrationsværdier ah (vektorsum af tre retninger) og usikkerhed K beregnet iht. EN 50636-2-100		
- Vibrationseksponering a _h	m/s ²	< 2,5
- Usikkerhed K	m/s ²	= 1,5

Montering

- **Bemærk:** Sluk for haveredskabet og fjern akkuen, før indstillings- eller rengøringsarbejde gennemføres.

Dyse monteres (se Fig. B)

Skub dysen (4) fast på motorenheden. Pas på, at fingrene ikke kommer til klemme under monteringen.

Akku sættes i/tages ud (se Fig. C)

Bemærk: Anvendes ikke egnede akkuer, kan dette føre til fejlfunktioner eller til beskadigelse af produktet.

Sæt den opladte akku (5) i. Sikr, at akkuen er sat rigtigt i.

Akkuen (5) tages ud af produktet ved at trykke på akku-udløserknappen og trække akkuen ud.

Ibrugtagning

- **Tag akkuen ud af haveredskabet, før der arbejdes på haveredskabet (f.eks. vedligeholdelse, værktøjsskift osv.), samt før det transporteres og lægges til opbevaring.** Utilsigtet aktivering af start-stop-kontakten er forbundet med kvæstelsesfare.

- **Haveredskabet fortsætter med at løbe i endnu et par sekunder, efter det er blevet slukket (vedvarende luftstrøm). Lad motoren løbe ud, før den tændes igen. Sluk og tænd ikke for haveredskabet umiddelbart efter hinanden.**

Betjening

- **Bemærk:** Sluk for haveredskabet og fjern akkuen, før indstillings- eller rengøringsarbejde gennemføres.

Tænde og slukke (se Fig. D)

Produktet **tændes** ved at trykke på start-stop-kontakten (1).

Produktet **slukkes** ved at slippe start-stop-kontakten (1).

Afmontering (se Fig. B)

Tryk knappen (3) ind og tag dysen (4) af.

Arbejdshenvisning (se Fig. E)

Hold altid haveredskabet ca. 3 cm over jorden under arbejdet.

Blæs ikke varme, brændbare eller eksplosive materialer sammen.

Fejlsøgning



Symptom	Mulig årsag	Afhjælpning
Haveredskab kører ikke	Akku er afladt	Oplad akku
	Akkuen er ikke sat rigtigt i	Sæt akkuen rigtigt i (se billede C)
	Akkumulatorbatteri for koldt/for varmt	Opvarm/afkøl akkumulatorbatteri
	Haveredskab defekt	Kontakt serviceforhandleren
Haveredskab kører i intervaller	Start-stop-kontakt er defekt	Kontakt serviceforhandler
	Regulator til luftstrømhastighed defekt	Kontakt serviceforhandleren
For stor vibration/støj	Haveredskab defekt	Kontakt serviceforhandleren
Arbejdsvarighed pr. akkuladning for lille	Akku har ikke været brugt i længere tid eller kun i kort tid	Oplad akku helt
	Defekt akku	Skift akku
Haveredskab blæser ikke	Dyse er blokeret	Afbloker dyse

Symptom	Mulig årsag	Afhjælpning
Dyse kan ikke monteres	Forkert montering	Monter dysen rigtigt (se billede B)

Vedligeholdelse og service

Vedligeholdelse, rengøring og opbevaring

- **Tag akkuen ud af haveredskabet, før der arbejdes på haveredskabet (f.eks. vedligeholdelse, værktøjsskift osv.), samt før det transporteres og lægges til opbevaring.** Utilsigtet aktivering af start-stop-kontakten er forbundet med kvæstelsesfare.
- **Hold produktet rent for at kunne arbejde godt og sikkert.**

Stil ikke andre genstande fra på haveredskabet.

Hold altid produktet og ventilationsåbningerne rene for at kunne arbejde godt og sikkert.

Sprøjt aldrig vand på produktet.

Dyp aldrig produktet i vand.

Opbevar produktet et sikkert sted, som skal være tørt og uden for børns rækkevidde.

Stil ikke andre genstande fra på produktet.

Sikr, at alle møtrikker, bolte og skruer sidder rigtigt, så det er muligt at arbejde sikkert med produktet.

Kontrollér produktet og erstat for en sikkerheds skyld slidte eller beskadigede dele.

Sørg for kun at montere reservedele, der er godkendt af Bosch.

Akkupleje

Overhold følgende forskrifter og foranstaltninger for at muliggøre en optimal brug af akkuen:

- Beskyt akkuen mod fugtighed og vand.
- Opbevar kun haveredskabet og akkuen ved temperaturer mellem -20 °C og 50 °C. Lad f.eks. ikke akkuen blive liggende i bilen om sommeren.
- Opbevar akkuen separat og ikke i haveredskabet.
- Lad ikke akkuen blive siddende i haveredskabet i solskinsvej.
- Den optimale temperatur til opbevaring af akkuen er 5 °C.
- Rengør akkuens ventilationsåbninger en gang imellem med en blød, ren og tør pensel.

Når driftstiden efter opladningen forkortes væsentligt, er det tegn på, at akkuen er slidt op og skal udskiftes.

Kundeservice og anvendelsesrådgivning

Kundeservice besvarer dine spørgsmål vedr. reparation og vedligeholdelse af dit produkt samt reservedele. Eksplosionstegninger og oplysninger om reservedele finder du også på: **www.bosch-pt.com**

Bosch-anvendelsesrådgivningsteamet hjælper dig gerne, hvis du har spørgsmål til produkter og tilbehørsdele.

Produktets 10-cifrede typenummer (se typeskilt) skal altid angives ved forespørgsler og bestilling af reservedele.

Dansk

Bosch Service Center

Telegrafvej 3

2750 Ballerup

På www.bosch-pt.dk kan der online bestilles reservedele eller oprettes en reparations ordre.

Tlf. Service Center: 44898855

Fax: 44898755

E-Mail: vaerktoej@dk.bosch.com

Du finder adresser til andre værksteder på:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transport

De anbefalede lithium-ion-akkuer overholder bestemmelserne om farligt gods. Akkuerne kan transporteres af brugeren på offentlig vej uden yderligere pålæg.

Ved forsendelse gennem tredjemand (f.eks.: lufttransport eller expedition) skal særlige krav vedr. emballage og mærkning overholdes. Her skal man kontakte en faregodsekspert, før forsendelsesstykket forberedes.

Send kun akkuer, hvis huset er ubeskadiget. Tilkøb åbne kontakter, og indpak akkuen på en sådan måde, at den ikke kan bevæge sig i emballagen. Følg venligst også eventuelle, videreførende, nationale forskrifter.

Bortskaffelse



Produkter, akkuer, tilbehør og emballage skal genbruges på en miljøvenlig måde.



Smid hverken produkter eller akkuer/batterier ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!

Gælder kun i EU-lande:

Iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU skal kasserede produkter og iht. det europæiske direktiv 2006/66/EF skal defekte eller opbrugte akkuer/batterier indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Ved forkert bortskaffelse kan elektrisk og elektronisk affald have skadelige virkninger på miljøet og menneskers sundhed på grund af den mulige tilstedeværelse af farlige stoffer.

Akkuer/batterier:

Li-Ion:

Vær opmærksom på anvisningerne i afsnittet "Transport" (se "Transport", Side 38).

Svensk

Säkerhetsanvisningar

Observera! Läs noggrant igenom anvisningarna. Gör dig förtrogen med produktens manöverorgan och dess korrekta användning. Förvara driftinstruktionen säkert för senare behov.

Beskrivning av symbolerna på trädgårdsredskapet



Allmän varning för riskmoment.



Läs noga igenom bruksanvisningen.



Använd inte i regn.



VARNING: Se upp för ivägslungade delar.



VARNING: Håll närvarande på avstånd.



Se till att du inte för händerna, fötterna eller vida kläder i öppningarna när produkten är igång.



Roterande fläkt. Se till att du inte för händerna, fötterna långt hår eller vida kläder i öppningarna när produkten är igång.



Bär hörselskydd och skyddsglasögon.



VARNING: Avlägsna alltid batteriet före servicearbeten.

Användning

- ▶ Låt aldrig barn eller personer som inte är förtrogna med bruksanvisningen använda trädgårdsredskapet. Nationella föreskrifter begränsar eventuellt tillåten ålder för användning. När produkten inte används ska den förvaras oåtkomlig för barn.
- ▶ Produkten får inte användas av person (inklusive barn) med begränsad fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga och/eller som saknar den erfarenhet och kunskap som krävs för hantering. Undantag görs om personen

övervakas av en för hens säkerhet ansvarig person som kan undervisa i redskapets användning. Barn bör övervakas för att säkerställa att de inte leker med produkten.

- ▶ Använd aldrig produkten när personer, speciellt då barn eller husdjur, uppehåller sig i närheten.
- ▶ Användaren ansvarar för olyckor och skador som drabbar andra människor eller deras egendom.
- ▶ Under användningen får inga andra personer eller djur uppehålla sig inom en omkrets på 3 m. Operatören ansvarar för främmande person.
- ▶ Använd trädgårdsredskapet endast i dagsljus eller vid god belysning.
- ▶ Använd inte trädgårdsredskapet när du är trött, sjuk eller om du är påverkad av alkohol, droger eller mediciner.
- ▶ Vid dåligt väder, speciellt om åskväder väntas, får produkten inte användas.
- ▶ Kläd dig alltid vid användning av denna produkt i kläder som är åtsittande på överkroppen och armarna.
- ▶ Använd inte öppna gummiskor eller sandaler då du använder produkten. Använd alltid kraftiga skor och långa byxor. Använd inte produkten barfota.
- ▶ Se till att löst hängande kläder inte dras in i luftintaget eftersom detta kan leda till personskada.
- ▶ Använd produkten endast med påsatt munstycke.
- ▶ Se till att långt hår är bundet och inte dras in i luftintaget eftersom detta kan leda till personskada.
- ▶ Innan du startar, granska området och plocka bort ståltrådar och andra främmande föremål.
- ▶ Kontrollera anslutningssladden/skarvsladden före varje användning att de inte skadats och byt dem vid behov. Skydda anslutningssladden/skarvsladden mot hetta, olja och skarpa kanter.
- ▶ Dra alltid nätsladden bakåt från produkten.
- ▶ Använd aldrig produkten med defekt skyddsutrustning, kåpor eller utan säkerhetsutrustningar som t. ex. uppsamlingsäck.
- ▶ Kontrollera vid användning av produkten att alla medlevererade handtag och all skyddsutrustning monterats. Försök aldrig använda en ofullständigt monterad produkt eller en produkt som på otillåtet sätt modifierats.
- ▶ Kontrollera alltid vid användning av produkten att du står stadigt och håller balansen.
- ▶ Var medveten om omgivningen och var beredd på faromoment som du eventuellt inte kan höra under lövblåsning.
- ▶ Undvik en onormal kroppsställning och se till att du alltid håller balansen.
- ▶ Se till att du på slutning alltid står stadigt.
- ▶ Gå lugnt, spring aldrig.
- ▶ Håll alla kylluftsöppningar rena.
- ▶ Blås aldrig smuts/löv mot personer som står i närheten.
- ▶ Använd inte nätsladden för att bära produkten.

- Vi rekommenderar att använda ett andningsskydd.
- **Bär skyddsglasögon.**
- **Gör inga förändringar på redskapet.** Otillåtna förändringar kan menligt påverka redskapets säkerhet och leda till kraftigare buller och vibrationer.
- En skadad blåsare eller ett skadat hölje (spånor, sprickor, skårar) ökar risken för personskada alstrad av utslungade främmande partiklar. Har blåsaren eller höljet skadats, kontakta Bosch-Hotline.

Anvisningar för optimal hantering av batteriet

- **Öppna inte batteriet.** Detta kan leda till kortslutning.



Skydda batteriet mot hög värme och även mot t.ex. längre solbestrålning, eld, vatten och fukt. Risk för explosion.



- **Ur skadat eller fel använt batteri kan ångor avgå.**
Tillför friskluft och uppsök en läkare vid besvär. Ångorna kan reta andningsvägarna.
- **Använd endast batteriet i produkter från tillverkaren.**
Detta skyddar batteriet mot farlig överbelastning.
- **Batteriet kan skadas av vassa föremål som t.ex. spikar eller skruvmejslar eller på grund av yttre påverkan.** En intern kortslutning kan uppstå och rök, explosion eller överhettning kan förekomma hos batteriet.
- **Kortslut inte batteriet.** Explosionsrisk föreligger.
- Rengör vid tillfälle batterimodulens ventilationsöppningar med en mjuk, ren och torr pensel.
- **Ladda redskapet endast med medlevererad laddare.**

Symboler

Symbolerna nedan är viktiga för att kunna läsa och förstå bruksanvisningen. Lägg symbolerna och deras betydelse på minnet. Korrekt tolkning av symbolerna hjälper till att bättre och säkrare använda produkten.

Symbol	Betydelse
	Rörelseriktning
	Reaktionsriktning
	Inkoppling
	Frånkoppling
	Tillåten hantering
	Förbjuden hantering
CLICK!	Hörbart ljud
	Vikt

Ändamålsenlig användning

Trädgårdsredskapet är avsett för sammanblåsning av löv och trädgårdsavfall som t.ex. gräs, kvistar och tallbarr.

Avbildade komponenter (se bild A)

Numreringen av avbildade komponenter hänvisar till illustration av produkten på grafiksidiorna.

- (1) Strömställare
- (2) Motorenhet
- (3) Knapp för upplåsning av munstycket
- (4) Munstycke
- (5) Batteri^{a)}
- (6) Laddare^{a)}

a) **I bruksanvisningen avbildat och beskrivet tillbehör ingår inte i standardleveransen. I vårt tillbehörsprogram beskrivs allt tillbehör som finns.**

Tekniska data

Sladdlös lövblåsare		ALB 18 LI
Artikelnummer		3 600 HAO 3..
Nominell spänning ^{A)}	V	18
Luftströmmens hastighet ^{A)}	km/h	210
Vikt enligt EPTA-Procedure 01:2014 ^{A)}	kg	1,8
Serienummer		se dataskylten på gräsklipparen
Tillåten omgivningstemperatur vid drift ^{B)} och vid lagring	°C	-20 ... +50
Batterityp		PBA 18V...W- 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 3,0 Ah

A) Beroende på använt batteri

B) Begränsad effekt vid temperaturer <0 °C

Buller-/vibrationsdata

3 600 HAO 3..

Bulleremissionsvärden framtagna enligt **EN 50636-2-100**

Produktens A-vägda ljudnivå uppnår i typiska fall:

– Ljudtrycksnivå	dB(A)	60
– Ljudeffektnivå	dB(A)	80
– Onoggrannhet K	dB	= 3,0

Totala vibrationsemissionsvärden ah (vektorsumma ur tre riktningar) och onoggrannhet K framtaget enligt **EN 50636-2-100**

– Vibrationsemissionsvärde a_h	m/s^2	< 2,5
– Onoggrannhet K	m/s^2	= 1,5

Montering

- **Observera:** Stäng av trädgårdsredskapet och ta bort batteriet innan inställnings- eller rengöringsarbeten utförs.

Montera munstycket (se bild B)

Skjut munstycket (4) på motorenheten. Akta vid ditsättning att inte fingrarna kommer i kläm.

Batteriets insättning/borttagning (se bild C)

Anmärkning: Om olämpliga batterier används kan det leda till störfunktioner eller till åverkan på redskapet.

Ställ in det laddade batteriet (5). Kontrollera, att batteriet är fullständigt insatt.

För borttagning av batteriet (5) från redskapet, tryck på batteriets upplåsningsknapp och dra ut batteriet.

Driftstart

- **Ta bort batteriet innan åtgärder utförs på trädgårdsredskapet (t.ex. underhåll, verktygsbyte etc.) samt före transport och lagring av trädgårdsredskapet.** Om strömställaren oavsiktligt påverkas finns risk för personskada.

- **Efter fränslag går trädgårdsredskapet ännu några sekunder (fortsatt luftström). Låt motorn stanna innan du kopplar in den på nytt. Koppla inte från och genast igen in trädgårdsredskapet.**

Användning

- **Observera:** Stäng av trädgårdsredskapet och ta bort batteriet innan inställnings- eller rengöringsarbeten utförs.

In-/frånkoppling (se bild D)

För **inkoppling**, tryck på strömställaren (1).

För **frånkoppling**, släpp strömställaren (1).

Demontering (se bild B)

Tryck in knappen (3) och ta loss munstycket (4).

Arbetsanvisningar (se bild E)

Håll trädgårdsredskapet under arbetet ca 3 cm över marken. Blås inte samman heta, brännbara eller explosiva material.

Felsökning



Symptom	Möjlig orsak	Åtgärd
Trädgårdsredskapet fungerar inte	Batteriet är urladdat	Ladda upp batteriet
	Batteriet inte korrekt insatt	Sätt in batteriet korrekt (se bild C)
	Batteriet för kallt/hett	Låt batteriet värmas/kallna
	Trädgårdsredskapet är defekt	Uppsök kundservicen
Trädgårdsredskapet går med avbrott	Strömställaren defekt	Uppsök kundservicen
	Reglaget för luftströmmens hastighet defekt	Uppsök kundservicen

Symptom	Möjlig orsak	Åtgärd
Kraftiga vibrationer/ buller	Trädgårdsredskapet är defekt	Uppsök kundservicen
För kort funktionstid per batteriladdning	Batteriet har under en längre tid inte använts eller endast helt kort	Batteriet är fullständigt urladdat
	Batteriet defekt	Ersätt batteriet
Trädgårdsredskapet blåser inte	Munstycket igentäppt	Rengör munstycket
Munstycket kan inte monteras	Felaktig montering	Montera munstycket korrekt (se bild B)

Underhåll och service

Underhåll, rengöring och lagring

- **Ta bort batteriet innan åtgärder utförs på trädgårdsredskapet (t.ex. underhåll, verktygsbyte etc.) samt före transport och lagring av trädgårdsredskapet.** Om strömställaren oavsiktligt påverkas finns risk för personskada.
- **Håll trädgårdsredskapet rent för bra och säkert arbete.**

Ställ inte upp andra föremål på trädgårdsredskapet.

Håll produkten och dess ventilationsöppningar rena för bra och säkert arbete.

Spruta inte vatten på produkten.

Doppa inte produkten i vatten.

Lagra produkten på ett säkert och torrt ställe utom räckhåll för barn.

Ställ inte upp andra föremål på produkten.

Granska att alla muttrar, bultar och skruvar sitter stadigt fast för att möjliggöra tryggt arbete med produkten.

Kontrollera produkten och byt av säkerhetsskäl ut förslitna och skadade delar.

Kontrollera att reservdelarna är av Bosch-fabrikat.

Batteriets skötsel

Beakta följande anvisningar och åtgärder för att garantera optimal användning av batteriet:

- Skydda batteriet mot fukt och vatten.
- Lagra trädgårdsredskapet och batteriet endast inom temperaturområdet -20 °C till 50 °C. Lämna inte batteriet på sommaren t.ex. liggande i bilen.
- Lagra batteriet separat och inte i trädgårdsredskapet.
- Låt inte batteriet sitta kvar i trädgårdsredskapet i direkt solsken.
- Optimal temperatur för förvaring av batteriet är 5 °C.
- Rengör vid tillfälle batteriets ventilationsöppningar med en mjuk, ren och torr pensel.

Är brukstiden efter uppladdning onormalt kort tyder det på att batteriet är förbrukat och måste bytas ut.

Kundtjänst och applikationsrådgivning

Kundservicen ger svar på frågor beträffande reparation och underhåll av produkter och reservdelar. Explosionsritningar

och informationer om reservdelar hittar du också under:

www.bosch-pt.com

Boschs applikationsrådgivnings-team hjälper dig gärna med frågor om våra produkter och tillbehören till dem.

Ange alltid vid förfrågningar och reservdelsbeställningar det 10-siffriga produktnumret som finns på produktens typskylt.

Svenska

Bosch Service Center

Telegrafvej 3

2750 Ballerup

Danmark

Tel.: (08) 7501820 (inom Sverige)

Fax: (011) 187691

Du hittar fler kontaktppgifter till service här:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transport

De rekommenderade lithiumjonbatterierna är underkastade kraven för farligt gods. Användaren kan utan ytterligare förpliktelser transportera batterierna på allmän väg.

Vid transport genom tredje person (t.ex. flygfrakt eller spedition) ska speciella villkor för förpackning och märkning beaktas. I detta fall en expert för farligt gods konsulteras vid förberedelse av transport.

Batterier får försändas endast om höljet är oskadat. Tejpna öppna kontakter och förpacka batteriet så att det inte kan röras i förpackningen. Beakta även tillämpliga nationella föreskrifter.

Avfallshantering



Produkter, batterier, tillbehör och förpackning ska omhändertas på miljövänligt sätt för återvinning.



Släng inte produkter eller batterierna i hushållsavfallet!

Endast för EU-länder:

Enligt europeiska direktivet 2012/19/EG måste obrukbara produkter och enligt europeiska direktivet 2006/66/EG felaktiga eller förbrukade batterier separat omhändertas och på miljövänligt sätt lämnas in för återvinning.

Vid felaktig avfallshandtering kan elektriske og elektroniske apparater orsake skader på helse og miljø på grunn av potensielt farlige stoffer.

Sekundær-/primärbatterier:

Li-ion:

Beakta anvisningarna i avsnittet Transport (se „Transport“, Sidan 42).

Norsk

Sikkerhetsinformasjon

OBS! Les nøye gjennom de følgende anvisninger. Gjør deg kjent med betjeningselementene og den forskriftsmessige bruken av produktet. Ta godt vare på driftsinstruksen til senere bruk.

Forklaring av symbolene på hageredskapet



Generell fareinformasjon.



Les gjennom denne driftsinstruksen.



Må ikke brukes i regnvær.



ADVARSEL: Vær forsiktig overfor deler som er slynget bort.



ADVARSEL: Hold personer som står i nærheten borte.



Hender og føtter eller vide klær må ikke berøre åpningene når produktet er i gang.



Roterende vifte. Hender og føtter, langt hår eller vide klær må ikke komme inn i åpningene når produktet er i gang.



Bruk vernebriller og hørselvern.



ADVARSEL: Fjern batteriet før vedlikeholdsarbeider.

Betjening

- ▶ La aldri barn eller personer som ikke er kjent med disse instruksene få lov til å bruke produktet. Nasjonale forskrifter innskrenker eventuelt alderen på brukeren. Oppbevar produktet utilgjengelig for barn når det ikke er i bruk.
- ▶ Dette produktet er ikke beregnet til å brukes av personer (inklusive barn) med innskrenkede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller manglende kunnskaper, hvis de ikke er under oppsyn eller får instruksjoner om bruken av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet. Barn må passes på for å sikre at de ikke leker med produktet.
- ▶ Bruk aldri produktet når det oppholder seg personer, særskilt barn eller husdyr, like i nærheten.
- ▶ Brukeren er ansvarlig for uhell eller skader på andre mennesker eller deres eiendom.
- ▶ I løpet av driften må det ikke oppholde seg andre personer eller dyr i en omkrets på 3 m. Brukeren er ansvarlig overfor tredje personer innenfor arbeidsområdet.
- ▶ Bruk produktet kun i dagslys eller godt kunstig lys.
- ▶ Ikke bruk produktet hvis du er trett eller er påvirket av alkohol, narkotika eller medikamenter.
- ▶ Du må ikke arbeide med produktet i dårlig vær, spesielt når det trekker opp til torden.
- ▶ Ha alltid robuste klær på overkropp og armer når du bruker dette produktet
- ▶ Ikke bruk åpne gummisko eller sandaler når du bruker produktet. Bruk alltid solide sko og lange bukser. Bruk produktet aldri barbert.
- ▶ Pass på at løstsittende klær ikke trekkes inn i lufttilførselen, for dette kan føre til skader.
- ▶ Bruk bare produktet med påsatt dyse.
- ▶ Pass på at langt hår er knyttet sammen på bakhodet og ikke trekkes inn i lufttilførselen, for dette kan føre til skader.
- ▶ Sjekk flaten som skal bearbeides nøye og fjern alle ståltråder og andre fremmedlegemer.
- ▶ Sjekk tilkoblingsledningen/skjøteledningen før hver bruk med hensyn til skader og skift disse eventuelt ut. Beskytt tilkoblingsledningen/skjøteledningen mot varme, olje og skarpe kanter.
- ▶ Før kabelen alltid bakover bort fra produktet.
- ▶ Du må aldri bruke produktet med defekte beskyttelsessinnretninger, deksler eller uten sikkerhetsinnretninger, f. eks. oppsamlingspose.
- ▶ Sørg for at alle medleverte håndtak og alt verneutstyr er montert når produktet er i drift. Forsøk aldri å ta i bruk et ufullstendig montert produkt eller et produkt med ikke godkjente endringer.
- ▶ Pass ved drift av produktet alltid på at du står stabilt og alltid med balanse.
- ▶ Vær dine omgivelser bevisst og vær forberedt på farer som du under løvblåsingen muligens ikke hører.

- Unngå en unormal kroppsposisjon og hold alltid balansen.
- Pass på å stå stødig på skrå flater.
- Du må alltid gå rolig, aldri løpe.
- Hold alle kjøleluftåpningene fri for smuss.
- Blås aldri smuss/løv i retning av personer som står i nærheten.
- Ikke bær produktet i ledningen.
- Det anbefales å bruke en støvmaske.
- **Bruk vernebriller.**
- **Ikke utfør endringer på produktet.** Ikke tillatte endringer kan innskrenke sikkerheten til produktet og føre til mer støy og vibrasjoner.
- En skadet blåser eller et skadet hus (spon, riss, hakk) øker risikoen for skader ved fremmedlegemer som slynges vekk. Hvis blåser eller huset er skadet, ta kontakt med din Bosch-hotline.

Regler for optimal bruk av oppladbare batterier

- **Batteriet må ikke åpnes.** Det er fare for kortslutning.



Beskytt det oppladbare batteriet mot varme, f.eks. også mot permanent solstråling, ild, vann og fuktighet. Det er eksplosjonsfare.



- **Ved skader eller usakkyndig bruk av batteriet kan det lekke ut damp.** Luft området og oppsøk lege hvis du får besvær. Dampen kan irritere luftveiene.
- **Batteriet må bare brukes i produkter fra produsenten.** Kun slik beskyttes batteriet mot farlig overbelastning.
- **Batteriet kan bli skadet av spisse gjenstander som spikre eller skrutrekkere eller på grunn av ytre påvirkning.** Resultat kan bli intern kortslutning, og det kan da komme røyk fra batteriet, eller batteriet kan ta fyr, eksplodere eller bli overopphetet.
- **Batteriet må ikke kortsluttes.** Det er fare for eksplosjoner.
- Rengjør ventilasjonssprekkene på batteriet regelmessig med en myk, ren og tørr pensel.
- **Lad redskapet bare med det medleverte ladeapparatet.**

Tekniske data

Batteri-løvblåser		ALB 18 LI
Produktnummer		3 600 HAO 3..
Nominell spenning ^{A)}	V	18
Luftstrømningshastighet ^{A)}	km/h	210
Vekt tilsvarende EPTA-Procedure 01:2014 ^{A)}	kg	1,8
Serienummer		se typeskilt på hageredskapet

Symboler

Nedenstående symboler er viktige for lesing og forståelse av driftsinstruksen. Legg merke til symbolene og deres betydning. En riktig tolkning av symbolene hjelper deg med å bruke produktet på en bedre og sikrere måte.

Symbol	Betydning
	Bevegelsesretning
	Reaksjonsretning
	Innkobling
	Utkobling
	Tillatt aksjon
	Dette er forbudt
CLICK!	Hørbar støy
	Vekt

Formålmessig bruk

Hageredskapet er beregnet til sammenblåsing av løv og hageavfall, som f.eks. gress, kvister og barnåler.

Illustrerte komponenter (se bilde A)

Nummereringen av de illustrerte komponentene gjelder for bildet av produktet på illustrasjonssidene.

- (1) På-/av-bryter
- (2) Motorenhet
- (3) Tast for å låse opp dysen
- (4) Dyse
- (5) Batteri^{a)}
- (6) Ladeapparat^{a)}

a) Illustrert eller beskrevet tilbehør inngår ikke i standardleveransen. Det komplette tilbehøret finner du i vårt tilbehørsprogram.

Batteri-løvbåser**ALB 18 Li**

tillatt omgivelsestemperatur under drift ^{B)} og ved lagring	°C	-20 ... +50
---	----	-------------

Batteritype	PBA 18V...W- 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 3,0 Ah
-------------	--

A) Avhengig av batteriet

B) Begrenset ytelse ved temperatur under 0 °C

Støy-/vibrasjonsinformasjon**3 600 HAO 3..**Støyemisjonsverdier beregnet iht. **EN 50636-2-100**

Maskinens typiske A-bedømte støynivå er:

- Lydtrykknivå	dB(A)	60
- Lydeffektnivå	dB(A)	80
- Usikkerhet K	dB	= 3,0

Totale svingningsverdier ah (vektorsum fra tre retninger) og usikkerhet K beregnet iht. **EN 50636-2-100**

- Svingningsemisjonsverdi a_h	m/s^2	< 2,5
- Usikkerhet K	m/s^2	= 1,5

Montering

- **Obs! Slå av hageredskapet og fjern batteriet før innstillings- eller rengjøringsarbeider utføres.**

Montering av dysen (se bilde B)

Skyv dysen (4) på motorenheten. Pass ved monteringen på at du ikke klemmer inn fingrene.

Sette inn/ta ut batteri (se bilde C)

Merk: Hvis du bruker ikke egnede batterier kan det medføre feilfunksjoner eller skader på redskapet.

Sett inn det oppladde batteriet (5). Sikre at batteriet er satt inn fullstendig.

For å ta batteriet (5) ut av apparatet, trykk på batteri-utløserknappen og trekk ut batteriet.

Igangsetting

- **Ta batteriet ut av hageredskapet før alle arbeider på hageredskapet (f.eks. vedlikehold, verktøyskifte etc.) samt ved dets transport og oppbevaring.** Ved utilsiktet betjening av på-/av-bryteren er det fare for skader.

- **Hageredskapet fortsetter å gå i noen sekunder etter utkoblingen (luftstrømningen fortsetter). La motoren stoppe før du slår den på igjen.**

Slå i dette tilfellet hageredskapet ikke direkte etter hverandre av og på igjen.

Betjening

- **Obs! Slå av hageredskapet og fjern batteriet før innstillings- eller rengjøringsarbeider utføres.**

Inn-/utkobling (se bilde D)

For **innkobling** må du trykke på på-/av-bryteren (1).

For **utkobling** må du slippe på-/av-bryteren (1).

Demontering (se bilde B)

Trykk tasten (3) inn og ta dysen (4) av.

Arbeidshenvisning (se bilde E)

Hold hageredskapet alltid ca. 3 cm over bakken når du arbeider.

Ikke blås sammen varme, brennbare eller eksplosive materialer.

Feilsøking

Symptom	Mulig årsak	Avhjelp
Hageredskapet går ikke	Utladet batteri	Lad opp batteriet
	Batteriet er ikke satt riktig inn	Sett batteri riktig inn (se bilde C)
	For kaldt/for varmt batteri	Varm opp/avkjøl batteriet
	Defekt hageredskap	Ta kontakt med kundeservice
Hageredskapet går rykkvis	På-/av-bryter defekt	Ta kontakt med kundeservice
	Regulator for luftstrømhastighet defekt	Ta kontakt med kundeservice
Sterke vibrasjoner/lyder	Defekt hageredskap	Ta kontakt med kundeservice
Arbeidsvarigheten pr. batteriopplading er for liten	Batteriet ble ikke brukt over lang tid eller kun i kort tid	Lad batteriet helt opp
	Batteri defekt	Skift ut batteriet
Hageredskap blåser ikke	Dysen er blokkert	Frigjør dysen
Dysen kan ikke monteres	Gal montering	Monter dysen riktig (se bilde B)

Service og vedlikehold

Vedlikehold, rengjøring og lagring

- **Ta batteriet ut av hageredskapet før alle arbeider på hageredskapet (f.eks. vedlikehold, verktøyskifte etc.) samt ved dets transport og oppbevaring.** Ved utilsiktet betjening av på-/av-bryteren er det fare for skader.
- **Hold produktet rent slik at du kan arbeide godt og sikkert.**

Sett ikke andre gjenstander på hageredskapet.

Hold selve produktet og ventilasjonsspaltene alltid rene, for å kunne arbeide bra og sikkert.

Sprøyt aldri vann på produktet.

Dypp produktet aldri ned i vann.

Produktet må oppbevares på et sikkert sted, tørt og utilgjengelig for barn.

Sett ikke andre gjenstander på produktet.

Sikre at alle mutre, bolter og skruer sitter fast, slik at sikkert arbeide med produktet er mulig.

Sjekk hageredskapet og skift for sikkerhets skyld ut slitte eller skadede deler.

Pass på at deler som skal skiftes ut er fra Bosch.

Pleie av batteriet

For å sikre en optimal bruk av batteriet, må du ta hensyn til følgende informasjonen og tiltak:

- Beskytt batteriet mot fuktighet og vann.
- Lagre hageredskapet og batteriet kun i temperaturområdet fra –20 °C og 50 °C. La batteriet f. eks. om sommeren, ikke ligge i bilen.
- Lagre batteri separat og ikke i hageredskapet.
- Ikke la batteriet stå i hageredskapet ved direkte sol.
- Den optimale temperaturen for oppbevaring av batteriet er 5 °C.

- Rengjør ventilasjonssprekkene på batteriet regelmessig med en myk, ren og tørr pensel.

En vesentlig kortere driftstid etter opplading er et tegn på at batteriet er oppbrukt og må skiftes ut.

Kundeservice og kundeveiledning

Kundeservice hjelper deg med spørsmål om reparasjon og vedlikehold av produktet ditt og reservedelene. Du finner også sprengskisser og informasjon om reservedeler på www.bosch-pt.com

Boschs kundeveilederteam hjelper deg gjerne hvis du har spørsmål om våre produkter og tilbehør.

Ved alle forespørsler og reservedelsbestillinger må du oppgi det 10-sifrede produktnummeret som er angitt på produktets typeskilt.

Norsk

Robert Bosch AS

Postboks 350

1402 Ski

Tel.: 64 87 89 50

Faks: 64 87 89 55

Du finner adresser til andre verksteder på:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transport

De anbefalte li-ion-batteriene underligger kravene for farlig gods. Batteriene kan transporteres på veier av brukeren uten ytterligere krav.

Ved forsendelse gjennom tredje personer (f.eks.: lufttransport eller spedisjon) må det oppfylles spesielle krav til emballasje og merking. Du må konsultere en ekspert for farlig gods ved forberedelse av forsendelsen.

Send batterier kun hvis huset ikke er skadet. Lim igjen de åpne kontaktene og pakk batteriet slik at det ikke beveger seg i emballasjen. Ta også hensyn til videreførende nasjonale forskrifter.

Deponering



Produkter, batterier, tilbehør og emballasje må leveres inn til miljøvennlig gjenvinning.



Produkter og batterier må ikke kastes som vanlig husholdningsavfall!

Bare for land i EU:

Iht. det europeiske direktivet 2012/19/EU om gamle redskap og iht. det europeiske direktivet 2006/66/EF må defekte eller oppbrukte batterier/oppladbare batterier samles inn adskilt og leveres inn til en miljøvennlig resirkulering.

Ikke-forskriftsmessig håndtering av elektrisk og elektronisk avfall kan føre til miljø- og helseskader på grunn av eventuelle farlige stoffer.

(Oppladbare) batterier:

Li-ion:

Se informasjonen i avsnittet Transport (se „Transport“, Side 46).



Pyörivä puhallin. Pidä kädet, jalat pitkät hiukset ja löysät vaatteet loitolla aukoista tuotteen käydessä.



Käytä kuulonsuojaimia ja suojalaseja.



VAROITUS: Irrota akku ennen huoltotöitä.

Käyttö

- ▶ Älä koskaan anna lasten tai henkilöiden, jotka eivät ole tutustuneet näihin ohjeisiin käyttää puutarhalaitetta. Kansalliset säännökset saattavat rajata käyttäjän iän. Säilytä tuote lasten ulottumattomissa, kun sitä ei käytetä.
- ▶ Tätä tuotetta eivät saa käyttää henkilöt (lapset mukaan lukien), joilla on rajalliset fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tahi puuttuva kokemus ja/tai puuttuva tieto paitsi, jos he ovat turvallisuudesta vastaavan henkilön valvonnassa tai saamassa häneltä ohjeita tuotteen oikeasta käytöstä. Lapsia tulee valvoa ja varmistaa, että he eivät leiki laitteen kanssa.
- ▶ Älä koskaan käytä tuotetta, jos ihmisiä, etenkin lapsia tai kotieläimiä ovat välittömässä läheisyydessä.
- ▶ Käyttäjä on vastuussa onnettomuuksista ja toisille ihmisille tai heidän omaisuudelleen aiheuttamistaan vaurioista.
- ▶ Käytön aikana ei ympäristössä 3 m säteellä saa olla muita ihmisiä tai eläimiä. Käyttäjällä on vastuu ulkopuoliseen henkilöön nähden.
- ▶ Käytä tuotetta vain valoisaan aikaan tai hyvässä keinovälisä.
- ▶ Älä käytä tuotetta, jos olet väsynyt tai sairas tahi alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.
- ▶ Älä tee työtä tuotteen kanssa huonossa säässä, varsinkin ukonilman läheisyydessä.
- ▶ Pukeudu aina tätä tuotetta käyttäessäsi vaatteeseen, joka on tiukka yläruumiista ja käsivarsista
- ▶ Älä käytä avoimia kumikenkiä tai sandaaleja tuotetta käyttäessäsi. Käytä aina tukevia jalkineita ja pitkälahkeisia housuja. Älä käytä tuotetta paljain jaloin.
- ▶ Varmista, että imuilma ei vedä väliä vaatteita sisään laitteeseen, se voi aiheuttaa loukkaantumisia.
- ▶ Käytä tuotetta vain suuttimen kanssa.
- ▶ Varmista, että pitkät hiukset on sidottu eikä imuilma vedä niitä sisään laitteeseen, se voi aiheuttaa loukkaantumisia.
- ▶ Tarkista työstettävä alue perusteellisesti ja poista siitä kaikki metallilangat ja muut vieraat esineet.
- ▶ Tarkista ennen jokaista käyttöä, että liitäntäjohtossa/jatkojohtossa ei ole vaurioita ja vaihda ne tarvittaessa. Suojaa liitäntäjohtoa/jatkojohtoa kuumuudelta, öljyltä ja teräviltä reunoilta.
- ▶ Tarkista aina, että johto kulkee puutarhalaitteesta taaksepäin.

Suomi

Turvallisuusohjeita

Huomio! Lue seuraavat ohjeet tarkasti. Tutustu tuotteen käyttöelementteihin ja asianmukaiseen käyttöön. Säilytä käyttöohje huolellisesti myöhempiä käyttöä varten.

Puutarhalaitteessa olevien tunnuskuvien selitykset



Yleiset varoitushuoneet.



Lue käyttöohje huolellisesti.



Älä käytä sateella.



VAROITUS: Varo pois sinkoutuvia osia.



VAROITUS: Pidä ympäristössä olevia loitolla.



Pidä kädet, jalat ja löysät vaatteet loitolla aukoista tuotteen käydessä.

- ▶ Älä koskaan käytä tuotetta jos suojalaitteet tai suojukset ovat viallisia tai ilman turvalaitteita, esim. kokoomasäiliötä.
- ▶ Varmista, että kaikki toimitukseen kuuluvat kahvat ja suojalaitteet on asennettu tuotetta käytettäessä. Älä koskaan koeta ottaa käyttöön epätäydellisesti koottua tuotetta tai tuotetta, johon on tehty luvattomia muutoksia.
- ▶ Kiinnitä aina huomiota tukevaan seisoma-asentoon tuotetta käytettäessä ja huolehdi tasapainostasi.
- ▶ Ole tietoinen ympäristöstäsi ja varaudu mahdollisiin vaaramorenteihin, joita et ehkä kuule lehtipuhalluksen aikana.
- ▶ Vältä epänormaalia kehon asentoa ja pysy aina tasapainossa.
- ▶ Varmista aina varma kulku kaltevilla pinnoissa.
- ▶ Kävele aina rauhallisesti, älä koskaan juokse.
- ▶ Pidä kaikki tuuletusaukot puhtaana.
- ▶ Älä koskaan puhalla likaa/lehtiä lähellä seisovan henkilön suuntaan.
- ▶ Älä kannu puutarhalaitetta sähköjohdosta.
- ▶ Suosittelemme käyttämään hengityssuojanaamaria.
- ▶ **Käytä suojalaseja.**
- ▶ **Älä tee mitään muutoksia tuotteeseen.** Luvattomat muutokset voivat vaikuttaa tuotteesi turvallisuuteen ja johtaa voimakkaampaan meluun sekä värinään.
- ▶ Vaurioitunut puhallin tai kotelo (lastut, halkeamat, lovet) kasvattaa irti sinkoutuvien vierasainien aiheuttaman loukkaantumisriskin. Ota yhteys Bosch-Hotlineen, jos puhallin tai kotelo on vahingoittunut.

Ohjeita akun optimaaliseen käsittelyyn

- ▶ **Älä avaa akkua.** Oikosulkuvaara.



Suojaa akku kuumuudelta esim. myös pitkäaikaiselta auringonpaisteelta, tulelta, vedeltä ja kosteudelta. Muuten syntyy räjähdysvaara.



- ▶ **Jos akku vaurioituu tai sitä käytetään asiaankuuluttamattomalla tavalla, saattaa siitä purkautua höyryä.** Tuuleta alue ja hakeudu lääkäriin, mikäli oireita ilmaantuu. Höyryt voivat ärsyttää hengitystiehyteitä.
- ▶ **Käytä akkua ainoastaan valmistajan tuotteissa.** Vain tällä tavalla saat estettyä akun vaarallisen ylikuormituksen.
- ▶ **Terävät esineet (esimerkiksi naulat ja ruuvitaltat) tai kuoreen kohdistuvat iskut saattavat vaurioittaa akkua.** Tämä voi johtaa akun oikosulkuun, tulipaloon, savuaamiseen, räjähtämiseen tai ylikuumenemiseen.

- ▶ **Älä oikosulje akkua.** Syntyy räjähdysvaara.
- ▶ Puhdista akun tuuletusaukot silloin tällöin pehmeällä, puhtaalla ja kuivalla siveltimellä.
- ▶ **Lataa laite ainoastaan toimitukseen kuuluvalla latauslaitteella.**

Tunnusmerkit

Seuraavat tunnusmerkit ovat tärkeitä käyttöohjeen lukemisessa ja ymmärtämisessä. Paina mieleesi tunnusmerkit ja niiden merkitys. Kun tunnusmerkit muistetaan tulkita oikein, se tehostaa laitteen parempaa ja turvallisempaa käyttöä.

Tunnusmerkki	Merkitys
	Liikesuunta
	Reaktiosuunta
	Käynnistys
	Poiskytkentä
	Sallittu käsittely
	Kielletty menettely
CLICK!	Kuuluva ääni
	Paino

Määräystenmukainen käyttö

Puutarhalaite on tarkoitettu lehtien ja puutarhajätteen, kuten esim. ruohon, oksien ja mäntyneulasten kasaamiseen puhaltamalla.

Kuvissa olevat osat (katso kuva A)

Kuvassa olevien osien numerointi viittaa grafiikkasivuissa olevaan tuotteen kuvaan.

- (1) Käynnistyskytkin
- (2) Moottoriyksikkö
- (3) Painike suuttimen vapauttamiseksi
- (4) Suutin
- (5) Akku^{a)}
- (6) Latauslaite^{a)}

a) Kuvassa näkyvä tai tekstissä mainittu lisätarvike ei kuulu vakiovarustukseen. Koko tarvikevalikoiman voit katsoa tarvikeohjelmastamme.

Tekniset tiedot

Akkulehtipuhallin		ALB 18 LI
Tuotenumero		3 600 HAO 3..
Nimellisjännite ^{A)}	V	18
Ilmavirran nopeus ^{A)}	km/h	210
Paino EPTA-Procedure 01:2014 mukaan ^{A)}	kg	1,8
Sarjanumero		katso puutarhalaitteen tyyppikilvestä
sallittu ympäristön lämpötila käytössä ^{B)} ja säilytyksessä	°C	-20 ... +50
Akkutyyppi		PBA 18V...W- 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 3,0 Ah

A) Riippuen käytetystä akusta

B) Rajoitettu teho, kun lämpötila on <0 °C.

Melu-/tärinätiedot

3 600 HAO 3..

Melupäästöarvot määritetty **EN 50636-2-100** mukaan

Laitteen tyyppilinen A-painotettu äänen painetaso on:

– Äänen painetaso	dB(A)	60
– Äänen tehotaso	dB(A)	80
– Epätarkkuus K	dB	= 3,0

Värähtelyn yhteisarvot ah (kolmen suunnan vektorisumma) ja epätarkkuus K mitattuna **EN 50636-2-100** mukaan

– Värähtelynemisioarvo a_h	m/s^2	< 2,5
– Epätarkkuus K	m/s^2	= 1,5

Asennus

- **Huomio:** Pysäytä puutarhalaitte ja poista akku, ennen kuin suoritat säätö- tai puhdistustöitä.

Suuttimen asennus (katso kuva B)

Työnä suutin (4) moottoriyksikköön. Varo asennettaessa, että sormet eivät jää puristukseen.

Akun asennus/poisto (katso kuva C)

Ohje: Jos sopimattomia akkuja käytetään, saattaa se johtaa vikatoimintoihin tai laitteen vaurioitumiseen.

Asenna ladattu akku (5) paikalleen. Varmista, että akku on asennettu oikein.

Poista akku (5) laitteesta painamalla akun vapautuspainiketta ja vetämällä akku ulos.

Käyttöönotto

- **Irrota aina akku puutarhalaitteesta ennen kaikkia laitteeseen kohdistuvia töitä (esim. huolto, työkalun vaihto jne.) sekä puutarhalaitetta kuljetettaessa ja säilytettäessä.** Käynnistyskytkimen tahaton painallus muodostaa loukkaantumisvaaran.

- **Puutarhalaitte käy vielä poiskytkennän jälkeen muutama sekunnin (ilmavirta jatkuu). Anna moottorin sammuttua itsekseen ennen uudelleenkäynnistystä.** Älä pysäytä ja käynnistä puutarhalaitetta heti peräkkäin.

Käyttö

- **Huomio:** Pysäytä puutarhalaitte ja poista akku, ennen kuin suoritat säätö- tai puhdistustöitä.

Päälle ja pois kytkentä (katso kuva D)

Käynnistä painamalla käynnistyskytkintä (1).

Kytke **pois päältä** päästämällä käynnistyskytkin (1) vapaaksi.

Purkaminen (katso kuva B)

Paina painike (3) sisään ja poista suutin (4).

Työskentelyohjeita (katso kuva E)

Pidä aina puutarhalaitte n. 3 cm maasta työn aikana.

Älä puhalla kasaan mitään kuumia, palavia tai räjähdysalttiita materiaaleja.

Vianetsintä



Oire	Mahdolliset syyt	Korjaustoimenpide
Puutarhalaite ei toimi	Akku on purkautunut	Lataa akku
	Akku on asennettu väärin	Asenna akku oikein (katso kuva C)
	Akku on liian kylmä/liian kuuma	Anna akun lämmetä/jäähtyä
	Puutarhalaite on viallinen	Ota yhteyttä asiakaspalveluun
Puutarhalaite käy katkonaisesti	Käynnistyskytkin viallinen	Ota yhteyttä asiakaspalveluun
	Ilmavirran nopeuden säädin epäkunnossa	Ota yhteyttä asiakaspalveluun
Voimakas värinä/melu	Puutarhalaite on viallinen	Ota yhteyttä asiakaspalveluun
Toiminta-aika akun latausta kohti on liian lyhyt	Akkua ei ole käytetty pitkään aikaan tai vain hetkellisesti	Akku on purkautunut kokonaan
	Akku on viallinen	Vaihda akku uuteen
Puutarhalaite ei puhalla	Suutin on tukossa	Puhdista suutin
Suutinta ei pysty asentamaan	Väärin asennettu	Asenna suutin oikein (kato kuva B)

Kunnossapito ja huolto

Huolto, puhdistus ja varastointi

► **Irrota aina akku puutarhalaiteesta ennen kaikkia laitteeseen kohdistuvia töitä (esim. huolto, työkalun vaihto jne.) sekä puutarhalaitetta kuljetettaessa ja säilytettäessä.** Käynnistyskytkimen tahaton painallus muodostaa loukkaantumisvaaran.

► **Pidä aina puutarhalaite puhtaana, jotta voit työskennellä hyvin ja turvallisesti.**

Älä aseta mitään muita esineitä puutarhalaiteen päälle.

Pidä tuotetta ja tuuletusaukkoja puhtaina, jotta voit työskennellä hyvin ja turvallisesti.

Älä koskaan suihkuta vettä tuotteen päälle.

Älä koskaan upota tuotetta veteen.

Säilytä Tuote varmassa, kuivassa paikassa, lasten ulottumattomissa.

Älä aseta mitään muita esineitä tuotteen päälle.

Varmista kaikkien muttereiden, pulttien ja ruuvien hyvä kiinnitys, jotta turvallinen työskentely tuotteen kanssa olisi taattu.

Tarkista tuote ja vaihda varmuuden vuoksi kaikki loppuun kuluneet tai vaurioituneet osat uusiin.

Varmista, että vaihto-osat ovat Bosch-tuotantoa.

Akun hoito

Akun optimaalisen hyödyn takaamiseksi, ota huomioon seuraavat ohjeet ja toimenpiteet:

- Suojaa akku kosteudelta ja vedeltä.
- Säilytä akku vain lämpötilassa -20 °C ... 50 °C. Älä esimerkiksi jätä akkua kesällä makaamaan autoon.

- Säilytä akku erikseen, ei puutarhalaiteessa.
- Älä jätä akkua puutarhalaiteeseen suoraan auringonpaisteeseen.
- Akun optimaalinen säilytyslämpötila on 5 °C.
- Puhdista akun tuuletusaukot silloin tällöin pehmeällä, puhtaalla ja kuivalla siveltimellä.

Laitteen huomattavasti lyhentynyt käyttöaika latauksen jälkeen osoittaa, että akku on loppuun käytetty ja täytyy vaihtaa uuteen.

Asiakaspalvelu ja käyttöneuvonta

Asiakaspalvelu vastaa tuotteesi korjausta ja huoltoa sekä varaosia koskeviin kysymyksiin. Räjäytyskuvat ja varaosatiedot ovat myös verkko-osoitteessa: **www.bosch-pt.com** Bosch-käyttöneuvontatiimi vastaa mielellään tuotteita ja tarvikkeita koskeviin kysymyksiin.

Ilmoita kaikissa kyselyissä ja varaosatilauksissa 10-numeroinen tuotenumero, joka on ilmoitettu tuotteen mallikilvessä.

Suomi

Robert Bosch Oy
Bosch-keskushuolto
Pakkalantie 21 A
01510 Vantaa
Voitte tilata varaosat suoraan osoitteesta www.bosch-pt.fi.
Puh.: 0800 98044
Faksi: 010 296 1838
www.bosch-pt.fi

Muut asiakaspalvelun yhteystiedot löydät kohdasta:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Κυλjetus

Suosittelut li-ion-akut ovat vaarallisia aineita koskevien lakimääräysten alaisia. Käyttäjä saa kuljettaa akkuja liikenteessä ilman erikoistoimenpiteitä.

Jos lähetys tehdään kolmansien osapuolten kautta (esim.: lentorahtina tai huolintaliikkeen välityksellä), tällöin on huomioitava pakkausta ja merkintää koskevat erikoisvaatimukset. Lähetystä varten tuote täytyy pakata vaarallisten aineiden asiantuntijan neuvojen mukaan.

Lähetä vain sellaisia akkuja, joiden kotelo on vaurioitumaton. Suojaa navat teipillä ja pakkaa akku niin, ettei se pääse liikumaan pakkauksessa. Huomioi myös mahdolliset tätä pidemmälle menevät maakohtaiset määräykset.

Häivitys



Toimita tuotteet, akut, lisätarvikkeet ja pakkausmateriaali ympäristöystävälliseen jätteiden kierrätykseen.



Älä heitä tuotteita tai akkuja/paristoja talousjätteisiin!

Koskee vain EU-maita:

Eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EY mukaan käyttökelvottomat sähkötyökalut ja eurooppalaisen direktiivin 2006/66/EY mukaan vialliset tai loppuun käytetyt akut/paristot täytyy kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Jos käytöstä poistettut sähkö- ja elektroniikkalaitteet hävitetään epäasianmukaisesti, niiden mahdollisesti sisältämät vaaralliset aineet voivat aiheuttaa haittaa ympäristölle ja ihmisten terveydelle.

Akut/paristot:

Li-ion:

Noudata luvussa "Kuljetus" annettuja ohjeita (katso "Kuljetus", Sivu 51).

Ελληνικά

Υποδειξεις ασφαλείας

Προσοχή! Διαβάστε προσεκτικά τις επόμενες οδηγίες. Εξοικειωθείτε με τα στοιχεία χειρισμού και την ορθή χρήση του προϊόντος. Παρακαλούμε φυλάξτε καλά τις οδηγίες χειρισμού για κάθε μελλοντική χρήση.

Ερμηνεία των συμβόλων επάνω στο μηχανήμα



Υπόδειξη κινδύνου, γενικά.



Διαβάστε όλες τις οδηγίες χειρισμού.



Να μην χρησιμοποιείται σε βροχή.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προσοχή στα εκσφενδονιζόμενα τεμάχια.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κρατάτε απόσταση από πληθόν ευρισκόμενα άτομα.



Μην έρθετε με τα χέρια σας, τα πόδια σας ή με φαρδιά ενδυμασία στα ανοίγματα, όταν το μηχανήμα βρίσκεται σε λειτουργία.



Περιστρεφόμενος ανεμιστήρας. Μην έρθετε με τα χέρια σας, τα πόδια σας, μακριά μαλλιά ή με φαρδιά ενδυμασία στα ανοίγματα, όταν το μηχανήμα βρίσκεται σε λειτουργία.



Φοράτε ωασιπίδες και προστατευτικά γυαλιά.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αποσυνδέετε την μπαταρία πριν από τη συντήρηση.

Χειρισμός

- Μην επιτρέπετε ποτέ σε παιδιά ή σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τις παρούσες οδηγίες να χρησιμοποιήσουν το προϊόν. Η ηλικία του χειριστή περιορίζεται ενδεχομένως από σχετικές εθνικές διατάξεις. Να αποθηκεύετε το προϊόν απρόσιτο στα παιδιά όταν δεν το χρησιμοποιείτε.
- Αυτό το προϊόν δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων και των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες ή ελλιπή πείρα και γνώση, εκτός αν αυτά επιτηρούνται από ένα για την ασφάλειά τους αρμόδιο πρόσωπο ή καθοδηγούνται από το πρόσωπο αυτό για τον τρόπο χρήσης του προϊόντος. Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται. Έτσι θα είστε σίγουροι ότι δε θα παίξουν με το προϊόν.
- Μην χρησιμοποιήσετε ποτέ το μηχανήμα κήπου όσο βρίσκεται πολύ κοντά άλλα άτομα, ιδιαίτερα δε παιδιά ή κατοικίδια ζώα.
- Ο χειριστής ή ο χρήστης ευθύνονται για τυχόν ατυχήματα ή ζημιές σε ανθρώπους ή την περιουσία τους.
- Κατά τη λειτουργία δεν επιτρέπεται να παρευρίσκονται άλλα άτομα ή ζώα σε ακτίνα 3 μέτρων. Στην περιοχή εργασίας ο χειριστής φέρει την ευθύνη για τυχόν παρευρισκόμενα τρίτα άτομα.
- Εργάζεστε με το μηχανήμα κήπου πάντοτε υπό το φως της ημέρας ή υπό καλό τεχνητό φως.

- Μην εργαστείτε με το προϊόν όταν είστε κουρασμένος/κουρασμένη ή άρρωστος/άρρωστη καθώς και όταν βρίσκεστε υπό την επήρεια αλκοόλης, ναρκωτικών ή φαρμάκων.
- Μην εργαστείτε με το προϊόν υπό δυσμενείς καιρικές συνθήκες, ιδιαίτερα όταν επικείται καταιγίδα.
- Κατά τη χρήση του προϊόντος φοράτε πάντα ανθεκτικά ρούχα στο πάνω μέρος του σώματος και στα μπράτσα
- Μη φοράτε ανοικτά λαστιχένια παπούτσια ή σανδάλια όταν χρησιμοποιείτε το προϊόν. Φοράτε πάντοτε ανθεκτικά παπούτσια και μακριά παντελόνια. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το προϊόν ξυπόλυτοι.
- Προσέχετε να μην απορροφηθούν τυχόν φαρδιά ρούχα στην εισαγωγή αέρα, επειδή αυτό μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- Λειτουργείτε το προϊόν μόνο με τοποθετημένο ακροφύσιο.
- Αν έχετε μακριά μαλλιά, φροντίστε να είναι δεμένα πίσω για να μην απορροφηθούν στην εισαγωγή αέρα, επειδή αυτό μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- Επιθεωρείτε επιμελώς την υπό κατεργασία επιφάνεια και απομακρύνετε απ' αυτήν όλα τα σύρματα και κάθε άλλο ξένο σώμα.
- Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε το ηλεκτρικό καλώδιο ή την μπαλαντέζα για τυχόν φθορές και ενδεχομένως αντικαταστήστε τα. Προστατεύετε το ηλεκτρικό καλώδιο ή την μπαλαντέζα από θερμότητα, λάδια και κοφτερές ακμές.
- Οδηγείτε πάντα το ηλεκτρικό καλώδιο προς τα πίσω, μακριά από το μηχανήμα.
- Μην χρησιμοποιήσετε ποτέ το προϊόν με ελαττωματικές προστατευτικές διατάξεις και καπάκια ή χωρίς διατάξεις ασφαλείας, π.χ. χωρίς το σάκο συλλογής.
- Κατά τη λειτουργία του προϊόντος, βεβαιώνετε ότι έχουν συναρμολογηθεί όλες οι λαβές και οι προστατευτικές διατάξεις που περιέχονται στη συσκευασία. Μην προσπαθήσετε ποτέ να θέσετε σε λειτουργία ένα προϊόν που δεν είναι τελείως συναρμολογημένο ή στο οποίο έγιναν αυθαίρετες αλλαγές.
- Κατά τη λειτουργία του προϊόντος, φροντίζετε πάντα να στέκεστε με ασφάλεια και να διατηρείτε την ισορροπία σας.
- Έχετε επίγνωση του περιβάλλοντός σας και παραμένετε σε εγρήγορση για κάθε ενδεχόμενο κίνδυνο που πιθανόν να μην ακούσετε κατά τη διάρκεια του φυσήματος των φύλλων.
- Αποφεύγετε κάθε αφύσικη στάση του σώματός σας και διατηρείτε πάντοτε την ισορροπία σας.
- Όταν εργάζεστε σε καταφορικές επιφάνειες φροντίζετε να πατάτε με ασφάλεια.
- Προχωράτε πάντα ήρεμα, χωρίς ποτέ να τρέχετε.
- Φροντίζετε να παραμένουν πάντοτε καθαρά όλα τα ανοίγματα ψύξης.
- Μη φυσάτε ποτέ ρύπους ή φύλλα με κατεύθυνση προς τυχόν παρευρισκόμενα πρόσωπα.
- Μη μεταφέρετε το προϊόν κρατώντας το από το ηλεκτρικό καλώδιο.
- Προτείνεται η χρήση προστατευτικής αναπνευστικής μάσκας.

► Φοράτε προστατευτικά γυαλιά.

- **Μην προβαίνετε σε μετατροπές του προϊόντος.** Οι αυθαίρετες μετατροπές μπορεί να επηρεάσουν αρνητικά την ασφάλεια του προϊόντος και να προκαλέσουν αύξηση των θορύβων και κραδασμών.
- Ένας ελαττωματικός φυσητήρας ή ένα ελαττωματικό περίβλημα (γρέζια, ρωγμές, εγκοπές) αυξάνουν τον κίνδυνο τραυματισμών από εκσφενδονιζόμενα ξένα σώματα. Αν το περίβλημα παρουσιάζει ελάττωμα, καλέστε την τηλεφωνική γραμμή εξυπηρέτησης της Bosch.

Υποδείξεις για τον άριστο χειρισμό της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας

- **Μην ανοίγετε την μπαταρία.** Υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος.



Προστατεύετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία από τη θερμότητα (π.χ. ακόμη και από συνεχή ηλιακή ακτινοβολία), από τη φωτιά, το νερό και την υγρασία. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.

- **Σε περίπτωση βλάβης ή/και αντικανονικής χρήσης της μπαταρίας μπορεί να εξέλθουν αναθυμιάσεις.** Αφήστε να μπει φρέσκος αέρας και επισκεφτείτε ένα γιατρό σε περίπτωση που έχετε ενοχλήσεις. Οι αναθυμιάσεις μπορεί να ερεθίσουν τις αναπνευστικές οδούς.
- **Χρησιμοποιείτε την μπαταρία μόνο σε προϊόντα του κατασκευαστή.** Μόνο έτσι προστατεύεται η μπαταρία από μια επικίνδυνη υπερφόρτιση.
- **Από αιχμηρά αντικείμενα, όπως π.χ. καρφιά ή καταβίδια ή από εξωτερική άσκηση δύναμης μπορεί να υποστεί ζημιά η μπαταρία.** Μπορεί να προκληθεί ένα εσωτερικό βραχυκύκλωμα με αποτέλεσμα την ανάφλεξη, την εμφάνιση καπνού, την έκρηξη ή την υπερθέρμανση της μπαταρίας.
- **Μη βραχυκυκλώνετε την μπαταρία.** Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.
- Καθαρίζετε κάπου-κάπου τις σχισμές αερισμού της μπαταρίας με μαλακό, καθαρό και στεγνό πινέλο.
- **Φορτίζετε το όργανο μέτρησης μόνο με το συμπαγές φορτιστή.**

Σύμβολα

Τα σύμβολα που ακολουθούν είναι σημαντικά για την ανάγνωση και την κατανόηση των οδηγιών χρήσης. Παρακαλούμε να αποτυπώσετε στο μυαλό σας τα σύμβολα και τη σημασία τους. Η σωστή ερμηνεία των συμβόλων συμβάλλει στον καλύτερο και ασφαλέστερο χειρισμό του εργαλείου με πεπιεσμένο αέρα.

Σύμβολο	Σημασία
	Κατεύθυνση κίνησης
	Κατεύθυνση αντίδρασης

Σύμβολο	Σημασία
	Θέση σε λειτουργία
	Θέση εκτός λειτουργίας
	Εγκεκριμένη ενέργεια
	Απαγορευμένη ενέργεια
CLICK!	Ακουστικός θόρυβος
	Βάρος

Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό

Το μηχάνημα κήπου προορίζεται για το φύσημα και τη συγκέντρωση φύλλων και υπολειμμάτων του κήπου, όπως χορτάρι, κλαδιά και βελόνες πεύκων.

Απεικονιζόμενα στοιχεία (βλέπε εικόνα Α)

Η απαρίθμηση των απεικονιζόμενων στοιχείων αναφέρεται στην απεικόνιση της συσκευής στις εικονογραφημένες σελίδες.

- (1) Διακόπτης ON/OFF (ενεργοποίησης/απενεργοποίησης)
- (2) Μονάδα κινητήρα
- (3) Πλήκτρο για την απασφάλιση του ακροφυσίου
- (4) Ακροφύσιο
- (5) Επαναφορτιζόμενη μπαταρία^{a)}
- (6) Φορτιστής^{a)}

a) Εξαρτήματα που απεικονίζονται ή περιγράφονται δεν περιέχονται στη στάνταρ συσκευασία. Τον πλήρη κατάλογο εξαρτημάτων μπορείτε να τον βρείτε στο πρόγραμμα εξαρτημάτων.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Φυσητήρας φύλλων μπαταρίας		ALB 18 LI
Κωδικός αριθμός		3 600 HAO 3..
Ονομαστική τάση ^{A)}	V	18
Ταχύτητα ρεύματος αέρα ^{A)}	km/h	210
Βάρος σύμφωνα με EPTA-Procedure 01:2014 ^{A)}	kg	1,8
Αριθμός σειράς (Serial Number)		βλέπε την πινακίδα τύπου στο μηχάνημα κήπου
επιτρεπόμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά τη λειτουργία ^{B)} και κατά την αποθήκευση	°C	-20 ... +50
Τύπος φορτιστή		PBA 18V...W- 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 3,0 Ah

A) Ανάλογα με τη χρησιμοποιούμενη μπαταρία

B) Περιορισμένη ισχύς στις θερμοκρασίες <0 °C

Πληροφορίες για κραδασμούς και θορύβους

3 600 HAO 3..

Τιμές εκπομπής θορύβου υπολογιζόμενες σύμφωνα με **EN 50636-2-100**

Η χαρακτηριστική στάθμη ακουστικής πίεσης της συσκευής εξακριβώθηκε σύμφωνα με την καμπύλη A και ανέρχεται σε:

– Στάθμη ακουστικής πίεσης	dB(A)	60
– Στάθμη ακουστικής ισχύος	dB(A)	80
– Ανασφάλεια K	dB	= 3,0

Συνολικές τιμές κραδασμών a_h (άθροισμα διανυσμάτων τριών διευθύνσεων) και ανασφάλεια K προσδιοριζόμενα σύμφωνα με **EN 50636-2-100**

– Τιμή εκπομπής κραδασμών a _h	m/s ²	< 2,5
– Ανασφάλεια K	m/s ²	= 1,5

Συναρμολόγηση

- **Προσοχή:** Θέτετε το **μηχάνημα κήπου** εκτός λειτουργίας και αφαιρείτε την **μπαταρία** πριν από κάθε εργασία ρύθμισης ή καθαρισμού.

Συναρμολόγηση του ακροφυσίου (βλέπε εικόνα B)

Σπρώξτε το ακροφύσιο (4) πάνω στη μονάδα κινητήρα. Προσέξτε κατά τη συναρμολόγηση να μην κλείσετε τα δάκτυλα.

Τοποθέτηση/Αφαίρεση μπαταρίας (βλέπε εικόνα C)

Υπόδειξη: Αν δεν χρησιμοποιηθούν οι κατάλληλες μπαταρίες, μπορεί να προκληθεί δυσλειτουργία ή φθορά της συσκευής. Τοποθετήστε την φορτισμένη μπαταρία (5). Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία είναι τοποθετημένη σωστά.

Για την αφαίρεση της μπαταρίας (5) από τη συσκευή, πιέστε το πλήκτρο απομανδάλωσης και τραβήξτε έξω την μπαταρία.

Εκκίνηση

- **Αφαιρείτε την μπαταρία από το μηχάνημα κήπου πριν από οποιαδήποτε εργασία σ' αυτό (π.χ. συντήρηση, αλλαγή εργαλείου κτλ.) καθώς και όταν πρόκειται να το μεταφέρετε ή να το φυλάξετε/αποθηκεύσετε.** Η κατά λάθος ενεργοποίηση του διακόπτη ON/OFF δημιουργεί κίνδυνο τραυματισμού.

Αναζήτηση σφαλμάτων



Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση
Το μηχάνημα κήπου δεν λειτουργεί	Αποφορτισμένη μπαταρία	Φορτίστε την μπαταρία
	Η μπαταρία δεν τοποθετήθηκε σωστά	Σωστή τοποθέτηση της μπαταρίας (βλέπε εικόνα C)
	Πολύ κρύα ή πολύ ζεστή μπαταρία	Αφήστε την μπαταρία να θερμανθεί/να κρυώσει
	Το μηχάνημα κήπου παρουσιάζει ελάττωμα	Απευθυνθείτε στο σέρβις πελατών
Το μηχάνημα κήπου λειτουργεί με διακοπές	Ελαττωματικός διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης	Απευθυνθείτε στο σέρβις πελατών
	Ρυθμιστής ταχύτητας ροής αέρα ελαττωματικός	Απευθυνθείτε στο σέρβις πελατών
Ισχυροί κραδασμοί/θόρυβοι	Το μηχάνημα κήπου παρουσιάζει ελάττωμα	Απευθυνθείτε στο σέρβις πελατών
	Η διάρκεια εργασίας ανά φόρτιση μπαταρίας είναι πολύ μικρή	Φορτίστε πλήρως την μπαταρία
Το μηχάνημα κήπου δεν φυσάει	Η μπαταρία δεν χρησιμοποιήθηκε ή χρησιμοποιήθηκε ελάχιστα για μεγάλο χρονικό διάστημα	Αντικαταστήστε την μπαταρία
	Ελαττωματική μπαταρία	Εξοπλοκαίρετε το ακροφύσιο
Το ακροφύσιο δεν μπορεί να συναρμολογηθεί	Μπλοκαρισμένο ακροφύσιο	Τοποθετήστε σωστά το ακροφύσιο (βλέπε εικόνα B)

- Μετά την απενεργοποίηση, το **μηχάνημα κήπου** εξακολουθεί να λειτουργεί για μερικά δευτερόλεπτα (συνεχόμενο ρεύμα αέρα). Αφήστε τον κινητήρα να ολοκληρώσει την κίνηση πριν ενεργοποιήσετε εκ νέου. Μη απενεργοποιείτε και ενεργοποιείτε το **μηχάνημα κήπου** διαδοχικά και χωρίς διακοπή.

Χειρισμός

- **Προσοχή:** Θέτετε το **μηχάνημα κήπου** εκτός λειτουργίας και αφαιρείτε την **μπαταρία** πριν από κάθε εργασία ρύθμισης ή καθαρισμού.

Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση (βλέπε εικόνα D)

Για την **ενεργοποίηση**, πιέστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (1).

Για την **απενεργοποίηση** αφήστε τον διακόπτη ON/OFF (1) ελεύθερο.

Αποσυναρμολόγηση (βλέπε εικόνα B)

Πιέστε το πλήκτρο (3) προς τα μέσα και αφαιρέστε το ακροφύσιο (4).

Υπόδειξη εργασίας (βλέπε εικόνα E)

Όταν εργάζεστε με το **μηχάνημα κήπου** κρατάτε το περίπου 3 cm πάνω από το έδαφος.

Μη φυσήξετε μαζί καυτά, εύφλεκτα ή εκρηκτικά υλικά.

Συντήρηση και σέρβις

Συντήρηση, καθαρισμός και αποθήκευση

- **Αφαιρείτε την μπαταρία από το μηχάνημα κήπου πριν από οποιαδήποτε εργασία σ' αυτό (π.χ. συντήρηση, αλλαγή εργαλείου κτλ.) καθώς και όταν πρόκειται να το μεταφέρετε ή να το φυλάξετε/αποθηκεύσετε.** Η κατά λάθος ενεργοποίηση του διακόπτη ON/OFF δημιουργεί κίνδυνο τραυματισμού.
- **Διατηρείτε το μηχάνημα κήπου καθαρό για να μπορείτε να εργάζεστε καλά και με ασφάλεια.**

Μην τοποθετείτε άλλα αντικείμενα επάνω στο μηχάνημα κήπου.

Διατηρείτε το προϊόν και τις σχισμές αερισμού καθαρές, για να μπορείτε να εργάζεστε καλά και με ασφάλεια.

Μην ψεκάζετε ποτέ το προϊόν με νερό.

Μην βυθίζετε ποτέ το προϊόν στο νερό.

Αποθηκεύετε το προϊόν σε χώρο ασφαλή, στεγνό και απρόσιτο σε παιδιά.

Μην τοποθετείτε άλλα αντικείμενα επάνω στο μηχάνημα.

Βεβαιωθείτε ότι όλα τα παζμάδια, τα μπουλόνια και οι βίδες είναι καλά τοποθετημένα, ώστε η εργασία με το προϊόν να είναι ασφαλή.

Ελέγχετε το προϊόν και για λόγους ασφαλείας αντικαθιστάτε τα φθαρμένα ή χαλασμένα εξαρτήματα.

Βεβαιώστε ότι τα ανταλλακτικά προέρχονται από την Bosch.

Φροντίδα της μπαταρίας

Για να εξασφαλίσετε την ιδανική χρήση της μπαταρίας πρέπει να τηρείτε τις παρακάτω υποδείξεις και να λαμβάνετε τα εξής μέτρα:

- Προστατεύετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία από υγρασία και νερό.
- Αποθηκεύετε την κηπευτική συσκευή και την μπαταρία μόνο σε εύρος θερμοκρασιών από -20°C έως 50°C . Μην αφήνετε την μπαταρία στο αυτοκίνητο, π.χ. το καλοκαίρι.
- Αποθηκεύετε την μπαταρία ξεχωριστά και όχι μέσα στη συσκευή.
- Μην αφήνετε την μπαταρία μέσα στο μηχάνημα κήπου όταν αυτό είναι άμεσα εκτεθειμένο στον ήλιο.
- Η ιδανική θερμοκρασία για την αποθήκευση της μπαταρίας είναι στους 5°C .
- Καθαρίζετε κάπου-κάπου τις σχισμές αερισμού της μπαταρίας με μαλακό, καθαρό και στεγνό πινέλο.

Ένας σημαντικός βραχύς χρόνος λειτουργίας μετά από πλήρη φόρτιση σημαίνει ότι η επαναφορτιζόμενη μπαταρία έχει αναλωθεί και πρέπει να αντικατασταθεί.

Εξυπηρέτηση πελατών και συμβουλές εφαρμογής

Η υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών απαντά στις ερωτήσεις σας σχετικά με την επισκευή και τη συντήρηση του προϊόντος σας καθώς και για τα αντίστοιχα ανταλλακτικά. Σχέδια συναρμολόγησης και πληροφορίες για τα ανταλλακτικά θα βρείτε επίσης κάτω από: **www.bosch-pt.com**

Η ομάδα παροχής συμβουλών της Bosch απαντά ευχαρίστως τις ερωτήσεις σας για τα προϊόντα μας και τα εξαρτήματά τους.

Δώστε σε όλες τις ερωτήσεις και παραγγελίες ανταλλακτικών οπωσδήποτε το 10ψήφιο κωδικό αριθμό σύμφωνα με την πινακίδα τύπου του προϊόντος.

Ελλάδα

Robert Bosch A.E.
Ερχειάς 37
19400 Κορωπί – Αθήνα
Τηλ.: 210 5701258
Φαξ: 210 5701283
Email: pt@gr.bosch.com
www.bosch.com
www.bosch-pt.gr

Περαιτέρω διευθύνσεις σέρβις θα βρείτε στην ηλεκτρονική διεύθυνση:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Μεταφορά

Οι συνιστώμενες μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται στις απαιτήσεις των επικίνδυνων αγαθών. Οι μπαταρίες μπορούν να μεταφερθούν οδικώς από τον χρήστη χωρίς άλλους όρους.

Όταν, όμως, οι μπαταρίες αποστέλλονται από τρίτους (π.χ. αεροπορικά ή με εταιρία μεταφορών) πρέπει να τηρούνται διάφορες ιδιαίτερες απαιτήσεις για τη συσκευασία και τη σήμανση. Εδώ πρέπει, κατά την προετοιμασία του τεμαχίου αποστολής να ζητηθεί οπωσδήποτε και η συμβουλή ενός ειδικού για επικίνδυνα αγαθά.

Αποστέλλετε τις μπαταρίες μόνο όταν το περίβλημα είναι άθικτο. Κολλάτε τις γυμνές επαφές με κολλητική ταινία και να συσκευάζετε την μπαταρία κατά τέτοιο τρόπο, ώστε αυτή να μην κουνιέται μέσα στη συσκευασία. Παρακαλούμε να λαμβάνετε επίσης υπόψη σας και τυχόν πιο αυστηρές εθνικές διατάξεις.

Απόσυρση



Τα μηχανήματα κήπου, οι μπαταρίες, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.



Μη ρίχνετε τα ηλικιακά φωτιστικά και τις μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα!

Μόνο για χώρες της ΕΕ:

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ, τα άχρηστα ηλεκτρικά εργαλεία, καθώς και σύμφωνα με την Κοινοτική Οδηγία 2006/66/ΕΚ, οι χαλασμένες ή αναλωμένες μπαταρίες πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά για να ανακυκλωθούν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένης απόσυρσης οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές λόγω ενδεχομένης παρουσίας επικίνδυνων ουσιών μπορούν να έχουν επιβλαβείς επιπτώσεις στο περιβάλλον και στην ανθρώπινη υγεία.

Μπαταρίες/Επαναφορτιζόμενες μπαταρίες:

Li-Ion:

Προσέξτε παρακαλώ τις υποδείξεις στην ενότητα Μεταφορά (βλέπε «Μεταφορά», Σελίδα 55).

Türkçe

Güvenlik Talimatı

Dikkat! Aşağıdaki talimatı dikkatlice okuyun. Kumanda elemanlarının işlevini ve ürünün usulüne uygun olarak kullanılmasını öğrenin. Bu kullanım kılavuzunu ileride başvurmak üzere güvenli bir yerde saklayın.

Bahçe aleti üzerindeki sembollerin açıklaması



Genel tehlike uyarısı.



Kullanım kılavuzunu tam olarak okuyun.



Yağmur altında kullanmayın.



UYARI: Savrulan parçalarla karşı dikkatli olun



UYARI: Yakınıınızda bulunanları uzaklaştırın.



Ürün çalışırken ellerinizi, ayaklarınızı veya geniş giysilerinizi deliklere yaklaştırmayın.



Dönen fan. Ürün çalışırken ellerinizi, ayaklarınızı, uzun saçlarınızı veya geniş giysilerinizi deliklere yaklaştırmayın.



Koruyucu kulaklık ve gözlük kullanın.



UYARI: Bakım işlemlerine başlamadan önce aküyü aletten çıkarın.

Kullanım

- Çocukların veya bu talimatı okumamış kişilerin bu kullanmasına ürünü hiçbir zaman izin vermeyin. Ulusal güvenlik yönetmelikleri bazı ülkelerde bu aleti kullanma yaşını kısıtlamaktadır. Kullanmadığınız zamanlar ürünü çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.
- Bu ürün (çocuklar da dahil olmak üzere) fiziksel, duyuşal açıdan kısıtlı veya deneyim ve bilgi açısından yetersiz kişiler tarafından kullanılmaya uygun değildir. Ancak bu gibi kişiler kendilerinin güvenliğinden sorumlu kişilerin

denetimi altında veya bu kişilerden talimat alarak bu ürünü kullanabilirler. Ürün ile oynamaları için çocuklara göz kulak olunmalıdır.

- Yakınıınızda başkaları, özellikle çocuklar veya evcil hayvanlar varken ürünü hiçbir zaman çalıştırmayın.
- Bu aleti kullananlar başkalarının başına gelebilecek kazalardan veya bunların özel mülkiyetinde bulunan mallarda meydana gelebilecek hasarlardan sorumludur.
- Aletle çalışırken 3 metrelik bir daire içinde başkaları ve evcil hayvanlar bulunmamalıdır. Aleti kullanan çalışma alanını üçüncü kişilere karşı korumaktan sorumludur.
- Ürünü sadece gün ışığında veya iyi aydınlatma koşullarında kullanın.
- Yorgun veya hastaysanız veya alkol, hap veya aldığınız ilaçların etkisi altındaysanız ürünü kullanmayın.
- Elverişsiz hava koşullarında, özellikle fırtına beklenirken ürünle çalışmayın.
- Bu ürünü kullanırken daima bedeninizin üst kısmını ve kollarınızı sıkı biçimde saran giysiler kullanın
- Bu ürünü kullanırken açık lastik ayakkabılar veya sandaletler kullanmayın. Sağlam iş ayakkabıları ve uzun pantolon kullanın. Bu ürünü hiçbir zaman çıplak ayakla kullanmayın.
- Bol giysilerin hava girişi tarafından çekilmesine dikkat edin, aksi takdirde yaralanmalara neden olabilirsiniz.
- Ürünü sadece meme takılı durumda çalıştırın.
- Uzun saçların arkada bağlanmasına hava girişi tarafından çekilmesine dikkat edin, aksi takdirde yaralanmalara neden olabilirsiniz.
- İşlem uygulayacağınız yüzeyi dikkatli biçimde kontrol edin, bütün telleri ve diğer yabancı nesneleri uzaklaştırın.
- Aleti kullanmaya başlamadan önce her defasında bağlantı kablosunun ve uzatma kablosunun hasarlı olup olmadığını kontrol edin ve gerekiyorsa bunları değiştirin. Bağlantı kablosunu/uzatma kablosunu aşırı sıcaklığa, yağa ve keskin kenarlı cisimlere karşı koruyun.
- Kablonun daima ürünün arkasında bulunmasını sağlayın.
- Ürünü hiçbir zaman arızalı koruyucu donanımla, kapaklarla veya örneğin toplama torbası gibi güvenlik donanımı olmadan kullanmayın.
- Ürünü kullanırken birlikte teslim edilen bütün tutamak ve koruyucu donanımın takılı olduğundan emin olun. Parçaları tam olarak takılı olmayan veya izin verilmeyen değişiklikler yapılmış bir ürünü hiçbir zaman kullanmayın.
- Ürünü kullanırken duruşunuzun güvenli olmasına dikkat edin ve her zaman dengenizi koruyun.
- Çevrenizin bilincinde olun ve duymayacağınız olası tehlike momentlerini hesaba katın.
- Bedeninizin anormal durumda olmamasına dikkat edin ve daima dengenizi koruyun.
- Meyilli alanlarda çalışırken duruşunuzun ve adımlarınızın güvenli olmasına dikkat edin.
- Her zaman sakın çalışın, acele etmeyin.
- Bütün soğutma havası deliklerini temiz tutun.

- Kirleri ve yaprakları hiçbir zaman yakınızdaki bulunan kişilere doğru üfletmeyin.
- Ürünü kablodan tutarak taşımayın.
- Koriyucu soluma maskesi kullanılması tavsiye edilir.
- **Koriyucu gözlük kullanın.**
- **Üründe hiçbir değişiklik yapmayın.** Müsaade edilmeyen değişiklikler ürününüzün güvenliğini olumsuz yönde etkileyebilir ve şiddetli gürültü ile titreşimlere neden olabilir.
- Hasarlı fan veya gövde (talaşlar, çatlaklar, çentikler) savrulan yabancı nesneler nedeniyle yaralanma tehlikesini artırır. Fan veya gövde hasar görecektse Bosch-Hotline ile iletişime geçin.
- Enerjiden tasarruf etmek için elektrikli el aletini sadece kullandığınızda açın.

Akü ile optimum çalışma açıklaması

- **Aküyü açmayın.** Kısa devre tehlikesi vardır.



Aküyü ısıya (örneğin sürekli güneş ışınına), ateşe, suya ve neme karşı koruyun. Patlama tehlikesi vardır.



- **Aküde hasar oluşacak olursa veya akü usulüne aykırı biçimde kullanılacak olursa buhar ortaya çıkabilir.** Bulunduğunuz yeri havalandırın ve şikayetler olursa hekime başvurun. Dışarı çıkabilecek bu buharlar solunum yollarını tahriş edebilir.
- **Aküyü sadece üreticinin ürünlerinde kullanın.** Ancak bu yolla akü tehlikeli zorlanmalara karşı korunur.
- **Çivi veya tornavida gibi sivri nesneler veya dışarıdan kuvvet uygulama aküde hasara neden olabilir.** Akü içinde bir kısa devre oluşabilir ve akü yanabilir, duman çıkarabilir, patlayabilir veya aşırı ölçüde ısınabilir.
- **Aküye kısa devre yaptırmayın.** Patlama tehlikesi vardır.
- Akünün havalandırma aralıklarını düzenli olarak yumuşak, temiz ve kuru bir fırça ile temizleyin.
- **Aletinizi sadece birlikte teslim edilen şarj cihazı ile şarj edin.**

Semboller

Aşağıdaki semboller kullanım kılavuzunun okunması ve anlaşılmasında önem taşır. Sembollerini ve anlamlarını

hafızanıza iyice yerleştirin. Sembollerini doğru olarak yorumlamanız size ürünü daha iyi ve daha güvenli kullanma olanağı sağlar.

Sembol	Anlamı
	Hareket yönü
	Reaksiyon yönü
	Açma
	Kapama
	Müsaade edilen davranış
	Yasak işlem
CLICK!	Duyulabilir gürültü
	Ağırlığı

Usulüne uygun kullanım

Bu bahçe aleti, yaprakların ve örneğin çim, dallar ve çam iğneleri gibi bahçe atıklarının üflenerek toplanması için tasarlanmıştır.

Şekli gösterilen elemanlar (Bakınız: Resim A)

Şekli gösterilen elemanların numaraları grafik sayfasındaki ürün resminin üstündeki numaralarla aynıdır.

- (1) Açma/kapama şalteri
- (2) Motor ünitesi
- (3) Meme kilidi açma tuşu
- (4) Meme
- (5) Akü^{a)}
- (6) Şarj cihazı^{a)}

a) **Şekli gösterilen veya tanımlanan aksesuar standart teslimat kapsamında değildir. Aksesuarın tümünü aksesuar programımızda bulabilirsiniz.**

Teknik veriler

Akülü yaprak üfleme makinesi		ALB 18 LI
Ürün kodu		3 600 HAO 3..
Anma gerilimi ^{A)}	V	18
Hava akımı hızı ^{A)}	km/h	210
Ağırlığı EPTA-Procedure 01:2014'e göre ^{A)}	kg	1,8
Seri numarası (Serial Number)		bahçe aletindeki tip etiketine bakın

Akülü yaprak üfleme makinesi**ALB 18 Li**İşletim ve depolama sırasında izin verilen ortam sıcaklığı^{B)}

°C

-20 ... +50

Akü tipi

PBA 18V...W-
1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 3,0 Ah

A) Kullanılan aküye bağlıdır

B) <0 °C sıcaklıklarda sınırlı performans

Gürültü/Titreşim bilgisi**3 600 HAO 3..**Gürültü emisyon değerleri **EN 50636-2-100** standardına göre belirlenmektedir

Aletin A-değerlendirmeli gürültü seviyesi tipik olarak şu kadardır:

- Ses basıncı seviyesi	dB(A)	60
- Gürültü emisyonu seviyesi	dB(A)	80
- Tolerans K	dB	= 3,0

Toplam titreşim değerleri ah (üç yönün vektör toplamı) ve tolerans K **EN 50636-2-100** uyarınca belirlenmektedir

- Titreşim emisyon değeri a _h	m/s ²	< 2,5
- Tolerans K	m/s ²	= 1,5

Montaj

- **Dikkat: Ayar ve temizlik işlerine başlamadan önce bahçe aletini kapatın ve aküyü çıkarın.**

Memenin takılması (Bakınız: Resim B)

Memeyi (4) motor ünitesine itin. Montaj işlemi esnasında parmaklarınızın sıkışmamasına dikkat edin.

Akünün takılması/çıkartılması (Bakınız: Resim C)

Not: Uygun aküler kullanılmadığı takdirde işlev bozuklukları ve aletin hasar görme riski vardır.

Şarj edilmiş aküyü (5) yerine yerleştirin. Akünün tam olarak yerine yerleştirildiğinden emin olun.

Aküyü (5) aletten çıkarmak için akü boşa alma tuşuna basın ve aküyü çıkarın.

İşletime alma

- **Bahçe aletinin kendinde herhangi bir çalışmaya başlamadan önce (bakım, uç değiştirme vb.) ve aleti nakletmeden ve saklama için kaldırmadan önce aküyü bahçe aletinden çıkarın.** Açma/kapama şalterine yanlışlıkla basıldığında yaralanma tehlikesi vardır.

Hata arama

- **Bahçe aleti kapandıktan sonra da birkaç saniye serbest dönüşte hareket eder (hava akımının sürmesi nedeniyle). Tekrar çalıştırmadan önce motorun serbest dönmesinin son bulmasını bekleyin.** Bahçe aletini arka arkaya tekrar açmayın.

Kullanım

- **Dikkat: Ayar ve temizlik işlerine başlamadan önce bahçe aletini kapatın ve aküyü çıkarın.**

Açma/kapama (Bakınız: Resim D)

Aleti **açmak** için açma/kapama şalterini (1) arkaya basın.

Aleti **kapatmak** için açma/kapama şalterini (1) bırakın.

Sökme (Bakınız: Resim B)

Tuşu (3) içeri itin ve memeyi (4) çıkarın.

Kullanım açıklaması (Bakınız: Resim E)

Çalışırken bahçe aletini zeminden yaklaşık 3 cm yukarıda tutun.

Kızgın, yanıcı veya patlayıcı malzemeleri üfletmeyin.

Hata göstergesi	Olası neden	Giderilme yöntemi
Bahçe aleti çalışmıyor	Akü boşalmış durumda	Aküü şarj edin
	Akü doğru takılmamış	Aküü doğru olarak takın (Bakınız: Resim C)
	Akü çok soğuk veya çok sıcak	Aküü ısıtın veya soğutun
	Bahçe aleti arızalı	Müşteri servisine başvurun
Bahçe aleti kesintili olarak çalışıyor	Açma/kapama şalteri arızalı	Müşteri servisine başvurun
	Hava akımı hızı regülatörü arızalı	Müşteri servisine başvurun
Aşırı titreşim ve gürültü var	Bahçe aleti arızalı	Müşteri servisine başvurun
Bir akü şarjı ile çalışma süresi çok kısa	Akü uzun süre kullanılmamış veya kısa sürelerle kullanılmış	Aküü tam olarak şarj edin
	Akü arızalı	Aküü yenileyin
Bahçe aleti üfleme yapmıyor	Meme kapalı	Memeyi açın
Meme takılamıyor	Montaj yanlış	Memeyi doğru olarak takın (Bakınız: Resim B)

Bakım ve servis

Bakım, temizlik ve depolama

- **Bahçe aletinin kendinde herhangi bir çalışmaya başlamadan önce (bakım, uç değiştirme vb.) ve aleti nakletmeden ve saklama için kaldırmadan önce aküyü bahçe aletinden çıkarın.** Açma/kapama şalterine yanlışlıkla basıldığında yaralanma tehlikesi vardır.

- **İyi ve güvenli çalışabilmek için ürün temiz tutun.**

Bahçe aletinin üzerine başka nesneler koymayın.

İyi ve güvenli çalışabilmek için ürünü ve havalandırma aralıklarını temiz tutun.

Ürünün üstüne hiçbir zaman su püskürtmeyin.

Ürünü hiçbir zaman su içine daldırmayın.

Ürünü kuru, güvenli ve çocukların erişmeyeceği bir yerde saklayın.

Ürünün üzerine başka nesneler koymayın.

Tüm somunların, civataların ve vidaların, ürün ile güvenli bir şekilde çalışmak için sıkı olduğundan emin olun.

Ürünü kontrol edin ve güvenlik önlemi olarak aşınmış veya hasar görmüş parçaları değiştirin.

Yenilenen parçaların orijinal Bosch ürünü olduğundan emin olun.

Akü bakımı

Aküden optimum ölçüde yararlanabilmek için aşağıdaki uyarı ve önlemlere uyun:

- Aküyü neme ve suya karşı koruyun.
- Bahçe aletini sadece -20 °C ile 50 °C arasında depolayın. Bahçe aletini örneğin yaz mevsiminde otomobil içinde bırakmayın.
- Aküleri bahçe aletinin içinde değil ayrı yerde depolayın.
- Aküyü şiddetli güneş ışını altındaki bahçe aleti içinde bırakmayın.
- Akünün saklanması için optimum sıcaklık 5 derecedir.

- Akünün havalandırma aralıklarını düzenli olarak yumuşak, temiz ve kuru bir fırça ile temizleyin.

Şarj işleminden sonra belirgin ölçüde kısa işletme süresi akünün kullanım ömrünün tamamlandığını ve yenilenmesi gerektiğini gösterir.

Müşteri servisi ve uygulama danışmanlığı

Müşteri servisleri ürününüzün onarım ve bakımı ile yedek parçalarına ait sorularınızı yanıtlar. Tehlike işaretlerini ve yedek parçalara ait bilgileri şu sayfada da bulabilirsiniz:

www.bosch-pt.com

Bosch uygulama danışma ekibi ürünlerimiz ve aksesuarları hakkındaki sorularınızda sizlere memnuniyetle yardımcı olur.

Bütün başvuru ve yedek parça siparişlerinizde ürünün tip etiketi üzerindeki 10 haneli malzeme numarasını mutlaka belirtin.

Sadece Türkiye için geçerlidir: Bosch genel olarak yedek parçaları 5 yıl hazır tutar.

Türkiye

Marmara Elektrikli El Aletleri Servis Hizmetleri Sanayi ve Ticaret Ltd. Şti.

Tersane cd. Zencefil Sok. No:6 Karaköy

Beyoğlu / İstanbul

Tel.: +90 212 2974320

Fax: +90 212 2507200

E-mail: info@marmarabps.com

Bağrıaçıklar Oto Elektrik

Motorlu Sanayi Çarşısı Doğruer Sk. No:9

Selçuklu / Konya

Tel.: +90 332 2354576

Tel.: +90 332 2331952

Fax: +90 332 2363492

E-mail: bagriaciklarotoelektrik@gmail.com

Akgül Motor Bobinaj San. Ve Tic. Ltd. Şti

Alaaddinbey Mahallesi 637. Sokak No:48/C

Nilüfer / Bursa

Tel: +90 224 443 54 24

Fax: +90 224 271 00 86
 E-mail: info@akgulbobinaj.com
 Ankaralı Elektrik
 Eski Sanayi Bölgesi 3. Cad. No: 43
 Kocasinan / KAYSERİ
 Tel.: +90 352 3364216
 Tel.: +90 352 3206241
 Fax: +90 352 3206242
 E-mail: gunay@ankarali.com.tr
 Asal Bobinaj
 Eski Sanayi Sitesi Barbaros Cad. No: 24/C
 Canik / Samsun
 Tel.: +90 362 2289090
 Fax: +90 362 2289090
 E-mail: bpsasalbobinaj@hotmail.com
 Aygem Elektrik Makine Sanayi ve Tic. Ltd. Şti.
 10021 Sok. No: 11 AOSB
 Çiğli / İzmir
 Tel.: +90232 3768074
 Fax: +90 232 3768075
 E-mail: boschservis@aygem.com.tr
 Bakırcıoğlu Elektrik Makine Hırdavat İnşaat Nakliyat Sanayi
 ve Ticaret Ltd. Şti.
 Karaağaç Mah. Sümerbank Cad. No: 18/4
 Merkez / Erzincan
 Tel.: +90 446 2230959
 Fax: +90 446 2240132
 E-mail: bilgi@korfezelektrik.com.tr
 Bosch Sanayi ve Ticaret A.Ş.
 Elektrikli El Aletleri
 Aydınevler Mah. İnönü Cad. No: 20
 Küçükalyalı Ofis Park A Blok
 34854 Maltepe-İstanbul
 Tel.: 444 80 10
 Fax: +90 216 432 00 82
 E-mail: iletisim@bosch.com.tr
 www.bosch.com.tr
 Bulsan Elektrik
 İstanbul Cad. Devrez Sok. İstanbul Çarşısı
 No: 48/29 İskitler
 Ulus / Ankara
 Tel.: +90 312 3415142
 Tel.: +90 312 3410302
 Fax: +90 312 3410203
 E-mail: bulsanbobinaj@gmail.com
 Çözüm Bobinaj
 Küşet San. Sit. A Blok 11 Nolu Cd. No: 49/A
 Şehitkamil/Gaziantep
 Tel.: +90 342 2351507
 Fax: +90 342 2351508
 E-mail: cozumbobinaj2@hotmail.com
 Onarım Bobinaj
 Raif Paşa Caddesi Çay Mahallesi No: 67
 İskenderun / HATAY
 Tel.: +90 326 613 75 46
 E-mail: onarim_bobinaj31@mynet.com
 Faz Makine Bobinaj
 Cumhuriyet Mah. Sanayi Sitesi Motor

İşleri Bölümü 663 Sk. No: 18
 Murat Paşa / Antalya
 Tel.: +90 242 3465876
 Tel.: +90 242 3462885
 Fax: +90 242 3341980
 E-mail: info@fazmakina.com.tr
 Günşah Otomotiv Elektrik Endüstriyel Yapı Malzemeleri San
 ve Tic. Ltd. Şti
 Beylikdüzü Sanayi Sit. No: 210
 Beylikdüzü / İstanbul
 Tel.: +90 212 8720066
 Fax: +90 212 8724111
 E-mail: gunsahelektrik@ttmail.com
 Sezmen Bobinaj Elektrikli El Aletleri İmalatı San ve Tic. Ltd.
 Şti.
 Ege İş Merkezi 1201/4 Sok. No: 4/B
 Yenışehir / İzmir
 Tel.: +90 232 4571465
 Tel.: +90 232 4584480
 Fax: +90 232 4573719
 E-mail: info@sezmenbobinaj.com.tr
 Üstündağ Bobinaj ve Soğutma Sanayi
 Nusretiye Mah. Boyacılar Aralığı No: 9
 Çorlu / Tekirdağ
 Tel.: +90 282 6512884
 Fax: +90 282 6521966
 E-mail: info@ustundagsogutma.com
 IŞIKLAR ELEKTRİK BOBİNAJ
 Karasoku Mahallesi 28028. Sokak No: 20/A
 Merkez / ADANA
 Tel.: +90 322 359 97 10 - 352 13 79
 Fax: +90 322 359 13 23
 E-mail: isiklar@isiklarelektrik.com

Diğer servis adreslerini şurada bulabilirsiniz:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Nakliye

Önerilen Lityum İyon aküler tehlikeli madde taşıma yönetmeliği hükümlerine tabidir. Aküler başka bir yükümlülük olmaksızın kullanıcı tarafından caddeler üzerinde taşınabilir.

Üçüncü kişiler eliyle yollanma durumunda (örneğin hava yolu ile veya nakliye şirketleri ile) paketleme ve etiketlemeye ilişkin özel hükümlere uyulmalıdır. Gönderi paketlenirken bir tehlikeli madde uzmanından yardım alınmalıdır.

Aküler sadece ve ancak gövdelerinde hasar yoksa gönderin. Açık kontakları kapatın ve aküyü ambalaj içinde hareket ettirmeyecek biçimde paketlenin. Lütfen olası ek ulusal yönetmelik hükümlerine de uyun.

Tasfiye



Ürünler, aküler, aksesuar ve ambalaj malzemesi çevre dostu yeniden kazanım merkezine gönderilmek zorundadır.



ürünleri ve aküleri/bataryaları evsel çöplerin içine atmayın!

Sadece AB ülkeleri için:

2012/19/EU yönetmeliği uyarınca kullanım ömrünü tamamlamış ürünler ve 2006/66/EC yönetmeliği uyarınca arızalı veya kullanım ömrünü tamamlamış aküler/ bataryalar ayrı ayrı toplanmak ve çevre dostu tasfiye için bir geri dönüşüm merkezine gönderilmek zorundadır.

Atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar uygun şekilde imha edilmezse olası tehlikeli maddelerin varlığı nedeniyle çevre ve insan sağlığı üzerinde zararlı etkileri olabilir.

Aküler/bataryalar:**Lityum iyon:**

Lütfen nakliye bölümündeki talimata uyun (Bakınız „Nakliye“, Sayfa 60).

Polski

Wskazówki bezpieczeństwa

Uwaga! Poniższe wskazówki należy dokładnie przeczytać. Należy zapoznać się z elementami sterującymi i prawidłową obsługą zakupionego produktu. Instrukcję eksploatacji należy zachować i starannie przechowywać w celu dalszego zastosowania.

Wyjaśnienie symboli umieszczonych na narzędziu ogrodowym



Ogólna wskazówka ostrzegająca przed potencjalnym zagrożeniem.



Przed przystąpieniem do pracy należy przeczytać niniejszą instrukcję eksploatacji.



Nie stosować podczas deszczu.



OSTRZEŻENIE: Należy zachować ostrożność przed odrzuconymi elementami.



OSTRZEŻENIE: Osoby trzecie należy trzymać z dala od miejsca pracy.



W czasie pracy wyrobu nie wolno wkładać rąk ani nóg do żadnego z jego otworów.



Dmuchawa obrotowa. W czasie pracy wyrobu nie uważać, aby ręce, nogi, długie włosy lub luźna odzież nie dostała się do znajdujących się w nim otworów.



Należy stosować środki ochrony słuchu i okulary ochronne.



OSTRZEŻENIE: Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych należy odciąć zasilanie akumulatorem.

Obsługa urządzenia

- ▶ Niniejszego produktu nie wolno udostępniać do użytkowania dzieciom, a także osobom, które nie zapoznały się z niniejszymi zaleceniami. Należy zasięgnąć informacji, czy w danym kraju istnieją przepisy, ograniczające wiek użytkownika. Nieużywany produkt należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- ▶ Niniejszy wyrób nie jest dostosowany do obsługi przez osoby (wliczając w to dzieci) ograniczone fizycznie, emocjonalnie, lub psychicznie, a także przez osoby z niewystarczającym doświadczeniem i/lub niedostateczną wiedzą. Wyjątek stanowi sytuacja, w której znajdują się one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od takiej osoby instrukcje dotyczące posługiwania się tym wyrobem. Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, a produkt zabezpieczony w taki sposób, żeby nie mógł służyć do zabawy.
- ▶ Nie wolno nigdy użytkować produktu, jeżeli w bezpośredniej bliskości znajdują się osoby postronne, w szczególności dzieci lub zwierzęta domowe.
- ▶ Osoba obsługująca lub użytkująca urządzenie odpowiedzialna jest za wypadki i szkody na osobie i mieniu, wyrządzone innym osobom.
- ▶ Podczas pracy urządzenia w jego obrębie, w odległości 3 metrów nie mogą znajdować się żadne osoby postronne i zwierzęta. Osoba obsługująca urządzenie odpowiedzialna jest za osoby trzecie znajdujące się w pobliżu.
- ▶ Wyrób można użytkować tylko przy świetle dziennym lub przy bardzo dobrym oświetleniu sztucznym.
- ▶ Nie należy używać produktu, gdy jest się zmęczonym lub gdy jest się pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.
- ▶ Nie należy stosować produktu w niekorzystnych warunkach atmosferycznych, w szczególności w przypadku nadciągającej burzy.
- ▶ Podczas użytkowania niniejszego wyrobu należy zawsze nosić odporną odzież zasłaniającą tułów i ramiona.
- ▶ Do pracy nie wolno zakładać otwartego obuwia gumowego ani sandałów. Podczas pracy należy zawsze zakładać stabilne obuwie robocze i długie spodnie. Nie wolno obsługiwać produktu boso.
- ▶ Należy zwrócić uwagę, aby luźne części ubrania nie zostały wciągnięte do wlotu powietrza dmuchawy, gdyż mogłoby to spowodować obrażenia ciała.
- ▶ Wyrób wolno użytkować wyłącznie z zamontowaną dyszą.
- ▶ Należy zwrócić uwagę, aby do wlotu powietrza nie dostały się długie włosy użytkownika, gdyż mogłoby to doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.

- ▶ Przed przystąpieniem do pracy dokładnie zbadać teren, na którym będzie użyte urządzenie i usunąć z niego wszelkiego rodzaju druty, a także inne ciała obce.
- ▶ Przed każdym użytkowaniem należy skontrolować przewód przyłączeniowy/przedłużacz, a w przypadku stwierdzenia uszkodzeń wymienić. Chronić przewód przyłączeniowy/przedłużacz przed działaniem wysokiej temperatury, olejem/smarami oraz ostrymi krawędziami.
- ▶ Przewód należy prowadzić zawsze za wyrobem.
- ▶ Nie wolno eksploatować wyrobu, jeżeli urządzenia zabezpieczające i pokryw są uszkodzone, lub gdy zabezpieczenia typu worków na odpady nie są zamontowane.
- ▶ Przed rozpoczęciem użytkowania wyrobu należy upewnić się, że wszystkie załączone w dostawie uchwyty, zabezpieczenia i osłony są prawidłowo zamocowane. Nie wolno eksploatować wyrobów, gdy nie zostały one kompletnie zmontowane, a nie wyrobów, które zostały w sposób niedozwolony zmodyfikowane.
- ▶ Podczas eksploatacji wyrobu należy przyjąć stabilną postawę i dbać o utrzymanie równowagi.
- ▶ Należy pracować, zachowując stałą czujność i będąc stale przygotowanym na ewentualne niebezpieczeństwa, gdyż odgłos zdmuchiwania liści może je zagłuszyć.
- ▶ Należy unikać wszelkich nienaturalnych pozycji przy pracy, a także starać się stale utrzymywać równowagę.
- ▶ Na pochylonych powierzchniach należy pracować ostrożnie, aby nie stracić równowagi.
- ▶ Podczas pracy należy iść spokojnym krokiem, nie wolno w żadnym wypadku biec.
- ▶ Wszystkie otwory wentylacyjne muszą być wolne od zanieczyszczeń.
- ▶ Nie wolno zdmuchiwać zanieczyszczeń i liści w kierunku znajdujących się w pobliżu osób.
- ▶ Nie należy przenosić wyrobu, trzymając je za przewód.
- ▶ Zaleca się stosowanie maski przeciwpyłowej.
- ▶ **Zakładać okulary ochronne.**
- ▶ **Nie wolno w żaden sposób modyfikować produktu.** Niedopuszczalne przeróbki mogą wpłynąć na obniżenie bezpieczeństwa produktu, a także zwiększyć szumy i wibracje.
- ▶ Zepsuta dmuchawa lub obudowa (zadziory, rysy, wyszczerbienia) zwiększa ryzyko doznania obrażeń przez wyrzucone odłamki. W razie stwierdzenia uszkodzenia obudowy należy skontaktować się z firmą Bosch za pomocą gorącej linii.

Wskazówki dotyczące optymalnego obchodzenia się z akumulatorem

- ▶ **Nie otwierać akumulatora.** Istnieje niebezpieczeństwo zwarcia.



Akumulator należy chronić przed wysokimi temperaturami (np. przed stałym nasłonecznieniem), ogniem, wodą oraz wilgocią. Istnieje zagrożenie wybuchem.

- ▶ **Uszkodzenie akumulatora lub zastosowanie go w sposób niezgodny z przeznaczeniem może doprowadzić do wystąpienia niebezpiecznych oparów.** Należy zadbować o dopływ świeżego powietrza, a w razie wystąpienia dolegliwości skonsultować się z lekarzem. Opary mogą uszkodzić drogi oddechowe.
- ▶ **Akumulator należy stosować wyłącznie w urządzeniach producenta.** Tylko w ten sposób można ochronić akumulator przed niebezpiecznym dla niego przeciążeniem.
- ▶ **Ostre przedmioty, takie jak gwoździe lub śrubokręt, a także działanie sił zewnętrznych mogą spowodować uszkodzenie akumulatora.** Może wówczas dojść do zwarcia wewnętrznego akumulatora i do jego przepalenia, eksplozji lub przegrzania.
- ▶ **Nie należy doprowadzać do zwarcia akumulatora.** Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu.
- ▶ Otwory wentylacyjne należy regularnie czyścić za pomocą miękkiego, czystego i suchego pędzelka.
- ▶ **Urządzenie należy ładować wyłącznie za pomocą ładowarki w dostawie ładowarki.**

Symbol

Następujące symbole mają istotne znaczenie podczas czytania i zrozumienia instrukcji eksploatacji. Należy zapamiętać te symbole i ich znaczenia. Właściwa interpretacja symboli ułatwi lepsze i bezpieczniejsze użytkowanie produktu.

Symbol	Znaczenie
	Kierunek ruchu
	Kierunek reakcji
	Włączanie
	Wyłączanie
	Dozwolone czynności
	Zabronione czynności
CLICK!	Słyszalny dźwięk
	Masa

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Narzędzie ogrodowe przeznaczone jest do zdmuchiwania w jedno miejsce liści i odpadów ogrodowych, takich jak na przykład skoszona trawa, gałązki lub igły z drzew iglastych.

Przedstawione graficznie komponenty (zob. rys. A)

Numeracja przedstawionych graficznie komponentów odnosi się do rysunku produktu na stronach graficznych.

- (1) Włacznik/wyłącznik
- (2) Jednostka silnika

(3) Przycisk do odblokowywania dyszy

(4) Dysza

(5) Akumulator^{a)}

(6) Ładowarka^{a)}

a) **Osprzęt ukazany na rysunkach lub opisany w instrukcji użytkowania nie wchodzi w standardowy zakres dostawy. Kompletny asortyment wyposażenia dodatkowego można znaleźć w naszym katalogu osprzętu.**

Dane techniczne

Akumulatorowa dmuchawa do liści		ALB 18 LI
Numer katalogowy		3 600 HAO 3..
Napięcie znamionowe ^{A)}	V	18
Prędkość przepływu powietrza ^{A)}	km/h	210
Ciężar odpowiednio do EPTA-Procedure 01:2014 ^{A)}	kg	1,8
Numer seryjny	zob. tabliczka znamionowa na narzędziu ogrodowym	
Dopuszczalna temperatura otoczenia podczas pracy ^{B)} i podczas przechowywania	°C	-20 ... +50
Rodzaj akumulatora	PBA 18V...W- 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 3,0 Ah	

A) W zależności od zastosowanego akumulatora

B) Ograniczona wydajność w przypadku temperatur <0 °C.

Informacja na temat hałasu i wibracji

3 600 HAO 3..		
Wartości emisji hałasu zostały określone zgodnie z normą EN 50636-2-100		
Określony wg skali A poziom hałasu emitowanego przez urządzenie wynosi standardowo:		
– Poziom ciśnienia akustycznego	dB(A)	60
– Poziom natężenia dźwięku	dB(A)	80
– Błąd pomiaru K	dB	= 3,0
Wartości łączne drgań ah (suma wektorowa z trzech kierunków) i niepewność pomiaru K oznaczone zgodnie z normą EN 50636-2-100		
– Wartość emisji drgań a _h	m/s ²	< 2,5
– Błąd pomiaru K	m/s ²	= 1,5

Montaż

► **Uwaga:** Przed przystąpieniem do regulacji i czyszczenia narzędzia ogrodowego, narzędzie należy wyłączyć i wyjąć z niego akumulator.

Montaż dyszy (zob. rys. B)

Nasunąć dyszę (4) na jednostkę silnika. Podczas montażu należy zwrócić uwagę, aby nie przytrzasnąć sobie palców.

Osadzanie/wyjmowanie akumulatora (zob. rys. C)

Wskazówka: Zastosowanie nieodpowiednich akumulatorów może spowodować zakłócenia w pracy lub uszkodzenie narzędzia.

Włożyć naładowany akumulator (5). Upewnić się, czy akumulator jest dobrze osadzony.

Aby wyjąć akumulator (5) z narzędzia, należy wcisnąć przycisk odblokowujący, a następnie wyciągnąć akumulator.

Uruchomienie urządzenia

- ▶ **Przed przystąpieniem do wykonywania wszelkich czynności obsługowych przy narzędziu ogrodowym (np. do konserwacji, do wymiany narzędzi roboczych itp), jak również przed przenoszeniem, transportem lub przechowywaniem narzędzia, należy wyjąć z niego akumulator.** Niezamierzone uruchomienie włącznika/wyłącznika grozi skaleczeniem.
- ▶ **Narzędzie ogrodowe pracuje jeszcze przez pewien czas po jego wyłączeniu (ciągły nadmuch powietrza). Przed ponownym włączeniem należy odczekać, aż silnik się całkowicie zatrzyma. Nie należy wyłączać i ponownie włączać narzędzia ogrodowego raz po razie.**

Obsługa urządzenia

- ▶ **Uwaga: Przed przystąpieniem do regulacji i czyszczenia narzędzia ogrodowego, narzędzie należy wyłączyć i wyjąć z niego akumulator.**

Włączanie/wyłączanie (zob. rys. D)

Aby **włączyć**, należy wcisnąć włącznik/wyłącznik. **(1).**

Aby **wyłączyć** urządzenie, należy zwolnić włącznik/wyłącznik **(1).**

Demontaż (zob. rys. B)

Naciśnij przycisk **(3)** i wyjmij dyszę **(4).**

Wskazówka robocza (zob. rys. E)

Podczas pracy narzędzie ogrodowe należy zawsze trzymać ok. 3 cm nad ziemią.

Nie wolno zdmuchiwać gorących, palnych i wybuchowych materiałów.

Lokalizacja usterek



Objaw	Możliwa przyczyna	Usuwanie usterki
Narzędzie ogrodowe nie działa	Rozładowany akumulator	Naładować akumulator
	Akumulator nie został właściwie umieszczony we wnęce	Prawidłowo wstawić akumulator (zob. rys. C)
	Akumulator za zimny/za gorący	Przywrócić prawidłową temperaturę akumulatora (ogrzać/ochłodzić)
Narzędzie ogrodowe pracuje z przerwami	Uszkodzone narzędzie ogrodowe	Zwrócić się do punktu serwisowego
	Uszkodzony włącznik/wyłącznik	Zwrócić się do punktu serwisowego
Silne wibracje/dźwięki	Regulator prędkości przepływu powietrza	Zwrócić się do punktu serwisowego
	Uszkodzone narzędzie ogrodowe	Zwrócić się do punktu serwisowego
Był krótki czas pracy na jedno ładowanie akumulatora	Akumulator nie był używany przez dłuższy czas lub był używany zbyt krótko	Całkowicie naładować akumulator
	Akumulator jest uszkodzony	Wymienić akumulator na nowy
Narzędzie ogrodowe nie dmucha	Dysza jest zablokowana	Oczyszczyć dyszę lub zwolnić dostęp do niej
Dysza nie daje się zamontować	Nieprawidłowy montaż	Prawidłowo osadzić dyszę (zob. rys. B)

Konserwacja i serwis

Konserwacja, czyszczenie i przechowywanie

- ▶ **Przed przystąpieniem do wykonywania wszelkich czynności obsługowych przy narzędziu ogrodowym (np. do konserwacji, do wymiany narzędzi roboczych itp), jak również przed przenoszeniem, transportem lub przechowywaniem narzędzia, należy wyjąć z niego**

akumulator. Niezamierzone uruchomienie włącznika/wyłącznika grozi skaleczeniem.

- ▶ **Utrzymywanie narzędzia ogrodowego w czystości gwarantuje wydajną i bezpieczną pracę.**

Nie należy umieszczać żadnych przedmiotów na obudowie narzędzia ogrodowego.

Utrzymywanie wyrobu i jego otworów wentylacyjnych w czystości gwarantuje wydajną i bezpieczną pracę.

Nie wolno spryskiwać wyrobu wodą.

Nie wolno zanurzać wyrobu w wodzie.

Niniejszy wyrób należy przechowywać w bezpiecznym, suchym i niedostępnym dla dzieci miejscu.

Nie należy umieszczać żadnych przedmiotów na obudowie wyrobu.

Aby zagwarantować bezpieczną pracę przy użyciu niniejszego wyrobu, należy regularnie kontrolować, czy wszystkie nakrętki, trzpienie i śruby są mocno dokręcone.

W trosce o własne bezpieczeństwo należy zawsze przeprowadzać wizualną kontrolę wyrobu i w razie potrzeby wymienić zużyte lub uszkodzone części.

Upewnić się, czy części zamienne zostały wyprodukowane przez firmę Bosch.

Pielęgnacja akumulatora

Aby zapewnić optymalne wykorzystanie akumulatora, należy przestrzegać następujących wskazówek i zaleceń:

- Akumulator należy chronić przed wilgocią i kontaktem z wodą.
- Narzędzie ogrodowe oraz akumulator należy przechowywać w zakresie temperatur pomiędzy 20 °C i 50 °C. Akumulatora nie należy na przykład pozostawiać latem w samochodzie.
- Akumulator należy przechowywać oddzielnie. Nie przechowywać narzędzia ogrodowego z osadzonym akumulatorem.
- Jeżeli narzędzie ogrodowe narażone jest na bezpośrednie nasłonecznienie, nie należy pozostawiać w nim akumulatora.
- Optymalna temperatura przechowywania akumulatora wynosi 5 °C.
- Otwory wentylacyjne należy regularnie czyścić za pomocą miękkiego, czystego i suchego pędzelka.

Wyraźnie skrócony czas użytkowania akumulatora po naładowaniu świadczy o tym, że akumulator jest zużyty i trzeba go wymienić.

Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

Ze wszystkimi pytaniami, dotyczącymi naprawy i konserwacji nabytego produktu oraz dostępu do części zamiennych, prosimy zwracać się do punktów obsługi klienta. Rysunki techniczne oraz informacje o częściach zamiennych można znaleźć pod adresem: **www.bosch-pt.com**

Nasz zespół doradztwa dotyczącego użytkowania odpowie na wszystkie pytania związane z produktami firmy Bosch oraz ich osprzętem.

Przy wszystkich zgłoszeniach oraz zamówieniach części zamiennych konieczne jest podanie 10-cyfrowego numeru katalogowego, znajdującego się na tabliczce znamionowej produktu.

Polska

Robert Bosch Sp. z o.o.

Serwis Elektronarzędzi

Ul. Jutrzenki 102/104

02-230 Warszawa

Na www.serwisbosch.com znajdą Państwo wszystkie szcze-

gół dotyczące usług serwisowych online.

Tel.: 22 7154450

Faks: 22 7154440

E-Mail: bsc@pl.bosch.com

www.bosch-pt.pl

Pozostałe adresy serwisów znajdują się na stronie:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transport

Zalecane akumulatory litowo-jonowe podlegają wymaganiom przepisów dotyczących towarów niebezpiecznych. Akumulatory mogą być transportowane drogą lądową przez użytkownika, bez konieczności spełnienia jakichkolwiek dalszych warunków.

W przypadku przesyłki przez osoby trzecie (np. transport drogą powietrzną lub za pośrednictwem firmy spedycyjnej) należy dostosować się do szczególnych wymogów dotyczących opakowania i oznakowania towaru. W takim wypadku podczas przygotowywania towaru do wysyłki należy skonsultować się z ekspertem ds. towarów niebezpiecznych.

Akumulatory można wysłać tylko wówczas, gdy ich obudowa nie jest uszkodzona. Odsłonięte styki należy zakleić, a akumulator zapakować w taki sposób, aby nie mógł on się poruszać (przesuwać) w opakowaniu. Należy wziąć też pod uwagę ewentualne inne przepisy prawa krajowego.

Utylizacja odpadów



Wyroby, akumulatory, osprzęt i opakowanie należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnie z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska.



Wyroby, a także akumulatorów/baterii nie wolno wyrzucać do odpadów z gospodarstwa domowego!

Tylko dla krajów UE:

Zgodnie z europejską wytyczną 2012/19/UE, niezdatne do użytku wyroby, a zgodnie z europejską wytyczną 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie, należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnie z zasadami ochrony środowiska.

W przypadku nieprawidłowej utylizacji zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może mieć szkodliwe skutki dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wynikające z potencjalnej obecności substancji niebezpiecznych.

Akumulatory/baterie:

Li-Ion:

Prosimy postępować zgodnie ze wskazówkami umieszczonymi w rozdziale Transport (zob. „Transport”, Strona 65).

Čeština

Bezpečnostní upozornění

Výstraha! Pročtěte si pozorně následující pokyny. Seznamte se s obslužnými prvky a řádným používáním výrobku. Ušchovejte si prosím pečlivě návod k použití pro pozdější potřebu.

Vysvětlivky obrázkových symbolů na zahradním nářadí



Všeobecné upozornění na nebezpečí.



Pročtěte si návod k použití.



Nepoužívat za deště.



VAROVÁNÍ: Pozor na odmrštěné části.



VAROVÁNÍ: Udržujte kolem stojící osoby v dálí.



Během chodu výrobku nezasahujte svými rukama, nohama či volným oděvem do jeho otvorů.



Rotující ventilátor. Během chodu výrobku nezasahujte svými rukama, nohama, dlouhými vlasy či volným oděvem do jeho otvorů.



Noste ochranu sluchu a ochranné brýle.



VAROVÁNÍ: Před pracemi údržby oddělte akumulátor.

Obsluha

- ▶ Nikdy nedovolte dětem nebo osobám, jež nejsou obeznámeny s těmito pokyny, výrobek používat. Národní předpisy možná vymezují věk obsluhy. Pokud výrobek nepoužíváte, uschovávejte jej mimo dosah dětí.
- ▶ Tento výrobek není určen k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a / nebo vědomostí, ledaže budou kvůli své bezpečnosti pod dohledem kompetentní osoby nebo od ní obdržely

pokyny, jak výrobek používat. Děti by měly být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si s výrobkem nehrají.

- ▶ Výrobek nikdy neprovodujte, zatímco se v bezprostřední blízkosti zdržují osoby, zejména děti nebo domácí zvířata.
- ▶ Obsluha nebo uživatel je zodpovědný za nehody nebo ublížení jiným osobám nebo jejich majetku.
- ▶ Během provozu se nesmějí v okruhu 3 m zdržovat žádné další osoby ani zvířata. Obsluha je v pracovním prostoru zodpovědná vůči třetím stranám.
- ▶ Výrobek používejte pouze za denního světla nebo dobrého umělého osvětlení.
- ▶ Výrobek nepoužívejte, pokud jste unavení či nemocní nebo pod vlivem alkoholu, drog či léků.
- ▶ Při špatných povětrnostních podmínkách, zejména při nastupující bouři, s výrobkem nepracujte.
- ▶ Při používání tohoto výrobku vždy noste na horní části těla a pažích pevný oděv.
- ▶ Pokud výrobek používáte, nenoste žádnou otevřenou gumovou obuv nebo sandále. Vždy noste pevnou obuv a dlouhé kalhoty. Nikdy nepoužívejte výrobek naboso.
- ▶ Dbejte na to, aby volný oděv nebyl vtažen do vstupních otvorů vzduchu, poněvadž to by mohlo vést k poraněním.
- ▶ Výrobek provozujte pouze s namontovanou hubicí.
- ▶ Dbejte na to, aby dlouhé vlasy byly svázané dozadu a nebyly vtaženy do vstupních otvorů vzduchu, poněvadž to by mohlo vést k poraněním.
- ▶ Pečlivě prohledejte obdělávanou plochu a odstraňte všechny dráty a ostatní cizí tělesa.
- ▶ Před každým použitím zkontrolujte poškození připojovacího vedení/prodlužovacího kabelu a popř. tyto vyměňte. Chraňte připojovací vedení/prodlužovací kabel před horkem, olejem a ostrými hranami.
- ▶ Kabel ved'te neustále směrem dozadu, pryč od výrobku.
- ▶ Nikdy neuvádějte v provoz výrobek s vadnými ochrannými zařízeními, vadnými kryty nebo bez bezpečnostního vybavení, např. bez sběrného vaku.
- ▶ Zajistěte, aby byly při provozu výrobku namontované všechny dodávané rukojeti a ochranná zařízení. Nikdy se nepokoušejte uvést do provozu neúplně smontovaný výrobek nebo výrobek s nepřipustnými modifikacemi.
- ▶ Při provozu výrobku neustále dbejte na bezpečný postoj a vždy udržujte rovnováhu.
- ▶ Buďte si vědomi svého okolí a buďte připraveni na možné nebezpečné momenty, jež možná během foukání listí nevnímáte.
- ▶ Vyvarujte se abnormálnímu držení těla a neustále udržujte rovnováhu.
- ▶ Na šikmých plochách neustále dbejte na bezpečnou chůzi.
- ▶ Chod'te stále klidným tempem, nikdy rychle neběhejte.
- ▶ Veškeré otvory pro chladicí vzduch udržujte čisté.
- ▶ Nikdy nefoukejte nečistoty/listí ve směru stojících osob.
- ▶ Výrobek nenoste za kabel.
- ▶ Je doporučeno nosit ochrannou respirační masku.

- **Noste ochranné brýle.**
- **Neprovádějte na výrobku žádné změny.** Nepřípustné změny mohou negativně ovlivnit bezpečnost Vašeho výrobku a vést ke zvýšenému hluku a vibracím.
- Poškozený ventilátor či plášť (trhliny, trhliny, vryp) zvyšují riziko poranění dané odmrštěnými cizími tělesy. Pokud jsou ventilátor nebo plášť poškozeny, kontaktujte horkou linku (Hotline) firmy Bosch.

Upozornění pro optimální zacházení s akumulátorem

- **Neotvírejte akumulátor.** Hrozí nebezpečí zkratu.



Chraňte akumulátor před horkem, např. i před trvalým slunečním zářením, před ohněm, vodou a vlhkostí. Existuje nebezpečí výbuchu.



- **Při poškození a nesprávném používání akumulátoru mohou unikat výpary.** Prostor větrejte a při potížích vyhledejte lékaře. Výpary mohou dráždit dýchací cesty.
- **Akumulátor používejte pouze v produktech výrobce.** Jen tak bude akumulátor chráněn před nebezpečným přetížením.
- **Špičatými předměty, jako např. hřebíky nebo šroubováky, nebo působením vnější síly může dojít k poškození akumulátoru.** Uvnitř může dojít ke zkratu a akumulátor může začít hořet, může z něj unikat kouř, může vybuchnout nebo se přehřát.
- **Akumulátor nezkratujte.** Existuje nebezpečí výbuchu.
- Příležitostně vyčistěte větrací otvory akumulátoru měkkým, čistým a suchým štětcem.
- **Nářadí nabíjejte pouze společně dodanou nabíječkou.**

Symbody

Následující symboly mají význam pro čtení a pochopení návodu k obsluze. Zapamatujte si symboly a jejich význam. Správná interpretace symbolů Vám pomůže výrobek lépe a bezpečněji používat.

Symbol	Význam
	Směr pohybu
	Směr reakce
	Zapnutí
	Vypnutí
	Dovolené počínání
	Zakázané počínání
CLICK!	Slyšitelný zvuk
	Hmotnost

Určené použití

Zahradní nářadí je určeno k foukání listů a zahradního odpadu, jako např. trávy, větviček a jehličí, dohromady.

Zobrazené komponenty (viz obrázek A)

Číslování zobrazených komponent se vztahuje na vyobrazení výrobku na grafických stranách.

- (1) Spínač
- (2) Motorová jednotka
- (3) Tlačítko pro odjištění hubice
- (4) Hubice
- (5) Akumulátor^{a)}
- (6) Nabíječka^{a)}

a) **Zobrazené nebo popsané příslušenství nepatří k standardnímu obsahu dodávky. Kompletní příslušenství naleznete v našem programu příslušenství.**

Technická data

Akumulátorový fukar listí		ALB 18 LI
Objednáací číslo		3 600 HAO 3..
Jmenovité napětí ^{A)}	V	18
Rychlost vzduchového proudu ^{A)}	km/h	210
Hmotnost podle EPTA-Procedure 01:2014 ^{A)}	kg	1,8
Sériové číslo		viz typový štítek na zahradním nářadí
Dovolená teplota okolí při provozu ^{B)} a při skladování	°C	-20 ... +50

Akumulátorový fukar listí**ALB 18 LI**

Typ akumulátoru

PBA 18V...W-
1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 3,0 Ah

A) V závislosti na použitém akumulátoru

B) Omezený výkon při teplotách <0 °C.

Informace o hluku a vibracích**3 600 HAO 3..**Hodnoty emise hluku zjištěny podle **EN 50636-2-100**

Hodnocená hladina hluku A stroje činí typicky:

– Hladina akustického tlaku	dB(A)	60
– Hladina akustického výkonu	dB(A)	80
– Nepřesnost K	dB	= 3,0

Celkové hodnoty vibrací ah (vektorový součet tří os) a nepřesnost K zjištěny podle **EN 50636-2-100**

– Hodnota emise vibrací a_h	m/s ²	< 2,5
– Nepřesnost K	m/s ²	= 1,5

Montáž

- **Pozor:** Než budou provedeny seřizovací a čistící práce, zahradní nářadí vypněte a odstraňte akumulátor.

Montáž hubice (viz obrázek B)

Hubici (4) nasuňte na motorovou jednotku. Při montáži dávejte pozor na to, aby se nepřiskříply prsty.

Vložení/odejmutí akumulátoru (viz obrázek C)

Upozornění: Používání nevhodných akumulátorů může vést k chybným funkcím nebo k poškození nářadí.

Vložte nabitý akumulátor (5). Zajistěte, aby byl akumulátor zcela vložený.

Pro odejmutí akumulátoru (5) z nářadí stiskněte odjišťovací tlačítko akumulátoru a akumulátor vytáhněte ven.

Uvedení do provozu

- **Před všemi pracemi na zahradním nářadí (např. údržba, výměna nástrojů atd.) a též při jeho přepravě a uskladnění odejměte ze zahradního nářadí akumulátor.** Při neúmyslném stlačení spínače existuje nebezpečí zranění.

Hledání závad

Príznak	Možná příčina	Odstranění
Zahradní nářadí neběží	Vybitý akumulátor	Nabijte akumulátor
	Akumulátor není správně nasazený	Akumulátor správně nasadte (viz obrázek C)
	Příliš studený/horký akumulátor	Akumulátor nechte ohřát/ochladit

- **Zahradní nářadí po vypnutí ještě několik sekund dobíhá (přetrvává proud vzduchu). Dříve, než motor znovu zapnete, nechte jej doběhnout. Zahradní nářadí bezprostředně po sobě nevypínejte a opět nezapínejte.**

Obsluha

- **Pozor:** Než budou provedeny seřizovací a čistící práce, zahradní nářadí vypněte a odstraňte akumulátor.

Zapnutí - vypnutí (viz obrázek D)

Pro **zapnutí** stiskněte spínač (1).

Pro **vypnutí** spínač (1) uvolněte.

Demontáž (viz obrázek B)

Zatlačte tlačítko (3) dovnitř a hubici (4) odejměte.

Upozornění pro práci (viz obrázek E)

Zahradní nářadí držte při práci vždy ca. 3 cm nad zemí.

Nefoukejte dohromady žádné horké, zápalné nebo výbušné materiály.

Příznak	Možná příčina	Odstranění
	Vadné zahradní nářadí	Vyhledejte servis
Zahradní nářadí běží přerušovaně	Vadný spínač	Vyhledejte servis
	Vadný regulátor rychlosti vzduchového proudu	Vyhledejte servis
Silné vibrace/hluk	Vadné zahradní nářadí	Vyhledejte servis
Příliš krátká doba práce na jedno nabití akumulátoru	Akumulátor nebyl delší dobu používán nebo pouze krátkodobě	Akumulátor zcela nabijte
	Akumulátor je vadný	Akumulátor nahraďte
Zahradní nářadí fouká	Zablokovaná hubice	Hubici uvolněte
Hubici nelze namontovat	Nesprávná montáž	Hubici namontujte správně (viz obrázek B)

Údržba a servis

Údržba, čištění a skladování

- **Před všemi pracemi na zahradním nářadí (např. údržba, výměna nástrojů atd.) a též při jeho přepravě a uskladnění odejměte ze zahradního nářadí akumulátor.** Při neúmyslném stlačení spínače existuje nebezpečí zranění.
- **Udržujte výrobek čistý, abyste mohli dobře a bezpečně pracovat.**

Neodkládejte na zahradní nářadí jiné předměty.

Udržujte výrobek a větrací otvory čisté, abyste mohli dobře a bezpečně pracovat.

Nikdy nekropte výrobek vodou.

Nikdy neponořujte výrobek pod vodu.

Skládujte výrobek na bezpečném místě, v suchu a mimo dosah dětí.

Neodkládejte na výrobek žádné další předměty.

Zajistěte pevné usazení všech matic, čepů a šroubů, tím je umožněna bezpečná práce s výrobkem.

Výrobek kontrolujte a opotřebované nebo poškozené díly pro jistotu nahraďte.

Zajistěte, aby vyměněné díly pocházely od firmy Bosch.

Péče o akumulátor

Pro zaručení optimálního používání akumulátoru dbejte následujících upozornění a opatření:

- Chraňte akumulátor před vlhkostí a vodou.
- Zahradní nářadí a akumulátor skladujte pouze v teplotním rozsahu od -20 °C do 50 °C. Nenechávejte zahradní nářadí např. v létě ležet v autě.
- Akumulátor uskladněte odděleně a nikoli v nabíječce.
- Při přímém slunečním záření nenechávejte akumulátor v zahradním nářadí.
- Optimální teplota pro uskladnění akumulátoru činí 5 °C.
- Příležitostně vyčistěte větrací otvory akumulátoru měkkým, čistým a suchým štětcem.

Výrazné zkrácená doba provozu po nabití ukazuje, že je akumulátor opotřebovaný a musí se nahradit.

Zákaznická služba a poradenství ohledně použití

Zákaznická služba zodpoví vaše dotazy k opravě a údržbě vašeho výrobku a též k náhradním dílům. Rozkladové výkresy a informace o náhradních dílech najdete také na:

www.bosch-pt.com

V případě dotazů k našim výrobkům a příslušenství vám ochotně pomůže poradenský tým Bosch.

V případě veškerých otázek a objednávek náhradních dílů bezpodmínečně uveďte 10místné věcné číslo podle typového štítku výrobku.

Czech Republic

Robert Bosch odbytová s.r.o.

Bosch Service Center PT

K Vápence 1621/16

692 01 Mikulov

Na www.bosch-pt.cz si můžete objednat opravu Vašeho stroje nebo náhradní díly online.

Tel.: +420 519 305700

Fax: +420 519 305705

E-Mail: servis.naradi@cz.bosch.com

www.bosch-pt.cz

Další adresy servisů najdete na:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Přeprava

Doporučené lithium-iontové akumulátory podléhají požadavkům zákona o nebezpečných nákladech. Tyto akumulátory mohou být bez dalších podmínek přepravovány uživatelem po silnici.

Při zaslání prostřednictvím třetí osoby (např.: letecká přeprava nebo expedice) je třeba brát zřetel na zvláštní požadavky na balení a označení. Zde musí být při přípravě zásilky nezbytně přizván expert na nebezpečné náklady.

Akumulátory zasílejte pouze tehdy, pokud není poškozený kryt. Otevřené kontakty přelepte lepicí páskou a akumulátor zabalte tak, aby se v obalu nemohl pohybovat. Dodržujte také případné další národní předpisy.

Likvidace



Výrobky, akumulátory, příslušenství a obaly mají být dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozujícímu životní prostředí.



Výrobky a akumulátory/baterie nevyhazujte do domovného odpadu!

Pouze pro země EU:

Podle evropské směrnice 2012/19/EU musejí být neupotřebitelné výrobky a podle evropské směrnice 2006/66/ES vadné nebo opotřebované akumulátory/baterie odděleně shromážděny a dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozujícím životní prostředí.

Při nesprávné likvidaci mohou odpadní elektrická a elektronická zařízení kvůli případnému obsahu nebezpečných látek poškodit životní prostředí a lidské zdraví.

Akumulátory/baterie:

Lithium-iontové:

Dodržujte pokyny uvedené v části Přeprava (viz „Přeprava“, Stránka 69).



Rotující ventilátor. Kým je náradie v prevádzke, dávajte pozor na to, aby sa Vám ruky, nohy, dlhé vlasy alebo voľné oblečenie nedostali do otvorov náradia.



Používajte chrániče sluchu a ochranné okuliare.



VAROVANIE: Pred prácami údržby odpojte akumulátor.

Obsluha

- Nikdy nedovoľte používať toto záhradnícke náradie deťom ani žiadnym iným osobám, ktoré nie sú dôkladne oboznámené s jeho používaním. Národné predpisy môžu prípadne obmedzovať vek používateľa. Keď výrobok nepoužívate, uschovávajte ho tak, aby nebol dosiahnuteľný pre deti.
- Tento výrobok nie je určený na používanie pre osoby s obmedzenými psychickými, senzorickými a duševnými schopnosťami (ani na používanie pre deti) ani pre ľudí s obmedzenými skúsenosťami a/alebo s nedostatočnými vedomosťami, s výnimkou prípadu, že na nich dohliada kvôli ich bezpečnosti kompetentná osoba, alebo ak dostanú od takejto osoby presné pokyny, ako majú výrobok používať. Dávajte pozor na deti, aby ste vylúčili možnosť, že sa budú s týmto náradím hrať.
- Nikdy nepoužívajte tento výrobok vtedy, keď sa v bezprostrednej blízkosti zdržiavajú nejaké osoby, predovšetkým deti, alebo domáce zvieratá.
- Obsluhujúca osoba alebo užívateľ je zodpovedný za úrazy a škody spôsobené iným ľudom alebo za poškodenie ich majetku.
- Počas používania náradia sa nesmú zdržiavať v okruhu 3 metre žiadne iné osoby ani zvieratá. Obsluhujúca osoba je vo svojom pracovnom okruhu zodpovedná za tretie osoby.
- Používajte tento produkt len za denného svetla alebo pri dobrom umelom osvetlení.
- Nepracujte so záhradným náradím nikdy vtedy, keď ste unavený alebo chorý, alebo ak ste pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov.
- Za nevhodných poveternostných podmienok, najmä v prípade prichádzajúcej búrky s výrobkom nepracujte.
- Pri používaní tohto produktu majte na sebe vždy oblečenie, ktoré prilieha na telo a paže.
- Keď používate tento produkt, nenoste nikdy otvorené gumené topánky ani sandále. Pri práci noste vždy pevnú obuv a dlhé nohavice. Nepracujte s týmto výrobkom nikdy naboso.
- Dávajte pozor na to, aby sa Vám voľné kúsky odevu nevtiahlo do otvorov vstupu vzduchu, pretože to by mohlo mať za následok zranenie.
- Produkt prevádzkujte iba s namontovanou dýzou.

Slovenčina

Bezpečnostné pokyny

Pozor! Starostlivo si prečítajte pokyny uvedené v nasledujúcom texte. Dôkladne sa oboznámte s obslužnými prvkami a so správnym používaním tohto výrobku. Návod na používanie si láskavo starostlivo uschovajte na neskoršie používanie.

Vysvetlenie symbolov na záhradnom náradí



Všeobecné upozornenie na nebezpečenstvo.



Prečítajte si Návod na používanie.



Nepoužívajte v daždi.



VAROVANIE: Pozor na odletujúce predmety.



VAROVANIE: Postarajte sa o to, aby boli okolo stojaci v dostatočnej vzdialenosti.



Nedávajte ruky ani chodidlá alebo oblečenie do blízkosti otvorov výrobku počas chodu.

- ▶ Dávajte pozor na to, aby sme mali dlhé vlasy zviazané, aby Vám ich nevtiahlo do otvorov vstupu vzduchu, pretože to by mohlo mať za následok poranenie.
- ▶ Dôkladne preskúmajte plochu, na ktorej budete pracovať, a odstráňte z nej všetky drôty a iné cudzie telesá.
- ▶ Pred každým použitím výrobku prekontrolujte, či nie je poškodená prírodná šnúra / predlžovacia šnúra, a v prípade potreby ich vymeňte. Chráňte prírodnú šnúru / predlžovaciu šnúru pred horúčavou, olejom a ostrými hranami.
- ▶ Prírodnú sieťovú šnúru vedte vždy poza náradie.
- ▶ Nikdy nepoužívajte produkt vtedy, keď má poškodené ochranné prvky, kryty alebo bezpečnostné prvky, napríklad zberný vak.
- ▶ Presvedčte sa, či sú pri prevádzke produktu namontované všetky dodané rukoväte a ochranné prvky. Nikdy sa nepokúšajte používať neúplne zmontované náradie alebo náradie s neschválenými modifikáciami.
- ▶ Pri prevádzke produktu dávajte vždy pozor na to, aby ste mali stabilný postoj a aby ste si vždy zachovávali rovnováhu.
- ▶ Majte na pamäti prostredie, v ktorom sa nachádzate, a pamätajte takisto na rôzne možné nebezpečné momenty, ktoré možno počas práce s fúkačom lístia nebudete počuť.
- ▶ Vyhýbajte sa abnormálnemu držaniu tela a vždy si udržiavajte rovnováhu.
- ▶ Dávajte pozor na to, aby ste na šikmej ploche stáli po každom kroku bezpečne.
- ▶ Kráčajte vždy pokojne, nikdy rýchlo nebežte.
- ▶ Všetky otvory vzduchového chladenia udržiavajte bez nečistôt.
- ▶ V žiadnom prípade nefúkajte nečistotu/lístie do toho smeru, kde sa v blízkosti nachádzajú nejaké osoby.
- ▶ Neprenášajte tento výrobok nosením za prírodnú šnúru.
- ▶ Odporúčame používať pri práci ochrannú dýchaciu masku.
- ▶ **Používajte ochranné okuliare.**
- ▶ **V žiadnom nerobte prípade na náradí nejaké zmeny.** Nedovolené zmeny by mohli negatívne ovplyvniť bezpečnosť Vášho produktu a mať za následok zvýšenie hluku a vibrácií.
- ▶ Poškodený ventilátor alebo vonkajší obal (odreniny, trhliny, ryhy) zvyšujú riziko poranenia odletujúcimi cudzími telesami. V prípade poškodenia vonkajšieho obalu kontaktujte Bosch-Hotline.

Pokyny pre optimálne zaobchádzanie s akumulátorom

- ▶ **Akumulátor neotvárať.** Hrozí nebezpečenstvo skratu.



Chráňte akumulátor pred horúčavou (napr. aj pred trvalým slnečným žiarením), pred ohňom, vodou a vlhkosťou. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

- ▶ **V prípade jeho poškodenia alebo neodborného použitia môžu z akumulátora uniknúť škodlivé výpary.** Zabezpečte prívod čerstvého vzduchu a pri ťažkostiach vyhľadajte lekára. Výpary môžu dráždiť dýchacie cesty.
- ▶ **Akumulátor používajte len v produktoch výrobcu.** Len tak bude akumulátor chránený pred nebezpečným preťažením.
- ▶ **Špicatými predmetmi, ako napr. klinec alebo skrutkovače alebo pôsobením vonkajšej sily môže dôjsť k poškodeniu akumulátora.** Vo vnútri môže dôjsť ku skratu a akumulátor môže začať horieť, môže z neho uniknúť dym, môže vybuchnúť alebo sa prehriať.
- ▶ **Akumulátor neskratujte.** Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.
- ▶ Príležitostne prečistite vetracie štrbiny akumulátora čistým jemným suchým štetcom.
- ▶ **Merací prístroj nabíjajte len nabíjačkou dodanou spoločne s náradím.**

Symboly

Nasledujúce symboly sú pre čítanie a pochopenie tohto Návodu na používanie veľmi dôležité. Dobré si tieto symboly a ich významy zapamätajte. Správna interpretácia týchto symbolov Vám bude pomáhať prístroj lepšie a bezpečnejšie používať.

Symbol	Význam
	Smer pohybu
	Smer reakcie
	Zapnutie
	Vypnutie
	Dovolená manipulácia
	Zakázaný druh manipulácie
CLICK!	Počuteľný hluk
	Hmotnosť

Používanie podľa určenia

Toto záhradné náradie je určené na odpratávanie lístia a iných záhradných odpadov, ako napríklad tráva, konáre a borovicové ihličie.

Vyobrazené komponenty (pozri obrázok A)

Číslovanie jednotlivých vyobrazených komponentov sa vzťahuje na zobrazenie produktu na grafických stranách tohto Návodu na používanie.

(1) Vypínač

(2) Motorová jednotka

(3) Tlačidlo na odistenie dýzy

(4) Dýza

(5) Akumulátor^{a)}

(6) Nabíjačka^{a)}

a) **Vyobrazené alebo opísané príslušenstvo nepatrí do štandardného rozsahu dodávky. Kompletné príslušenstvo nájdete v našom sortimente príslušenstva.**

Technické údaje

Akumulátorový fúkač lístia		ALB 18 LI
Vecné číslo		3 600 HAO 3..
Menovité napätie ^{A)}	V	18
Rýchlosť prúdu vzduchu ^{A)}	km/h	210
Hmotnosť podľa EPTA-Procedure 01:2014 ^{A)}	kg	1,8
Sériové číslo (Serial Number)		pozri typový štítok na záhradnom náradí
povolená teplota okolia pri prevádzke ^{B)} a pri skladovaní	°C	-20 ... +50
Typ akumulátora		PBA 18V...W- 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 3,0 Ah

A) V závislosti od použitého akumulátora

B) Obmedzený výkon pri teplotách <0 °C.

Informácia o hlučnosti/vibráciách

3 600 HAO 3..

Informácie o hlučnosti zisťované podľa normy **EN 50636-2-100**

Vyhodnotená hodnota hladiny hluku A tohto náradia je typicky:

– Hladina akustického tlaku	dB(A)	60
– Hladina akustického výkonu	dB(A)	80
– Nepresnosť merania K	dB	= 3,0
Celkové hodnoty vibrácií ah (suma vektorov troch smerov) a nepresnosť merania K zisťované podľa normy EN 50636-2-100		
– Hodnota emisie vibrácií a _h	m/s ²	< 2,5
– Nepresnosť merania K	m/s ²	= 1,5

Montáž

► **Pozor: Záhradné náradie vypínajte a akumulátor vyberajte vždy ešte predtým, ako budete vykonávať nastavovacie práce alebo čistenie náradia.**

Montáž dýzy (pozri obrázok B)

Nasuňte dýzu (4) na motorovú jednotku. Pri montáži dávajte pozor na to, aby ste si nepricvikli prsty

Vkladanie/vyberanie akumulátora (pozri obrázok C)

Upozornenie: Ak sa nepoužijú vhodné akumulátory, môže to viesť k nesprávnemu fungovaniu alebo k poškodeniu prístroja.

Vložte nabitý akumulátor (5). Postarajte sa o to, aby bol akumulátor úplne vložený.

Ak chcete akumulátor vybrať (5) z náradia, stlačte uvoľňovacie tlačidlo akumulátora a akumulátor vyberte.

Uvedenie do prevádzky

- **Pred každou prácou na tomto záhradnom náradí (na príklad pred údržbou, výmenou nástroja a podobne) a takisto počas transportu a úschovy vyberte zo záhradného náradia akumulátor.** Pri neúmyselnom dotyku vypínača hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- **Toto záhradné náradie po vypnutí vypínača ešte niekoľko sekúnd beží (s pokračujúcim prúdom vzduchu). Nechajte náradie dobehnúť, až potom ho zapínajte**

znova.

Nezapínajte záhradné náradie hneď jedenkrát za druhým a znova..

Obsluha

- **Pozor:** Záhradné náradie vypínajte a akumulátor vyberajte vždy ešte predtým, ako budete vykonávať nastavovacie práce alebo čistenie náradia.

Zapnutie/vypnutie (pozri obrázok D)

Na **zapnutie**, stlačte vypínač (1).

Na **vypnutie** uvoľnite vypínač (1).

Demontáž (pozri obrázok B)

Zatlačte tlačidlo (3) dovnútra a demontujte dýzu (4).

Pracovné upozornenie (pozri obrázok E)

Pri práci držte záhradné náradie vždy približne 3 cm nad zemou.

Nezhŕňajte dohromady žiadne horúce, horľavé ani výbušné materiály.

Hľadanie porúch



Príznak	Možná príčina	Odstránenie príčiny
Záhradné náradie nebeží	Akumulátor je vybitý	Dobite akumulátor
	Nesprávne vložený akumulátor	Vložte akumulátor správne (pozri obrázok C)
	Príliš studený/horúci akumulátor	Akumulátor nechajte zohriať / vychladnúť
	Záhradné náradie je pokazené	Vyhľadajte autorizovanú servisnú opravovňu
Záhradné náradie beží prerušovane	Porucha vypínača	Vyhľadajte autorizovanú servisnú opravovňu
	Poškodený regulátor rýchlosti prúdu vzduchu	Vyhľadajte servis pre zákazníkov
Silné vibrácie/hluk	Záhradné náradie je pokazené	Vyhľadajte autorizovanú servisnú opravovňu
Doba práce s náradím na jedno nabíjanie akumulátora je príliš krátka	Akumulátor sa dlhší čas nepoužíval, alebo sa používal len krátko	Úplne nabite akumulátor
	Akumulátor je pokazený	Nahradte akumulátor
Záhradné náradie nefúka	Zablokovaná dýza	Uvoľnite dýzu
Dýza sa nedá namontovať	Nesprávna montáž	Namontujte dýzu správne (pozri obrázok B)

Údržba a servis

Údržba, čistenie a skladovanie

- **Pred každou prácou na tomto záhradnom náradí (na príklad pred údržbou, výmenou nástroja a podobne) a takisto počas transportu a úschovy vyberte zo záhradného náradia akumulátor.** Pri neúmyselnom dotyku vypínača hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- **Udržujte záhradné náradie vždy v čistote, aby ste mohli pracovať kvalitne a bezpečne.**

Neodkladajte na záhradné náradie žiadne ďalšie predmety.

Udržujte tento produkt a jeho vetracie štrbiny vždy v čistote, aby ste mohli pracovať kvalitne a bezpečne.

Neostrekujte tento produkt nikdy vodou.

Neponárajte tento produkt nikdy do vody.

Skladujte produkt na bezpečnom a suchom mieste tak, aby bolo mimo dosahu detí.

Nekladte na záhradné náradie žiadne ďalšie predmety.

Postarajte sa o to, aby boli všetky matice, zavŕtané skrutky a ostatné skrutky dobre utiahnuté, aby bol zaručená bezpečná práca s výrobkom.

Kontrolujte pravidelne produkt a keď zistíte, že niektoré súčiastky sú opotrebované alebo poškodené, preventívne ich kvôli vlastnej bezpečnosti vymeňte.

Postarajte sa o to, aby boli použité originálne náhradné súčiastky značky Bosch.

Ošetrovanie akumulátora

Aby ste dosiahli optimálne využitie akumulátora, dodržiavajte nasledujúce pokyny a opatrenia:

- Chráňte akumulátor pred vlhkosťou a vodou.
- Skladujte toto záhradné náradie pri rozsahu teploty od – 20 °C do 50 °C. Nenechávajte napríklad ležať záhradné náradie v lete v motorovom vozidle.
- Akumulátor skladujte osobitne a nie v náradí.

- Ak svieti na záhradné náradie priame slnečné svetlo, nenechávajte akumulátor v náradí.
- Optimálna teplota na skladovanie akumulátora je 5 °C.
- Príležitostne vyčistite vetracie štrbiny akumulátora jemným, čistým a suchým štetcom.

Výrazne skrátená prevádzková doba akumulátora po jeho dobití signalizuje, že akumulátor je opotrebovaný a treba ho vymeniť za nový.

Zákaznícka služba a poradenstvo ohľadom použitia

Servisné stredisko Vám odpovie na otázky týkajúce sa opravy a údržby Vášho produktu ako aj náhradných dielov. Rozkladové výkresy a informácie o náhradných dieloch nájdete tiež na: www.bosch-pt.com

V prípade otázok týkajúcich sa našich výrobkov a príslušenstva Vám ochotne pomôže poradenský tím Bosch.

V prípade akýchkoľvek otázok a objednávok náhradných dielov uvádzajte bezpodmienečne 10-miestne vecné číslo uvedené na typovom štítku výrobku.

Slovakia

Na www.bosch-pt.sk si môžete objednať opravu vášho stroja alebo náhradné diely online.

Tel.: +421 2 48 703 800

Fax: +421 2 48 703 801

E-Mail: servis.naradia@sk.bosch.com

www.bosch-pt.sk

Ďalšie adresy servisov nájdete na:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transport

Odporúčané lítiovo-iónové akumulátory podliehajú požiadavkám na transport nebezpečného nákladu. Tieto akumulátory smie používateľ náradia prepravovať po cestách bez ďalších opatrení.

Pri zasielaní tretími osobami (napr.: leteckou dopravou alebo prostredníctvom špedície) treba rešpektovať osobitné požiadavky na obaly a označenie. V takomto prípade treba pri príprave zásielky bezpodmienečne konzultovať s odborníkom na prepravu nebezpečného tovaru.

Akumulátory zasielajte iba vtedy, ak nemajú poškodený obal. Otvorené kontakty prelepte a akumulátor zabaľte tak, aby sa v obale nemohol posúvať. Rešpektujte aj prípadné doplňujúce národné predpisy.

Likvidácia



Výrobky, akumulátory, príslušenstvo a obaly dajte na likvidáciu zodpovedajúcu ochrane životného prostredia.



Neodhadzujte výrobky a akumulátory alebo batérie do komunálneho odpadu!

Len pre krajiny EÚ:

Podľa Európskej smernice 2012/19/EÚ a podľa Európskej smernice 2006/66/ES treba výrobky, ktoré sa už nedajú po-

užívať alebo opotrebované akumulátory/batérie zbierať separovane a dať ich na recykláciu zodpovedajúcu ochrane životného prostredia.

Pri nesprávnej likvidácii môžu mať staré elektrické a elektronické zariadenia kvôli novej prítomnosti nebezpečných látok škodlivý vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie.

Akumulátory/batérie:

Li-Ion:

Dodržujte pokyny uvedené v časti Transport (pozri „Transport“, Stránka 74).

Magyar

Biztonsági előírások

Figyelem! Gondosan olvassa el a következő utasításokat. Ismerkedjen meg a kezelőelemekkel és a termék előírás-szerű használatával. A használati utasítást biztos helyen őrizze meg a későbbi használatához.

A kerti kisgépen található jelek és jelzések magyarázata



Általános tájékoztató a veszélyekről.



Gondosan olvassa el az Üzemeltetési útmutatót.



Esőben ne használja.



FIGYELMEZTETÉS: Ügyeljen a kirepített tárgyakra.



FIGYELMEZTETÉS: Tartsa távol a közelben tartózkodókat.



Ne nyúljon a kezével, lábával vagy bő ruhával a nyílásokba, amíg a termék működésben van.



Forgó fűvóberendezés. Ne nyúljon a kezével, lábával, a hosszú hajával vagy a bő ruhájával a nyílásokba, amíg a termék működésben van.



Viseljen zajtompító fülvédőt és védőszemüveget.



FIGYELMEZTETÉS: A karbantartási munkák megkezdése előtt válassza le az akkumulátort.

Kezelés

- ▶ Sohase engedje meg gyerekeknek, vagy az ezen előírásokat nem ismerő személyeknek, hogy a terméket használják. Az Ön országában érvényes előírások lehet, hogy korlátozzák a kezelő korát. Ha a terméket nem használja, azt gyermekek számára nem elérhető helyen tárolja.
- ▶ Ez a termék nincs arra elirányozva, hogy azt olyan személyek (beleértve a gyerekeket) használják, akiknek a fizikai, érzékelési, vagy értelmi képességeik korlátozottak, vagy nincsenek meg a megfelelő tapasztalataik, illetve tudásuk, kivéve ha az ilyen személyekre a biztonságukért felelős más személy felügyel, vagy utasításokat ad arra, hogyan kell használni a terméket. A gyerekeket felügyelni kell, hogy garantálni lehessen, hogy a termékkel ne játszanak.
- ▶ Sohase üzemeltesse a terméket, ha a berendezés közvetlen közelében személyek, mindenként előtt gyerekek vagy háziállatok, tartózkodnak.
- ▶ A más személyek által elszenvedett balesetekért, illetve a más tulajdonában keletkezett károkért a kezelő vagy felhasználó felel.
- ▶ Üzem közben a berendezéstől mért 3 m sugarú körön belül a kezelőn kívül más személyek, illetve állatok nem tartózkodhatnak. A kezelő a munkaterületen más személyekért saját maga felelős.
- ▶ A terméket csak nappali fényben vagy jó mesterséges megvilágítás mellett használja.
- ▶ Ne használja a terméket, ha fáradt, beteg, vagy alkohol, kábítószeres vagy orvosságok hatása alatt áll.
- ▶ Rossz időjárási feltételek esetén, mindenként előtt egy közeledő vihar esetén ne dolgozzon a termékkel.
- ▶ Ennek a terméknek a használatához viseljen a felsőtestén és a karjain mindig szoros ruházatot.
- ▶ Na használjon nyitott gumipöttyöt vagy szandált, amikor a terméket használja. Viseljen mindig stabil lábbelit és hosszú nadrágot. Sohase használja mezítláb a terméket.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy a gép ne húzza be a lazán ülő ruhát a levegő beszívó nyílásba, mivel ez személyi sérüléshez vezethet.
- ▶ A terméket csak az arra felszerelt fűvókával üzemeltesse.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy ha hosszú a haja, az le legyen kötve és a gép ne húzassa be azt a levegő beszívó nyílásba, mivel ez személyi sérüléshez vezethet.
- ▶ Gondosan vizsgálja meg a megmunkálni kívánt területet, és távolítsa el minden drótot és egyéb idegen tárgyat.
- ▶ Minden használat előtt ellenőrizze a csatlakozó vezeték/a hosszabbító esetleges rongálódásait és szükség esetén cserélje ki a megromlódott alkatrészt. Óvja meg a csatlakozó vezetékét / a hosszabbítót a magas hőmérsékletektől, az olajtól és az élektől és sarkaktól.
- ▶ A kábelt mindig csak hátrafelé vezesse el a terméktől.

- ▶ A terméket sohase üzemeltesse meghibásodott védőberendezésekkel, vagy fedéllel, illetve biztonsági berendezések, mint például felfogó zsák nélkül.
- ▶ Gondoskodjon arról, hogy a termékkel szállított valamennyi fogantyú és védőberendezés fel legyen szerelve a termékre, amikor azt üzemelteti. Sohase próbáljon meg egy nem teljesen felszerelt terméket, vagy egy nem engedélyezett módon megváltoztatott terméket üzembe helyezni.
- ▶ A termék üzemeltetésekor mindig ügyeljen arra hogy biztos talajon álljon és megőrizze az egyensúlyát.
- ▶ Mindig legyen tudatában a környezetének és készüljön fel olyan lehetséges veszélyekre, amelyeket a lomb elfújása közben esetleg nem hall meg.
- ▶ Kerülje el az abnormális testtartást és őrizze mindig meg az egyensúlyát.
- ▶ Lejtős területeken ügyeljen arra, hogy mindig biztosan álljon és biztos helyre lépjen.
- ▶ Mindig nyugodtan menjen, sohase fusson gyorsan.
- ▶ Tartsa minden szennyezéstől mentesen valamennyi hűtőlevegőnyílást.
- ▶ Sohase fújja a szemetet/leveleket a közelében álló személyek felé.
- ▶ Sohase vigye a terméket a kábelnél fogva.
- ▶ Célszerű egy védőálcot viselni.
- ▶ **Viseljen védőszemüveget.**
- ▶ **A terméken nem szabad változtatásokat végrehajtani.**
A nem megengedett változtatások befolyásolhatják a termék biztonságát és megnövekedett zajokhoz és rezgésekhez vezethetnek.
- ▶ Egy megromlódott ventilátor vagy ház (forgácsok, repedések, bevágások) megnöveli a kirepített idegen tárgyak által okozott sérülések kockázatát. Ha a fűvőberendezés vagy a ház megromlódott, lépjen kapcsolatba a Bosch forró vonallal.

Tájékoztató az akkumulátor optimális kezeléséhez

- ▶ **Ne nyissa fel az akkumulátort.** Ekkor fennáll egy rövidzárlat veszélye.



Óvja meg az akkumulátort a magas hőmérsékletektől, (például a tartós napsugárzás hatásától is), a tűztől, a víztől és a nedveségtől. Robbanásveszély áll fenn.



- ▶ **Az akkumulátor megromlódása vagy szakszerűtlen kezelése esetén abból gőzök léphetnek ki.** Szellőztesse ki az érintett területet, és ha panaszai vannak, keressen fel egy orvost. A gőz a légutakat ingerelheti.
- ▶ **Az akkumulátort csak a gyártó termékeiben használja.** Az akkumulátort csak így lehet megvédeni a veszélyes túlterheléstől.
- ▶ **Az akkumulátort hegyes tárgyak, például tűk vagy csavarhúzó, vagy külső erőbehatások megromlíthatják.** Belső rövidzárlat léphet fel és az akkumulátor kigyul-

ladhat, füstöt bocsáthat ki, felrobbanhat, vagy túlhevülhet.

- **Sohase zárja rövidre az akkumulátor pólusait.** Robbanásveszély.
- Időnként tisztítsa meg az akkumulátor szellőzőrését egy puha, tiszta és száraz ecsettel.
- **A készüléket csak a készülékkel szállított töltőkészülékkel töltsse.**

Jelképes ábrák

Az ezt követő jelmagyarázat a Használati útmutató elolvasásának és megértésének megkönnyítésére szolgál. Jegyezze meg ezeket a szimbólumokat és jelentésüket. A szimbólumok helyes interpretálása segítségére lehet a termék jobb és biztonságosabb használatában.

Jel	Magyarázat
	Mozgásirány
	A reakció iránya
	Bekapcsolás
	Kikapcsolás
	Megengedett tevékenység

Műszaki adatok

Akkumulátoros lombfúvó gép		ALB 18 LI
Rendelési szám		3 600 HAO 3..
Névleges feszültség ^{A)}	V	18
Levegő áramlási sebesség ^{A)}	km/ó	210
Súly a 01:2014 EPTA-eljárás szerint ^{A)}	kg	1,8
Gyári szám (Serial Number)		lásd a kerti kisgépen elhelyezett típustáblát
Megengedett környezeti hőmérséklet az üzeme- lés és a tárolás során ^{B)}	°C	-20 ... +50
Akkumulátor típus		PBA 18V...W- 1,5 Aó, 2,0 Aó, 2,5 Aó, 3,0 Aó

A) az alkalmazásra kerülő akkumulátortól függ

B) <0 °C hőmérsékletek esetén korlátozott teljesítmény

Zaj és vibráció értékek

3 600 HAO 3..

A zajkibocsátási értékek a **EN 50636-2-100** előírásainak megfelelően kerültek meghatározásra

A készülék A-értékelésű zajszintjének tipikus értékei:

– Hangnyomás-szint	dB(A)	60
– Hangteljesítmény-szint	dB(A)	80

Jel	Magyarázat
	Tiltott tevékenység
CLICK!	Hallható zaj
	Tömeg

Rendeltetésszerű használat

A kerti kisgép lomb és kerti hulladék, mint például, fű, ágak és fenyőtű fúvással történő összeszedésére szolgál.

Az ábrázolt komponensek (lásd az A ábrát)

A készülék ábrázolásra kerülő komponenseinek sorszámozása a terméknek az ábra-oldalakon található képre vonatkozik.

- (1) Be-/kikapcsoló
- (2) Motoregység
- (3) Fúvóka reteszelés feloldó gomb
- (4) Fúvóka
- (5) Akkumulátor^{a)}
- (6) Töltőkészülék^{a)}

a) A képeken látható vagy a szövegben leírt tartozékok részben nem tartoznak a standard szállítmányhoz. Tartozék-programunkban valamennyi tartozék megtalálható.

3 600 HAO 3..

– Bizonytalanság K	dB	= 3,0
Az ah rezgési összértékek (a három irány vektorösszege) és a K szórás az EN 50636-2-100 szabvány szerint kerültek meghatározásra		
– Rezgés kibocsátási érték, a_h	m/s^2	< 2,5
– Bizonytalanság K	m/s^2	= 1,5

Összeszerelés

- **Figyelem:** Kapcsolja ki a kerti kisépét és távolítsa el az akkumulátort, mielőtt beállítási vagy tisztítási munkákat hajtana végre.

A fúvóka felszerelése (lásd a B ábrát)

Tolja fel a (4) fúvókát a motoregységre. A szerelés során ügyeljen arra, hogy ne csípje be az ujját.

Az akkumulátor behelyezése/kivétele (lásd a C ábrát)

Tájékoztató: Ha a berendezéshez nem megfelelő akkumulátorok kerülnek alkalmazásra, ez hibás működéshez vagy a berendezés megrongálódásához vezethet.

Tegye be a feltöltött (5) akkumulátort. Gondoskodjon arról, hogy az akkumulátor teljesen beilleszkedjen a helyére.

A (5) akkumulátornak a berendezésből való kivételéhez nyomja meg az akkumulátor reteszelés feloldó gombot és húzza ki az akkumulátort.

Üzembe helyezés

- A kerti kisépen végzendő minden munka (például karbantartás, szerszámcseré, stb.) megkezdése előtt, valamint szállításhoz és tároláshoz vegye ki az akkumulátort a kerti kisépből. Ellenkező esetben a be-/kikapcsoló véletlen megérintésekor bekapcsolódó készülék sérüléseket okozhat.

kapcsoló véletlen megérintésekor bekapcsolódó készülék sérüléseket okozhat.

- A kerti kisép a kikapcsolás után még néhány másodpercig tovább működik (még van légáram). Várja meg, amíg a motor leáll, mielőtt azt ismét bekapcsolná. Ne kapcsolja ki és be azonnal egymás után a kerti kisépet.

Kezelés

- **Figyelem:** Kapcsolja ki a kerti kisépet és távolítsa el az akkumulátort, mielőtt beállítási vagy tisztítási munkákat hajtana végre.

Be-/kikapcsolás (lásd a D ábrát)

A **bekapcsoláshoz** nyomja meg a (1) be-/kikapcsolót.

A **kikapcsoláshoz** engedje el a (1) be-/kikapcsolót.

Szétszerelés (lásd a B ábrát)

Nyomja be a (3) gombot és vegye le a (4) fúvókát.

Munkavégzési megjegyzés (lásd a E ábrát)

A kerti kisépet a munka során tartsa állandóan kb. 3 cm-re a talaj felett.

Ne fújjon össze egymáshoz forró, éghető vagy robbanékony anyagokat.

Hibakeresés



Szimpóma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A kerti kisép nem működik	Az akkumulátor lemerült	Töltse fel az akkumulátort
	Az akkumulátor nincs helyesen behelyezve	Helyezze be helyesen az akkumulátort (lásd a C ábrát)
	Az akkumulátor túl hideg / túl meleg	Hagyja felmelegedni/lehűlni az akkumulátort
	A kerti kisép meghibásodott	Keressen fel egy vevőszolgálatot
A kerti kisép csak megszakításokkal működik	A be-/kikapcsoló meghibásodott	Keressen fel egy vevőszolgálatot
	A légáram sebesség szabályozó meghibásodott	Keressen fel egy vevőszolgálatot
Erős rezgések/zajok	A kerti kisép meghibásodott	Keressen fel egy vevőszolgálatot

Szimpátóma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
Az egy feltöltéssel elért munkaidő túl alacsony	Az akkumulátort hosszú ideig egyáltalán nem, vagy csak rövid időre használták	Tölts fel teljesen az akkumulátort
	Az akkumulátor meghibásodott	Cserélje ki az akkumulátort
A kerti kisgépnem fűj	A fűvóka eldugult	Tegye szabaddá a fűvókát
A fűvókát nem sikerül felszerelni	Hibás szerelés	Szerelje fel helyesen a fűvókát (lásd a B ábrát)

Karbantartás és szerviz

Karbantartás, tisztítás és tárolás

► **A kerti kisgépen végzendő minden munka (például karbantartás, szerszámcseré, stb.) megkezdése előtt, valamint szállításhoz és tároláshoz vegye ki az akkumulátort a kerti kisgépből.** Ellenkező esetben a be-/ki-csatoló véletlen megérintésekor bekapcsolódó készülék sérüléseket okozhat.

► **A terméket tartsa tisztán, hogy jól és biztonságosan dolgozhasson.**

Ne tegyen más tárgyakat a kerti kisgépre.

Tartsa mindig tisztán a terméket és annak szellőzőnyílásait, hogy jól és biztonságosan dolgozhasson.

Sohase locsolja le vízzel a terméket.

Sohase mártsa vízbe a terméket.

A terméket egy biztonságos, száraz, és gyerekek által el nem érhető helyen tárolja.

Ne tegyen más tárgyakat a termékre.

Gondoskodjon arról, hogy minden anya, csap és csavar szorosan meg legyen húzva, hogy biztonságosan lehessen a termékkel dolgozni.

Vizsgálja felül a terméket és a biztonság érdekében cserélje ki az elhasználódott vagy megrongálódott alkatrészeket.

Gondoskodjon arról, hogy a cserealkatrészeként csak Bosch gyártmányú alkatrészeket használjanak.

Az akkumulátor ápolása

Az akkumulátor optimális használatának biztosítására tartsa be a következő előírásokat és intézkedéseket:

- Óvja meg az akkumulátort a nedvességtől és a víztől.
- A kerti kisgépet és az akkumulátort csak a -20 °C és 50 °C közötti hőmérséklet tartományban tárolja. Ezért például nyáron ne hagyja az autóban az akkumulátort.
- Az akkumulátort külön, és ne a kerti kisgépben tárolja.
- Közvetlen napsugárzás esetén ne hagyja az akkumulátort a kerti kisgépben.
- Az akkumulátor optimális tárolási hőmérséklete 5 °C .
- Időnként tisztítsa meg az akkumulátor szellőzőrészét egy puha, tiszta és száraz ecsettel.

Ha az akkumulátor feltöltése után a készülék már csak lényegesen rövidebb ideig üzemeltethető, akkor az akkumulátor elhasználódott és ki kell cserélni.

Vevőszolgálat és alkalmazási tanácsadás

A vevőszolgálat a terméke javításával és karbantartásával, valamint a pótalkatrészekkel kapcsolatos kérdésekre szívesen válaszol. A pótalkatrészekkel kapcsolatos robbantott ábrák és egyéb információk a következő címen találhatók:

www.bosch-pt.com

A Bosch Alkalmazási Tanácsadó Team a termékeinkkel és azok tartozékaival kapcsolatos kérdésekben szívesen nyújt segítséget.

Ha kérdései vannak vagy pótalkatrészeket szeretne rendelni, okvetlenül adja meg a termék típustábláján található 10-jegyű cikkszámot.

Magyarország

Robert Bosch Kft.

1103 Budapest

Gyömrői út. 120.

A www.bosch-pt.hu oldalon online megrendelheti készülékének javítását.

Tel.: +36 1 879 8502

Fax: +36 1 879 8505

info.bsc@hu.bosch.com

www.bosch-pt.hu

További szerviz-címek itt találhatók:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Szállítás

A javasolt lítium-ion akkumulátorokra a veszélyes árukra vonatkozó követelmények érvényesek. A felhasználók az akkumulátorokat a közúti szállításban minden további nélkül szállíthatják.

Ha az akkumulátorok szállításával harmadik személyt (például: légi vagy egyéb szállító vállalatot) bízna meg, akkor figyelembe kell venni a csomagolásra és a megjelölésre vonatkozó különleges követelményeket. Ebben az esetben a küldemény előkészítésébe be kell vonni egy veszélyes áru szakembert.

Csak akkor küldje el az akkumulátort, ha a háza nincs megrongálódva. Ragassza le a nyitott érintkezőket és csomagolja be úgy az akkumulátort, hogy az a csomagoláson belül ne mozoghasson. Vegye figyelembe az adott országon belüli, az előbbieknél esetleg szigorúbb helyi előírásokat.

Eltávolítás



A termékeket, az akkumulátorokat, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra előkészíteni.



Sohase dobja ki a termékeket és az akkumulátorokat/elemeket a háztartási szemétkbe!

Csak az EU-tagországok számára:

Az elhasznált termékekre vonatkozó 2012/19/EU európai irányelvnek és az elromlott vagy elhasznált akkumulátorokra/elemekre vonatkozó 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a már nem használható akkumulátorokat/elemeket külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

Szakszerűtlen ártalmatlanítás esetén a már használhatatlan elektromos és elektronikus készülékek a bennük esetleg található veszélyes anyagok következtében káros hatással lehetnek a környezetre és az emberek egészségére.

Akkumulátorok/elemek:

Li-ion:

Kérjük vegye figyelembe a Szállítási fejezetben található tájékoztatót (lásd „Szállítás”, Oldal 78).

Русский

Только для стран Евразийского экономического союза (Таможенного союза)

В состав эксплуатационных документов, предусмотренных изготовителем для продукции, могут входить настоящее руководство по эксплуатации, а также приложения. Информация о подтверждении соответствия содержится в приложении.

Информация о стране происхождения указана на корпусе изделия и в приложении.

Дата изготовления указана на последней странице обложки Руководства.

Контактная информация относительно импортера содержится на упаковке.

Срок службы изделия

Срок службы изделия составляет 7 лет. Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки (дату изготовления см. на этикетке).

Указанный срок службы действителен при соблюдении потребителем требований настоящего руководства.

Перечень критических отказов

- не использовать при сильном искрении
- не использовать при появлении сильной вибрации
- не использовать с перебитым или оголённым электрическим кабелем
- не использовать при появлении дыма непосредственно из корпуса изделия

Возможные ошибочные действия персонала

- не использовать с поврежденной рукояткой или поврежденным защитным кожухом
- не использовать на открытом пространстве во время дождя
- не включать при попадании воды в корпус

Критерии предельных состояний

- перетёрт или повреждён электрический кабель
- повреждён корпус изделия

Тип и периодичность технического обслуживания

- Рекомендуется очистить инструмент от пыли после каждого использования.

Хранение

- необходимо хранить в сухом месте
- необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей
- при хранении необходимо избегать резкого перепада температур
- хранение без упаковки не допускается
- подробные требования к условиям хранения смотрите в ГОСТ 15150-69 (Условие 1)
- Хранить в упаковке предприятия – изготовителя в складских помещениях при температуре окружающей среды от +5 до +40 °C. Относительная влажность воздуха не должна превышать 80 %.

Транспортировка

- категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке
- при разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки
- подробные требования к условиям транспортировки смотрите в ГОСТ 15150-69 (Условие 5)
- Транспортировать при температуре окружающей среды от -50 °C до +50 °C. Относительная влажность воздуха не должна превышать 100 %.

Указания по технике безопасности

Внимание! Внимательно прочитайте следующие указания. Ознакомьтесь с элементами управления и правильным использованием изделия. Сохраняйте руководство по эксплуатации для дальнейшего использования.

Пояснения к символам на садовом инструменте



Общее указание на наличие опасности.



Прочитайте руководство по эксплуатации.



Не использовать во время дождя.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Берегитесь разлетающихся частей.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не допускайте на место работы посторонних.



Не вставляйте руки, ноги и одежду в отверстия, когда садовый инструмент работает.



Вращающаяся воздуходувка. Не вставляйте руки, ноги, длинные волосы или свободно сидящую одежду в отверстия, когда садовый инструмент работает.



Обязательно надевайте средства защиты органов слуха и защитные очки.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед работами по техобслуживанию отсоедините аккумулятор.

Эксплуатация

- ▶ Никогда не позволяйте пользоваться изделием детям или лицам, не знакомым с этими указаниями. Национальные предписания могут ограничивать допустимый возраст оператора. Если изделие не используется, храните его в недоступном для детей месте.
- ▶ Это изделие не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также с недостаточным опытом и/или недостаточными знаниями, исключая случаи, когда эксплуатация изделия осуществляется ими под наблюдением лица, ответственного за их безопасность, либо при получении от этого лица соответствующих инструкций относительно эксплуатации данного изделия. Следите за детьми и не позволяйте им играть с изделием.
- ▶ Никогда не пользуйтесь изделием, если поблизости находятся другие люди, в особенности дети, или домашние животные.
- ▶ Оператор или пользователь ответственен за несчастные случаи и ущерб, нанесенный другим лицам или их имуществу.
- ▶ Во время работы в радиусе 3 м не должны находиться другие люди или животные. Посторонние лица в пределах рабочей зоны находятся под ответственностью пользователя.
- ▶ Используйте изделие только при дневном свете или хорошем искусственном освещении.
- ▶ Не пользуйтесь изделием, если Вы устали или больны, или находитесь под действием спиртных напитков, наркотических средств или медикаментов.
- ▶ Не работайте с изделием при плохих погодных условиях, в частности, когда собирается гроза.
- ▶ При использовании настоящего изделия всегда прикрывайте верхнюю часть тела и руки прочной одеждой.
- ▶ Не используйте открытую резиновую обувь или сандалии при работе с изделием. Всегда надевайте прочную обувь и длинные брюки. Никогда не используйте изделие босиком.
- ▶ Следите за тем, чтобы просторная одежда не попала в систему подачи воздуха, поскольку это чревато травмами.
- ▶ Используйте изделие только со вставленным соплом.
- ▶ Следите за тем, чтобы длинные волосы были прибраны и не попали в систему подачи воздуха, поскольку это чревато травмами.
- ▶ Тщательно осмотрите участок, на котором нужно собрать листья, и уберите всю проволоку и прочие инородные предметы.
- ▶ Каждый раз перед использованием проверяйте сетевой шнур/кабель-удлинитель на предмет повреждений и заменяйте его при необходимости. Защищайте сетевой шнур/кабель-удлинитель от высоких температур, масла и острых краев.
- ▶ Всегда прокладывайте шнур в направлении назад от изделия.
- ▶ Никогда не используйте изделие с поврежденными защитными устройствами, крышками или без предохранительных приспособлений, напр., без мешка.
- ▶ Убедитесь, что при эксплуатации изделия смонтированы все прилагаемые рукоятки и защитные устройства. Ни в коем случае не пытайтесь включать неполностью собранное изделие или изделие с несанкционированными модификациями.
- ▶ При работе с изделием всегда следите за устойчивостью своего положения и сохраняйте равновесие.
- ▶ Внимательно следите за окружающей ситуацией и будьте готовы к возможным опасным моментам, которые Вы можете не услышать при уборке листьев.
- ▶ Избегайте неестественного положения тела и всегда сохраняйте равновесие.
- ▶ На наклонных поверхностях следите за устойчивостью своего положения.
- ▶ Передвигайтесь всегда спокойно, никогда не бегите.
- ▶ Держите все отверстия для холодного воздуха в чистоте.
- ▶ Не сдувайте грязь/листья в направлении находящихся поблизости людей.
- ▶ Не переносите изделие за шнур.
- ▶ Мы рекомендуем надевать респираторную маску.

- ▶ При работе пользуйтесь защитными очками.
- ▶ Ничего не меняйте в изделии. Недопустимые изменения могут сказаться на безопасности изделия и приводить к сильным шумам и вибрациям.
- ▶ Повреждения вентилятора или корпуса (осколки, трещины, зазубрины) повышают риск травм отлетающими инородными телами. В случае поврежденного вентилятора или корпуса, позвоните, пожалуйста, на горячую линию Bosch.

Указания относительно оптимального обращения с аккумуляторной батареей

- ▶ Не вскрывайте аккумулятор. При этом возникает опасность короткого замыкания.



Защищайте аккумулятор от высоких температур (напр., от длительного нагревания на солнце), огня, воды и влаги. Это создает опасность взрыва.



- ▶ При повреждении и неправильном использовании аккумулятора могут выделяться пары. Проветрите территорию и обратитесь к врачу при наличии жалоб на состояние здоровья. Вдыхание паров может привести к раздражению дыхательных путей.
- ▶ Используйте аккумуляторную батарею только в изделиях изготовителя. Только так аккумулятор защищен от опасной перегрузки.
- ▶ Острыми предметами, как напр., гвоздем или отверткой, а также внешним силовым воздействием можно повредить аккумуляторную батарею. Это может привести к внутреннему короткому замыканию, возгоранию с задымлением, взрыву или перегреву аккумуляторной батареи.
- ▶ Не замыкайте коротко аккумулятор. Это создает опасность взрыва.
- ▶ Время от времени прочищайте вентиляционные прорези аккумулятора мягкой, сухой и чистой кисточкой.
- ▶ Заряжайте электроинструмент только с помощью зарядного устройства, входящего в комплект поставки.

Символы

Следующие символы помогут Вам при чтении и понимании руководства по эксплуатации. Запомните символы и их значение. Правильное толкование символов поможет лучше и безопаснее работать с изделием.

Символ	Значение
	Направление движения
	Направление реакции
	Включение
	Выключение
	Разрешенное действие
	Запрещенное действие
СИСК!	Слышимый шум
	Масса

Применение по назначению

Садовый инструмент предназначен для сбора листьев и садовых отходов, напр., травы, веток и сосновой хвои.

Изображенные составные части (см. рис. А)

Нумерация изображенных деталей выполнена по рисунку на страницах с изображением изделия.

- (1) Выключатель
- (2) Блок двигателя
- (3) Кнопка разблокировки сопла
- (4) Сопло
- (5) Аккумуляторная батарея^{а)}
- (6) Зарядное устройство^{а)}

а) Изображенные или описанные принадлежности не входят в стандартный объем поставки. Полный ассортимент принадлежностей Вы найдете в нашей программе принадлежностей.

Технические данные

Аккумуляторная воздуходувка		ALB 18 LI
Артикульный номер		3 600 NAO 3..
Номинальное напряжение ^{А)}	В	18
Скорость воздушного потока ^{А)}	км/ч	210
Вес согласно ЕРТА-Procedure 01:2014 ^{А)}	кг	1,8

Аккумуляторная воздуходувка**ALB 18 Li**

Серийный номер		см. заводскую табличку садового инструмента
Допустимая температура окружающей среды во время эксплуатации ^{А)} и во время хранения	°C	-20 ... +50
Тип аккумулятора		PBA 18V...W- 1,5 А·ч, 2,0 А·ч, 2,5 А·ч, 3,0 А·ч

А) в зависимости от используемой аккумуляторной батареи

В) Ограниченная мощность при температуре < 0 °C.

Данные по шуму и вибрации**3 600 HAO 3..**Шумовая эмиссия определена в соответствии с **EN 50636-2-100**

А-взвешенный уровень шума от агрегата обычно:

– Уровень звукового давления	дБ(А)	60
– Уровень звуковой мощности	дБ(А)	80
– Погрешность К	дБ	= 3,0

Суммарная вибрация a_h (векторная сумма трех направлений) и погрешность К определены в соответствии с **EN 50636-2-100**

– Вибрация a_h	м/с ²	< 2,5
– Погрешность К	м/с ²	= 1,5

Монтаж

- **Внимание!** Перед выполнением работ по настройке и очистке выключайте садовый инструмент и извлекайте аккумулятор.

Монтаж сопла (см. рис. В)

Наденьте сопло (4) на блок двигателя. При монтаже следите за тем, чтобы не прищемить себе пальцы.

Установка/извлечение аккумулятора (см. рис. С)

Указание: Использование несоответствующих аккумуляторов может привести к сбоям в работе или повреждению инструмента.

Вставьте заряженный аккумулятор (5). Убедитесь, что аккумулятор вставлен полностью.

Чтобы извлечь аккумулятор (5) из электроинструмента, нажмите кнопку разблокировки аккумуляторной батареи и извлеките аккумулятор.

Включение

- **Извлекайте аккумулятор перед выполнением любых манипуляций с садовым инструментом (напр., работами по техническому обслуживанию, замене рабочего инструмента и т.п.), а также при транспортировке и хранении садового инструмента.**

та. При непреднамеренном приведении в действие выключателя возникает опасность травмирования.

- **После выключения садовый инструмент имеет инерционный выбег продолжительностью в несколько секунд (не прекращающийся воздушный поток). Дайте мотору остановиться, прежде чем включать его снова.**

Не включайте садовый инструмент сразу после выключения.

Эксплуатация

- **Внимание!** Перед выполнением работ по настройке и очистке выключайте садовый инструмент и извлекайте аккумулятор.

Включение/выключение (см. рис. D)

Для **включения** нажмите на выключатель (1).

Для **выключения** отпустите выключатель (1).

Демонтаж (см. рис. В)

Вожмите кнопку (3) внутрь и снимите сопло (4).

Указания по работе (см. рис. Е)

Во время работы всегда держите садовый инструмент на высоте прикл. 3 см над землей.

Не собирайте горячие, горючие или взрывоопасные материалы.

Поиск неисправностей



Проблема	Возможная причина	Устранение
Садовый инструмент не работает	Разряжен аккумулятор	Зарядите аккумуляторную батарею
	Аккумулятор неправильно вставлен	Правильно вставьте аккумулятор (см. рис. С)
	Аккумулятор слишком холодный/горячий	Дайте аккумулятору нагреться/остыть
	Садовый инструмент поврежден	Обратитесь в сервисную мастерскую
Садовый инструмент работает с перебоями	Неисправность выключателя	Обратитесь в сервисную мастерскую
	Регулятор скорости воздушного потока неисправен	Обратитесь в сервисную мастерскую
Чрезмерная вибрация/шум	Садовый инструмент поврежден	Обратитесь в сервисную мастерскую
Продолжительность работы при заряженной аккумуляторной батарее слишком маленькая	Аккумулятор продолжительное время не использовался или использовался только кратко	Полностью зарядите аккумулятор
	Аккумулятор неисправен	Замените аккумулятор
Садовый инструмент не дует	Заблокировано сопло	Очистите сопло
Сопло невозможно установить	Неправильный монтаж	Правильно монтируйте сопло (см. рис. В)

Техобслуживание и сервис

Техобслуживание, очистка и хранение

- Извлекайте аккумулятор перед выполнением любых манипуляций с садовым инструментом (напр., работами по техническому обслуживанию, заменой рабочего инструмента и т.п.), а также при транспортировке и хранении садового инструмента. При непреднамеренном приведении в действие выключателя возникает опасность травмирования.
- Для качественной и надежной работы содержите изделие в чистоте.

Не ставьте другие предметы на садовый инструмент. Для качественной и надежной работы поддерживайте изделие и вентиляционные щели в чистоте. Никогда не обрызгивайте изделие водой. Никогда не окунайте изделие в воду. Кладите изделие на хранение в надежное, сухое и недоступное для детей место. Не ставьте другие предметы на изделие. Проверяйте все гайки, болты и винты на предмет прочной посадки с целью обеспечения безопасного рабочего состояния изделия. Проверяйте изделие и для надежности заменяйте износившиеся или поврежденные детали. Для замены используйте оригинальные запасные части фирмы Bosch.

Реализацию продукции разрешается производить в магазинах, отделах (секциях), павильонах и киосках, обеспечивающих сохранность продукции, исключающих попадание на неё атмосферных осадков и воздействие источников повышенных температур (резкого перепада температур), в том числе солнечных лучей.

Продавец (изготовитель) обязан предоставить покупателю необходимую и достоверную информацию о продукции, обеспечивающую возможность её правильного выбора. Информация о продукции в обязательном порядке должна содержать сведения, перечень которых установлен законодательством Российской Федерации.

Если приобретаемая потребителем продукция была в употреблении или в ней устранялся недостаток (недостатки), потребителю должна быть предоставлена информация об этом.

В процессе реализации продукции должны выполняться следующие требования безопасности:

- Продавец обязан довести до сведения покупателя фирменное наименование своей организации, место её нахождения (адрес) и режим её работы;
- Образцы продукции в торговых помещениях должны обеспечивать возможность ознакомления покупателя с надписями на изделиях и исключать любые самостоятельные действия покупателей с изделиями, приводящие к запуску изделий, кроме визуального осмотра;
- Продавец обязан довести до сведения покупателя информацию о подтверждении соответствия этих изде-

лий установленным требованиям, о наличии сертификатов или деклараций о соответствии;

- Запрещается реализация продукции при отсутствии (утрате) её идентификационных признаков, с истёкшим сроком годности, следами порчи и без инструкции (руководства) по эксплуатации, обязательного сертификата соответствия либо знака соответствия.

Уход за аккумулятором

Чтобы гарантировать оптимальную работу аккумулятора, соблюдайте следующие указания и принимайте следующие меры:

- Защищайте аккумуляторную батарею от воздействия влаги и воды.
- Храните садовый инструмент и аккумулятор только при температуре от -20°C до 50°C . Напр., не оставляйте садовый инструмент летом в машине.
- Храните аккумулятор отдельно от садового инструмента.
- При прямых солнечных лучах не оставляйте аккумулятор в садовом инструменте.
- Оптимальная температура хранения аккумулятора составляет 5°C .
- Время от времени прочищайте вентиляционные прорези аккумулятора мягкой, сухой и чистой кисточкой.

Значительное сокращение продолжительности работы аккумуляторной батареи после зарядки указывает на то, что аккумуляторная батарея исчерпала свой ресурс и ее необходимо заменить.

Сервис и консультирование по вопросам применения

Сервисный отдел ответит на все Ваши вопросы по ремонту и обслуживанию Вашего продукта, а также по запчастям. Изображения с пространственным разделением делателей и информацию по запчастям можно посмотреть также по адресу: **www.bosch-pt.com**

Коллектив сотрудников Bosch, предоставляющий консультации на предмет использования продукции, с удовольствием ответит на все Ваши вопросы относительно нашей продукции и ее принадлежностей.

Пожалуйста, во всех запросах и заказах запчастей обязательно указывайте 10-значный товарный номер по заводской табличке изделия.

Для региона: Россия, Беларусь, Казахстан, Украина

Гарантийное обслуживание и ремонт электроинструмента, с соблюдением требований и норм изготовителя производятся на территории всех стран только в фирменных или авторизованных сервисных центрах «Роберт Бош». **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Использование контрафактной продукции опасно в эксплуатации, может привести к ущербу для Вашего здоровья. Изготовление и распространение контрафактной продукции преследуется по Закону в административном и уголовном порядке.

Россия

Уполномоченная изготовителем организация:
ООО «Роберт Бош» Вашутинское шоссе, вл. 24

141400, г. Химки, Московская обл.

Тел.: +7 800 100 8007

E-Mail: info.powertools@ru.bosch.com

www.bosch-pt.ru

Дополнительные адреса сервисных центров вы найдете по ссылке:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

В случае выхода электроинструмента из строя в течение гарантийного срока эксплуатации по вине изготовителя, владелец имеет право на бесплатный гарантийный ремонт, при соблюдении следующих условий:

- отсутствие механических повреждений;
- отсутствие признаков нарушения требований руководства по эксплуатации
- наличие в руководстве по эксплуатации отметки продавца о продаже и подписи покупателя;
- соответствие серийного номера электроинструмента и серийному номеру в гарантийном талоне;
- отсутствие следов неквалифицированного ремонта.

Гарантия не распространяется на:

- любые поломки, связанные с форс-мажорными обстоятельствами;
- нормальный износ: электроинструмента, так же, как и все электрические.

Гарантией не покрывается ремонт, потребность в котором возникает вследствие нормального износа, сокращающего срок службы таких частей инструмента, как присоединительные контакты, провода, щётки и т.п.:

- естественный износ (полная выработка ресурса);
- оборудование и его части, выход из строя которых стал следствием неправильной установки, несанкционированной модификации, неправильного применения, нарушения правил обслуживания или хранения;
- неисправности, возникшие в результате перегрузки электроинструмента. (К безусловным признакам перегрузки инструмента относятся: появление цвета побелости, деформация или оплавление деталей и узлов электроинструмента, потемнение или обугливание изоляции проводов электродвигателя под действием высокой температуры.)

Транспортировка

На рекомендуемые литий-ионные аккумуляторные батареи распространяются требования в отношении транспортировки опасных грузов. Аккумуляторные батареи могут перевозиться самим пользователем автомобильным транспортом без необходимости соблюдения дополнительных норм.

При перевозке с привлечением третьих лиц (напр.: самолетом или транспортным экспедитором) необходимо соблюдать особые требования к упаковке и маркировке. В этом случае при подготовке груза к отправке необходимо участие эксперта по опасным грузам.

Отправляйте аккумуляторную батарею только с неповрежденным корпусом. Заклейте открытые контакты и упакуйте аккумуляторную батарею так, чтобы она не переме-

щалась всередині упаковки. Будь ласка, дотримуйтеся також можливих додаткових національних вимог.

Утилізація



Вироби, акумуляторні батареї, приналежності та упаковку потрібно здавати на екологічно чисту рекуперацію.



Не викидайте вироби та акумуляторні батареї/батареї в побутовий сміття!

Тільки для стран-членів ЄС:

Відповідно до європейської директиви 2012/19/ЄС та європейської директиви 2006/66/ЄС відслуживші вироби та пошкоджені або використані акумулятори/батареї слід збирати окремо та здавати на екологічно чисту рекуперацію.

При неправильній утилізації оброблених електричних та електронних пристроїв можуть мати негативний вплив на навколишнє середовище та здоров'я людини через можливе присутство в них небезпечних речовин.

Акумулятори/батареї:

Літій-іонні:

Будь ласка, враховуйте вказівку в розділі Транспортування (див. „Транспортування“, Сторінка 84).



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не допускайте сторонніх осіб на місце роботи.



Не вставляйте руки, ноги або одяг в отвори, коли садовий інструмент працює.



Ротарійна повітродувка. Не вставляйте руки, ноги, довге волосся або одяг вільного крою в отвори, коли вирубляє.



Вдягайте навушники і захисні окуляри.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед роботами з технічного обслуговування від'єднайте акумуляторну батарею.

Експлуатація

- ▶ У жодному разі не дозволяйте користуватися виробом дітям і особам, що не знайомі з цими вказівками. Національні приписи можуть обмежувати допустимий вік оператора. Якщо не працюєте з виробом, зберігайте його в недоступному для дітей місці.
- ▶ Цей виріб непридатний для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичним, сенсорним або розумовим здібностям або особами, у яких бракує досвіду та знань. Це дозволяється робити лише у тому випадку, якщо за ними спостерігає особа, що відповідає за їхню безпеку, або вони отримали від неї вказівки щодо того, як слід використовувати виріб. Доглядайте за дітьми, щоб переконатися, що вони не грають з цим виробом.
- ▶ Ніколи не користуйтеся виробом, коли поблизу знаходяться люди, зокрема діти, або домашні тварини.
- ▶ Користувач несе відповідальність за нещасні випадки, тілесні ушкодження інших людей і пошкодження чужого майна.
- ▶ Під час роботи в радіусі 3 м не повинно бути інших людей або тварин. Оператор несе відповідальність перед третіми особами, що знаходяться в робочій зоні.
- ▶ Використовуйте виріб лише при денному світлі або при доброму штучному освітленні.
- ▶ Не користуйтеся виробом, якщо Ви стомлені або хворі, або знаходитесь під дією спиртних напоїв, наркотиків або ліків.
- ▶ Не працюйте з виробом за поганих погодних умов, зокрема, коли збирається гроза.
- ▶ Під час використання цього виробу завжди закривайте верхню частину тулуба і руки міцною одягою.
- ▶ Не використовуйте відкрите гумове взуття або сандалі, коли працюєте з виробом. Завжди майте на собі міцне взуття і довгі штани. Ніколи не використовуйте виріб босоніж.

Українська

Вказівки з техніки безпеки

Увага! Уважно прочитайте наступні вказівки. Ознайомтеся з елементами управління і правилами користування виробом. Зберігайте інструкцію з експлуатації для подальшого користування нею.

Пояснення щодо символів на садовому інструменті



Загальна вказівка про безпеку.



Прочитайте цю інструкцію з експлуатації.



Не використовувати під дощем.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Бережіться частин, що розлітаються.

- Слідкуйте за тим, щоб просторий одяг не потрапив в систему подачі повітря, оскільки це може призвести до поранень.
- Використовуйте виріб лише зі змонтованим соплом.
- Слідкуйте за тим, щоб довге волосся було прибрано і не потрапило в систему подачі повітря, оскільки це може призвести до поранень.
- Ретельно огляньте місце, на якому будете збиратися листя, та приборіть дроти та інші чужорідні тіла.
- Кожного разу перед початком роботи перевіряйте мережний шнур/подовжувач на наявність пошкодження та замінійте його за потреби. Захищайте мережний шнур/подовжувач від високої температури, масла і гострих країв.
- Завжди прокладайте шнур у напрямку назад від виробу.
- Не використовуйте виріб з пошкодженими захисними пристроями, кришками або без запобіжних пристроїв, напр., без мішка.
- Прослідкуйте, щоб усі додані рукоятки і захисні пристрої були під час експлуатації виробу монтвані. Ніколи не намагайтеся працювати з неповністю монтваним виробом або з виробом, в якому були зроблені недозволені зміни.
- Під час використання виробу постійно слідкуйте за стійким положенням тіла і завжди тримайте рівновагу.
- Уважно стежте за зовнішньою ситуацією та будьте напоготові стосовно можливих небезпечних моментів, які Ви можете не почути під час збирання листя.
- Уникайте неприродного положення тіла і завжди тримайте рівновагу.
- На схилах завжди слідкуйте за тим, щоб Ви стійко стояли на ногах.
- Завжди йдіть спокійним кроком, ніколи не біжіть.
- Тримайте всі отвори для холодного повітря в чистоті.
- Не здувайте бруд/листя у напрямку осіб, які знаходяться поблизу.
- Не переносьте виріб за шнур.
- Ми рекомендуємо вдягати респіраторну маску.
- **Вдягайте захисні окуляри.**
- **Нічого не міняйте у виробі.** Недозволені зміни можуть вплинути на безпеку виробу і призвести до посиленних шумів і вібрацій.
- Пошкодження вентилятора або корпусу (скалки, тріщини, щербини) підвищують ризик травмування відкинутими сторонніми предметами. У разі пошкодження вентилятора або корпусу, будь ласка, зателефонуйте на гарячу лінію Bosch.

Вказівки щодо оптимального поводження з акумуляторною батареєю

- **Не відкривайте акумуляторну батарею.** Існує небезпека короткого замикання.



Захищайте акумуляторну батарею від високих температур (напр., від тривалого впливу сонячних променів), вогню, води та вологі. Існує небезпека вибуху.



- **У разі пошкодження або неправильного використання акумуляторної батареї може виходити пара.** Забезпечте добре провітрювання і – у разі скарг – зверніться до лікаря. Пара може викликати подразнення дихальних шляхів.
- **Використовуйте акумуляторну батарею лише у виробі виробника.** Лише за таких умов акумулятор буде захищений від небезпечного перевантаження.
- **Гострими предметами, напр., гвіздками або викрутками, або прикладанням зовнішньої сили можна пошкодити акумуляторну батарею.** Можливе внутрішнє коротке замикання, загоряння, утворення диму, вибух або перегрів акумуляторної батареї.
- **Не можна закорочувати акумуляторну батарею.** Існує небезпека вибуху.
- Час від часу прочищайте вентиляційні отвори акумулятора м'яким, чистим і сухим пензликом.
- **Заряджайте прилад лише в доданому зарядному пристрої.**

Символи

Наступні символи стануть у нагоді, коли Ви будете читати та щоб зрозуміти інструкцію з експлуатації. Запам'ятайте ці символи та їх значення. Правильне розуміння символів допоможе Вам правильно та небезпечно користуватися приладом.

Символ	Значення
	Напрямок руху
	Напрямок реакції
	Вмикання
	Вимкнення
	Дозволена дія
	Заборонена дія
CLICK!	Відчутний шум
	Вара

Використання за призначенням

Садовий інструмент призначений для збирання листя та садових відходів, напр., трави, гілок та соснової хвої.

Зображені компоненти (див. мал. А)

Нумерація зображених компонентів посилається на зображення виробу на сторінках з малюнками.

- (1) Вимикач
- (2) Блок двигуна
- (3) Кнопка розблокування сопла
- (4) Сопло
- (5) Акумуляторна батарея^{a)}
- (6) Зарядний пристрій^{a)}

a) **Зображене або описане приладдя не входить в стандартний обсяг поставки. Повний асортимент приладдя Ви знайдете в нашій програмі приладдя.**

Технічні дані

Акумуляторна повітродувка		ALB 18 Li
Артикульний номер		3 600 NAO 3..
Ном. напруга ^{A)}	V	18
Швидкість повітряного потоку ^{A)}	км/год.	210
Вага відповідно до ЕРТА-Procedure 01:2014 ^{A)}	кг	1,8
Серійний номер		див. заводську табличку на садовому інструменті
Допустима температура навколишнього середовища при експлуатації ^{B)} і при зберіганні	°C	-20 ... +50
Тип акумуляторної батареї		PBA 18V...W- 1,5 A·год., 2,0 A·год., 2,5 A·год., 3,0 A·год.

A) в залежності від використовуваної акумуляторної батареї

B) Обмежена потужність при температурі < 0 °C.

Інформація щодо шуму і вібрації

3 600 NAO 3..

Результати вимірювання шуму отримані відповідно до **EN 50636-2-100**

A-зважений рівень звукового тиску від електроінструмента, як правило, становить:

– Рівень звукового тиску	дБ(A)	60
– Рівень звукової потужності	дБ(A)	80
– Похибка K	дБ	= 3,0

Сумарна вібрація a_h (векторна сума трьох напрямків) і похибка K, визначені відповідно до **EN 50636-2-100**

– Вібрація a_h	м/с ²	< 2,5
– Похибка K	м/с ²	= 1,5

Монтаж

- **Увага:** Перед тим, як проводити роботи з налаштування або очищення, вимкніть садовий інструмент та вийміть акумуляторну батарею.

Монтаж сопла (див. мал. B)

Надіньте сопло (4) на блок двигуна. Під час монтажу слідкуйте за тим, щоб не затиснути собі пальці.

Встромляння/виймання акумуляторної батареї (див. мал. C)

Примітка: Використання з непридатними акумуляторними батареями може призвести до збоїв у роботі або пошкодження інструмента.

Устроміть заряджену акумуляторну батарею (5).

Переконайтеся, що акумуляторна батарея встромлена повністю.

Щоб вийняти акумуляторну батарею (5) з інструмента, натисніть на кнопку розблокування акумуляторної батареї і витягніть акумуляторну батарею.

Початок роботи

- ▶ **Перед усіма маніпуляціями із садовим інструментом (напр., технічним обслуговуванням, заміною робочого інструмента тощо), а також при його транспортуванні і зберіганні виймайте акумуляторну батарею із садового інструменту.**
При ненавмисному включенні вимикача існує небезпека поранення.
- ▶ **Після вимкнення садовий інструмент має ще інерційний вибіг тривалістю в декілька секунд (повітряний потік ще триває). Дайте двигуну зупинитися, перед тим як знову його вмикати. Не вмикайте садовий інструмент одразу після вимкнення.**

Експлуатація

- ▶ **Увага:** Перед тим, як проводити роботи з налаштування або очищення, вимкніть садовий інструмент та вийміть акумуляторну батарею.

Увімкнення/вимкнення (див. мал. D)

Для **увімкнення** натисніть на вимикач (1).

Для **вимкнення** відпустіть вимикач (1).

Демонтаж (див. мал. B)

Утисніть кнопку (3) всередину і зніміть сопло (4).

Вказівка щодо роботи (див. мал. E)

Під час роботи завжди тримайте садовий інструмент на висоті прибіл. 3 см над землею.

Не збирайте гарячі, горючі або вибухонебезпечні матеріали.

Пошук несправностей



Симптом	Можлива причина	Усунення
Садовий інструмент не працює	Акумуляторна батарея розрядилась	Зарядіть акумуляторну батарею
	Неправильно встроєна акумуляторна батарея	Правильно встроїть акумуляторну батарею (див. мал. C)
	Акумуляторна батарея занадто холодна/занадто гаряча	Дайте акумуляторній батареї нагрітись/охолонути
	Садовий інструмент несправний	Зверніться до сервісної майстерні
Садовий інструмент працює зі збоями	Несправний вимикач	Зверніться до сервісної майстерні
	Регулятор швидкості потоку повітря несправний	Зверніться до сервісної майстерні
Сильна вібрація/шум	Садовий інструмент несправний	Зверніться до сервісної майстерні
Тривалість роботи при зарядженій акумуляторній батареї занадто мала	Акумуляторна батарея давно не використовувалась або використовувалась лише коротко	Повністю зарядіть акумуляторну батарею
	Акумуляторна батарея несправна	Замініть акумуляторну батарею
Садовий інструмент не продуває	Заблоковане сопло	Прочистьте сопло
Сопло не встановлюється	Неправильний монтаж	Правильно монтуйте сопло (див. мал. B)

Технічне обслуговування і сервіс

Технічне обслуговування, очищення та зберігання

- ▶ **Перед усіма маніпуляціями із садовим інструментом (напр., технічним обслуговуванням,**

заміною робочого інструмента тощо), а також при його транспортуванні і зберіганні виймайте акумуляторну батарею із садового інструменту.

При ненавмисному включенні вимикача існує небезпека поранення.

- ▶ **Для якісної і безпечної роботи тримайте продукт в чистоті.**

Не ставте інші предмети на садовий інструмент.

Для якісної і безпечної роботи тримайте виріб і вентиляційні отвори в чистоті.

Ніколи збризкуйте виріб водою.

Ніколи не занурюйте виріб у воду.

Зберігайте виріб у безпечному, сухому і недоступному для дітей місці.

Не ставте інші предмети на виріб.

Перевіряйте всі гайки, прогоничі і гвинти на предмет міцної посадки, щоб забезпечити безпечний робочий стан виробу.

Перевіряйте виріб і для надійності міняйте зношені або пошкоджені деталі.

Слідкуйте за тим, щоб нові деталі походили від Bosch.

Догляд за акумуляторною батареєю

Зважайте на такі вказівки та заходи, щоб забезпечити оптимальне використання акумуляторної батареї:

- Захищайте акумуляторну батарею від вологості і води.
- Зберігайте акумулятор лише при температурі від – 20 °C до 50 °C. Зокрема, не залишайте акумулятор влітку в машині.
- Зберігайте акумуляторну батарею окремо від садового інструмента.
- У разі потрапляння на садовий інструмент прямих сонячних променів не залишайте акумуляторну батарею в інструменті.
- Оптимальна температура для зберігання акумуляторної батареї становить 5 °C.
- Час від часу прочищайте вентиляційні отвори акумулятора м'яким, чистим і сухим пензликом.

Значно скорочена тривалість експлуатації після заряджання свідчить про те, що акумуляторна батарея вичерпала свій ресурс і її треба поміняти.

Сервіс і консультації з питань застосування

В сервісній майстерні Ви отримаєте відповідь на Ваші запитання стосовно ремонту і технічного обслуговування Вашого продукту. Малюнки в деталях і інформацію щодо запчастин можна знайти за адресою: www.bosch-pt.com. Команда співробітників Bosch з надання консультацій щодо використання продукції із задоволенням відповість на Ваші запитання стосовно нашої продукції та приладдя до неї.

При всіх додаткових запитаннях та замовленні запчастин, будь ласка, зазначайте 10-значний номер для замовлення, що стоїть на паспортній табличці продукту.

Гарантійне обслуговування і ремонт електроінструменту здійснюються відповідно до вимог і норм виготовлювача на території всіх країн лише у фірмових або авторизованих сервісних центрах фірми «Роберт Бош». **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Використання контрафактної продукції небезпечно в експлуатації і може мати негативні наслідки для здоров'я. Виготовлення і розповсюдження контрафактної продукції переслідується за Законом в адміністративному і кримінальному порядку.

Україна

Бош Сервісний Центр електроінструментів

вул. Крайня 1

02660 Київ 60

Тел.: +380 44 490 2407

Факс: +380 44 512 0591

E-Mail: pt-service@ua.bosch.com

www.bosch-professional.com/ua/uk

Адреса Регіональних гарантійних сервісних майстерень за- значена в Національному гарантійному талоні.

Адреси інших сервісних центрів наведено нижче:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Транспортування

На рекомендовані літєво-іонні акумуляторні батареї розповсюджуються вимоги щодо транспортування небезпечних вантажів. Акумуляторні батареї можуть перевозитися користувачем автомобільним транспортом без потреби дотримання додаткових норм.

При пересилці третіми особами (напр.: повітряним транспортом або транспортним експедитором) потрібно дотримуватися особливих вимог щодо упаковки та маркування. У цьому випадку у підготовці посилки повинен брати участь експерт з небезпечних вантажів.

Відсилайте акумуляторну батарею лише з непошкодженим корпусом. Заклейте відкриті контакти та запакуйте акумуляторну батарею так, щоб вона не совалася в упаковці. Дотримуйтеся, будь ласка, також можливих додаткових національних приписів.

Утилізація



Вироби, акумуляторні батареї, приладдя і упаковку треба здавати на екологічно чисту повторну переробку.



Не викидайте вироби та акумуляторні батареї/батарейки в побутове сміття!

Лише для країн ЄС:

Відповідно до європейської директиви 2012/19/ЄС відпрацьовані вироби та відповідно до європейської директиви 2006/66/ЄС пошкоджені або відпрацьовані акумуляторні батареї/батарейки повинні збиратись окремо й утилізуватись в екологічно чистий спосіб.

При неправильній утилізації відпрацьовані електричні та електронні прилади можуть мати шкідливий вплив на навколишнє середовище та здоров'я людини через можливу наявність небезпечних речовин.

Акумулятори/батарейки:

Літєво-іонні:

Будь ласка, зважайте на вказівки в розділі Транспортування (див. „Транспортування“, Сторінка 89).

Қазақ

Еуразия экономикалық одағына (Кеден одағына) мүше мемлекеттер аумағында қолданылады

Өндірушінің өнім үшін қарастырған пайдалану құжаттарының құрамында пайдалану жөніндегі осы нұсқаулық, сонымен бірге қосымшалар да болуы мүмкін.

Сәйкестікті растау жайлы ақпарат қосымшада бар.

Өнімді өндірген мемлекет туралы ақпарат өнімнің корпусында және қосымшада көрсетілген.

Өндірілген мерзімі Нұсқаулық мұқабасының соңғы бетінде көрсетілген.

Импорттерге қатысты байланыс ақпарат өнім қаптамасында көрсетілген.

Өнімді пайдалану мерзімі

Өнімнің қызмет ету мерзімі 7 жыл. Өндірілген мерзімнен бастап (өндіру күні зауыт тақтайшасында жазылған) істетпей 5 жыл сақтағаннан соң, өнімді тексерусіз (сервистік тексеру) пайдалану ұсынылмайды.

Көрсетілген қызмет ету мерзімі тұтынушы аталмыш нұсқаулықтың талаптарын орындаған жағдайда ғана жарамды болады.

Істен шығу себептерінің тізімі

- көп ұшқын шықса, пайдаланбаңыз
- қатты діріл кезінде пайдаланбаңыз
- тоқ сымы бұзылған немесе оқшаулаусыз болса, пайдаланбаңыз
- өнім корпусынан тікелей түтін шықса, пайдаланбаңыз

Пайдаланушының мүмкін қателіктері

- тұтқасы мен корпусы бұзылған болса, өнімді пайдаланбаңыз
- жауын – шашын кезінде сыртта пайдаланбаңыз
- корпус ішіне су кірсе құрылғыны қосушы болмаңыз

Шекті күй белгілері

- тоқ сымының тозуы немесе зақымдануы
- өнім корпусының зақымдалуы

Қызмет көрсету түрі мен жиілігі

- Әр пайдаланудан соң өнімді тазалау ұсынылады.

Сақтау

- құрғақ жерде сақтау керек
- жоғары температура көзінен және күн сәулелерінің әсерінен алыс сақтау керек
- сақтау кезінде температураның кенет ауытқуынан қорғау керек
- орамасыз сақтау мүмкін емес
- сақтау шарттары туралы қосымша ақпарат алу үшін MEMCT 15150-69 (шарт 1) құжатын қараңыз

- +5-ден +40 °C-қа дейін температурасында қоймада өндірушінің қаптамасында сақтаңыз. Салыстырмалы ылғалдылық 80 % -дан аспауы тиіс.

Тасымалдау

- тасымалдау кезінде өнімді құлатуға және кез келген механикалық ықпал етуге қатаң тыйым салынады
- босату/жүктеу кезінде пакетті қысатын машиналарды пайдалануға рұқсат берілмейді
- тасымалдау шарттары талаптарын MEMCT 15150-69 (5 шарт) құжатын оқыңыз
- Қоршаған орта температурасы –50 °C-тан +50 °C-қа дейін тасымалдау рұқсат етілген. Салыстырмалы ылғалдылық 100 %-дан аспауы тиіс.

Қауіпсіздік нұсқаулары

Ескерту! Төмендегі нұсқаулардың барлығын мұқиятпен оқып шығыңыз. Бақ электр бұйымының басқару элементтері мен оны нұсқаулыққа сай түрде қолдану бойынша мәліметтерін оқыңыз. Осы нұсқаулықты кейін қолдану үшін жоғалтпай сақтап жүріңіз.

Бақ электр бұйымындағы белгілердің мағыналары



Қауіптер бойынша жалпы нұсқаулар.



Қолдану нұсқаулығын оқыңыз.



Жауын жауып тұрғанда қолданбаңыз.



САҚТАНДЫРУ: Жан жаққа шашылып қалатын бөлшектерінен сақ болыңыз.



САҚТАНДЫРУ: Айналада тұрған адамдарды құрал қолданған жерге жақындатпаңыз.



Электр бұйымы іске қосылып тұрғанда қолдарыңыз, аяқтарыңыз немесе кең киімдеріңіздің оның саңылауларына тиіп қалуына жол бермеңіз.



Ротациялық ауа үрлегіші. Құрал іске қосылып жұмыс істеп тұрғанда қолдарыңызбен, аяқтарыңызбен, ұзын шаштарыңызбен немесе кең киіміңізбен құрал саңылауларынан ұзақ ұстап жүріңіз.



Қорғау құлақшалары мен қорғау көзәйнектерін киіп жүріңіз.



САҚТАНДЫРУ: Құралда күту және жөндеу жұмыстарын өткізу алдынан алдымен құрал аккумуляторын шығарып алыңыз.

Басқару

- ▶ Осы электр бұйымды ешқашан балалар немесе осы нұсқаулықтармен таныс болмаған тұлғалар тарапынан қолдануын рұқсат етпеңіз. Құрал қолданылып жатқан елдегі ұлттық заңдар мен ережелері арқылы қолданушы жасының шектелуі мүмкін. Электр бұйым іске қосылмай, қолданбай тұрған уақытта оны балалар қолдары жете алмайтын қылып сақтаңыз.
- ▶ Бұл құрал физикалық, сенсорлық немесе психикалық қабілеттері шектелген, немесе бұл құралды қолдану үшін керекті тәжірибесі және/немесе білімі болмаған адамдар арқылы (осылардың арасында балалар да) тек өздерінің бақылау астында болып, немесе осы құралды қауіпсіз түрде қолдану бойынша нұсқаулармен танысып, мүмкін бола алатын тәуекелдермен танысқаннан кейін ғана қолданыла алады. Балалардың электр құралымен ойнамауын қамтамасыз ету үшін балаларға қарап жүруіңіз керек.
- ▶ Жанында басқа адамдар, әсіресе балалар, немесе жануарлар болған жағдайларда бақ электр бұйымын қолданбаңыз.
- ▶ Электрбұйым иесі немесе қолданушысы басқа адамдардың денсаулығына немесе осылардың мүлкіне түскен апаттар немесе шығындар үшін жауапты болады.
- ▶ Электр бұйым қолданылып жатқан уақытта оның аймағында 3 метрлік аралық ішінде басқа адамдар немесе жануарлардың болмауы қажет. Жұмыс өткізіліп жатқан аумақта электр бұйым қолданушы үшінші тараптарға қарай жауапты болады.
- ▶ Электр бұйымын тек табиғи жарықта немесе күші жеткілікті деңгейде болған жасанды жарық бар болғанда ғана қолданыңыз.
- ▶ Өзіңіз шаршаған қалыпта болғаныңызда немесе ауырып жүргеніңізде, немесе алкоголь, есірткі не дәрі-дәрмектер әсері астында болғаныңызда бұл құралды қолданбаңыз.
- ▶ Ауа райы нашар болғанда, әсіресе боран мен найзағай басталғалы жатқанда электр құралымен жұмыс істемеңіз.
- ▶ Осы электр бұйымын қолданғаныңызда кеудеңіз бен қолдарыңызда әрқашан төзімді киім киіп жүріңіз
- ▶ Электр бұйымды қолдану барысында ешбір ашық резеңкелі аяқ киімін немесе сандал аяқ киімін киіп жүрмеңіз. Әрқашан тұрақты аяқ киімдері мен ұзын шалбар киіп жүріңіз. Электр бұйымды ешқашан жалаң аяқ түрде болғаныңызда пайдаланбаңыз.
- ▶ Киімнің бөлшектерінің электрбұйымның ауа беруші бөлшегіне тартылып қалмауына назар аударыңыз - бұл жаралануға апара алуы мүмкін.
- ▶ Электр бұйымды тек қана лайықты түрде орнатылып қойылған шүмегімен пайдаланыңыз.
- ▶ Ұзын шаштың қиыстырылып жиналып қойылып, құралдың ауа беру бөлшегіне тартылып қалмауына назар аударып жүріңіз, себебі бұл жаралануға апаруы мүмкін.
- ▶ Өңделетін аумақты жақсылап тексеріп алыңыз, онда бар болған барлық сымдар мен басқа бөтен заттарды жинап кетіріңіз.
- ▶ Құралды қолдану алдында әрқашан алдымен қосу кабелінде/ұзарту кабелінде бұзылған жерлерінің бар не жоқ болуын тексеріп алып, керек болса оларды ауыстырыңыз. Жалғастыру кабелін/ұзарту кабелін ыстықтан, майлардан және өткір ұштардан қорғаңыз.
- ▶ Құрал кабелін әрқашан бақ электр бұйымынан артқа қарай жүргізіңіз.
- ▶ Қорғау жүйе құралдары, жапқыштары бұзылған қалыпта болған немесе қауіпсіздік құралдары, мысалы, ұстағыш құралы, жоқ болған электр құралды ешқашан қолданбаңыз.
- ▶ Электр құралын қолдану алдынан онымен бірге жеткізілу қорабында болған барлық тұтқыштар мен қорғау құралдарының құрастырылып орнатылғанын тексеріп алыңыз. Құрал толығымен құрастырылып орнатылмаған жағдайда немесе құралда рұқсат етілмеген өзгертулері өткізілген жағдайларда құралды ешқашан іске қосып қолданбаңыз.
- ▶ Электр бұйымды іске қосып қолданған уақытта әрқашан тұрақты түрде тұруыңызға назар аударып, тепе-тең жүріп жұмыс істеңіз.
- ▶ Өзіңіздің айналаңыздағы аумақты жақсы біліп, ауа жапырақтапды үрлеп сору уақытында өзіңізге естілмей қала алынатын қауіптерге дайын болып жүріңіз.
- ▶ Денеңізді қате қалыпта ұстамай, әрқашан тепе-тең жүріп жұмыс істеңіз.
- ▶ Көлбеу болған аумақтарда қауіпсіз түрде баяу ғана жүруіңіз қажет.
- ▶ Әрқашанда баяу жүріп, ешқашан тез жүрмеңіз.
- ▶ Салқындату саңылауларының барлығын кірден тазалап жүріңіз.
- ▶ Кірді/жапырақтарды ешқашан жақында тұрған адамдарға қарай үрлетпеңіз.
- ▶ Электр бұйымды кабелінен тартпаңыз не тасымаңыз.
- ▶ Жұмыс барысында дем алу жолдарын қорғау маскасын киіп жүруіңіз лазым.
- ▶ **Қорғау көзәйнектерін киіп жүріңіз.**
- ▶ **Бұйымды өзгерту бойынша ешбір жұмыстарын өзбасыңызбен өткізбеңіз.** Рұқсат етілмеген өзгерту жұмыстары бақ электр бұйымыңыздың қауіпсіздігін зақымдап, шуылдар мен вибрациялардың өсіп күшейтілуіне апара алады.
- ▶ Бұйымның зақымданып бұзылған қалыпта болған айдағышы немесе тұрқысы (жоңқалар, жарықтар, кертіктер) серпіліп шашылатын заттар арқылы пайда бола алатын жарақаттанулардың қауібін арттырады. Бұйым тұрқысы немесе үрлегіш бөлшегі зақымданып

қалған жағдайда Bosch компаниясының жедел телефон желісіне хабарласыңыз.

Аккумуляторды оңтайлы пайдалану бойынша нұсқаулар

- **Аккумуляторды ашпаңыз.** Қысқа тұйықталу қауіпі бар.



Аккумуляторды ыстықтан (мысалы, ұзақ уақыт бойы күн сәулеленуінен де), оттан, судан және ылғалдан қорғаңыз. Жарылу қауіпі бар.



- **Аккумуляторда зақымданған жерлері бар болғанда немесе ол дұрыс пайдаланбаған жағдайда бу шығуы мүмкін.** Бұл жағдайда жұмыс аумағына таза ауа кіргізіп, шағымдар болса, дәрігерге жүгініңіз. Бу тыныс алу жолдарын тітіркендіруі мүмкін.
- **Бұл аккумуляторды тек қана осы өндіруші өнімдерінде пайдаланыңыз.** Сол арқылы аккумуляторды қауіпті, артық жүктеуден сақтайсыз.
- **Шеге немесе бұрауыш сияқты ұшты заттар немесе сыртқы әсер арқылы аккумулятор зақымдануы мүмкін.** Бұл қысқа тұйықталуға алып келіп, аккумулятор жануы, түтін шығаруы, жарылуы немесе қызып кетуі мүмкін.
- **Аккумулятордың қысқа тұйықталуын өткізбеңіз.** Жарылу қауіпі бар.
- **Аккумулятордың желдету саңылауларын жұмсақ, таза және құрғақ қылшақпен анда-санда мұқият тазалап жүріңіз.**
- **Құралды тек қана оның бұйым қорабында болған қуаттандыру құралымен қуаттандырыңыз.**

Белгілер

Төмендегі белгілер қолдану нұсқаулығын оқу және түсіну үшін маңызды. Белгілер мен олардың мағынасын есте сақтаңыз. Белгілерді дұрыс түсіну құралды дұрыс әрі одан да сенімдірек түрде пайдалануға көмек болады.

Белгі	Мағына
	Қозғалыс бағыты
	Реакция бағыты
	Іске қосу
	Өшіру
	Рұқсат етілген қолдану әрекеттер
	Рұқсат етілмеген қолдану әрекеттер
CLICK	Естілетін шуылдар
	Салмағы

Мақсатты қолданылуы

Бақ электр бұйымы жапырақтарды және бақ қалдықтарын, мысалы шөп, бұтақтар мен шыбықтарды, және қарағайдың қылқандарын үрлеп жинау үшін мақсатталған.

Бейнеленген құрамдас бөлшектер (А суретін қараңыз)

Бейнеленген құрамды бөлшектерінің нөмірленуі құралдың графикалық беттерде бейнеленуі негізінде беріледі.

- (1) Қосқыш/өшіргіш
- (2) Қозғалтқыш қондырғысы
- (3) Шүмекті бұғаттан босату үшін бөлшек
- (4) Шүмек
- (5) Аккумулятор^{a)}
- (6) Қуаттандыру құралы^{a)}

a) Бейнеленген немесе сипатталған жабдықтар стандартты жеткізу көлемімен қамтылмайды. Толық жабдықтарды біздің жабдықтар бағдарламамыздан табасыз.

Техникалық мәліметтер

Жапырақтарды жинайтын батареялы үрлегіш		ALB 18 LI
Өнім нөмірі		3 600 NAO 3..
Атаулы кернеуі ^{A)}	B	18
Ауа ағымның жылдамдығы ^{A)}	км/сағ	210
Салмағы "ЕРТА-Procedure 01:2014" құжатына сай ^{A)}	кг	1,8
Сериялық нөмірі		бақ электр бұйымының тақташасында қараңыз

Жапырақтарды жинайтын батареялы үрлегіш**ALB 18 LI**

Жұмыс кезіндегі ^{B)} және сақтау кезіндегі рұқсат етілген қоршаған орта температурасы	°C	-20 ... +50
Аккумулятор түрі		PBA 18V...W- 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 3,0 Ah

- A) пайдаланған аккумуляторға байланысты
B) <0 °C температураларында қуаты шектелген

Шуыл және дірілдеу бойынша мәліметтер

3 600 HAO 3..

Шуыл эмиссия мәндері **EN 50636-2-100** нормасына сай белгіленген

Құралдың “А” қылып белгіленген шуыл деңгейі келесілерге сай болады:

– Дыбыс қысымы деңгейі	дБ(A)	60
– Дыбыстық қуат деңгейі	дБ(A)	80
– “К” өлшеу дәлсіздігі	дБ	= 3,0

Ah жалпы тербелу мәні (үш бағыттың векторлық қосындысы) және “К” дәлсіздігі **EN 50636-2-100** стандартына сай белгіленген

– a _h -тербелмелі эмиссия мәні	м/с ²	< 2,5
– “К” өлшеу дәлсіздігі	м/с ²	= 1,5

Құрастырып орнату

- **Назар аударыңыз:** Электрбұйымды тазалау және реттеу жұмыстарын өткізу алдынан алдымен электр бұйымды өшіріп, аккумуляторын шығарып алыңыз.

Шүмекті орнату (B суретін қараңыз)

Шүмекті (4) қозғалтқыш қондырғысы үстіне итеріп орнатыңыз. Құралды орнату барысында бармақтарыңыздың қысылып қалмауына назар аударыңыз.

Аккумуляторды енгізу/шығару (C суретін қараңыз)

Нұсқау: Лайықты болмаған аккумуляторларды қолдану құралдың дұрыс істемеуіне немесе зақымдануына апара алады.

Қуаттандырылған аккумуляторды (5) енгізіңіз. Аккумулятордың толығымен енгізіліп қойылғанын тексеріңіз.

Аккумуляторды (5) құралдан шығарып алу үшін, аккумуляторды бұғаттан шығару түймешігін басып, аккумуляторды шығарып алыңыз.

Іске қосу

- Бақ электр бұйымы бойынша жұмыстарын өткізу алдында (мысалы күту, бөлшектерін ауыстыру және т.б.), сонымен қатар оны тасымалдау мен

сақтауда құрал аккумуляторын құралдан шығарып алыңыз. Қосқыштың/өшіргіштің кездейсоқ түрде қосылып кетілуі арқылы жарақаттану қауібі пайда болуы мүмкін.

- Өшіріп қойылғаннан кейін де бақ құралы бірнеше секунд бойы әлі істеп тұрады (тұрақты ауа ағымы). Бақ құралын қайта іске қосу алдынан алдымен оның қозғалтқышының тоқталыуына дейін күтіңіз. Бақ құралын қайта-қайта өшіріп қоса бермеңіз.

Басқару

- **Назар аударыңыз:** Электрбұйымды тазалау және реттеу жұмыстарын өткізу алдынан алдымен электр бұйымды өшіріп, аккумуляторын шығарып алыңыз.

Қосу/өшіру (D суретін қараңыз)

Қосу үшін, Қосу/Өшіру реттеуш тетігін (1) артқа қарай басып.

Құралды **өшіру** үшін Қосу/өшіру түймешігін (1) босатып жіберіңіз.

Құралды бөлектеу (B суретін қараңыз)

(3) түймешігін басып, шүмекті (4) шығарып алыңыз.

Жұмыс бойынша нұсқау (Е суретін қараңыз)

Жұмыс істегеніңізде электр бұйымды ылғи шамамен 3 см жер үстінен ұстаңыз.

Ыстық, жана алатын немесе жарыла алатын заттарды үрлеп жинамаңыз.

Қателерді белгілеу



Симптомдар	Мүмкін болған себептер	Көмек
Бақ электр бұйымы істемей тұр	Аккумулятор қуатсызданып қалған	Аккумуляторды қуаттандырып алыңыз
	Аккумулятор дұрыс енгізіліп орнатылмаған	Аккумуляторды дұрыс енгізіңіз (Е суретін қараңыз)
	Аккумулятор тым суық/тым ыстық	Аккумуляторды жылытып/суытып алыңыз
	Бақ электр бұйымы ақаулы	Техникалық қызмет көрсету орталығымен хабарласыңыз
Бақ электр бұйымы үзілістермен жұмыс істеп тұр	Қосу/өшіру түймешігі бұзылған	Техникалық қызмет көрсету орталығымен хабарласыңыз
	Ауа ағым жылдамдылығын реттеуіші ақаулы	Техникалық қызмет көрсету орталығымен хабарласыңыз
Қатты вибрациялар/шұылдар	Бақ электр бұйымы бұзылған	Техникалық қызмет көрсету орталығымен хабарласыңыз
Жұмыс уақыты үшін батареяның бір толтыруы жеткіліксіз	Аккумулятор ұзақ уақыт бойы қолданбаған немесе тек біраз уақыт бойы ғана қолданған	Аккумуляторды толы күйге дейін қуаттандырыңыз
	Аккумулятор ақаулы	Аккумуляторды алмастырыңыз
Бақ электр бұйымы үрлемей тұр	Қақпақ бітеліп қалған	Қақпақты жапырақтардан тазалаңыз
Шүмегі орнатыла алынбай тұр	Қате түрде құрастырып орнатылуы	Шүмекті лайықты дұрыс түрде орнатыңыз (Е суретін қараңыз)

Техникалық күтім және қызмет көрсету

Күту, тазалау және сақтау

- Бақ электр бұйымы бойынша жұмыстарын өткізу алдында (мысалы күту, бөлшектерін ауыстыру және т.б.), сонымен қатар оны тасымалдау мен сақтауда құрал аккумуляторын құралдан шығарып алыңыз. Қосқыштың/өшіргіштің кездейсоқ түрде қосылып кетілуі арқылы жарақаттану қауібі пайда болуы мүмкін.
- Қауіпсіз және қалыпты түрде жұмыс істей алу үшін бақ электр бұйымын таза қалыпта сақтап жүріңіз.

Бақ электр бұйымы үстінен басқа заттарды қоймаңыз.

Қауіпсіз және қалыпты түрде жұмыс істей алу үшін, электр бұйымы мен ауалау саңылауларын таза қалыпта сақтап жүріңіз.

Электр бұйымы үстінен ешқашан су шашпаңыз.

Электр бұйымын ешқашан суға малмаңыз.

Электр бұйымын қауіпсіз және құрғақ, балалар қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

Электр бұйымы үстінен басқа заттарды қоймаңыз.

Электр бұйымымен қауіпсіз түрде жұмыс істеуін қамтамасыз ете алу үшін сомдар, бұрандалар мен бұрандаларының барлығы нық түрде бекітілгенің тексеріп алыңыз.

Электр бұйымын тексеріп, тозып немесе бұзылып кеткен бөлшектерін қауіпсіздік себептерінен ауыстырыңыз.

Ауыстырылатын бөлшектері Bosch фирмасының бұйымдары болғанына алдын ала назар аударыңыз.

Өнімдерді олардың сақтығын қамтамасыз ететін, өнімдерге атмосфералық жауын-шашынның тиюіне және асқын температура көздерінің (температураның шұғыл өзгерісінің), соның ішінде күн сәулелерінің әсер етуіне жол бермейтін дүкендерде, бөлімдерде (секцияларда), павильондар мен киоскілерде сатуға болады.

Сатушы (өндіруші) сатып алушыға өнімдер туралы қажетті және шынайы ақпаратты беріп, өнімдерді тиісінше таңдау мүмкіндігін қамтамасыз етуге міндетті. Өнімдер туралы ақпарат міндетті түрде тізімі Ресей Федерациясының заңнамасымен белгіленген мәліметтерді қамтуы тиіс.

Егер тұтынушы сатып алатын өнімдер әлдеқашан пайдаланылған немесе өнімдерде ақаулық (ақаулықтар) жойылған болса, тұтынушыға бұл туралы ақпарат берілуі тиіс.

Өнімдерді сату процесінің аясында төмендегі қауіпсіздік талаптары орындалуы тиіс:

- Сатушы сатып алушыға ұйымының фирмалық атауы, орналасқан жері (мекенжайы) және жұмыс режимі туралы мәліметтер беруге міндетті;
- Сауда бөлмелеріндегі өнімдердің сынамалары сатып алушыға бұйымдардағы жазбалармен танысуға мүмкіндік беруі және визуалды тексерістен басқа бұйымдардың іске қосылуына әкелетін, сатып алушылар өз бетінше орындайтын ешқандай әрекеттерге жол бермеуі тиіс;
- Сатушы осы бұйымдардың белгіленген талаптарға сәйкестігінің растамасы, сертификаттардың немесе сәйкестік жөніндегі мәлімдемелердің бар болуы туралы ақпаратты сатып алушыға беруге міндетті;
- Идентификациялық сипаттары жоқ (жоғалған), жарамдылық мерзімі өтіп кеткен, бұзылу белгілері бар және пайдалану бойынша нұсқаулығы (кітапшасы), міндетті сәйкестік сертификаты немесе сәйкестік белгісі жоқ өнімдерді сатуға тыйым салынады.

Аккумуляторды күту

Аккумулятордың оңтайлы түрде қолдануын қамтамасыз ету үшін төмендегі нұсқаулар мен шараларды ұстанып жүріңіз:

- Аккумуляторды сұйықтықтардан және ылғалдықтан қорғап жүріңіз.
- Бақ электр бұйымын температура аумағы -20 °C және 50 °C аралығында болған жерлерде ғана сақтаңыз. Бақ электр бұйымын, мысалы, жазда көлікте қалдырмаңыз.
- Аккумуляторды бақ электр бұйымнан шығарып алып, бақ электр бұйымнан бөлек сақтаңыз.
- Тікелей күн сәулелері түсе алатын жағдайларда аккумуляторды бақ электр бұйым ішінде қалдырмаңыз.
- Аккумуляторды сақтау үшін ең оңтайлы температура деңгейі болып 5 °C саналады.
- Аккумулятордың желдету саңылауларын жұмсақ, таза және құрғақ қылшақпен анда-санда мұқият тазалап жүріңіз.

Қуаттандырылғанынан кейін жұмыс циклдарының айтарлықтай қысқарып қалуы аккумулятордың тозып қалғанын және оны ауыстыру керектігін білдіреді.

Тұтынушыға қызмет көрсету және пайдалану кеңестері

Қызмет көрсету орталығы өнімді жөндеу және оған техникалық қызмет көрсету, сондай-ақ қосалқы бөлшектер туралы сұрақтарға жауап береді. Құрамдас бөлшектер бойынша кескін мен қосалқы бөлшектер туралы мәліметтер төмендегі мекенжай бойынша қолжетімді: **www.bosch-pt.com**

Bosch қызметтік кеңес беру тобы біздің өнімдер және олардың керек-жарақтары туралы сұрақтарыңызға жауап береді.

Сұрақтар қою және қосалқы бөлшектерге тапсырыс беру кезінде міндетті түрде өнімнің фирмалық тақтайшасындағы 10 таңбалы өнім нөмірін беріңіз.

Өндіруші талаптары мен нормаларының сақталуымен электр құралын жөндеу және кепілді қызмет көрсету барлық мемлекеттер аумағында тек “Роберт Бош” фирмалық немесе авторизацияланған қызмет көрсету орталықтарында орындалады. ЕСКЕРТУ! Заңсыз жолмен әкелінген өнімдерді пайдалану қауіпті, денсаулығыңызға зиян келтіруі мүмкін. Өнімдерді заңсыз жасау және тарату әкімшілік және қылмыстық тәртіп бойынша Заңмен қудаланады.

Қазақстан

Тұтынушыларға кеңес беру және шағымдарды қабылдау орталығы:

“Роберт Бош” (Robert Bosch) ЖШС

Алматы қ.,

Қазақстан Республикасы

050012

Муратбаев к., 180 үй

“Гермес” БО, 7 қабат

Тел.: +7 (727) 331 31 00

Факс: +7 (727) 233 07 87

E-Mail: ptka@bosch.com

Сервистік қызмет көрсету орталықтары мен қабылдау пунктерінің мекен-жайы туралы толық және өзекті ақпаратты Сіз: www.bosch-professional.kz ресми сайттан ала аласыз

Қызмет көрсету орталықтарының басқа да мекенжайларын мына жерден қараңыз:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Электр құралы кепілді пайдалану мерзімінің ішінде өндірушінің кесірінен істен шыққан жағдайда, өнім иесі төмендегі шарттар орындалғанда кепілдік бойынша тегін жөндеуге құқылы болады:

- механикалық зақымдардың жоқтығы;
- пайдалану бойынша нұсқаулық талаптарының бұзылу белгілерінің жоқтығы;
- пайдалану бойынша нұсқаулықта сатушының сату туралы белгісінің және сатып алушы қолтаңбасының бар болуы;
- электр құралы сериялық нөмірінің және кепілдік талондындағы сериялық нөмірдің сәйкестігі;
- біліксіз жөндеу белгілерінің жоқтығы.

Кепілдік төмендегі жағдайларда қолданылмайды:

- форс-мажор жағдайларына байланысты кез келген сынықтар;
- барлық электр құралдарындағыдай электр құралының қалыпты тозуы.

Жалғағыш контактілер, сымдар, қылшақтар және т.б. сияқты құрал бөліктерінің қызмет ету мерзімін

қысқартатын қалыпты тозу нәтижесінде қажеттілігі туындаған жөндеу кепілдік аясына кірмейді:

- табиғи тозу (ресурстың толық пайдаланылуы);
- қате орнату, рұқсатсыз модификациялау, қате қолдану, қызмет көрсету немесе сақтау ережелерін бұзу нәтижесінде істен шыққан жабдық пен оның бөліктері;
- электр құралына артық жүктеме түскеннен орын алған ақаулар. (Құралға артық жүктеме түсудің шартсыз белгілеріне мыналар жатады: құбылу түсінің пайда болуы немесе электр құралы бөліктері мен түйіндерінің деформациясы немесе қорытылуы, жоғары температура әсерінен электр қозғалтқышындағы сымдар оқшаулағышының қараюы немесе көмірленуі.)

Тасымалдау

Ұсынылған литий-иондық аккумуляторлар қауіпті тауарларға қойылатын талаптарға бағынады. Пайдаланушы аккумуляторларды көшеде қосымша құжаттарсыз тасымалдай алады.

Үшінші тұлғалар (мысалы, әуе көлігі немесе жіберу) орамаға және маркаларға қойылатын арнайы талаптарды сақтау керек. Жіберуге дайындау кезінде қауіпті жүктерді тасымалдау маманымен хабарласу керек.

Аккумуляторды корпусы зақымдалған болса ғана жіберіңіз. Ашық түйіспелерді желімдеңіз және аккумуляторды орамада қозғалмайтындай ораңыз. Қажет болса, қосымша ұлттық ережелерді сақтаңыз.

Кәдеге жарату



Электр құралдары, аккумуляторлар, керек-жарақтар мен қаптама материалдары экологиялық тұрғыдан лайықты түрде кәдеге жаратылуы тиіс.



Электр құралдарын және аккумуляторларды/батареяларды тұрмыстық қалдықтар контейнерлеріне тастамаңыз!

Тек қана ЕО елдері үшін:

Еуропа 2012/19/EU ережесі бойынша, қолдану үшін жарамсыз электр құралдары және, Еуропа 2006/66/EC ережесі бойынша, зақымдалған немесе тозған аккумуляторлар/батареялар іріктеліп жиналып, экологиялық тұрғыдан лайықты түрде кәдеге жаратылуы тиіс.

Қате жолмен кәдеге жаратылған ескі электрлік және электрондық құрылғылар қауіпті заттардың болу мүмкіндігіне байланысты қоршаған ортаға және адам денсаулығына зиянды әсер тигізуі мүмкін.

Аккумуляторлар/батареялар:

Литий-иондық:

Тасымалдау бөліміндегі нұсқауларды орындаңыз (қараңыз „Тасымалдау“, Бет 96).

Română

Instrucțiuni privind siguranța

Atenție! Citiți cu grijă următoarele instrucțiuni.

Familiarizați-vă cu elementele de operare și utilizarea reglementară a sculei electrice de grădină. Păstrați la loc sigur instrucțiunile de folosire în vederea unei utilizări ulterioare.

Explicarea simbolurilor de pe scula electrică de grădină



Indicație generală de avertizare a pericolozității.



Citiți instrucțiunile de folosire.



A nu se folosi pe timp de ploaie.



AVERTISMENT: Fiți atenți la bucățile tăiate azvârlite.



AVERTISMENT: Feriți-i pe cei aflați în preajmă.



Nu introduceți mâinile, picioarele sau îmbrăcămintea largă în orificiile produsului, în timpul funcționării acestuia.



Suflantă care se rotește. Nu introduceți mâinile, picioarele, părul lung sau îmbrăcămintea largă în orificiile produsului, în timpul funcționării acestuia.



Purtați protecție auditivă și ochelari de protecție.



AVERTISMENT: Scoateți acumulatorul înaintea lucrărilor de întreținere.

Manevrare

- Nu permiteți niciodată copiilor sau persoanelor nefamiliarizate cu prezentele instrucțiuni, să folosească scula electrică. Este posibil ca reglementările locale să limiteze vârsta operatorului. În caz de nefolosire, păstrați scula electrică la loc inaccesibil copiilor.
- Acest produs nu este destinat folosirii de către persoane (inclusiv copii) cu deficiențe fizice, senzoriale sau intelectuale sau fără experiență și/sau cunoștințe

corespunzătoare, în afara cazului în care ele se află sub supravegherea unei persoane răspunzătoare de siguranța lor, sau au primit îndrumări de la aceasta, cu privire la utilizarea produsului. Copiii trebuie supravegheați pentru a avea siguranța că aceștia nu se joacă cu produsul.

- ▶ Nu folosiți în niciun caz scula electrică atunci când persoane, mai ales copii sau animale de casă se află în imediata apropiere.
- ▶ Operatorul este ținut răspunzător pentru accidente sau pagube provocate altor oameni sau bunurilor acestora.
- ▶ În timpul funcționării sculei electrice nu este permisă staționarea persoanelor sau animalelor într-un perimetru cu raza de 3 metri în jurul acesteia. În sectorul de lucru, operatorul este cel care este răspunzător față de terți.
- ▶ Folosiți produsul numai la lumina zilei sau la lumină artificială bună.
- ▶ Nu folosiți scula electrică dacă sunteți obosiți sau bolnavi sau vă aflați sub influența alcoolului, a drogurilor sau a medicamentelor.
- ▶ În condiții meteo nefavorabile, mai ales în caz de furtună nu lucrați cu scula electrică.
- ▶ Purtați întotdeauna îmbrăcăminte solidă pe trunchi și membre atunci când lucrați cu produsul
- ▶ Nu purtați pantofi sau sandale deschise din cauciuc atunci când folosiți produsul. Purtați încălțăminte solidă și pantaloni lungi. Nu folosiți niciodată produsul când sunteți desculți.
- ▶ Aveți grijă ca îmbrăcămintea largă să nu fie trasă în interiorul canalului de intrare a aerului, pentru că aceasta ar putea provoca răni.
- ▶ Folosiți produsul numai cu duza montată pe acesta.
- ▶ Dacă aveți părul lung, strângeți-l la spate și aveți grijă să nu fie tras în interiorul canalului de intrare a aerului, pentru că aceasta ar putea provoca răni.
- ▶ Inspectați atent suprafața ce urmează a fi prelucrată și îndepărtați sârmele și celelalte corpuri străine de pe aceasta.
- ▶ Înainte de folosire, controlați cablul de alimentare/cablul prelungitor cu privire la eventuale deteriorări iar dacă este necesar, schimbați-l. Feriți cablul de alimentare/cablul prelungitor de căldură, ulei și margini ascuțite.
- ▶ Orientați întotdeauna cablul de alimentare spre spatele produsului.
- ▶ Nu folosiți în niciun caz produsul cu dispozitive de protecție, capace de acoperire defecte sau fără echipamente de siguranță, ca de exemplu sacul de colectare.
- ▶ Asigurați-vă că, toate mânerele, dispozitivele de protecție din setul de livrare sunt montate pe produs în timpul funcționării acestuia. Nu încercați în niciun caz să puneți în funcțiune un produs montat incomplet sau care a suferit modificări nepermise.
- ▶ La punerea în funcțiune a produsului adoptați o poziție stabilă și păstrați-vă întotdeauna echilibrul.

- ▶ Fiți conștienți de mediul înconjurător și fiți pergătiți în orice eventualitate pentru a înfrunta pericole, pe care este posibil să nu le auziți în timpul suflării frunzelor.
- ▶ Evitați o poziție corporală anormală și păstrați-vă întotdeauna echilibrul.
- ▶ Aveți grijă să pășiți în condiții de siguranță pe suprafețele aflate în pantă.
- ▶ Pășiți întotdeauna încet, nu alergați niciodată repede.
- ▶ Îndepărtați murdăria din toate fantele de aerisire.
- ▶ Nu suflați în niciun caz murdăria/frunzele în direcția persoanelor aflate în apropiere.
- ▶ Nu transportați produsul trăgându-l de cablu.
- ▶ Est recomandabil să purtați o mască de protecție a respirației.
- ▶ **Purtați ochelari de protecție.**
- ▶ **Nu aduceți modificări sculei electrice.** Modificările neautorizate pot afecta siguranța în exploatare a sculei dumneavoastră electrice și pot duce la amplificarea zgomotelor și vibrațiilor acesteia.
- ▶ O suflantă sau o carcasă deteriorată (așchii, fisuri, creștături) mărește riscul vătămarilor corporale cauzate de obiectele străine aruncate. În cazul în care carcasa este deteriorată, contactați Hotline-ul Bosch.

Indicații pentru lucrul optim cu acumulatorul

- ▶ **Nu deschideți acumulatorul.** Există pericol de scurtcircuit.



Protejați acumulatorul de căldură (de exemplu și de radiații solare de lungă durată), de foc, apă și umezeală. Există pericol de explozie.

- ▶ **În caz de deteriorare sau utilizare neconformă a acumulatorului, din acesta se pot degaja vapori.** Lăsați să pătrundă aer proaspăt iar în cazul apariției unor tulburări, solicitați asistență medicală. Vaporii pot irita căile respiratorii.
- ▶ **Utilizați acumulatorul numai pentru produsele oferite de același producător.** Numai astfel acumulatorul va fi protejat împotriva unei suprasolicitări periculoase.
- ▶ **În urma contactului cu obiecte ascuțite ca de exemplu cuie sau șurubelnițe sau prin acțiunea unor forțe exterioare asupra sa, acumulatorul se poate deteriora.** Se poate produce un scurtcircuit intern în urma căruia acumulatorul să se aprindă, să scoată fum, să explodeze sau să se supraîncălzească.
- ▶ **Nu scurtcircuitați acumulatorul.** Există pericol de explozie.
- ▶ Ocazional curățați fantele de ventilație ale acumulatorului cu o pensulă moale, curată și uscată.
- ▶ **Încărcați scula electrică numai cu încărcătorul din setul de livrare.**

Simboluri

Următoarele simboluri sunt importante pentru citirea și înțelegerea instrucțiunilor de folosire. Rețineți simbolurile și semnificația acestora. Interpretarea corectă a simbolurilor vă ajută să folosiți mai bine și mai sigur scula electrică.

Simbol	Semnificație
	Direcție de deplasare
	Direcția reacției
	Pornire
	Opire
	Acțiune permisă
	Acțiune interzisă
CLICK!	Zgomot perceptibil

Simbol	Semnificație
	Greutate

Utilizare conform destinației

Scula electrică de grădină este destinată suflării și colectării frunzelor și deșeurilor din grădină ca de exemplu iarba, crengile și acele de pin.

Componente ilustrate (vezi figura A)

Numerotarea elementelor componente ilustrate se referă la schița sculei electrice de la paginile grafice.

- (1) Întrerupător pornit/oprit
- (2) Bloc motor
- (3) Tastă pentru deblocarea duzei
- (4) Duză
- (5) Acumulator^{a)}
- (6) Încărcător^{a)}

a) **Accesoriile ilustrate sau descrise nu sunt cuprinse în setul de livrare standard. Puteți găsi accesoriile complete în programul nostru de accesorii.**

Date tehnice

Suflantă de frunze cu acumulator		ALB 18 LI
Număr de identificare		3 600 HAO 3..
Tensiune nominală ^{A)}	V	18
Viteza fluxului de aer ^{A)}	km/h	210
Greutate conform EPTA-Procedure 01:2014 ^{A)}	kg	1,8
Număr de serie		vezi plăcuța indicatoare a tipului sculei electrice de grădină
Temperatură ambiantă admisă în timpul funcționării ^{B)} și în timpul depozitării	°C	-20 ... +50
Tip acumulator		PBA 18V...W- 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 3,0 Ah

A) În funcție de acumulatorul folosit

B) Putere mai redusă la temperaturi <0 °C.

Informație privind zgomotul/vibrațiile

3 600 HAO 3..		
Valorile zgomotului emis au fost determinate conform EN 50636-2-100		
Nivelul de zgomot evaluat A al sculei electrice este în mod normal:		
- Nivel presiune sonoră	dB(A)	60
- Nivel putere sonoră	dB(A)	80
- Incertitudine K	dB	= 3,0
Valorile totale ale vibrațiilor ah (suma vectorială a trei direcții) și incertitudinea K au fost determinate conform EN 50636-2-100		

3 600 HAO 3..

- Valoarea vibrațiilor emise a_h	m/s^2	< 2,5
- Incertitudine K	m/s^2	= 1,5

Montare

- **Atenție:** Înainte de efectuarea reglajelor sau a curățării sculei electrice de grădină, opriți-o și extrageți acumulatorul din aceasta.

Montarea duzei (vezi figura B)

Împingeți duza (4) pe blocul motor. La montare aveți grijă să nu vă prindeți degetele.

Montarea/demontarea acumulatorului (vezi figura C)

Notă: Dacă nu se utilizează acumulatori adecvați, se poate ajunge la deranjamente funcționale sau defectarea sculei electrice.

Introduceți acumulatorul încărcat (5). Asigurați-vă că acumulatorul este bine fixat în mâner.

Pentru a extrage acumulatorul (5) din scula electrică, apăsați tasta de deblocare acumulator și scoateți afară acumulatorul.

Punere în funcțiune

- Extrageți acumulatorul din scula electrică de grădină înaintea oricărei intervenții asupra acesteia (de exemplu întreținere, schimbarea accesoriilor etc.) cât și în timpul transportului și al depozitării. În cazul

acționării accidentale a întrerupătorului pornit/oprit există pericol de rănire.

- După deconectare, scula electrică de grădină mai funcționează încă din inerție timp de câteva secunde (se menține fluxul de aer). Lăsați motorul să se oprească progresiv din funcționare înainte de a reporni.
Nu opriți și nu reporniți imediat scula electrică de grădină.

Manevrare

- **Atenție:** Înainte de efectuarea reglajelor sau a curățării sculei electrice de grădină, opriți-o și extrageți acumulatorul din aceasta.

Pornire/oprire (vezi figura D)

Pentru pornire, apăsați întrerupătorul pornit/oprit (1).
Pentru oprire, eliberați întrerupătorul pornit/oprit (1).

Demontare (vezi figura B)

Apăsați tasta (3) și scoateți duza (4).

Indicație de lucru (vezi figura E)

În timpul lucrului țineți scula electrică de grădină întotdeauna la aprox. 3 cm deasupra solului.

Nu suflați materiale fierbinți, inflamabile sau explozibile.

Detectarea defecțiunilor



Simptom	Cauză posibilă	Remediere
Scula electrică de grădină nu funcționează	Acumulator descărcat	Încărcați acumulatorul
	Acumulatorul nu este introdus corect	Introduceți corect acumulatorul (vezi figura C)
	Acumulatorul este prea rece/prea fierbinte	Lăsați acumulatorul să se încălzească/răcească
	Scula electrică de grădină este defectă	Adresați-vă centrului de asistență tehnică post-vânzare
Scula electrică de grădină funcționează cu întreruperi	Întrerupătorul pornit/oprit defect	Adresați-vă centrului de asistență tehnică post-vânzare
	Regulator pentru viteza fluxului de aer defect	Adresați-vă centrului de asistență tehnică post-vânzare
Vibrații/zgomote puternice	Scula electrică de grădină este defectă	Adresați-vă centrului de asistență tehnică post-vânzare
Durata de funcționare cu acumulatorul	Acumulatorul nu a fost utilizat un timp mai îndelungat sau a fost folosit numai pentru scurt timp	Încărcați complet acumulatorul

Simptom	Cauză posibilă	Remediere
Încărcat este prea scurtă	Acumulator defect	Înlocuiți acumulatorul
Scula electrică de grădină nu suflă	Duza este blocată	Desfundați duza
Duza nu poate fi montată	Montare greșită	Montați duza corect (vezi figura B)

Întreținere și service

Întreținere, curățare și depozitare

- ▶ **Extrageți acumulatorul din scula electrică de grădină înaintea oricăror intervenții asupra acesteia (de exemplu întreținere, schimbarea accesoriilor etc.) cât și în timpul transportului și al depozitării.** În cazul acționării accidentale a întrerupătorului pornit/oprit există pericol de rănire.
- ▶ **Mențineți curată scula electrică de grădină, pentru a putea lucra bine și sigur cu ea.**

Nu puneți alte obiecte pe scula electrică de grădină.

Pentru a putea lucra bine și sigur, mențineți curate produsul și fantele de aerisire ale acestuia.

Nu stropiți niciodată cu apă produsul.

Nu cufundați niciodată în apă produsul.

Depozitați produsul într-un loc sigur, uscat și inaccesibil copiilor.

Nu puneți alte obiecte pe produs.

Controlați dacă toate piulițele, bolțurile și șuruburile sunt bine fixate pentru ca să se poată lucra în condiții de siguranță cu produsul.

Controlați produsul și, din considerente legate siguranță, înlocuiți componentele uzate sau deteriorate ale acestuia.

Asigurați-vă că piesele noi utilizate la schimbare provin de la Bosch.

Întreținerea acumulatorului

Respectați următoarele indicații și luați următoarele măsuri menite să permită utilizarea optimă a acumulatorului:

- Protejați acumulatorul împotriva umezelii și a apei.
- Depozitați scula electrică de grădină numai în domeniul temperaturilor dintre -20 °C și 50 °C. Pe timp de vară, de exemplu, nu lăsați scula electrică de grădină în autovehicul.
- Depozitați acumulatorul separat și nu în scula electrică de grădină.
- Nu lăsați acumulatorul în scula electrică de grădină în cazul expunerii la radiații solare directe.
- Temperatura optimă de depozitare a acumulatorului este de 5 °C.
- Ocazional curățați fantele de ventilație ale acumulatorului cu o pensulă moale, curată și uscată.

Un timp de funcționare considerabil redus după încărcare indică faptul că acumulatorul este uzat și trebuie înlocuit.

Serviciu de asistență tehnică post-vânzări și consultanță clienți

Serviciul nostru de asistență tehnică răspunde întrebărilor tale atât în ceea ce privește întreținerea și repararea produsului tău, cât și referitor la piesele de schimb. Pentru desenele descompuse și informații privind piesele de schimb, poți de asemenea să accesezi:

www.bosch-pt.com

Echipa de consultanță Bosch îți stă cu plăcere la dispoziție pentru a te ajuta în chestiuni legate de produsele noastre și accesoriile acestora.

În caz de reclamații și comenzi de piese de schimb, te rugăm să specifice neapărat numărul de identificare compus din 10 cifre, indicat pe plăcuța cu date tehnice a produsului.

România

Robert Bosch SRL

PT/MKV1-EA

Service scule electrice

Strada Horia Măcelariu Nr. 30-34, sector 1

013937 București

Tel.: +40 21 405 7541

Fax: +40 21 233 1313

E-Mail: BoschServiceCenter@ro.bosch.com

www.bosch-pt.ro

Mai multe adrese ale unităților de service sunt disponibile la:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transport

Acumulatorii litiu-ion recomandați respectă cerințele legislației privind transportul mărfurilor periculoase.

Acumulatorii pot fi transportați rutier fără restricții de către utilizator.

În cazul transportului de către terți (de exemplu: transport aerian sau prin firmă de expediții) trebuie respectate cerințe speciale privind ambalarea și marcarea. În această situație, la pregătirea expedierii trebuie consultat un expert în transportul mărfurilor periculoase.

Expediați acumulatorii numai în cazul în care carcasa acestora este intactă. Acoperiți cu bandă de lipit contactele deschise și ambalați astfel acumulatorul încât să nu se poată deplasa în interiorul ambalajului. Vă rugăm să respectați eventualele norme naționale suplimentare.

Eliminare

Продуците, акумулатори, аксесоари и амбалажите трябва да бъдат направени към станция за рециклиране екологично.



Не арuncaйи продуците и акумулатори/батериите в гуноиу менажер!

Numai pentru țările UE:

Conform Directivei Europene 2012/19/UE produsele scoase din uz și, conform Directivei Europene 2006/66/CE, акумулатори/батериите дефекте sau consumate trebuie colectate separat și direcționate către o stație de reciclare екологича.

În cazul eliminării necorespunzătoare, aparatele electrice și electronice pot avea un efect nociv asupra mediului și sănătății din cauza posibilei prezențe a substanțelor periculoase.

Акумулатори/батери:**Li-Ion:**

Vă rugăm să respectați indicațiile de la параграфу Transport (vezi „Transport“, Pagina 100).



Не поставяйте ръцете и краката си или широки дрехи в отворите на корпуса, докато градинският електроинструмент работи.



Въртящо се витло на турбина. Не поставяйте ръцете и краката си и внимавайте дълга коса или широки дрехи да не попадат в отворите на корпуса, докато градинският електроинструмент работи.



Работете с шумозаглушители (антифони) и предпазни очила.



ВНИМАНИЕ: Преди извършване на дейности по машината изваждайте акумулаторната батерия.

Обслужване

- ▶ В никакъв случай не допускайте с този градински електроинструмент да работят деца или лица, незапознати с указанията за работа с него. Възможно е национални нормативни документи да ограничават възрастта на работещия с градинския електроинструмент. Когато електроинструментът не се използва, го съхранявайте на места, недостъпни за деца.
- ▶ Този градински електроинструмент не е подходящ за ползване от лица (включително деца) с ограничени психически, сензорни или душевни възможности или от лица, нямащи съответните познания и опит, освен ако не бъдат надзирани от лице, отговарящо за безопасността им, или ако не са получили указания, как да ползват електроинструмента. Деца трябва да бъдат под постоянен надзор, за да се предотврати опасността да играят с градинския електроинструмент.
- ▶ В никакъв случай не включвайте машината, ако в непосредствена близост до нея има хора, особено деца, или животни.
- ▶ Отговорен за травми на други лица или за материални щети е работещият с градинския електроинструмент.
- ▶ По време на работа в радиус от 3 метра не трябва да се намират други лица или животни. Отговорен за намиращите се в зоната на работа е обслужващият машината.
- ▶ Използвайте градинския електроинструмент само на дневна светлина или на добро изкуствено осветление.
- ▶ Не използвайте градинския електроинструмент, когато сте уморени или болни или когато сте под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства.
- ▶ Не работете с машината при лоши метеорологични условия, особено при силен вятър.
- ▶ При ползване на този градински електроинструмент работете с плътни дрехи, покриващи горната част на тялото и ръцете Ви.
- ▶ Не работете с градинския електроинструмент, докато сте с джапанки или сандали. Носете винаги стабилни плътни затворени обувки и дълъг панталон. Никога не работете с градинския електроинструмент боси.

Български**Указания за безопасна работа**

Внимание! Прочетете указанията по-долу внимателно. Запознайте се добре с обслужващите елементи и начинът на работа с продукта. Запазете ръководството за експлоатация за ползване по-късно.

Пояснения на символите на градинския електроинструмент

Общо указание за опасност.



Прочетете ръководството за експлоатация.



Не ползвайте при дъжд.



ВНИМАНИЕ: Внимавайте за отхвърщащи парченца.



ВНИМАНИЕ: Дръжте околни лица на безопасно разстояние.

- ▶ Внимавайте в отвора за засмукване на въздух да не бъдат увлечени свободни дрехи, тъй като това може да причини наранявания.
- ▶ Включвайте градинския електроинструмент само с поставена дюза.
- ▶ Внимавайте в отвора за засмукване на въздух да не бъде увлечена косата Ви, тъй като това може да причини наранявания.
- ▶ Внимателно проверявайте обработваната площ и отстранявайте всички чужди предмети, като тел и др.п.
- ▶ Винаги преди работа проверявайте захранващия кабел/удължителния кабел и ако установите повреда, ги заменяйте незабавно. Предпазвайте захранващия кабел/удължителния кабел от прегряване, омасляване и остри ръбове.
- ▶ Отвеждайте захранващия кабел винаги назад от градинския електроинструмент.
- ▶ Никога не работете с градинския електроинструмент, ако предпазните му съоръжения (напр. торбата за отпадъци) са повредени или демонтирани.
- ▶ Преди започване на работа се уверявайте, че всички включени в окомплектовката предпазни съоръжения и ръкохватки са монтирани. Никога не се опитвайте да включите и да използвате не напълно сглобен електроинструмент или електроинструмент с недопустими изменения на конструкцията си.
- ▶ По време на работа с градинския електроинструмент внимавайте да поддържате постоянно стабилно положение и равновесие на тялото.
- ▶ Съобразявайте се с конкретните работни условия и бъдете подготвени за настъпването на възможни опасности, които може да не чуете, докато работите с машината за издухване на шума/градинската прахосмучкачка.
- ▶ Избягвайте неестествени пози на тялото и внимавайте постоянно да поддържате стабилно равновесие.
- ▶ По наклонен терен внимавайте постоянно да поддържате стабилно положение на тялото.
- ▶ Работете винаги със спокоен ход, никога не ходете бързо.
- ▶ Поддържайте постоянно чисти всички вентилационни отвори.
- ▶ Никога не издухвайте шума или замърсявания по посока на намиращи се наблизо хора.
- ▶ Не пренасяйте градинския електроинструмент, като го държите за кабела.
- ▶ Препоръчва се работата с дихателна маска.
- ▶ **Работете с предпазни очила.**
- ▶ **Не извършвайте промени по конструкцията на градинския електроинструмент.** Недопустими изменения могат да нарушат сигурността на Вашия градински електроинструмент и да предизвикат засилен шум и увеличени вибрации.
- ▶ Повредени турбина или корпус (стружки, пукнатини, надрези) увеличават опасността от наранявания вследствие на отхвърчащи с висока скорост малки

предмети. Ако корпусът бъде повреден, се свържете с горещата линия на Бош.

Указания за оптимална работа с акумулаторната батерия

- ▶ **Не отваряйте акумулаторната батерия.** Съществува опасност от възникване на късо съединение.



Предпазвайте акумулаторните батерии от прегряване, напр. също и от продължително въздействие на пряка слънчева светлина, от огън, вода и овлажняване. Съществува опасност от експлозия.

- ▶ **При повреда или неправилно използване на акумулаторните батерии от тях могат да се отделят пари.** Проветрете помещението, а при оплаквания потърсете лекар. Парите могат да предизвикат възпаление на дихателните пътища.
- ▶ **Използвайте акумулаторната батерия само в продукти на производителя.** Само така тя е предназначена от опасно за нея претоварване.
- ▶ **Акумулаторната батерия може да бъде повредена от остри предмети, напр. пирони или отвертки, или от силни удари.** Може да бъде предизвикано вътрешно късо съединение и акумулаторната батерия може да се запали, да запуши, да експлодира или да се прегрее.
- ▶ **Внимавайте да не предизвикате късо съединение между клемите на акумулаторната батерия.** Съществува опасност от експлозия.
- ▶ Периодично почиствайте вентилационните отвори на акумулаторната батерия с мека чиста и суха четка.
- ▶ **Зареждайте уреда само с включеното в окомплектовката зарядно устройство.**

Символи

Символите по-долу са важни при четенето и за разбирането на ръководството за експлоатация. Моля, запомнете символите и тяхното значение. Правилното интерпретиране на символите ще Ви помогне да използвате Вашия продукт по-добре и по-сигурно.

Символ	Значение
	Посока на движение
	Посока на реакцията
	Включване
	Изключване
	Допустимо действие

Символ	Значение
	Забранено действие
CLICK!	Отчетливо прещракване
	Маса

Предназначение на електроинструмента

Градинският електроинструмент е предназначен за издухване на шума и леки градински отпадъци, напр. трева, клони и иглички от иглолистни растения.

Изобразени компоненти (вижте фигура А)

Номерирането на изобразените компоненти се отнася до фигурата на продукта на графичните страници.

- (1) Бутон за включване и изключване
- (2) Модул на електродвигателя
- (3) Бутон за освобождаване на дюзата
- (4) Дюзата
- (5) Акумулаторна батерия^{a)}
- (6) Зарядно устройство^{a)}

a) Изобразените на фигурите и описаните допълнителни приспособления не са включени в стандартната комплектация на уреда. Изчерпателен списък на допълнителните приспособления можете да намерите съответно в каталога ни за допълнителни приспособления.

Технически данни

Акумулаторна машина за издухване на шума		ALB 18 LI
Каталожен номер		3 600 NAO 3..
Номинално напрежение ^{A)}	V	18
Скорост на въздушния поток ^{A)}	km/h	210
Маса съгласно ЕРТА-Procedure 01:2014 ^{A)}	kg	1,8
Сериен номер		вижте табелката на градинския инструмент
Разрешена температура на околната среда при работа ^{B)} и при складиране	°C	-20 ... +50
Акумулаторна батерия		PBA 18V...W- 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 3,0 Ah

A) в зависимост от използваната акумулаторна батерия

B) Ограничена мощност при температури <0 °C.

Информация за излъчван шум и вибрации

		3 600 NAO 3..
Стойностите за излъчвания шум са определени съгласно EN 50636-2-100		
Оцененото равнище A на генерирания от електроинструмента шум обикновено е:		
– Налягане на звука	dB(A)	60
– Звукова мощност	dB(A)	80
– Неопределеност K	dB	= 3,0
Пълната стойност на вибрациите a _h (векторната сума по трите направления) и неопределеността K са изчислени съгласно EN 50636-2-100		
– Стойност на генерираните вибрации a _h	m/s ²	< 2,5
– Неопределеност K	m/s ²	= 1,5

Монтаж

- **Внимание:** Изключвайте градинския електроинструмент и изваждайте акумулаторната батерия, преди да извършвате настройки или да го почиствате.

Монтиране на дюзата (вижте фигура В)

Поставете дюзата (4) на модула на електродвигателя. При монтирането внимавайте да не прещипете пръстите си.

Поставяне/изваждане на акумулаторната батерия (вижте фигура С)

Упътване: Ако се използват неподходящи акумулаторни батерии, това може да предизвика неправилно функциониране или повреждане на машината.

Поставете заредената акумулаторна батерия (5). Уверете се, че акумулаторната батерия е влязла добре.

За изваждане на акумулаторната батерия (5) от машината натиснете бутона за освобождаване на акумулаторната батерия и я издърпайте.

Включване

- При извършване на каквито и да е дейности по градинския електроинструмент (напр. поддържане, смяна на инструмента и др.п.), при транспортиране и при прибиране за съхраняване изваждайте акумулаторната батерия от градинския електроинструмент.

мент. При натискане по невнимание на пусковия прекъсвач съществува опасност от нараняване.

- Няколко секунди след изключване градинският електроинструмент работи по инерция (намаляващ въздушен поток). Изчакайте въртенето да спре напълно, преди да включите отново електродвигателя. Недейте да изключвате и включвате градинския електроинструмент в бърза последователност.

Обслужване

- **Внимание:** Изключвайте градинския електроинструмент и изваждайте акумулаторната батерия, преди да извършвате настройки или да го почиствате.

Включване и изключване (вижте фигура D)

За **включване** завъртете пусковия прекъсвач (1) назад.

За **изключване** отпуснете пусковия прекъсвач (1).

Демонтиране (вижте фигура В)

Натиснете навътре бутона (3) и издърпайте дюзата (4).

Указания за работа (вижте фигура Е)

По време на работа дръжте градинския електроинструмент прибл. на 3 см над земята.

Не издухвайте горещи, леснозапалими или взривоопасни материали.

Отстраняване на дефекти



Симптом	Възможна причина	Отстраняване
Градинският електроинструмент не работи	Акумулаторната батерия е разредена	Заредете акумулаторната батерия
	Акумулаторната батерия не е поставена правилно	Поставете акумулаторната батерия правилно (вижте фигура С)
	Акумулаторната батерия е твърде студена/гореща	Оставете акумулаторната батерия да се затопли/охлади
	Градинският електроинструмент е дефектен	Потърсете помощ в оторизиран сервиз за електроинструменти
Градинският електроинструмент работи с прекъсвания	Пусковият прекъсвач е повреден	Потърсете помощ в оторизиран сервиз за електроинструменти
	Регулатор за скоростта на въздушния поток	Потърсете помощ в оторизиран сервиз за електроинструменти
Силни вибрации/шум	Градинският електроинструмент е дефектен	Потърсете помощ в оторизиран сервиз за електроинструменти
Времето за работа с едно зареждане на акумулаторната батерия е твърде малко	Акумулаторната батерия не е била използвана продължително време	Заредете напълно акумулаторната батерия
	Акумулаторната батерия повредена	Заменете акумулаторната батерия

Симптом	Възможна причина	Отстраняване
Градинският електроинструмент не духа	Дюзата е запушена	Отпушете дюзата
Дюзата не може да се монтира	Неправилно монтиране	Монтирайте дюзата правилно (вижте фигура В)

Техническо обслужване и сервис

Поддържане, почистване и съхраняване

- При извършване на каквито и да е дейности по градинския електроинструмент (напр. поддържане, смяна на инструмента и др.п.), при транспортиране и при прибиране за съхраняване изваждайте акумулаторната батерия от градинския електроинструмент. При натискане по невнимание на пусковия прещкач съществува опасност от нараняване.
- За да работите качествено и сигурно, поддържайте градинския електроинструмент чист.

Не поставяйте върху градинския електроинструмент други предмети.

За да работите качествено и сигурно, поддържайте градинския електроинструмент и вентилационните отвори чисти.

Не пръскайте с вода градинския електроинструмент.

Не потапяйте градинския електроинструмент във вода.

Съхранявайте градинския електроинструмент на сухо и недостъпно за деца място.

Не поставяйте върху градинския електроинструмент други предмети.

За да бъде гарантирано безопасно работно състояние на градинския инструмент, се уверявайте, че всички гайки, щифтове и винтове са затегнати.

Проверете градинския електроинструмент и за по-голяма сигурност заменете износени или повредени детайли.

Уверявайте се, че резервните части, които поставяте, са произведени от Бош.

Грижа за акумулаторната батерия

За да си осигурите оптимално ползване на акумулаторната батерия, спазвайте следните указания:

- Предпазвайте акумулаторната батерия от влажност и вода.
- Съхранявайте градинския електроинструмент само в температурния диапазон от -20°C до 50°C . Напр. не оставяйте градинския електроинструмент през лятото в кола.
- Съхранявайте акумулаторната батерия извън градинския електроинструмент.
- Не оставяйте акумулаторната батерия в градинския електроинструмент на пряка слънчева светлина.
- Оптималната температура за съхраняване на акумулаторната батерия е 5°C .
- Периодично почиствайте вентилационните отвори на акумулаторната батерия с мека чиста и суха четка.

Съществено съкратено време за работа след пълно зареждане показва, че акумулаторната батерия е изхабена и трябва да бъде заменена.

Клиентска служба и консултация относно употребата

Сервизът ще отговори на въпросите Ви относно ремонти и поддръжка на закупения от Вас продукт, както и относно резервни части. Покомпонентни чертежи и информация за резервните части ще откриете и на:

www.bosch-pt.com

Екипът по консултация относно употребата на Bosch ще Ви помогне с удоволствие при въпроси за нашите продукти и техните аксесоари.

Моля, при въпроси и при поръчване на резервни части винаги посочвайте 10-цифрения каталожен номер, изписан на табелката на уреда.

България

Robert Bosch SRL

Service scule electrice

Strada Horia Măcelariu Nr. 30–34, sector 1

013937 București, România

Тел.: +359(0)700 13 667 (Български)

Факс: +40 212 331 313

Email: BoschServiceCenterBG@ro.bosch.com

www.bosch-pt.com/bg/bg/

Други сервизни адреси ще откриете на:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Транспортиране

Препоръчителните литиево-йонни акумулаторни батерии трябва да изпълняват изисквания за транспортиране на опасни товари. Акумулаторните батерии могат да бъдат транспортирани от потребителя на публични места без допълнителни разрешителни.

При транспортиране от трети страни (напр. при въздушен транспорт или ползване на куриерски услуги) има специални изисквания към опаковането и обозначаването им. За целта при подготовката на пакетирането се консултирайте с експерт в съответната област.

Изпращайте акумулаторни батерии само ако корпусът им не е повреден. Изолирайте открити контактни клеми с лепящи ленти и опаковайте акумулаторните батерии така, че да не могат да се изместват в опаковката си. Моля, спазвайте също и допълнителни национални предписания.

Бракуване

Градинският електроинструмент, акумулаторните батерии и допълнителните приспособления трябва да бъдат предавани за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.



Не изхвърляйте градински електроинструменти и акумулаторни или обикновени батерии при битовите отпадъци!

Само за страни от ЕС:

Съгласно Европейска директива 2012/19/ЕС относно излязла от употреба електрическа и електронна апаратура и съгласно Европейска директива 2006/66/ЕО акумулаторни или обикновени батерии, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат подлагани на подходяща преработка за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.

При неправилно изхвърляне старите електрически и електронни уреди поради възможното наличие на опасни вещества могат да окажат вредни влияния върху околната среда и човешкото здраве.

Акумулаторни или обикновени батерии:**Литиево-йонни:**

Моля, спазвайте указанията в раздела Транспортиране (вж. „Транспортиране“, Страница 105).



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Држете ги посматрачите понастрана.



Не ставајте ги носете, рацете или облеката во отворите додека машината работи.



Ротациона дувалка. Не ставајте нозе, раце, долга коса или широка облека во отворите, додека машината работи.



Носете заштитни слушалки и очила.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Тргнете ја батеријата пред сервисирање.

Ракување

- ▶ Никогаш не дозволувајте им на деца и луѓе кои не се запознаени со овие инструкции да го користат уредот. Локалните прописи можат да ја ограничат возраста на ракувачот. Чувајте го производот вон дофат на деца кога не го употребувате.
- ▶ Оваа машина не е наменета на личности (и деца) со ограничени физички, сензорни или душевни можности, со недостаток на искуство и знаење, освен ако не им се обезбедени соодветни инструкции или надзор за употреба на машината од страна на личност одговорна за нивната безбедност. Децата треба да бидат под надзор да не си играат со уредот.
- ▶ Не користете ја машината кога во непосредна близина има луѓе, а особено деца или животни.
- ▶ Ракувачот е одговорен за штетата нанесена на други луѓе или имот.
- ▶ Додека ја користите машината, во круг од најмалку 3 метри не треба да има луѓе и животни. Ракувачот на машината е одговорен за безбедноста на трети лица во нејзината близина.
- ▶ Користете ја машината само по дневна светлина или под добро осветлување.
- ▶ Не употребувајте го уредот ако сте болни или под влијание на алкохол, дрога или лекови.
- ▶ Избегнувајте работа со уредот при лоши временски услови, на пример кога постои ризик од грмотевици.
- ▶ При употребата на овој производ секогаш носете облека од крут материјал на горниот дел од делото и рацете
- ▶ Не користете отворени гумени обувки ниту сандали кога го користите уредот. Носете крути обувки и долги панталони. Никогаш немојте да го користите уредот боси.
- ▶ Ако носите лабава облека, внимавајте таа да не се повлече во отворот за воздух, бидејќи тоа може да предизвика повреда.

Македонски**Безбедносни напомени**

Предупредување! Ве молиме прочитајте ги следниве упатства. Запознајте се со контролите и правилната употреба на производот. Чувајте го упатството за идни консултации.

Толкување на симболите на уредот

Општи безбедносни правила.



Прочитајте го упатството за употреба.



Не употребувајте го овој производ кога има дожд.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Пазете се од делчиња кои се исфрлаат.

- Користете го производот само со приклучена млазница.
- Доколку имате долга коса, врзете ја и внимавајте да не се вовлече во отворот за воздух, бидејќи тоа може да предизвика повреда.
- Пред работа внимателно прегледајте го просторот и отстранете ги сите суштества и предмети.
- Проверете го напојниот/продолжниот кабел и заменете го доколку има оштетувања. Заштитете го напојниот/продолжниот кабел од топлина, масла и остри рабови.
- Кабелот секогаш држете го зад уредот и понастрана од него.
- Никогаш не користете го производот со неисправни осигурачи, штитници и без заштитна опрема.
- Пред да почнете со работа проверете да се монтирани сите рачки и штитници. Никогаш не работете со машина која не е целосно монтирана или на која се вршени недозволените преправки.
- При употребата на производот секогаш стојте стабилно и на цврста подлога.
- Бидете свесни за Вашата околина и за можните опасности што не можете да ги слушнете додека производот работи.
- Избегнувајте неправилно држење на телото и секогаш одржувајте стабилна равнотежа.
- На коси површини чекорете внимателно и стабилно.
- Одете полека, не трчајте.
- Не дозволувајте нечистотија и отпадоци да влегуваат во отворите за ладење.
- Лисјата и нечистотијата не дувајте ги кон луѓето што стојат во близина.
- Не носете го уредот држејќи го за кабелот.
- Препорачливо е да носите заштитна маска.
- **Носете заштитни очила.**
- **Не вршете промени на уредот.** Неовластените модификации можат да доведат до нарушување на безбедноста на косачката или да ја зголемат бучавата или вибрациите.
- Оштетен вентилатор или кукиште (струготини, пукнатини, засеци) го зголемуваат ризикот отфрлени предмети да предизвикаат повреда. Ако кукиштето е оштетено, јавете се во Бош службата за корисници.

Напомени за оптимално користење на батериите

- **Не ја отворајте батеријата.** Постои опасност од краток спој.



Заштитете ја батеријата од топлина, на пр. од долготрајно изложување на сончеви зраци, оган, вода и влага. Постои опасност од експлозија.

- **Доколку се оштети батеријата или не се користи правилно, од неа може да излезе пареа.** Внесете свеж воздух и доколку има повредени побарајте помош од лекар. Пареата може да ги надразни дишните патишта.
- **Користете ја батеријата само во производи од производителот.** Само на тој начин батеријата ќе се заштити од опасно преоптоварување.
- **Батеријата може да се оштети од остри предмети како на пр. клинци или одвртувач или со надворешно влијание.** Може да дојде до внатрешен краток спој и батеријата може да се запали, да пушти чад, да експлодира или да се прегрее.
- **Не предизвикувајте краток спој на батеријата.** Инаку, постои опасност од експлозија.
- Повремено чистете ги отворите за проветрување на батеријата со мека, чиста и сува четка.
- **Наполнете го мерниот уред со испорачаниот полнач.**

Ознаки

Следните симболи се важни за читање и разбирање на упатството за употреба. Ве молиме проучете ги симболите и нивното значење. Точната интерпретација на симболите ќе ви помогне подобро и побезбедно да го користите уредот.

Ознака	Значење
	Правец на движење
	Правец на реакција
	Вклучување
	Исклучување
	Дозволена функција
	Забранети акции
CLICK!	Чујна бучава
	Тежина

Употреба со соодветна намена

Оваа машина е конструирана за истовремено да дува лисја и други отпадоци, на пример трева, гранки и борови иглички.

Вградени компоненти (види слика А)

Нумерирањето на напишаните компоненти се однесува на приказот на уредот на страните со цртежи.

- (1) Прекинувач за вклучување/исклучување
- (2) Моторна единица

(3) Копче за отклучување на млазницата

(4) Млазница

(5) Батерија^{а)}

(6) Полнач^{а)}

а) Илустрираната или опишана опрема не е дел од стандардниот обем на испорака. Целосната опрема може да ја најдете во нашата Програма за опрема.

Технички податоци

Безжична дувалка за лисја		ALB 18 LI
Број на артикл		3 600 HAO 3..
Номинален напон ^{А)}	V	18
Воздушен проток ^{А)}	км/ч	210
Тежина согласно ЕРТА-Procedure 01:2014 ^{А)}	кг	1,8
Сериски број		види ја плочката со податоци на апаратот
Дозволена околна температура при работење ^{В)} и при складирање	°C	-20 ... +50
Тип на батерија		PBA 18V...W- 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 3,0 Ah

А) во зависност од употребената батерија

В) Ограничена јачина при температури <0 °C.

Информации за бучава/вибрации

3 600 HAO 3..		
Утврдени вредности на емисија на бучава EN 50636-2-100		
Измереното А ниво на бучава изнесува обично:		
– Звучен притисок	dB(A)	60
– Звучна јачина	dB(A)	80
– Несигурност К	dB	= 3,0
Вкупните вредности на вибрации ah (векторски збор на трите насоки) и несигурност К дадени се во согласност со EN 50636-2-100		
– Вредност на емисија на вибрации a _h	m/s ²	< 2,5
– Несигурност К	m/s ²	= 1,5

Монтажа

- **Предупредување:** Пред да го прилагодувате или чистите уредот, исклучете го и извадете му ја батеријата.

Монтажа на млазницата (види слика В)

Ставете ја млазницата (4) на моторната единица. Внимавајте да не си ги потфатите прстите при монтажа.

Редување/вадење на батеријата (види слика С)

Совет: Користењето на несоодветни батерии може да доведе до погрешно функционирање или до оштетување на уредот.

Повторно ставете ја батеријата (5). Проверете дали батеријата е правилно вклопена.

За вадење на батеријата (5) од уредот, притиснете го копчето за вадење на батеријата и извадете ја батеријата.

Вклучување

- Извадете ја батеријата од машината пред да работите на неа (на пример пред редовно одржување, замена на делови и слично), како и пред транспорт и складирање. При невнимателно ракување со прекинувачот за вклучување/исклучување, постои опасност од повреди.
- Дувалката продолжува да дува уште неколку секунди по исклучувањето (задржан воздух).

Пуштете моторот да престане со работа пред повторно да го вклучите.
Не палете-гасете го уредот повеќепати едноподруго.

Ракување

- **Предупредување:** Пред да го прилагодувате или чистите уредот, исклучете го и извадете му ја батеријата.

Вклучување/исклучување (види слика D)

За **вклучување**, притиснете го прекинувачот за вклучување/исклучување (1).

За **исклучување** отпуштете го прекинувачот за вклучување/исклучување (1).

Демонтажа (види слика B)

Притиснете го копчето (3) и извадете ја млазницата (4).

Предупредувања за работа (види слика E)

Додека работите, секогаш држете ја дувалката на околу 3 см над тлото.

Не дувајте жешки, запаливи или експлозивни материјали.

Отстранување грешки



Симптом	Можна причина	Помош
Косачката не работи	Празна батерија	Наполнете ја батеријата
	Батеријата не е правилно вметната	Вметнете ја батерија правилно (види слика C)
	Батеријата е претопла/преладна	Пуштете батеријата да се загрее/олади
	Машината е расипана	Побарајте помош од сервис
Уредот работи со прекини	Прекинувачот е расипан	Побарајте помош од сервис
	Неисправен регулатор за брзина на протокот на воздух	Побарајте помош од сервис
Јаки вибрации/бучава	Машината е расипана	Побарајте помош од сервис
Батеријата кратко трае	Батеријата долго не е користена, или е само кратко користена	Батеријата е целосно испразнета
	Батеријата е дефектна	Заменете ја батеријата
Градинарскиот алат не дува	Млазницата е затната	Прочистете ја млазницата
Млазницата не може да се монтира	Погрешна монтажа	Правилно монтирајте ја млазницата (види слика B)

Одржување и сервис

Одржување, чистење и чување

- **Извадете ја батеријата од машината пред да работите на неа (на пример пред редовно одржување, замена на делови и слично), како и пред транспорт и складирање.** При невнимателно ракување со прекинувачот за вклучување/исклучување, постои опасност од повреда.
- **Одржувајте го уредот чист, за да обезбедите добра и безбедна работа.**

Не редете други предмети врз уредот.

Одржувајте ги уредот и отворите за проветрување чисти, за да функционираат добро и безбедно.

Никогаш не прскајте го уредот со вода.

Никогаш не потопувајте го уредот во вода.

Уредот складирајте го на безбедно, суво место вон допир на деца.

Не редете други предмети врз уредот.

Проверете сите навртки, подлошки и завртки да се цврсто прицврстени со цел за безбедна работа со уредот. Редовно прегледувајте го уредот и заменувајте ги веднаш оштетените или изабените делови.

Секогаш користете Bosch оригинални резервни делови.

Одржување на батеријата

За да постигнете оптимална употреба на батеријата следете ги следните упатства и мерки на претпазливост:

- Заштитете ја батеријата од влага и вода.

- Складирајте ја батеријата во граници на температура од -20°C – 50°C . Не оставајте ја батеријата на пример во автомобил на лето.
- Батеријата полнете ја одвоено, а не додека стои во уредот.
- Не оставајте ја батеријата во косачката изложена на директна сончева светлина.
- Оптималната температура за чување на батеријата изнесува 5°C .
- Повремено чистете ги отворите за проветрување на батеријата со мека, чиста и сува четка.

Скратеното време на работа по полнењето покажува дека батеријата е потрошена и мора да се замени.

Сервисна служба и совети при користење

Сервисната служба ќе одговори на Вашите прашања во врска со поправката и одржувањето на Вашиот производ како и резервните делови. Ознаки за експлозија и информации за резервните делови исто така ќе најдете на: **www.bosch-pt.com**

Тимот за советување при користење на Bosch ќе ви помогне доколку имате прашања за нашите производи и опрема.

За сите прашања и нарачки на резервни делови, Ве молиме наведете го 10-цифрениот број од спецификационата плочка на производот.

Северна Македонија

Д.Д.Електрис
Сава Ковачевиќ 47Њ, број 3
1000 Скопје
Е-пошта: dimce.dimcev@servis-bosch.mk
Интернет: www.servis-bosch.mk
Тел./факс: 02/ 246 76 10
Моб.: 070 595 888
Д.П.Т.У “РОЈКА”
Јани Лукровски 66; Т.Ц Автокоманда локал 69
1000 Скопје
Е-пошта: servisrojka@yahoo.com
Тел: +389 2 3174-303
Моб: +389 70 388-520, -530

Дополнителни адреси на сервиси може да најдете под:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Транспорт

Препорачаните литиум-јонски батерии подлежат на барањата на Законот за опасни материјали. Батериите може да се транспортираат само од страна на корисникот, без потреба од дополнителни квалификации.

При пренос на истите од страна на трети лица (на пр. воздушен транспорт или шпедиција) неопходно е да се внимава на специјалните напомени на амбалажата и ознаките. Во таков случај, при подготовката на пратката мора да се повика експерт за опасни супстанции.

Транспортирајте ги батериите само доколку кукиштето е неоштетено. Залепете ги отворените контакти и спакувајте ја батеријата на тој начин што нема да се движи во амбалажата. Ве молиме внимавајте на евентуалните дополнителни национални прописи.

Отстранување



Електричните уреди, батериите, опремата и амбалажите треба да се сортираат за повторна употреба.



Не фрлајте ги уредите и батериите во домашната канта за ѓубре!

Само за земјите од ЕУ:

Според европската регулатива 2012/19/EU електричните апарати што се вон употреба и дефектните или искористените батерии според регулативата 2006/66/EC мора одделно да се соберат и да се рециклираат за повторна употреба.

Доколку се отстрануваат неправилно, електричната и електронската опрема може да имаат штетни влијанија врз животната средина и здравјето на луѓето поради можното присуство на опасни материји.

Батерии:

Литиум-јонски:

Ве молиме внимавајте на напомените во делот Транспорт (види „Транспорт“, Страница 110).

Srpski

Sigurnosne napomene

Pažnja! Pažljivo pročitajte sledeća uputstva. Upoznajte se sa upravljačkim elementima i namenskom upotrebom proizvoda. Molimo spremite uputstvo za upotrebu na sigurno mesto radi buduće upotrebe.

Objašnjenje simbola na baštenskom uređaju



Opšte uputstvo o opasnosti.



Pročitajte uputstvo za rad.



Ne koristiti na kiši.



UPOZORENJE: Oprez zbog izbačenih delova.



UPOZORENJE: Udaljite posmatrača.



Ne ulazite šakama, stopalima ili širokom odećom u otvore dok proizvod radi.



Rotirajući ventilator. Ne ulazite šakama, stopalima, dugom kosom ili širokom odećom u otvore dok proizvod radi.



Nosite zaštitu za sluh i zaštitne naočare.



UPOZORENJE: Pre radova održavanja odvojite akumulator.

Rukovanje

- ▶ Nikada ne dozvolite deci ili osobama koje nisu upoznate sa ovim uputstvima korišćenje proizvoda. Nacionalni propisi mogu da ograničavaju starost rukovaoca. Čuvajte proizvod tako da bude nedostupan deci kada nije u upotrebi.
- ▶ Ovaj proizvod nije namenjen za to da ga koriste osobe (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, osetilnim ili duševnim sposobnostima ili nedovoljnim iskustvom i/ili znanjem, osim ako nisu pod nadzorom osobe koja je odgovorna za njihovu bezbednost ili su od nje dobili uputstva o tome kako koristiti proizvod. Decu bi trebalo nadzirati da biste bili sigurni da se ne igraju proizvodom.
- ▶ Nikada ne koristite proizvod ako se u neposrednoj blizini nalaze ljudi, a posebno deca ili domaće životinje.
- ▶ Rukovalac je odgovoran za nezgode ili štete uzrokovane drugim ljudima ili njihovoj imovini.
- ▶ Za vreme rada u krugu od 3 metra ne smeju se zadržavati druge osobe ili životinje. Rukovalac je u radnom području odgovoran za druge.
- ▶ Koristite proizvod samo pri dnevnoj svetlosti ili jakoj veštačkoj rasveti.
- ▶ Ne koristite proizvod ako ste umorni ili bolesni ili pod uticajem alkohola, narkotika ili lekova.
- ▶ Ne radite sa proizvodom u lošim vremenskim uslovima, posebno ako se približava ne vreme.
- ▶ Prilikom upotrebe ovog proizvoda uvek nosite čvrstu odeću na gornjem delu tela i rukama.
- ▶ Ne koristite otvorene gumene cipele ili sandale kada koristite proizvod. Uvek nosite čvrste cipele i duge pantalone. Nikad ne koristite proizvod bosim.
- ▶ Pazite na to da se labava odeća ne uvuče u dovod vazduha jer bi to moglo da uzrokuje povrede.

- ▶ Koristite proizvod samo sa montiranim mlaznicom.
- ▶ Pobrinite se za to da je duga kosa vezana pozadi i da se ne uvuče u dovod vazduha jer bi to moglo da uzrokuje povrede.
- ▶ Pažljivo pregledajte površinu koju treba obraditi i uklonite sve žice i druga strana tela.
- ▶ Pre svake upotrebe proverite da li postoje oštećenja na priključnom vodu/produžnom kabeu i po potrebi ih zamenite. Zaštitite priključni vod/produžni kabeu od toplote, ulja i oštih ivica.
- ▶ Provodite kabeu uvek prema nazad, dalje od proizvoda.
- ▶ Nikada ne koristite proizvod sa neispravnim zaštitnim uređajima i pokrovima ili bez sigurnosnih uređaja, npr. vreće za sakupljanje.
- ▶ Proverite da li su sve isporučene drške i zaštitni uređaji montirani prilikom upotrebe proizvoda. Nikada ne pokušavajte da stavite u pogon nepotpuno montiran proizvod ili proizvod sa nedozvoljenim izmenama.
- ▶ Prilikom rada proizvoda uvek zauzmite siguran položaj tela i uvek održavajte ravnotežu.
- ▶ Budite svesni svoje okoline i spremni za moguće opasne momente koje možda ne možete da čujete tokom duvanja lišća.
- ▶ Izbegavajte abnormalan položaj tela i uvek održavajte ravnotežu.
- ▶ Na kosim površinama uvek pazite na sigurno hodanje.
- ▶ Uvek hodajte mirno, nikada ne žurite.
- ▶ Sve otvore za hlađen vazduh čistite od prljavštine.
- ▶ Nikada ne duvajte prljavštinu/lišće u pravcu osoba koje stoje u blizini.
- ▶ Ne nosite proizvod za kabeu.
- ▶ Preporučuje se nošenje maske protiv prašine.
- ▶ **Nosite zaštitne naočare.**
- ▶ **Ne obavljajte izmene na proizvodu.** Nedozvoljene izmene mogu da umanje sigurnost proizvoda i povećaju buku i vibracije.
- ▶ Oštećeni duvač ili kućište (strugotine, pukotine, urezi) povećava rizik od povreda zbog odbačenih stranih tela. Ako su duvač ili kućište oštećeni, obratite se servisnoj službi firme Bosch.

Uputstva za optimalan rad sa akumulatorom

- ▶ **Ne otvarajte bateriju.** Postoji opasnost od kratkog spoja.



Zaštitite akumulator od toplote (na primer i od trajnog sunčevog zračenja), vatre, vode i vlage. Postoji opasnost od eksplozija.



- ▶ **Kod oštećenja i nestručne upotrebe akumulatora mogu izlaziti pare.** Dovodite sveži vazduh i potražite kod tegoba nekog lekara. Pare mogu nadražiti disajne puteve.

- ▶ **Koristite akumulator samo sa proizvodima ovog proizvođača.** Samo tako se akumulator štiti od opasnog preopterećenja.
- ▶ **Baterija može da se ošteti oštrim predmetima, kao npr. ekserima ili odvijačima zavrtneja ili usled dejstva neke spoljne sile.** Može da dođe do internog kratkog spoja i akumulatorska baterija može da izgori, dimi, eksplodira ili da se pregreje.
- ▶ **Ne prespajajte aku kratko.** Postoji opasnost od eksplozija.
- ▶ Čistite povremeno prореze za ventilaciju akumulatora sa mekom, čistom i suvom četkicom.
- ▶ **Uređaj punitе samo pomoću isporučenog punjača.**

Simboli

Sledeći simboli su važni za čitanje i razumevanje uputstva za upotrebu. Zapamtite simbole i njihovo značenje. Pravilno tumačenje simbola pomaže vam da bolje i sigurnije koristite proizvod.

Simbol	Značenje
	Smer kretanja
	Smer reakcije
	Uključivanje

Simbol	Značenje
	Isključivanje
	Dozvoljena radnja
	Zabranjena radnja
CLICK!	Čujni zvuk
	Masa

Namenska upotreba

Baštenski uređaje je namenjen za duvanje na hrpu lišća i baštenskih otpadaka kao što su trava, grane i iglice od bora.

Prikazane komponente (vidi sliku A)

Numerisanje prikazanih komponenti se odnosi na prikaz proizvoda na stranicama sa slikama.

- (1) Prekidač za uključivanje/isključivanje
- (2) Sklop motora
- (3) Tipka za deblokiranje mlaznice
- (4) Mlaznica
- (5) Akumulator^{a)}
- (6) Punjač^{a)}

a) **Prikazani ili opisani pribor ne spada u standardno pakovanje. Kompletan pribor možete da nadete u našem programu pribora.**

Tehnički podaci

Akumulatorska duvaljka za lišće		ALB 18 LI
Broj artikla		3 600 HAO 3..
Nominalni napon ^{A)}	V	18
Brzina vazdušne struje ^{A)}	km/h	210
Masa prema postupku EPTA 01:2014 ^{A)}	kg	1,8
Serijski broj		vidi tipsku tablicu na baštenskom uređaju
Dozvoljena temperatura okruženja prilikom rada ^{B)} i skladištenja	°C	-20 ... +50
Tip akumulatora		PBA 18V...W- 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 3,0 Ah

A) Zavisí od upotrebljene akumulatorske baterije

B) Ograničena snaga pri temperaturama <0 °C.

Informacije o buci/vibracijama

3 600 HAO 3..		
Vrednosti emisije buke su utvrđene prema EN 50636-2-100		
A-vrednovani nivo buke uređaja iznosi tipično:		
– Nivo pritiska zvuka	dB(A)	60

3 600 HA0 3..

– Nivo snage zvuka	dB(A)	80
– Nesigurnost K	dB	= 3,0
Ukupne vrednosti vibracija a_h (zbir vektora triju pravaca) i nesigurnost K su utvrđeni prema EN 50636-2-100		
– Vrednost emisije vibracija a_h	m/s^2	< 2,5
– Nesigurnost K	m/s^2	= 1,5

Montaža

- **Pažnja:** Pre obavljanja radova podešavanja ili čišćenja isključite baštenski uređaj i izvucite akumulator.

Montiranje mlaznice (vidi sliku B)

Nataknite mlaznicu (4) na sklop motora. Prilikom montaže pazite na to da ne uštipnete prste.

Stavljanje/vađenje akumulatora (vidi sliku C)

Napomena: Upotreba neprikladnih akumulatora može da uzrokuje nepravilnosti ili oštećenje uređaja.

Uložite napunjen akumulator (5). Proverite da li je akumulator potpuno uložan.

Radi vađenja akumulatora (5) iz uređaja pritisnite tipku za deblokiranje akumulatora i izvucite akumulator.

Puštanje u rad

- Izvadite akumulator iz baštenskog uređaja pre svih radova na baštenskom uređaju (npr. održavanja, zamene alata itd.) kao i kod njegovog transporta i spremanja. U slučaju slučajnog pritiskanja prekidača za uključivanje/isključivanje postoji opasnost od povreda.

- Nakon isključivanja baštenski uređaj nastavlja da radi još nekoliko sekundi (vazдушna struja se ne prekida). Pustite motor da se zaustavi pre nego što ga ponovo uključite.

Ne isključujte i ponovo uključujte baštenski uređaj direktno jedno nakon drugog.

Rukovanje

- **Pažnja:** Pre obavljanja radova podešavanja ili čišćenja isključite baštenski uređaj i izvucite akumulator.

Uključivanje/isključivanje (vidi sliku D)

Radi uključivanja pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (1).

Radi isključivanja pustite prekidač za uključivanje/isključivanje (1).

Demontaža (vidi sliku B)

Pritisnite tipku (3) i izvadite mlaznicu (4).

Uputstvo za rad (vidi sliku E)

Prilikom rada držite baštenski uređaj uvek cca 3 cm iznad tla.

Ne duvajte vrele, zapaljive ili eksplozivne materijale.

Rešavanje problema



Simptom	Mogući uzrok	Rešenje
Baštenski uređaj ne radi	Akumulator je ispražnjen	Napunite akumulator
	Akumulator nije ispravno stavljen	Ispravno stavite akumulator (vidi sliku C)
	Akumulator je prehladan/pretopao	Pustite akumulator da se zagreje/ohladi
	Baštenski uređaj je neispravan	Kontaktirajte korisničku službu
Baštenski uređaj radi sa prekidima	Prekidač za uključivanje/isključivanje je u kvaru	Kontaktirajte korisničku službu
	Regulator brzine vazdušne struje je neispravan	Kontaktirajte korisničku službu
Jake vibracije/buka	Baštenski uređaj je neispravan	Kontaktirajte korisničku službu
Trajanje rada po punjenju akumulatora je prekratko	Akumulator nije korišćen duže vreme ili je samo na kratko korišćen	Potpuno napunite akumulator
	Akumulator je u kvaru	Zamenite akumulator
Baštenski uređaj ne duva	Mlaznica je blokirana	Oslobodite mlaznicu

Simptom	Mogući uzrok	Rešenje
Mlaznicu nije moguće montirati	Pogrešna montaža	Ispravno montirajte mlaznicu (vidi sliku B)

Održavanje i servisiranje

Održavanje, čišćenje i skladištenje

- ▶ **Izvadite akumulator iz baštenskog uređaja pre svih radova na baštenskom uređaju (npr. održavanja, zamene alata itd.) kao i kod njegovog transporta i spremanja.** U slučaju slučajnog pritiskanja prekidača za uključivanje/isključivanje postoji opasnost od povreda.
- ▶ **Održavajte proizvod čistim da biste mogli dobro i sigurno da radite.**

Ne odlažite druge predmete na baštenski uređaj.

Održavajte proizvod i proreze za provetravanje čistim da biste mogli dobro i sigurno da radite.

Nikada ne prskajte proizvod vodom.

Nikada ne uranjajte proizvod u vodu.

Čuvajte proizvod na bezbednom i suvom mestu, van dohvata dece.

Ne odlažite druge predmete na proizvod.

Pazite na to da su sve navrtke, klinovi i zavrtnji pritegnuti da bi bio moguć siguran rad sa proizvodom.

Proverite proizvod i radi bezbednosti zamenite istrošene ili oštećene delove.

Proverite da je delove koje treba zameniti proizvela firma Bosch.

Nega akumulatora

Da biste obezbedili optimalnu upotrebu akumulatora, obratite pažnju na sledeće napomene i mere:

- Zaštite akumulator od vlage i vode.
- Čuvajte baštenski uređaj i akumulator samo u rasponu temperature od –20 °C do 50 °C. Ne ostavljajte akumulator npr. leti u automobilu.
- Čuvajte akumulator odvojeno i ne u baštenskom uređaju.
- Ne ostavljajte akumulator pri direktnom sunčevom zračenju u baštenskom uređaju.
- Optimalna temperatura za čuvanje akumulatora je 5 °C.
- Povremeno čistite proreze za provetravanje akumulatora mekim, čistim i suvim kistom.

Značajno skraćeno vreme rada nakon punjenja pokazuje da je akumulator istrošen i da ga je potrebno zameniti.

Servis i saveti za upotrebu

Servis odgovara na vaša pitanja u vezi sa popravkom i održavanjem vašeg proizvoda kao i u vezi sa rezervnim delovima. Šematske prikaze i informacije u vezi rezervnih delova naći ćete i pod: www.bosch-pt.com

Bosch tim za konsultacije vam rado pomaže tokom primene, ukoliko imate pitanja o našim proizvodima i njihovom priboru.

Molimo da kod svih pitanja i naručivanja rezervnih delova neizostavno navedete broj artikla sa 10 brojećanih mesta prema tipskoj pločici proizvoda.

Srpski

Bosch Elektroservis
Dimitrija Tucovića 59
11000 Beograd
Tel.: +381 11 644 8546
Tel.: +381 11 744 3122
Tel.: +381 11 641 6291
Fax: +381 11 641 6293
E-Mail: office@servis-bosch.rs
www.bosch-pt.rs

Dodatne adrese servisa pogledajte na:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transport

Preporučeni litijum-jonski akumulatori podležu zahtevima propisa o opasnim materijama. Korisnik može bez dodatnih uslova transportovati akumulator na drumu.

Kod slanja preko trećih lica (na primer vazdušnih transportom ili špedicijom) mora se obratiti pažnja na posebne zahteve u pogledu pakovanja i označavanja. Tada se kod pripreme paketa za slanje mora pozvati stručnjak za opasne materije.

Akumulatorske baterije šaljte samo ako kućište nije oštećeno. Odlepite otvorene kontakte i upakujte akumulatorsku bateriju tako, da se ne pokreće u paketu. Molimo da obratite pažnju na eventualne dalje nacionalne propise.

Uklanjanje đubreta



Proizvode, akumatore, pribor i pakovanja treba odvesti na ekološki saveseo recikliranje.



Proizvode i akumatore/baterije ne bacajte u kućni otpad!

Samo za EU-zemlje:

Prema Evropskoj direktivi 2012/19/EU proizvodi koji nisu više upotrebljivi, a prema Evropskoj direktivi 2006/66/EZ akumulatori/baterije koje su neispravne ili istrošene moraju da se odvojeno sakupe i podvrgnu ekološkoj daljnjoj obradi.

Ukoliko se elektronski i električni uređaji otklone u otpad na neispravan način, moguće opasne materije mogu da imaju štetno dejstvo na životnu sredinu i zdravlje ljudi.

Akumulatorske baterije/baterije:

Li-jonska:

Molimo da obratite pažnju na napomene u odeljku Transport (videti „Transport“, Strana 114).

Slovenščina

Varnostna navodila

Pozor! Skrbno si preberite naslednja navodila. Seznajte se z upravljalnimi elementi in s pravilno uporabo izdelka. To navodilo za obratovanje morate varno shraniti za kasnejšo uporabo.

Razlaga simbolov na vrtnem orodju



Splošno opozorilo na nevarnost.



Preberite si to navodilo za obratovanje.



Ne uporabljajte pri dežju.



OPOZORILO: Previdnost pred delih, ki odfrčijo.



OPOZORILO: Držite osebe, ki stojijo v bližini, stran.



Med delovanjem izdelka poskrbite za to, da z rokami, nogami ali z ohlapno obleko ne boste prišli v odprtine.



Rotirajoč ventilator. Med delovanjem izdelka poskrbite za to, da z rokami, dolgimi lasmi, nogami ali z ohlapno obleko ne boste prišli v odprtine.



Nosite zaščitno sluha in zaščitna očala.



OPOZORILO: Ločite akumulator pred začetkom vzdrževalnih del.

Uporaba

- Nikoli ne dovolite otrokom ali osebam, ki niso seznanjene s temi navodili, da bi uporabljale ta izdelek. Nacionalni predpisi morebiti omejujejo starost uporabnika. Kadar izdelek ni v uporabi, ga hranite izven dosega otrok.
- Ta izdelek ni namenjen za uporabo s strani oseb (vključno z otroki) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi ali pomanjkljivimi izkušnjami in/ali pomanjkljivim znanjem, razen v primeru, če jih nadzoruje oseba, ki je odgovorna za varnost ali pa če slednji s strani te odgovorne osebe dobijo navodila, kako se mora ta

izdelek uporabljati. Nadzorujte otroke in zagotovite, da se slednji ne bodo igrali z izdelkom.

- Nikoli ne uporabljajte izdelka v primeru, ko se v neposredni bližini nahajajo osebe, še posebej otroci ali domače živali.
- Za nezgode ali škodo, povzročeno na drugih osebah ali njihovi lastnini, je odgovoren uporabnik ali lastnik.
- Med obratovanjem se v okolici 3 metrov ne smejo zadrževati osebe ali živali. Uporabnik izdelka je v delovnem območju odgovoren za tretje osebe.
- Izdelek uporabljajte le pri dnevni svetlobi ali dobri umetni svetlobi.
- Izdelka ne uporabljajte, kadar ste zaspani ali bolni ali pod vplivom alkohola, drog ali zdravil.
- Ne uporabljajte izdelka med slabimi vremenskimi pogoji, še posebej ne v primeru, ko se bliža nevihta.
- Pri uporabi tega izdelka morate vselej nositi prilegajočo, fiksirano obleko na zgornjem delu telesa in rokah
- Med uporabo izdelka ne smete nositi odprtih gumijastih čevljev ali sandalov. Nosite le fiksno obutev in dolge hlače. Izdelka ne smete uporabljati, če ste bosonogi.
- Pazite na to, da se ohlapna obleka ne bo potegnila v dovod zraka, saj bi to lahko povzročilo poškodbe.
- Izdelek uporabljajte le z nameščeno šobo.
- Pazite na to, da bodo dolgi lasje sprijeti nazaj in da se ne bodo potegnili v dovod zraka, saj bi to lahko povzročilo poškodbe.
- Skrbno pregledjte površino, ki jo želite obdelati in odstranite žice in druge tujeke.
- Pred vsako uporabo preverite priključni vodnik/podaljševalni kabel glede na poškodbe in ju po potrebi zamenjajte. Zaščitite priključni vodnik/podaljševalni kabel pred vročino, oljem in ostrimi robovi.
- Poskrbite za to, da se bo kabel vselej nahajal v smeri nazaj v stran od vrtnega orodja.
- Nikoli ne uporabljajte izdelka s poškodovanimi zaščitnimi pripravi, pokrovi ali brez varnostnih priprav, kot npr. prestrezne vreče.
- Zagotovite, da so pri uporabi izdelka montirani vsi priloženi ročajji in zaščitne priprave. Nikoli ne poskušajte zagnati izdelka z nedopustnimi modifikacijami ali izdelka, ki bi bil nepopolno montiran.
- Pri uporabi izdelka morate vedno paziti na trdno stojišče ter vedno obdržati ravnotežje.
- Zavedajte se svoje okolice in možnih trenutkov nevarnosti, ki jih med puhanjem/sesanjem listja morda ne slišite.
- Prepričite nenormalno držo telesa in vselej obdržite ravnotežje.
- Na poševnih površinah pazite na varno hojo.
- Vedno hodite mirno, nikoli ne tekajte.
- Poskrbite za to, da bodo vse odprtine za hladilni zrak brez nečistoče.
- Nečistoče/listja nikoli ne pihajte v smer, kjer se v bližini zadržujejo osebe.

- ▶ Izdelka ne nosite tako, da bi ga držali za kabel.
- ▶ Priporočamo, da nosite zaščitno masko za prah.
- ▶ **Nosite zaščitna očala.**
- ▶ **Izdelka ne smete spreminjati.** Nedovoljene spremembe lahko negativno vplivajo na varnost vašega vrtnega orodja in povzročijo povečanje hrupa in vibracije.
- ▶ Poškodovan ventilator ali ohišje (odrezki, razpoke, zareze) povečajo tveganje za poškodbe zaradi tujkov, ki bi se lahko zalučali v okolico. Če je ventilator ali ohišje poškodovano, se obrnite na svetovalno linijo Bosch.

Navodila za optimalno uporabo akumulatorske baterije

- ▶ **Akumulatorske baterije ne odpirajte.** Nevarnost kratkega stika.



Zaščitite akumulatorsko baterijo pred vročino (npr. tudi pred stalnim sončnim obsevanjem) ognjem, vodo in vlažnostjo.
Nevarnost eksplozije.



- ▶ **Pri poškodbi in nepravilni uporabi akumulatorske baterije lahko izstopijo škodljivi hlapi.** Prezračite to območje in v primeru zdravstvenih težav poiščite zdravniško pomoč. Ti hlapi lahko povzročijo draženje dihalnih poti.
- ▶ **Akumulatorsko baterijo uporabljajte samo z izdelki proizvajalca.** Le tako je akumulatorska baterija zaščitena pred nevarno preobremenitvijo.
- ▶ **Koničasti predmeti, kot so na primer žebli ali izvijači, in zunanji vplivi lahko poškodujejo akumulatorsko baterijo.** Pojavi se lahko kratek stik, zaradi katerega lahko akumulatorska baterija zgori, se osmudi, pregreje ali eksplodira.
- ▶ **Kratko spajanje akumulatorske baterije ni dovoljeno.** Nevarnost eksplozije.
- ▶ Zračne reže akumulatorske baterije občasno očistite z mehkim, čistim in suhim čopičem.
- ▶ **Napravo polnite samo s priloženim polnilnikom.**

Simboli

Naslednji simboli so pomembni za branje in razumevanje navodila za obratovanje. Zapomnite si simbole in njihov

Tehnični podatki

Akumulatorski puhalnik listja		ALB 18 LI
Številka zadeve		3 600 HAO 3..
Nazivna napetost ^{A)}	V	18
Hitrost zračnega toka ^{A)}	km/h	210
Teža v skladu z EPTA-Procedure 01:2014 ^{A)}	kg	1,8
Serijska številka		glejte tipsko tablico na vrtnem orodju

pomen. Pravilna razlaga simbolov vam pomaga, da boste izdelek bolj in varneje uporabljali.

Simbol	Pomen
	Smer premikanja
	Smer reakcije
	Vklop
	Izklop
	Kako je dovoljeno delati
	Kako je prepovedano delati
CLICK!	Slišni zvok
	Teža

Uporaba v skladu z namenom uporabe

Vrtno orodje je namenjeno za puhanje listja in vrtnih odpadkov skupaj, npr. trave, vej in borovih iglic.

Komponente na sliki (glejte sliko A)

Oštevilčenje komponent se nanaša na prikaz izdelka na grafičnih straneh.

- (1) Vklonno/izklonno stikalo
- (2) Motorna enota
- (3) Tipka za deblokiranje šobe
- (4) Šoba
- (5) Akumulatorska baterija^{a)}
- (6) Polnilna naprava^{a)}

a) **Prikazan ali opisan pribor ni del standardnega obsega dobave. Celoten pribor je del našega programa pribora.**

Akumulatorski puhalnik listja**ALB 18 Li**

Dovoljena temperatura okolice med delovanjem
B) in med skladiščenjem °C -20 ... +50

Tip akumulatorske baterije PBA 18V...W-
1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 3,0 Ah

A) Odvisno od uporabljene akumulatorske baterije

B) Omejena zmogljivost pri temperaturah pod 0 °C.

Podatki o hrupu/vibracijah**3 600 HAO 3..**

Podatki o hrupu izračunani v skladu z **EN 50636-2-100**

Z A-ocenjeni nivo hrupa naprave znaša običajno:

- Nivo zvočnega tlaka	dB(A)	60
- Zvočna moč hrupa	dB(A)	80
- Negotovost K	dB	= 3,0

Skupne vrednosti vibracij ah (vektorska vsota treh smeri) in negotovost K izračunane v skladu z **EN 50636-2-100**

- Emisijska vrednost vibracij a_h	m/s^2	< 2,5
- Negotovost K	m/s^2	= 1,5

Montaža

- **Pozor:** Pred začetkom nastavitvenih del ali pred čiščenjem izklopite vrtno orodje in odstranite akumulatorsko baterijo.

Montaža šobe (glejte sliko B)

Potisnite šobo (4) na motorno enoto. Pri montažo pazite na to, da si ne stisnete prstov.

Vstavljanje/odstranitev akumulatorske baterije (glejte sliko C)

Opozorilo: Če uporabljate akumulatorske baterije, ki niso primerne, lahko to povzroči poškodbo naprave.

Vstavite napolnjeno akumulatorsko baterijo (5). Zagotovite, da bo akumulatorska baterija v celoti vstavljena.

Če želite akumulatorsko baterijo (5) odstraniti iz naprave, pritisnite deblokirno tipko akumulatorske baterije in potegnite akumulatorsko baterijo ven.

Zagon

- **Odstranite akumulatorsko baterijo iz vrtnega orodja pred vsemi opravili, ki jih opravljate na vrtnem orodju (npr. vzdrževanje, menjava orodja ipd.), ter pri njegovem transportu ali med shranjevanjem.** Pri nenamernem aktiviranju stikala za vklop/izklop obstaja nevarnost telesnih poškodb.

- **Po izklopu vrtno orodje nekaj sekund še deluje naprej (zadržan zračni tok). Pred ponovnim vklopom pustite, da se bo motor umiril.**

Vrtnega orodja po izklopu ne smete neposredno ponovno vklopiti.

Uporaba

- **Pozor:** Pred začetkom nastavitvenih del ali pred čiščenjem izklopite vrtno orodje in odstranite akumulatorsko baterijo.

Vklop/izklop (glejte sliko D)

Za **vklop** pritisnite vklopno/izklopno stikalo (1) v smeri nazaj.

Za **izklop** električnega orodja izpustite vklopno/izklopno stikalo (1).

Demontaža (glejte sliko B)

Pritisnite tipko (3) in snemite šobo (4).

Delovno navodilo (glejte sliko E)

Med opraviom držite vrtno orodje vedno ca. 3 cm nad tlemi. Ne pihajte skupaj vročih, gorljivih ali eksplozivnih materialov.

Iskanje napak



Simptom	Možen vzrok	Odprava napake
Vrtno orodje ne deluje	Izpraznitev akumulatorske baterije	Napolnite akumulatorsko baterijo
	Akumulatorska baterija ni pravilno vstavljena	Pravilno vstavljanje akumulatorske baterije (glej sliko C)
	Akumulatorska baterija prehladna/prevroča	Segrejte/ohladite akumulatorsko baterijo
	Naprava je okvarjena	Kontaktirajte servisno službo
Vrtno orodje deluje s prekinitevami	Okvarjeno vklopno/izklopno stikalo	Kontaktirajte servisno službo
	Regulator za hitrost zračnega toka je defekten	Kontaktirajte servisno službo
Močne vibracije/zvoki	Naprava je okvarjena	Kontaktirajte servisno službo
Prekratko delovanje pri vsaki napolnitvi akumulatorske baterije	Akumulatorja dalj časa niste uporabljali ali ste ga uporabljali le kratek čas	Akumulatorsko baterijo popolnoma napolnite
	Pokvarjena baterija	Nadomestite akumulatorsko baterijo
Vrtno orodje ne piha	Šoba je blokirana	Sprostite šobo
Šobe ni moč montirati	Napačna montaža	Pravilno montirajte šobo (glej sliko B)

Vzdrževanje in servisiranje

Vzdrževanje, čiščenje in skladiščenje

- **Odstranite akumulatorsko baterijo iz vrtnega orodja pred vsemi opravili, ki jih opravljate na vrtnem orodju (npr. vzdrževanje, menjava orodja ipd.), ter pri njegovem transportu ali med shranjevanjem.** Pri nenamernem aktiviranju stikala za vklop/izklop obstaja nevarnost telesnih poškodb.
- **Za dobro in varno delovanje morate poskrbeti za to, da bo izdelek vselej čist.**

Ne postavljajte nobenih drugih predmetov na vrtno orodje. Za dobro in varno delovno uporabo morate poskrbeti za to, da bodo izdelek in njegove zračne odprtine vselej čiste in suhe.

Izdelka nikoli ne poškropite z vodo.

Izdelka nikoli ne potopite pod vodo.

Izdelek hranite na varnem, suhem mestu, ki ni dostopno otrokom.

Ne postavljajte nobenih drugih predmetov na izdelek.

Za zagotovitev varnega dela z izdelkom poskrbite za trdni nased vseh matic, sornikov in vijakov.

Preverite izdelek in iz varnostnih razlogov nadomestite obrabljene ali poškodovane dele.

Poskrbite, da bodo vsi deli, ki jih boste zamenjali, izdelani pri podjetju Bosch.

Negovanje akumulatorske baterije

Da bi zagotovili optimalno uporabo akumulatorske baterije, upoštevajte naslednja opozorila in ukrepe:

- Akumulatorsko baterijo morate zavarovati pred vlago in vodo.

- Vrtno orodje in akumulatorsko baterijo skladiščite v temperaturnem območju od -20 °C do 50 °C. Npr. poleti akumulatorske baterije ne smete pustiti ležati na soncu v avtomobilu.
- Skladiščite akumulatorsko baterijo ločeno in ne v vrtnem orodju.
- Ne puščajte akumulatorske baterije v vrtnem orodju, ko sonce direktno sije nanj.
- Optimalna temperatura za shranjevanje akumulatorske baterije znaša 5 °C.
- Zračne reže akumulatorske baterije občasno očistite z mehkim, čistim in suhim čopičem.

Močno skrajšan čas delovanja po napolnitvi nakazuje, da je akumulatorska baterija izrabljena in se mora nadomestiti.

Servisna služba in svetovanje uporabnikom

Servis vam bo dal odgovore na vaša vprašanja glede popravila in vzdrževanja izdelka ter nadomestnih delov. Tehnične skice in informacije glede nadomestnih delov najdete na: **www.bosch-pt.com**

Boscheva skupina za svetovanje pri uporabi vam bo z veseljem odgovorila na vprašanja o naših izdelkih in pripadajočem priboru.

Ob vseh vprašanjih in naročilih rezervnih delov nujno sporočite 10-mestno številko na tipski ploščici izdelka.

Slovensko

Robert Bosch d.o.o.
Verovškova 55a
1000 Ljubljana
Tel.: +00 803931
Fax: +00 803931
Mail: servis.pt@si.bosch.com
www.bosch.si

Naslove drugih servisnih mest najđete na povezavi:
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transport

Za priporočene litij-ionske akumulatorske baterije veljajo zahteve zakona o nevarnih snoveh. Uporabnik lahko akumulatorske baterije brez omejitev prevaža po cesti. Pri pošiljkah, ki jih opravijo tretje osebe (npr. zračni transport ali špedicija), je treba upoštevati posebne zahteve glede embalaže in oznak. Pri pripravi odpreme mora obvezno sodelovati strokovnjak za nevarne snovi. Akumulatorske baterije pošiljajte samo, če je njihovo ohišje nepoškodovano. Prelepitate odprte kontakte in akumulatorsko baterijo zapakirajte tako, da se v embalaži ne premika. Upoštevajte tudi morebitne druge nacionalne predpise.

Odlaganje



Odpadne izdelke, akumulatorske baterije, pribor in embalažo morate reciklirati v skladu z varstvom okolja.



Izdelke in akumulatorskih/navadnih baterij ne smete odvreči med gospodinjske odpadke!

Zgolj za države Evropske unije:

V skladu z Direktivo 2012/19/EU se morajo izdelki, ki niso več v uporabi ter v skladu z Direktivo 2006/66/ES se morajo okvarjene ali obrabljene akumulatorske baterije/baterije zbirati ločeno in se okolju prijazno reciklirati.

Odpadna električna in elektronska oprema, ki ni zavržena strokovno, lahko negativno vpliva na okolje in zdravje ljudi, saj morda vsebuje nevarne snovi.

Akumulatorske/običajne baterije:

Litijevi ioni:

Upoštevajte navodila v poglavju „Transport“ (glejte „Transport“, Stran 119).

Hrvatski

Sigurnosne napomene

Pozor! Pozorno pročítajte sljedeće upute. Upoznajte se s upravljačkim elementima i ispravnom uporabom proizvoda. Molimo spremite priručnik za uporabu na sigurno mjesto radi buduće uporabe.

Objašnjenje simbola na vrtnom uređaju



Opća napomena o opasnosti.



Pročítajte priručnik za uporabu.



Ne rabite na kiši.



UPOZORENJE: Oprez zbog izbačenih dijelova.



UPOZORENJE: Udaljite promatrače.



Dok proizvod radi, ne približavajte šake, stopala ili široku odjeću otvorima.



Rotirajući ventilator. Dok proizvod radi, ne približavajte šake, stopala, dugu kosu ili široku odjeću otvorima.



Nosite zaštitu za sluh i zaštitne naočale.



UPOZORENJE: Prije radova održavanja odvojite akumulator.

Rukovanje

- ▶ Nikada ne dopustite uporabu proizvoda djeci ili osobama koje nisu upoznate s ovim uputama. Nacionalni propisi mogu propisivati minimalnu dob rukovatelja. Kada ga ne rabite, spremite proizvod na mjesto nepristupačno djeci.
- ▶ Ovaj proizvod nije namijenjen za to da ga rabe osobe (uključujući djecu) sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedovoljnim iskustvom i/ili znanjem, osim ako ih nadzire osoba zadužena za njihovu sigurnost ili ako su od nje primili upute o uporabi proizvoda. Djecu bi trebalo nadzirati kako biste bili sigurni da se ne igraju proizvodom.
- ▶ Nikada ne rabite proizvod ako se u neposrednoj blizini nalaze ljudi, a naročito djeca ili kućne životinje.
- ▶ Rukovatelj je odgovoran za nezgode ili štete počinjene drugim ljudima ili njihovoj imovini.
- ▶ Tijekom rada u krugu od 3 metra ne smije biti drugih ljudi ili životinja. U radnom području rukovatelj je odgovoran za treće osobe.
- ▶ Rabite proizvod samo pri danjem svjetlu ili dobroj umjetnoj rasvjeti.
- ▶ Ne rabite proizvod ako ste umorni, bolesni ili pod utjecajem alkohola, narkotika ili lijekova.
- ▶ U lošim vremenskim uvjetima, a naročito u slučaju nadolazećeg nevremena, ne radite s proizvodom.
- ▶ Prilikom uporabe ovog proizvoda uvijek nosite čvrstu odjeću na gornjem dijelu tijela i rukama.

- ▶ Prilikom uporabe proizvoda ne rabite otvorene gumene cipele ili sandale. Uvijek nosite čvrstu obuću i duge hlače. Nikada ne rabite proizvod bosi.
- ▶ Pazite na to da se labava odjeća ne uvuče u dovod zraka jer bi to moglo uzrokovati ozljede.
- ▶ Rabite proizvod samo s montiranom sapnicom.
- ▶ Pobrinite se za to da je duga kosa vezana otraga i da se ne uvuče u dovod zraka jer bi to moglo uzrokovati ozljede.
- ▶ Pozorno pregledajte površinu koju valja obraditi i uklonite sve žice i druga strana tijela.
- ▶ Prije svake uporabe provjerite postoje li oštećenja na priključnom vodu/produžnom kabelu i po potrebi ih zamijenite. Zaštitite priključni vod/produžni kabel od topline, ulja i oštih rubova.
- ▶ Kabel uvijek vodite otraga, dalje od proizvoda.
- ▶ Proizvod nikada ne rabite s neispravnim zaštitnim napravama, pokrovima ili bez sigurnosnih naprava, npr. sabirne vreće.
- ▶ Pobrinite se za to da su sve isporučene ručke i zaštitne naprave montirane prilikom rada proizvoda. Nikada ne pokušavajte stavljati u pogon nepotpuno montiran proizvod ili proizvod s nedopuštenim izmjenama.
- ▶ Prilikom rada proizvoda uvijek zauzmite siguran položaj tijela i uvijek održavajte ravnotežu.
- ▶ Budite svjesni svoje okoline i spremni za moguće opasne trenutke koje možda nećete čuti tijekom puhanja lišća.
- ▶ Izbjegavajte abnormalan položaj tijela i uvijek održavajte ravnotežu.
- ▶ Na kosim površinama uvijek vodite računa o sigurnom hodanju.
- ▶ Uvijek hodajte mirno, nikada se ne krećite brzo.
- ▶ Sve otvore za rashladni zrak čistite od prljavštine.
- ▶ Prljavštinu/lišće nikada ne otpuhujte u smjeru ljudi koji se nalaze u blizini.
- ▶ Ne nosite proizvod za kabel.
- ▶ Preporučljivo je nošenje maske protiv prašine.
- ▶ **Nosite zaštitne naočale.**
- ▶ **Ne obavljajte izmjene na proizvodu.** Nedopuštene izmjene mogu umanjiti sigurnost vašeg proizvoda i povećati buku i vibracije.
- ▶ Oštećeni puhač ili oštećeno kućište (strugotine, pukotine, urezi) povećava opasnost od ozljeda zbog odbačenih stranih tijela. Ako su puhač ili kućište oštećeni, obratite se servisnoj službi tvrtke Bosch.

Napomene za optimalno rukovanje akumulatorom

- ▶ **Ne otvarajte aku-bateriju.** Postoji opasnost od kratkog spoja.



Zaštitite akumulator od vrućine (uključujući npr. trajno sunčano zračenje), vatre, vode i vlage. Postoji opasnost od eksplozije.

- ▶ **U slučaju oštećenja i neispravne uporabe akumulatora mogu izlaziti pare.** Provjetrite područje i u slučaju tegoba potražite liječničku pomoć. Pare mogu podražiti dišne putove.
- ▶ **Aku-bateriju koristite samo u proizvodima proizvođača.** Samo na ovaj način je aku-baterija zaštićena od opasnog preopterećenja.
- ▶ **Oštrim predmetima kao što su npr. čavli, odvijači ili djelovanjem vanjske sile aku-baterija se može oštetiti.** Može doći do unutrašnjeg kratkog spoja i aku-baterija može izgorjeti, razviti dim, eksplodirati ili se pregrijati.
- ▶ **Ne spajajte akumulator kratko.** Postoji opasnost od eksplozije.
- ▶ Povremeno čistite ventilacijske proreze akumulatora mekim, čistim i suhim kistom.
- ▶ **Punite uređaj samo isporučenim punjačem.**

Simboli

Sljedeći simboli važni su za čitanje i razumijevanje priručnika za uporabu. Zapamtite simbole i njihovo značenje. Ispravno tumačenje simbola pomoći će vam da bolje i sigurnije rabite proizvod.

Simbol	Značenje
	Smjer kretanja
	Smjer reakcije
	Uključivanje
	Isključivanje
	Dopuštena radnja
	Zabranjena radnja
CLICK!	Čujni zvuk
	Masa

Namjenska uporaba

Vrtni uređaj namijenjen je za otpuhivanje na hrpu lišća i vrtnih otpadaka kao što su npr. trava, grane i iglica od borova.

Prikazane komponente (vidi sliku A)

Numeracija prikazanih komponenata odnosi se na ilustraciju proizvoda na stranicama sa slikama.

- (1) Sklopka za uključivanje/isključivanje
- (2) Motorni sklop
- (3) Tipka za deblokiranje sapnice

- (4) Sapnica
(5) Akumulator^{a)}

- (6) Punjač^{a)}
a) Prikazan ili opisan pribor ne pripada standardnom opsegu isporuke. Potpuni pribor možete naći u našem programu pribora.

Tehnički podatci

Aku puhalo za lišće		ALB 18 LI
Broj artikla		3 600 HAO 3..
Nazivni napon ^{A)}	V	18
Brzina zračne struje ^{A)}	km/h	210
Masa prema postupku EPTA 01:2014 ^{A)}	kg	1,8
Serijski broj		vidi označnu pločicu na vrtnom uređaju
Dopuštena okolna temperatura prilikom rada ^{B)} i skladištenja	°C	-20 ... +50
Vrsta akumulatora		PBA 18V...W- 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 3,0 Ah

A) Ovisno o korištenoj aku-bateriji

B) Ograničeni učinak kod temperatura <0 °C.

Informacije o buci/vibracijama

3 600 HAO 3..

Vrijednosti emisije buke utvrđene u skladu s normom **EN 50636-2-100**

A-vrednovana razina buke uređaja tipično je:

– Razina zvučnog tlaka	dB(A)	60
– Razina zvučne snage	dB(A)	80
– Nesigurnost K	dB	= 3,0

Ukupne vrijednosti vibracija ah (vektorski zbroj triju smjerova) i nesigurnost K utvrđeni u skladu s normom **EN 50636-2-100**

– Vrijednost emisije vibracija a _h	m/s ²	< 2,5
– Nesigurnost K	m/s ²	= 1,5

Montaža

- **Pozor: Prije obavljanja radova namještanja ili čišćenja isključite vrtni uređaj i izvadite akumulator.**

Montiranje sapnice (vidi sliku B)

Nataknite sapnicu (4) na motorni sklop. Prilikom montaže pazite na to da ne uklješćite prste.

Stavljanje/vađenje akumulatora (vidi sliku C)

Napomena: Uporaba neprikladnih akumulatora može uzrokovati neispravnosti ili oštećenje uređaja.

Stavite napunjeni akumulator (5). Pobrinite se za to da je akumulator potpuno umetnut.

Radi vađenja akumulatora (5) iz uređaja pritisnite tipku za deblokiranje akumulatora i izvucite akumulator.

Stavljanje u pogon

- Prije svih radova na vrtnom uređaju (npr. održavanja, zamjene alata itd.) i njegovog transporta i spremanja izvadite akumulator iz vrtnog uređaja. U slučaju nenamjernog aktiviranja sklopke za uključivanje/isključivanje postoji opasnost od ozljeda.
- Vršni uređaj nastaviti će raditi još nekoliko sekunda nakon isključivanja (bez zaustavljanja zračne struje). Pustite da se motor zaustavi, a tek ga zatim ponovno uključite.
Ne isključujte vrtni uređaj neposredno nakon uključivanja.

Rukovanje

- **Pozor: Prije obavljanja radova namještanja ili čišćenja isključite vrtni uređaj i izvadite akumulator.**

Uključivanje/isključivanje (vidi sliku D)

Radi **uključivanja** pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje (1).

Radi **isključivanja** pustite sklopku za uključivanje/isključivanje (1).

Demontaža (vidi sliku B)

Pritisnite tipku (3) i skinite sapnicu (4).

Savjet za rad (vidi sliku E)

Prilikom rada držite vrtni uređaj uvijek cca 3 cm iznad tla. Ne otpuhujte vruće, zapaljive ili eksplozivne materijale.

Otklanjanje pogrešaka

Simptom	Mogući uzrok	Rješenje
Vrtni uređaj ne radi	Akumulator je ispražnjen	Napunite akumulator
	Akumulator nije ispravno umetnut	Ispravno umetnite akumulator (vidi sliku C)
	Akumulator je prehladan/pretopao	Pustite akumulator da se zagrije/ohladi
	Vrtni uređaj je neispravan	Obratite se servisnoj službi
Vrtni uređaj radi s prekidima	Sklopka za uključivanje/isključivanje je neispravna	Obratite se servisnoj službi
	Regulator brzine zračne struje je neispravan	Obratite se servisnoj službi
Jake vibracije/buka	Vrtni uređaj je neispravan	Obratite se servisnoj službi
Prekratko trajanje rada po punjenju akumulatora	Akumulator se nije dulje vrijeme rabio ili se rabio samo nakratko	Potpuno napunite akumulator
	Akumulator je u kvaru ili neispravan	Zamijenite akumulator
Vrtni uređaj ne puše	Sapnica je blokirana	Oslobodite sapnicu
Sapnicu nije moguće montirati	Pogrešna montaža	Ispravno montirajte sapnicu (vidi sliku B)

Održavanje i servisiranje**Održavanje, čišćenje i skladištenje**

► **Prije svih radova na vrtnom uređaju (npr. održavanja, zamjene alata itd.) i njegovog transporta i spremanja izvadite akumulator iz vrtnog uređaja.** U slučaju nenamjernog aktiviranja sklopke za uključivanje/isključivanje postoji opasnost od ozljeda.

► **Održavajte proizvod čistim kako biste mogli dobro i sigurno raditi.**

Ne stavljajte druge predmete na vrtni uređaj.

Održavajte proizvod i ventilacijske proreze čistima kako biste mogli dobro i sigurno raditi.

Nikada ne prskajte proizvod vodom.

Nikada ne uranjajte proizvod u vodu.

Skladištite proizvod na sigurnom, suhom mjestu i izvan dosega djece.

Ne stavljajte druge predmete na proizvod.

Pobrinite se za to da su sve matice, svornjaci i vijci učvršćeni kako bi bilo moguće sigurno raditi proizvodom.

Provjerite proizvod i radi sigurnosti zamijenite istrošene ili oštećene dijelove.

Pobrinite se za to da je rezervne dijelove proizvela tvrtka Bosch.

Njegovanje akumulatora

Kako bi se zajamčilo optimalno iskorištavanje akumulatora, pridržavajte se sljedećih napomena i mjera:

- Zaštitite akumulator od vlage i vode.
- Skladištite vrtni uređaj i akumulator samo u rasponu temperature od -20 °C do 50 °C. Ne ostavljajte akumulator npr. ljeti u automobilu.
- Skladištite akumulator odvojeno i ne u vrtnom uređaju.
- U slučaju izravnog sunčanog zračenja ne ostavljajte akumulator u vrtnom uređaju.
- Optimalna temperatura za čuvanje akumulatora je 5 °C.
- Povremeno čistite ventilacijske proreze akumulatora mekim, čistim i suhim kistom.

Znatno skraćeno vrijeme rada nakon punjenja ukazuje na to da je akumulator istrošen i da ga je potrebno zamijeniti.

Servisna služba i savjeti o uporabi

Naša servisna služba će odgovoriti na vaša pitanja o popravku i održavanju vašeg proizvoda, kao i o rezervnim dijelovima. Crteže u rastavljenom obliku i informacije o rezervnim dijelovima možete naći i na našoj adresi:

www.bosch-pt.com

Tim Bosch savjetnika o uporabi rado će odgovoriti na vaša pitanja o našim proizvodima i njihovom priboru.

U slučaju upita ili naručivanja rezervnih dijelova, molimo vas obavezno navedite 10-znamenkasti kataloški broj s tipske pločice proizvoda.

Hrvatski

Robert Bosch d.o.o PT/SHR-BSC

Kneza Branimira 22

10040 Zagreb

Tel.: +385 12 958 051

Fax: +385 12 958 050

E-Mail: RBKN-bsc@hr.bosch.com

www.bosch.hr

Ostale adrese servisa možete pronaći na:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transport

Preporučene litij-ionske aku-baterije podliježu zakonu o transportu opasnih tvari. Korisnik bez ikakvih preduvjeta može transportirati aku-baterije cestovnim transportom.

Ako transport obavlja treća strana (npr. transport zrakoplovom ili špedicijom), treba se pridržavati posebnih zahtjeva za ambalažu i označavanje. Kod pripreme ovakvih pošiljki za transport prethodno se treba savjetovati sa stručnjakom za transport opasnih tvari.

Aku-bateriju šaljite nekim transportnim sredstvom samo ako je njezino kućište neoštećeno. Obljepite otvorene kontakte i zapakirajte aku-bateriju tako da se ne može pomicati u ambalaži. Pridržavajte se i eventualnih dodatnih nacionalnih propisa.

Zbrinjavanje

Proizvode, akumulatore, pribor i pakiranja potrebno je odnijeti na ekološko recikliranje.



Ne bacajte proizvode i akumulatore/baterije u kućni otpad!

Samo za zemlje EU:

U skladu s Europskom direktivom 2012/19/EU nefunkcionalne proizvode, a u skladu s Europskom direktivom 2006/66/EZ neispravne ili istrošene akumulatore/baterije potrebno je odvojeno prikupiti i ekološki zbrinuti.

U slučaju nepravilnog zbrinjavanja električni i elektronički stari uređaji mogu imati štetne učinke na okoliš i ljudsko zdravlje zbog moguće prisutnosti opasnih tvari.

Aku-baterije/baterije:**Litij-ionske:**

Pridržavajte se uputa u poglavlju Transport (vidi „Transport“, Stranica 123).

Eesti**Ohutusnõuded**

Tähelepanu! Lugege järgmised juhised tähelepanelikult läbi. Tutvuge aiatööriista ja selle juhtkomponentide nõuetekohase kasutusega. Hoidke kasutusjuhend hilisemaks kasutamiseks hoolikalt alles.

Aiatööriistal olevate sümbolite selgitus

Üldine oht.



Lugege kasutusjuhend läbi.



Vihmaga mitte kasutada.



HOIATUS: Ettevaatust eemale paiskuvate osade tõttu.



HOIATUS: Hoidke kõrvalseisjad seadmest eemal.



Tagage, et käed, jalad ega lohvakad riided ei sattuks tööriista töötamise ajal seadme avadesse.



Pöörlev puhur. Veenduge, et käed, jalad, pikad juuksed ega lohvakad riided ei satu tööriista töötamise ajal seadme avadesse.



Kasutage kuulmiskaitsevahendit ja kaitseprille.



HOIATUS: Eemaldage aku enne hooldustööd.

Käsitsemine

- Ärge lubage aiatööriista kasutada lastel ega kõrvalistel isikutel, kes ei ole kursis siinsete ohutusnõuetega. Siseriiklike õigusaktidega võib seadme kasutajale olla määratud vanusepiirang. Kasutusvälisel ajal hoidke seadet lastele kättesaamatus kohas.
- Seadet ei tohi kasutada isikud (ega ka lapsed), kellel on füüsiline, sensoorne või vaimne puue või kes on kogemuskult ja teadmistelt vähemvõimekad. Sellised isikud võivad seadet kasutada üksnes ohutuse eest vastutava isiku pideva järelevalve all või siis, kui nad on

seadme ohutu kasutusega kurssi viidud. Lapsi tuleb valvata ja tagada, et nad ei mängiks seadmega.

- ▶ Ärge kunagi kasutage seadet, mille vahetus läheduses viibivad teised inimesed, eeskätt lapsed või koduloomad.
- ▶ Seadme käsitseja või kasutaja vastutab õnnetusjuhtumite ja teistele inimestele või nende varale tekitatud kahju eest.
- ▶ Töötamise ajal ei tohi 3 meetri raadiuses viibida teisi inimesi ega loomi. Seadme kasutaja vastutab tööalas viibivate kõrvaliste isikute eest.
- ▶ Kasutage tööriista ainult päevavalgel või hea kunstvalgustusega.
- ▶ Ärge kasutage seadet, kui olete väsinud, haige või alkoholi, uimastite või ravimite mõju all.
- ▶ Seadmega ei tohi töötada halva ilmaga, eeskätt äikese korral.
- ▶ Kandke tööriista kasutamisel alati tugevaid riideid, mis katavad ülakeha ja käsivarred
- ▶ Toote kasutamise ajal ei tohi kanda lahtiseid kummijalatseid ega sandaale. Kandke alati kinniseid jalatseid ja pikki pükse. Ärge kunagi kasutage seadet paljajalu.
- ▶ Pöörake tähelepanu sellele, et seade ei tõmbaks õhu sissepuhkeavasse kasutaja lahtiseid riideid, mis võib kaasa tuua vigastusi.
- ▶ Kasutage puhurit ainult koos paigaldatud otsakuga.
- ▶ Tagage, et pikad juuksed oleks kinni seotud ja seade ei tõmbaks neid õhu sissepuhkeavasse, mis võib kaasa tuua vigastusi.
- ▶ Kontrollige hoolikalt töödeldavat ala ning kõrvaldage kõik traadid ja muud võõrkehad.
- ▶ Kontrollige enne iga kasutust toite-/pikendusjuhet kahjustuste suhtes ja vajadusel vahetage need välja. Kaitske toitejuhet/pikendusjuhet kuumuse, õli ja teravate servade eest.
- ▶ Juhtige toitejuhet alati suunaga seadme taha.
- ▶ Ärge kasutage kunagi seadet kahjustatud kaitseseadiste, katete ega turvakomponentideta, nt kogumiskotita.
- ▶ Enne töö alustamist veenduge, et kõik komplekti kuuluvad käepidemed ja kaitseseadised on paigaldatud. Ärge kunagi püüdke käivitada tööriista, mis on puudulikult kokku pandud või mida on lubamatult muudetud.
- ▶ Tööriistaga töötamisel võtke stabiilne asend ja hoidke kogu aeg tasakaalu.
- ▶ Pidage ümbritsevat silmas ja arvestage võimalike ohuolukordadega, mida tööriista kasutamise ajal ei pruugi kuulda.
- ▶ Vältige ebaharilikku kehaasendit ja säilitage kogu aeg tasakaal.
- ▶ Vältige kallakutel töötades komistamist ja seiske kindlalt püsti.
- ▶ Kõndige rahulikus tempos, ärge rutake.
- ▶ Hoidke kõik ventilatsioonivad puhtad.
- ▶ Ärge puhuge mustust/lehti kunagi läheduses viibivate inimeste suunas.

- ▶ Ärge hoidke seadet kandmisel toitejuhtmest.
- ▶ Soovitav on kanda respiraatorit.
- ▶ **Kandke kaitseprille.**
- ▶ **Seadet ei tohi mingil viisil muuta.** Lubamatud muudatused võivad mõjutada seadme tööohutust ja põhjustada suuremat müra ja vibratsiooni.
- ▶ Kahjustunud puhur või korpus (laastud, praod, sälgud) suurendab eemale paiskuvatest võõrkehade tingitud vigastusohtu. Kui puhur või korpus on kahjustunud, võtke ühendust Boschi esindusega.

Aku kasutusjuhised

- ▶ **Ärge avage akut.** Esineb lühise oht.



Kaitske akut kuumuse (nt ka pideva päikesekiirguse), tule, vee ja niiskuse eest.
Püsib plahvatusoht.



- ▶ **Aku kahjustamisel ja mittesihipärasel kasutusel võib akust eralduda aure.** Ohutage ruumi ja pöörduge kaebuste korral arsti poole. Aurud võivad tekitada hingamisteede ärritusi.
- ▶ **Kasutage akut ainult valmistaja toodetes.** Ainult sellisel juhul on aku kaitsstud ohtliku ülekoormuse eest.
- ▶ **Teravad esemed, näiteks naelad või kruvikeerajad, samuti löögid, põrutused jmt võivad akut kahjustada.** Akukontaktide vahel võib tekkida lühis ja aku võib süttida, suitsetama hakata, plahvatada või üle kuumeneda.
- ▶ **Ärge tekitage akus lühist.** Püsib plahvatusoht.
- ▶ Puhastage aku õhutusavasid pehme, puhta ja kuiva pintsliga.
- ▶ **Laadige seadet ainult tarnekomplekti kuuluva laadijaga.**

Sümbolid

Kasutusjuhendi lugemisel ja mõistmisel on abiks järgmised sümbolid. Püüdke sümbolid ja nende tähendused meelde jätta. Sümbolite mõistmine aitab kasutada seadet tõhusamalt ja ohutumalt.

Sümbol	Tähendus
	Liikumissuund
	Reaktsioonisuund
	Sisselülitamine
	Väljalülitamine
	Lubatud toiming

Sümbol	Täendus
	Keelatud toiming
CLICK!	Kuuldav heli
	Kaal

Sihipärane kasutus

Tööriist on ette nähtud lehtede ja aiapäätmete, nt muru, okste ja männiokaste kokkupuhumiseks.

Joonisel kujutatud komponendid (vt joonist A)

Komponendi number viitab leheküljele, kus on toodud graafik koos seadme joonisega.

- (1) Sisse-välja-lüliti
- (2) mootorimoodul
- (3) pihusti lukust avamise nupp
- (4) pihusti
- (5) Aku^{a)}
- (6) laadija^{a)}

a) Tarnekomplekt ei sisalda kõiki kasutusjuhendis olevatel joonistel kujutatud või kasutusjuhendis nimetatud lisatarvikuid. Lisatarvikute täieliku loetelu leiate meie lisatarvikute kataloogist.

Tehnilised andmed

Akutoitega lehepuhur		ALB 18 LI
Artiklikood		3 600 HAO 3..
Nimipinge ^{A)}	V	18
Õhuvoolu kiirus ^{A)}	km/h	210
Kaal EPTA-menetluse 01:2014 järgi ^{A)}	kg	1,8
seerianumber		vt aiatööriista tüübisildilt
Lubatud ümbrustemperatuur käitamisel ^{B)} ja hoiustamisel	°C	-20 ... +50
Akutüüp		PBA 18V...W- 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 3,0 Ah

A) Sõltuvalt kasutatud akust

B) Piiratud võimsus temperatuuril <0 °C.

Müra-/vibratsiooniväärtused

		3 600 HAO 3..
Mürataseme väärtused on mõõdetud vastavalt EN 50636-2-100		
Seadme A-korrigeeritud müratase on üldjuhul:		
- Helirõhutase	dB(A)	60
- Helivõimsustase	dB(A)	80
- Mõõtemääramatus K	dB	= 3,0
Vibratsioonitase ah (kolme telje vektorsumma) ja mõõtemääramatus K on määratud vastavalt EN 50636-2-100		
- Vibratsioonitase a _h	m/s ²	< 2,5
- Mõõtemääramatus K	m/s ²	= 1,5

Kokkupanek

- Tähelepanu! Lülitage aiatööriist enne seadistus- või puhastamistööd välja ja eemaldage toitepistik pistikupesast.

Otsaku paigaldamine (vt joonist B)

Lükake otsak (4) mootorimoodulile. Veenduge paigaldusel, et sõrmed ei jääks vahele.

Aku paigaldamine/eemaldamine (vt joonist C)

Märkus: Ebasobiva aku kasutamine võib põhjustada seadme tõrkeid või kahjustusi.

Paigaldage täislaetud aku (5). Veenduge, et aku on paigaldatud õigesti.
Seadmest aku (5) eemaldamiseks vajutage aku lukust vabastamise nuppu ja tõmmake aku välja.

Kasutuselevõtt

- Eemaldage seadmest aku alati enne iga tööd, mida asute aiatööriistal tegema (nt kokkupanek, hooldus, jne), samuti enne selle transportimist ja hoiustamist. Kogemata sisse-välja-lüliti vajutades püsib vigastusohu.
- Aiatööriist jätkab pärast väljalülitamist veel mõne sekundi jooksul töötamist (õhuvoog ei ole katkenud). Laske mootoril seisma jääda enne, kui seadme uuesti sisse lülitate.
Ärge lülitage seadet välja ja kohe uuesti sisse.

Veaotsing



Tundemärk	Võimalik põhjus	Abi
Aiatööriist ei tööta	Aku on tühi	Laadige akut
	Aku ei ole õigesti paigaldatud	Paigaldage aku õigesti (vt joonist C)
	Aku on liiga külm/liiga kuum	Soojendage akut/laske akul jahtuda
	Aiatööriist on vigane	Pöörduge klienditeeninduse poole
Tööriist töötab katkendlikult	Sisse-välja-lüliti on rikkis	Pöörduge klienditeeninduse poole
	Õhuvoolu kiiruse regulaator on vigane	Pöörduge klienditeeninduse poole
Tugev vibratsioon/müra	Aiatööriist on defektne	Pöörduge klienditeeninduse poole
Tööaeg ühe akulaadimise kohta	Akut ei ole pärast pikemat perioodi kasutatud või on kasutatud lühiajaliselt	Laadige aku täiesti täis
	Aku on rikkis	Vahetage aku välja
Aiatööriist ei puhu enam	Otsak on ummistunud	Puhastage otsak
Otsakut ei ole võimalik paigaldada	Seade on valesti kokku pandud	Paigaldage otsak õigesti (vt joonist B)

Hooldus ja korrashoid

Hooldus, puhastamine ja hoiustamine

- Eemaldage seadmest aku alati enne iga tööd, mida asute aiatööriistal tegema (nt kokkupanek, hooldus, jne), samuti enne selle transportimist ja hoiustamist. Kogemata sisse-välja-lüliti vajutades püsib vigastusohu.
- Hoidke aiatööriist puhas, et tagada tõrgeteta ja ohutu töö.

Ärge pange tööriista peale teisi esemeid.

Käsitsemine

- Tähelepanu! Lülitage aiatööriist enne seadistus- või puhastamistööd välja ja eemaldage toitepistik pistikupesast.

Sisse-/väljalülitamine (vt joonist D)

Sisselülitamiseks vajutage sisse-välja-lüliti (1).
Väljalülitamiseks laske sisse-välja-lüliti (1) lahti.

Mahavõtmine (vt joonist B)

Vajutage nupule (3) ja võtke otsak (4) maha.

Tööjuhised (vt joonist E)

Hoidke töötamise ajal aiatööriista alati maapinnast ca 3 cm kõrgusel.

Ärge kasutage tööriista kuumade, süttivate või plahvatusohtlike materjalide kokkupuhumiseks.

Tõrgeteta ja ohutu töö tagamiseks hoidke aiatööriist ja selle ventilatsioonivad puhtad.

Ärge pihustage kunagi tööriistale vett.

Ärge kastke kunagi aiatööriista vette.

Hoiustage aiatööriista ohutus, kuivas ja lastele ligipääsmatus kohas.

Ärge pange tööriista peale teisi esemeid.

Seadme tööohutuse tagamiseks veenduge, et kõik mutrid, poldid ja kruvid on kõvasti kinni keeratud.

Kontrollige seadet ja asendage tööohutuse tagamiseks kulunud ja kahjustatud osad uute vastu.

Veenduge, et varuosad pärinevad Boschilt.

Akuhooldus

Aku tööea tagamiseks pidage kinni järgmistest juhistest:

- Kaitske akut niiskuse ja vee eest.
- Hoiustage aiatööriista ja akut temperatuurivahemikus – 20 °C kuni 50 °C. Ärge jätke akut nt suvel kuuma autosse.
- Hoiustage akut eraldiseisvalt, mitte tööriista sees.
- Ärge jätke akut otsese päikese kiirguse korral aiatööriista sisse.
- Aku sobivaim hoiustamistemperatuur on 5 °C.
- Puhastage aku õhutusavasid pehme, puhta ja kuiva pintsliga.

Kui aku kasutusaeg on pärast laadimist tunduvalt lühem, on aku kasutuskõlbmatu ja tuleb välja vahetada.

Müüjijärgne teenindus ja kasutusala neostamine

Klienditeeninduse töötajad vastavad teie küsimustele teie toote remondi ja hoolduse ning varuosade kohta. Joonised ja info varuosade kohta leiate ka veebisaidilt:

www.bosch-pt.com

Boschi nõustajad on meeleldi abiks, kui teil on küsimusi toodete ja lisatarvikute kasutamise kohta.

Päringute esitamisel ja varuosade tellimisel teatage meile kindlasti toote tüübisildil olev 10-kohaline tootenumber.

Eesti Vabariik

Teeninduskeskus

Tel.: (+372) 6549 575

Faks: (+372) 6549 576

E-posti: service-pt@lv.bosch.com

Muud teeninduse aadressid leiate jaotisest:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transport

Soovitatud liitumioonakude suhtes kohaldatakse ohtlike veoste eeskirjade nõudeid. Akude puhul on lubatud kasutajapoolne piiranguteta maanteevedu.

Kolmandate isikute teostatava veo korral (nt õhuvedu või ekspedeerimine) tuleb järgida pakendi ja tähistuse osas kehtivaid erinõudeid. Sellisel juhul peab veose ettevalmistamisel alati osalema ohtlike ainete veo ekspert.

Aku vedu on lubatud vaid siis, kui aku korpus on vigastusteta. Katke lahtised kontaktid teibiga ja pakkige aku nii, et see pakendis ei liiguks. Järgige ka võimalikke täiendavaid siseriiklikke nõudeid.

Kasutuskõlbmatuks muutunud seadmete käitlus



Aiatööriistad, akud, tarvikud ja pakendid tuleb keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.



Ärge visake tööriistu ega akusid/patareisid olmejäätme hulka!

Üksnes EL liikmesriikidele:

Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta kehtiva Euroopa Liidu direktiivi 2012/19/EL ja direktiivi 2006/66/EÜ kohaselt tuleb defektsed või kasutusressursi ammendanud aiatööriistad ning akud/patareisid eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.

Vale jäätmekäitluse korral võivad vanad elektri- ja elektroonikaseadmed, milles sisaldub kahjulikke aineid, kahjustada keskkonda ja inimeste tervist.

Akud/patareisid:

Li-lon:

Järgige punktis Transport toodud juhiseid (vaadake „Transport“, Lehekülg 127).

Latviešu

Drošības noteikumi

Uzmanību! Rūpīgi izlasiet tālāk sniegtos norādījumus. Iepazīstieties ar izstrādājuma vadības elementiem un ar tā pareizu lietošanu. Pēc izlasīšanas saglabājiet lietošanas pamācību turpmākai izmantošanai.

Uz dārza instrumenta korpusa attēloto simbolu skaidrojums



Vispārēja rakstura brīdinājuma zīme.



Izlasiet šo lietošanas pamācību.



Nelietojiet izstrādājumu lietus laikā.



BRĪDINĀJUMS. Sargieties no promlidojošajām daļām.



BRĪDINĀJUMS. Neļaujiet nepiederošām personām tuvojies darba vietai.



Dārza instrumenta darbības laikā nepieļaujiet roku un kāju iekļūšanu tā atvērumos.



Rotējoša turbīna. Izstrādājuma darbības laikā nepieļaujiet roku, kāju, garu matu un vaļīgu apģērba daļu iekļūšanu tā atverēs.



Nēsājiet ausu aizsargus un aizsargbrilles.



BRĪDINĀJUMS. Pirms apkopes atvienojiet akumulatoru.

Lietošana

- ▶ Neļaujiet lietot dārza instrumentu bērniem vai personām, kas nav iepazinušas ar šiem norādījumiem. Minimālais vecums instrumenta lietotājiem tiek noteikts atbilstoši nacionālajai likumdošanai. Laikā, kad dārza instruments netiek lietots, uzglabājiet to vietā, kas nav sasniedzama bērniem.
- ▶ Šis dārza instruments nav paredzēts, lai to lietotu personas (tai skaitā bērni) ar samazinātām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām vai nepietiekošu pieredzi un/vai nepietiekošām zināšanām, izņemot gadījumus, kad instrumenta lietošana notiek par minēto personu drošību atbildīgas personas uzraudzībā vai saņemot no tās norādījumus, kā lietojams instruments. Nodrošiniet bērniem pienācīgu uzraudzību, sekojiet, lai viņi nesāktu rotaļāties ar dārza instrumentu.
- ▶ Nekad nelietojiet izstrādājumu, ja darba vietas tiešā tuvumā atrodas citas personas, īpaši bērni, vai mājdzīvnieki.
- ▶ Instrumenta lietotājs nes atbildību par kaitējumu, kas tā darbības rezultātā tiek nodarīts citām personām vai viņu īpašumam.
- ▶ Dārza instrumenta darbības laikā neļaujiet citām personām vai mājdzīvniekiem pienākt darba vietai tuvāk par 3 metriem. Dārza instrumenta lietotājs nes atbildību par kaitējumiem, kas darba vietas robežās var tikt nodarīti citām personām.
- ▶ Lietojiet dārza instrumentu tikai diennakts gaišajā laikā vai arī labā mākslīgajā apgaismojumā.
- ▶ Nelietojiet dārza instrumentu, ja jūtaties noguris, nevesels vai atrodaties alkohola, narkotiku vai medikamentu iespaidā.
- ▶ Nelietojiet izstrādājumu sliktos laika apstākļos un jo īpaši negaisa laikā.
- ▶ Lietojot šo izstrādājumu, nodrošiniet, lai ķermeņa augšējā daļa un rokas vienmēr būtu nosegtas ar izturīgu apģērbu.
- ▶ Lietojot šo izstrādājumu, nenēsājiet valējus gumijas apavus vai sandales. Darba laikā vienmēr nēsājiet stabilus apavus un garās bikses. Nelietojiet izstrādājumu, ejot ar basām kājām.
- ▶ Sekojiet, lai brīvi plandošs apģērbs netiktu ievilkts gaisa iesūkšanas atverē, jo tas var izraisīt savainojumu.
- ▶ Darbiniet izstrādājumu vienīgi tad, ja tam ir pievienota sprausla.
- ▶ Sekojiet, lai gari mati būtu nostiprināti un netiktu ievilkti gaisa iesūkšanas atverē, jo tas var izraisīt savainojumu.

- ▶ Pirms darba rūpīgi pārbaudiet apstrādājamo platību un atbrīvojiet to no stieplēm un citiem traucējošiem priekšmetiem.
- ▶ Ik reizi pirms lietošanas pārbaudiet, vai nav bojāts instrumenta elektrokabelis vai pagarinātājkabelis, un vajadzības gadījumā tos nomainiet. Sargājiet elektrokabeli un pagarinātājkabeli no karstuma, eļļas un saskaršanās ar asām malām.
- ▶ Sekojiet, lai elektrokabelis vienmēr stieptos prom no izstrādājuma virzienā uz aizmuguri.
- ▶ Nelietojiet izstrādājumu, ja ir bojātas tā aizsargierīces un pārsegi, kā arī, ja uz tā nav nostiprinātas paredzētās drošības ierīces, piemēram, savācējomsa.
- ▶ Nodrošiniet, lai izstrādājuma lietošanas laikā uz tā būtu nostiprināti visi kopā ar izstrādājumu piegādātie rokturi un aizsargierīces. Nekādā gadījumā nemēģiniet lietot nepilnīgi samontētu vai bez ražotājfirmas atļaujas modificētu izstrādājumu.
- ▶ Strādājot ar izstrādājumu, vienmēr ieturiet stabilu ķermeņa stāvokli un saglabājiet līdzsvaru.
- ▶ Darba laikā paturiet uzmanības lokā situāciju darba vietas tuvumā un visus faktorus, kas varētu radīt bīstamu situāciju, jo lapu aizpūšanas laikā dārza instrumenta darbība var nebūt dzirdama.
- ▶ Izvairieties ieņemt nedabisku vai nestabilu ķermeņa stāvokli un vienmēr centieties saglabāt līdzsvaru.
- ▶ Strādājot slīpumā, ieturiet stabilu ķermeņa stāvokli.
- ▶ Darba laikā vienmēr pārvietojieties mērenā gaitā, ejot vienmērīgiem soļiem.
- ▶ Uzturiet tīras ventilācijas atveres.
- ▶ Neaizpūtiēt grūzus un kritušās lapas tuvumā esošo personu virzienā.
- ▶ Nepārsiet izstrādājumu, turot aiz elektrokabeļa.
- ▶ Darba laikā ieteicams lietot masku elpošanas ceļu aizsardzībai.
- ▶ **Nēsājiet aizsargbrilles.**
- ▶ **Neveiciet nekādas izmaiņas dārza instrumenta konstrukcijā.** Nesankcionētas izmaiņas var nelabvēlīgi ietekmēt dārza instrumenta darbības drošumu un būt par cēloni paaugstinātām trokšņa un vibrācijas līmenim.
- ▶ Ja ir bojāta turbīna vai lapu pūtēja korpusa (skaidas, plaisas, ierobes), pieaug savainojumu rašanās risks, ko izraisa prom mesti svešķermeņi. Ja ir bojāts lapu pūtēja korpusa, konsultējieties, piezvanot pa Bosch karsto tālruni.

Ieteikumi par optimālu apiešanos ar akumulatoru

- ▶ **Neatveriet akumulatoru.** Tas var radīt īsslēgumu.



Sargājiet akumulatoru no karstuma, piemēram, no ilgstošas atrašanās saules staros vai uguns tuvumā, kā arī no ūdens un mitruma. Pretējā gadījumā var notikt sprādziens.

- ▶ **Bojājuma gadījumā vai nepareizas apiešanās dēļ no akumulatora var izplūst tvaiki.** Izvēdiniet telpu un smagākos gadījumos meklējiet ārsta palīdzību. Tvaiki var izraisīt elpošanas ceļu kairinājumu.
- ▶ **Lietojiet akumulatoru vienīgi ražotāja izstrādājumos.** Tikai tā akumulators tiek pasargāts no bīstamām pārslodzēm.
- ▶ **Iedarbojoties uz akumulatoru ar smailu priekšmetu, piemēram, ar naglu vai skrūvgriezi, kā arī ārēja spēka iedarbības rezultātā akumulators var tikt bojāts.** Tas var radīt iekšēju isslēgumu, kā rezultātā akumulators var aizdegties, dūmot, eksplodēt vai pārkarst.
- ▶ **Nepieļaujiet isslēguma veidošanos izsaukt starp akumulatora kontaktiem.** Tas var izsaukt sprādzienu.
- ▶ Laiku pa laikam iztīriet akumulatora ventilācijas atvērumus ar mikstu, tiru un sausu otu.
- ▶ **Izmantojiet instrumentu uzlādei vienīgi kopā ar to piegādāto uzlādes ierīci.**

Simboli

Tālāk aplūkoto simbolu nozīmi ir svarīgi zināt, lai varētu lasīt un pareizi izprast šo lietošanas pamācību. Iegaumējiet šos simbolus un to nozīmi. Simbolu pareiza interpretēšana palīdzēs jums labāk un drošāk lietot izstrādājumu.

Simbols	Nozīme
	Kustības virziens
	Reakcijas virziens

Simbols	Nozīme
	Ieslēgšana
	Izslēgšana
	Atļauta darbība
	Neatļauta darbība
CLICK!	Ir sadzirdams troksnis
	Svars

Paredzētais pielietojums

Dārza instruments ir paredzēts kritušo lapu un citu dārza atkritumu, piemēram, zāles, zaru un egļu skuju savākšanai ar gaisa plūsmu.

Attēlotās sastāvdaļas (attēls A)

Attēloto sastāvdaļu numerācija atbilst numuriem grafiskajās lappusēs sniegtajos izstrādājuma attēlos.

- (1) Ieslēdzējs
- (2) Motora bloks
- (3) Taustiņš sprauslas atbrīvošanai
- (4) Sprausla
- (5) Akumulators^{a)}
- (6) Uzlādes ierīce^{a)}

a) Šeit attēlotie vai aprakstītie piederumi neietilpst standarta piegādes komplektā. Pilns pārskats par izstrādājuma piederumiem ir sniegts mūsu piederumu katalogā.

Tehniskie dati

Ar akumulatoru darbināms lapu pūtējs		ALB 18 LI
Izstrādājuma numurs		3 600 HAO 3..
Nominālais spriegums ^{A)}	V	18
Gaisa plūsmas ātrums ^{A)}	km/h	210
Svars atbilstoši EPTA-Procedure 01/2014 ^{A)}	kg	1,8
Sērijas numurs		skatīt uz dārza instrumenta marķējuma plāksnītes
Pieļaujamā apkārtējā gaisa temperatūra darbības laikā ^{B)} un uzglabāšanas laikā	°C	-20 ... +50
Akumulatora tips		PBA 18V...W- 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 3,0 Ah

A) Atkarībā no izmantojamā akumulatora

B) Samazināta jauda pie temperatūras <0 °C.

Informācija par troksni un vibrāciju

3 600 HAO 3..

Izstrādājuma radītā trokšņa vērtība ir noteikta atbilstoši standartam **EN 50636-2-100**

Instrumenta radītā pēc A raksturlienes izsvērtā trokšņa parametru tipiskās vērtības ir šādas:

– skaņas spiediena līmenis	dB(A)	60
– skaņas jaudas līmenis	dB(A)	80
– mērījumu izkliede K	dB	= 3,0

Instrumenta radīto svārstību paātrinājuma vērtība a_h (vektoru summa trijos virzienos) un mērījumu izkliede K ir noteikta atbilstoši standartam **EN 50636-2-100**

– Vibrācijas paātrinājuma vērtība a_h	m/s^2	< 2,5
– Mērījumu izkliede K	m/s^2	= 1,5

Montāža

- **Ievēribai!** Pirms iestatīšanas vai tīrīšanas darbiem izslēdziet dārza instrumentu un izņemiet no tā akumulatoru.

Sprauslas montāža (attēls B)

Uzbīdiet sprauslu (4) uz motora bloka. Montāžas laikā sargieties, lai netiktu saspiesti pirksti.

Akumulatora ievietošana un izņemšana (attēls C)

Norāde: izmantojot nepiemērotus akumulatorus, instruments var nepareizi funkcionēt vai pat tikt bojāts. Ievietojiet uzlādētu akumulatoru (5). Pārbauciet, ka akumulators ir pilnībā ievietots.

Lai izņemtu akumulatoru (5) no dārza instrumenta, nospiediet akumulatora atbrīvošanas taustiņu un izvelciet akumulatoru.

Uzsākot lietošanu

- **Pirms jebkuras darbības ar dārza instrumentu (pirms tā apkalpošanas, darbinstrumentu nomaīņas u.t.t.), kā arī dārza instrumenta transportēšanas un uzglabāšanas laikā izņemiet no tā akumulatoru.** Nejauši nospiežot ieslēdzēju, lietotājs var gūt savainojumu.

- **Dārza instruments turpina darboties vēl dažas sekundes pēc izslēgšanas (saglabājoties gaisa plūsmai).** Pirms dārza instrumenta atkārtotas ieslēgšanas nogaidiet, līdz apstājas tā motors. Neieslēdziet dārza instrumentu tūlīt pēc tā izslēgšanas.

Lietošana

- **Ievēribai!** Pirms iestatīšanas vai tīrīšanas darbiem izslēdziet dārza instrumentu un izņemiet no tā akumulatoru.

Ieslēgšana un izslēgšana (attēls D)

Lai **ieslēgtu** dārza instrumentu, nospiediet ieslēdzēju (1).

Lai **izslēgtu** dārza instrumentu, atlaidiet ieslēdzēju (1).

Demontāža (attēls B)

Nospiediet taustiņu (3) un noņemiet sprauslu (4).

Norādījumi darbam (attēls E)

Darba laikā vienmēr turiet dārza instrumentu aptuveni 3 cm virs zemes.

Neizmantojiet dārza instrumentu karstu, ugunsnedrošu vai sprādzienbīstamu materiālu savākšanai ar gaisa plūsmu.

Kļūmju uzmeklēšana



Pazīme	Iespējamais cēlonis	Novēršana
Dārza instruments nedarbojas	Ir izlādējies akumulators	Uzlādējiet akumulatoru
	Akumulators nav pareizi ievietots	Ievietojiet akumulatoru pareizi (skatiet attēlu C)
	Akumulatora temperatūra ir pārāk zema vai pārāk augsta	Nogaidiet, līdz akumulators ir sasils vai atdzisis
	Dārza instruments ir bojāts	Griezieties klientu apkalpošanas uzņēmumā
Dārza instruments darbojas ar pārtraukumiem	Ir bojāts ieslēdzējs	Vērsieties klientu apkalpošanas uzņēmumā
	Gaisa plūsmas ātruma regulators ir bojāts	Vērsieties klientu apkalpošanas uzņēmumā

Pazīme	Iespējamais cēlonis	Novēršana
Elektroinstruments stipri vibrē un/vai trokšņo	Dārza instruments ir bojāts	Grieziet klientu apkalpošanas uzņēmumā
Darbības laiks ar vienu akumulatora uzlādi ir pārāk mazs	Akumulators nav ilgi lietots vai arī ir lietots tikai neilgu laiku	Akumulators ir pilnīgi uzlādēts
	Akumulators ir bojāts	Nomainiet akumulatoru
Dārza instruments neveido gaisa plūsmu	Ir nosprostota sprausla	Likvidējiet sprauslas nosprostojumus
Sprauslu nav iespējams pievienot dārza instrumentam	Dārza instruments ir nepareizi samontēts	Uzstādiet sprauslu pareizi (skatiet attēlu B)

Apkalpošana un apkope

Apkalpošana, tīrīšana un uzglabāšana

- **Pirms jebkuras darbības ar dārza instrumentu (pirms tā apkalpošanas, darbinstrumentu nomaņas u.t.t.), kā arī dārza instrumenta transportēšanas un uzglabāšanas laikā izņemiet no tā akumulatoru.**

Nejausi nospiežot ieslēdzēju, lietotājs var gūt savainojumu.

- **Lai varētu strādāt droši un efektīvi, uzturiet izstrādājumu tīru.**

Neievietojiet uz dārza instrumenta citus priekšmetus.

Lai varētu strādāt droši un efektīvi, uzturiet tīru izstrādājumu un jo īpaši tā ventilācijas atveres.

Neapsmidziniet izstrādājumu ar ūdeni.

Neiegremdējiet izstrādājumu ūdenī.

Uzglabājiet izstrādājumu sausā un drošā vietā, kur tam nevar piekļūt bērni.

Neievietojiet uz izstrādājuma citus priekšmetus.

Lai būtu iespējams droši strādāt ar dārza instrumentu, pārbaudiet, vai ir stingri pieskrūvēti visi tā uzgriežņi un skrūves.

Lai panāktu augstu darba drošību, regulāri pārbaudiet dārza instrumentu un nomainiet tā izdilušās vai bojātās daļas.

Nodrošiniet, lai nomaņai tiktu izmantotas vienīgi oriģinālās rezerves daļas, kas ražotas firmā Bosch.

Akumulatora apkope

Lai nodrošinātu optimālu akumulatora izmantošanu, ievērojiet šādus ieteikumus un veiciet šādas darbības:

- Sargājiet akumulatoru no mitruma un ūdens.
- Uzglabājiet dārza instrumentu tikai pie temperatūras vērtībām no –20 °C līdz 50 °C. Vasaras laikā neatstājiet akumulatoru karstumā, piemēram, automašīnas salonā.
- Uzglabājiet akumulatoru atsevišķi, neievietojot to dārza instrumentā.
- Neatstājiet akumulatoru dārza instrumentā, ja tas ir pakļauts tiešai saules staru iedarbībai.
- Optimālā temperatūra akumulatora uzglabāšanai ir 5 °C.
- Laiku pa laikam iztīriet akumulatora ventilācijas atverumus ar mikstu, tīru un sausu otu.

Ja ievērojami samazinās mērinstrumenta darbības laiks starp divām akumulatora uzlādēm, tas liecina, ka akumulators ir nolietojies un to nepieciešams nomainīt.

Klientu apkalpošanas dienests un konsultācijas par lietošanu

Klientu apkalpošanas dienests atbildēs uz Jūsu jautājumiem par izstrādājumu remontu un apkalpošanu, kā arī par to rezerves daļām. Kopsalikuma attēlus un informāciju par rezerves daļām Jūs varat atrast interneta vietnē:

www.bosch-pt.com

Bosch konsultantu grupa palīdzēs Jums vislabākajā veidā rast atbildes uz jautājumiem par mūsu izstrādājumiem un to piederumiem.

Pieprasot konsultācijas un pasūtīt rezerves daļas, noteikti paziņojiet 10 zīmju izstrādājuma numuru, kas norādīts uz izstrādājuma marķējuma plāksnītes.

Latvijas Republika

Robert Bosch SIA

Bosch elektroinstrumentu servisa centrs

Mūkusalas ielā 97

LV-1004 Rīga

Tālr.: 67146262

Telefakss: 67146263

E-pasts: service-pt@lv.bosch.com

Papildu klientu apkalpošanas dienesta adreses skatiet šeit:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transportēšana

Ieteicamajiem litija jonu akumulatoriem ir piemērojami Bistamo kravu aprites likuma noteikumi. Lietotājs var transportēt akumulatorus ielu transporta plūsmā bez papildu nosacījumiem.

Pārsūtīt tos ar trešo personu starpniecību (piemēram, ar gaisa transporta vai citu transporta aģentūru starpniecību), jāievēro īpaši sūtījuma iesaiņošanas un marķēšanas noteikumi. Tāpēc sūtījumu sagatavošanas laikā jāpieaicina bistamo kravu pārvadāšanas speciālists.

Pārsūtiet akumulatoru tikai tad, ja tā korpuss nav bojāts. Aizlīmējiet vaļējos akumulatora kontaktus un iesaiņojiet akumulatoru tā, lai tas iesaiņojumā nepārvietotos. Lūdzam

ievėrot arī ar akumulatoru pārsūtišanu saistītos nacionālos noteikumus, ja tādi pastāv.

Atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem



Nolietotie izstrādājumi, akumulatori, piederumi un iesaiņojuma materiāli jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.



Neizmetiet izstrādājumus un akumulatorus vai baterijas sadzīves atkritumu tvertnē!

Tikai EK valstīm.

Atbilstoši Eiropas Savienības direktīvai 2012/19/EK, lietošanai nederīgie izstrādājumi, kā arī, atbilstoši direktīvai 2006/66/EK, bojātie vai nolietotie akumulatori un baterijas jāsavāc atsevišķi un jānogādā otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Ja elektriskās un elektroniskās ierīces netiek atbilstoši utilizētas, tās var kaitēt videi un cilvēku veselībai iespējamās bīstamo vielu klātbūtnes dēļ.

Akumulatori/baterijas:

Litija-jonu:

Lūdzam ievērot sadaļā "Transportēšana" sniegtos norādījumus (skatīt „Transportēšana”, Lappuse 131).

Lietuvių k.

Saugos nuorodos

Dėmesio! Atidžiai perskaitykite toliau pateikiamus nurodymus. Susipažinkite su gaminio valdymo elementais ir išmokykite tinkamai juo naudotis. Išsaugokite šią naudojimo instrukciją, kad ir ateityje galėtumėte ja pasinaudoti.

Ant sodo priežiūros įrankio pavaizduotų simbolių paaiškinimas



Bendras įspėjimas apie pavojų.



Atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją.



Nenaudokite lyjant lietai.



ĮSPĖJIMAS: Saugokitės skriejančių dalių.



ĮSPĖJIMAS: Neleiskite arti būti pašaliniam.



Gaminiui veikiant, rankų ir kojų neikiškite į kiaurymes ir saugokite, kad į jas nepatektų platūs drabužiai.



Sukamasis pūstuvos. Saugokite, kad gaminiui veikiant į kiaurymes nepatektų plaštakos, pėdos, ilgi plaukai ar platūs drabužiai.



Dirbkite su klausos apsaugos priemonėmis ir apsauginiais akiniais.



ĮSPĖJIMAS: Prieš pradėdami techninės priežiūros darbus, atjunkite akumuliatorių.

Naudojimas

- ▶ Niekada neleiskite šiuo gaminiu naudotis vaikams arba su šia instrukcija nesusipažinusiems asmenims. Nacionalinėse taisyklėse gali būti numatyti operatorių amžiaus apribojimai. Kai su šiuo gaminiu nedirbate, laikykite jį vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- ▶ Šis gaminyje nėra skirtas, kad juo dirbtų asmenys (įskaitant vaikus) su fizine, jusline ar dvasine negalia ir (arba) asmenys, kuriems trūksta patirties arba žinių, nebent juos prižiūri ir jų saugumą užtikrina atsakingas asmuo arba iš atsakingo asmens jie gauna nurodymus, kaip dirbti su gaminiu. Vaikus būtina prižiūrėti, kad jie su šiuo gaminiu nežaistų.
- ▶ Niekada nedirbkite gaminiu, jei arti yra žmonių, ypač vaikų, ar naminių gyvūnų.
- ▶ Naudotojas ar dirbantysis yra atsakingas už nelaimingus atsitikimus ir žmonėms ar jų nuosavybei padarytą žalą.
- ▶ Kai gaminyje naudojamas, pašaliniam asmeniui ar gyvūnams artintis prie prietaiso arčiau kaip 3 metrų atstumu draudžiama. Operatorius yra atsakingas už darbo zoną trečiųjų asmenų atžvilgiu.
- ▶ Gaminį naudokite tik dienos šviesoje arba esant geram dirbtiniam apšvietimui.
- ▶ N nedirbkite su gaminiu, jei esate pavargę ar sergate arba vartojate alkoholio, medikamentų ar narkotikų.
- ▶ N nedirbkite su gaminiu esant blogoms oro sąlygoms, ypač artėjant audrai.
- ▶ Naudojami šį gaminį visuomet dėvėkite atsparią viršutinę kūno dalį ir rankas dengiančią aprangą.
- ▶ Kai naudojate gaminį, neavėkite atviru apavu iš gumos ar sandalais. Visada avėkite tvirtus batus ir mūvėkite ilgomis kelnėmis. Niekada nenaudokite gaminio basi.
- ▶ Saugokite, kad laisvi drabužiai nebūtų įtraukiami į oro tiekimo angą, nes tuomet iškyla sužalojimo pavojus.
- ▶ Gaminį naudokite tik su įstatytu antgaliu.
- ▶ Saugokite, kad ilgi plaukai nebūtų įtraukti į oro tiekimo angą, nes tuomet iškyla sužalojimo pavojus.

- ▶ Atidžiai apžiūrėkite apdirbamą plotą ir pašalinkite visas vielas bei kitokius pašalinius daiktus.
- ▶ Kaskart prieš pradėdami dirbti patikrinkite, ar nepažeistas maitinimo laidas ir ilginamasis laidas ir, jei reikia, jį (juos) pakeiskite. Maitinimo laidą ir ilginamąjį laidą saugokite nuo karščio, alyvos ir aštrių briaunų.
- ▶ Laidą visada nukreipkite atgal nuo gaminio.
- ▶ Gaminio niekada nenaudokite su pažeistais apsauginiais įtaisais, gaubtais arba jei jie yra nuimti, pvz., jei nuimtas surinkimo maišas.
- ▶ Prieš pradėdami dirbti patikrinkite, ar ant gaminio pritvirtintos visos komplekte esančios rankenos ir visi apsauginiai įtaisai. Niekomet neeksploduokite nevistiškai sumontuotų arba neleidžiamos modifikacijos gaminių.
- ▶ Dirbdami su gaminiu visada stovėkite stabilioje padėtyje ir išlaikykite pusiausvyrą.
- ▶ Susipažinkite su aplinka ir būkite pasiruošę pavojingoms situacijoms, apie kurių susidarymą pūsdami lapus galite negirdėti.
- ▶ Stenkitės, kad kūno laikysena visada būtų normali ir visada išlaikytumėte pusiausvyrą.
- ▶ Eidami nuožulniose vietose visada įsitinkinkite, kad tvirtai statote pėdas.
- ▶ Dirbdami eikite lėtai, niekada neskubėkite.
- ▶ Visas aušinimo oro angas laikykite švarias.
- ▶ Nešvarumų ar lapų niekada nepūskite link netoli esančių žmonių.
- ▶ Neneškite prietaiso, laikydami jį už laido.
- ▶ Rekomenduojama dėvėti kvėpavimo takų apsauginę kaukę.
- ▶ **Dirbkite su apsauginiais akiniais.**
- ▶ **Nedarykite jokių gaminio pakeitimų.** Neleidžiamai pakeistas jūsų gaminys gali būti mažiau saugus, sleisti didesnę triukšmą ir vibraciją.
- ▶ Dėl pažeisto pūstuvo ar korpuso (drožlės, įtrūkimai, įpjovimai) padidėja sužeidimo iššviestais objektais rizika. Jei pažeistas pūstuvus ar jo korpusas, susisiekite su Bosch karštąja linija.

Nuorodos, kaip optimaliai elgtis su akumulatoriumi

- ▶ **Neardykite akumulatoriaus.** Galimas trumpojo sujungimo pavojus.



Saugokite akumuliatorių nuo karščio, pvz., taip pat ir nuo ilgalaikio saulės spindulių poveikio, ugnies, vandens ir drėgmės. Tai gali sukelti sprogimo pavojų.

- ▶ **Pažeidus akumuliatorių ar netinkamai jį naudojant, gali susidaryti garai.** Išvėdinkite patalpą, o jei atsirado negalavimų, kreipkitės į gydytoją. Garai gali dirginti kvėpavimo takus.

- ▶ **Akumuliatorių naudokite tik su gamintojo gaminiais.** Tik taip apsaugosite akumuliatorių nuo pavojingos per didelės apkrovos.

- ▶ **Aštrūs daiktai, pvz., vinys ar atsuktuvai, arba išorinė jėga gali pažeisti akumuliatorių.** Dėl to gali įvykti vidinis trumpasis jungimas ir akumulatorius gali sudegti, pradėti rūkti, sprogti ar perkaisti.
- ▶ **Nesujunkite akumulatoriaus kontaktų trumpuoju jungimu.** Gali kilti sprogimo pavojus.
- ▶ Akumulatoriaus ventiliacines angas valykite minkštu, švari ir sausu teptuku.
- ▶ **Prietaisą įkraukite tik kartu su prietaisu tiekiamu krovikliu.**

Simboliai

Kad skaitydami suprastumėte naudojimo instrukciją, turite žinoti žemiau pateiktų simbolių reikšmę. Prašome įsiminti simbolius ir jų reikšmes. Teisingai supratę simbolius, su šiuo gaminiu dirbsite geriau ir saugiau.

Simbolis	Reikšmė
	Judėjimo kryptis
	Reakcijos jėgos kryptis
	Ijungimas
	Išjungimas
	Leidžiamas veiksmas
	Draudžiamas veiksmas
CLICK!	Girdimas garsas
	Masė

Naudojimas pagal paskirtį

Sodo priežiūros įrankis yra skirtas lapams ir kitokioms sodo atliekoms, pvz., žolei, šakelėms ar pušų spygliams, į norimą vietą supūsti.

Pavaizduoti prietaiso elementai (žr. pav. A)

Pavaizduotų sudedamųjų dalių numeriai atitinka gaminio schemose nurodytus numerius.

- (1) Ijungimo-išjungimo jungiklis
- (2) Variklio blokas
- (3) Mygtukas atgaliui atblokuoti
- (4) Antgalis
- (5) Akumulatorius^{a)}

(6) Kroviklis^{a)}

a) Pavaizduoti ar aprašyti priedai į tiekiamą standartinį komplektą neįeina. Visą papildomą įrangą rasite mūsų papildomos įrangos programoje.

Techniniai duomenys

Akumuliatorinis lapų pūstuvus		ALB 18 LI
Gaminio numeris		3 600 HAO 3..
Vardinė įtampa ^{A)}	V	18
Oro srauto greitis ^{A)}	km/h	210
Svoris pagal EPTA-Procedure 01:2014 ^{A)}	kg	1,8
Serijos numeris		žr. firminėje lentelėje ant sodo priežiūros įrankio
Rekomenduojama aplinkos temperatūra veikiant ^{B)} ir sandėliuojant	°C	-20 ... +50
Akumuliatoriaus tipas		PBA 18V...W- 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 3,0 Ah

A) Priklausomai nuo naudojamo akumuliatoriaus

B) Ribota galia, esant temperatūrai <0 °C

Informacija apie triukšmą ir vibraciją

3 600 HAO 3..

Triukšmo emisijos vertės nustatytos pagal EN 50636-2-100

Pagal A skalę išmatuotas prietaiso triukšmo lygis tipiniu atveju siekia:

– Garso slėgio lygis	dB(A)	60
– Garso galios lygis	dB(A)	80
– Neapibrėžtis K	dB	= 3,0
Vibracijos bendroji vertė ah (trijų krypčių atstojamasis vektorius) ir neapibrėžtis K nustatytos pagal EN 50636-2-100		
– Vibracijos emisijos vertė a_h	m/s ²	< 2,5
– Neapibrėžtis K	m/s ²	= 1,5

Montavimas

- **Dėmesio:** prieš pradėdami reguliuoti arba valyti sodo priežiūros įrankį, jį išjunkite ir išimkite akumuliatorių.

Antgalio montavimas (žr. pav. B)

Antgalį užmaukite an (4) variklio bloko. Montuodami saugokite, kad neprignybtumėte pirštų.

Akumuliatoriaus įdėjimas ir išėmimas (žr. pav. C)

Nuoroda: jei naudojami netinkami akumuliatoriai, gali sutrikti funkcijos arba sugesti prietaisas.

Įdėkite įkrautą akumuliatorių (5). Įsitikinkite, kad akumuliatorius tinkamai įstatytas.

Norėdami išimti akumuliatorių (5) iš prietaiso, paspauskite akumuliatoriaus atblokovimo mygtuką ir ištraukite akumuliatorių.

Parengimas naudoti

- Prieš pradėdami bet kokius sodo priežiūros įrankio tvarkymo darbus (pvz., techninės priežiūros, įrankio keitimo ar kt.), o taip pat norėdami transportuoti ar padėti sandėliuoti, iš sodo priežiūros įrankio išimkite akumuliatorių. Netyčia įjungus įjungimo-išjungimo jungiklį iškyla susižalojimo pavojus.
- Išjungtas sodo priežiūros įrankis dar kelias sekundes veikia iš inercijos (išlieka oro srautas). Prieš iš naujo įjungdami variklį, palaukite, kol jis visiškai nustos sukis.
- Sodo priežiūros įrankio po išjungimo iškart vėl neįjunkite.

Naudojimas

- **Dėmesio:** prieš pradėdami reguliuoti arba valyti sodo priežiūros įrankį, jį išjunkite ir išimkite akumuliatorių.

Ijungimas ir išjungimas (žr. pav. D)

Norėdami **įjungti**, paspauskite įjungimo-išjungimo jungiklį (1).

Norėdami **išjungti**, atleiskite įjungimo-išjungimo jungiklį (1).

Išmontavimas (žr. pav. B)

Įspauskite mygtuką (3) ir nuimkite antgalį (4).

Darbo nurodymas (žr. pav. E)

Dirbdami sodo priežiūros įrankį visada laikykite apie 3 cm virš žemės.

Nepūskite į vieną vietą karštų, degių ir sprogių medžiagų.

Triukčių nustatymas



Simptomas	Galima priežastis	Šalinimas
Sodo priežiūros įrankis neveikia	Išsikrovęs akumuliatorius	Įkraukite akumuliatorių
	Akumuliatorius netinkamai įstatytas	Tinkamai įstatykite akumuliatorių (žr. pav. C)
	Akumuliatorius per šaltas / per karštas	Palaukite, kol akumuliatorius įšils/atvės
	Sodo priežiūros įrankis pažeistas	Kreipkitės į remonto dirbtuves
Sodo priežiūros įrankis veikia su pertrūkiais	Pažeistas variklio įjungimo-išjungimo jungiklis	Kreipkitės į remonto dirbtuves
	Sugedęs oro srauto greičio reguliatorius	Kreipkitės į remonto dirbtuves
Labai stipri vibracija ir didelis triukšmas	Sodo priežiūros įrankis pažeistas	Kreipkitės į remonto dirbtuves
Įkrovus akumuliatorių įrankis per trumpai veikia	Akumuliatorius ilgai nebuvo naudojamas arba buvo naudojamas trumpą laiką	Visiškai įkraukite akumuliatorių
	Akumuliatorius sugedęs	Akumuliatorių pakeiskite
Sodo priežiūros įrankis nepučia	Užsikimšęs antgalis	Atkimškite antgalį
Nepavyksta įstatyti antgalio	Netinkamai sumontuota	Tinkamai įstatykite antgalį (žr. pav. B)

Priežiūra ir servisas

Techninė priežiūra, valymas ir sandėliavimas

- **Prieš pradėdami bet kokius sodo priežiūros įrankio tvarkymo darbus (pvz., techninės priežiūros, įrankio keitimo ar kt.), o taip pat norėdami transportuoti ar padėti sandėliuoti, iš sodo priežiūros įrankio išimkite akumuliatorių.** Netyčia įjungus įjungimo-išjungimo jungiklį iškyla susižalojimo pavojus.
- **Kad galėtumėte gerai ir saugiai dirbti, gaminį visada laikykite švarų.**

Ant sodo priežiūros įrankio nedėkite jokių daiktų.

Kad galėtumėte gerai ir saugiai dirbti, pasirūpinkite, kad gaminys ir jo ventiliacinės angos būtų švarūs.

Gaminio niekada neapipurškite vandeniu.

Gaminio niekada nepaminkite į vandenį.

Gaminį laikykite saugioje, sausoje ir vaikams neprieinamoje vietoje.

Ant gaminio nedėkite jokių kitų daiktų.

Užtikrinkite, kad būtų tinkamai priveržtos visos varžlės, sraigtai ir varžtai, kad gaminys būtų saugus naudoti.

Patikrinkite gaminį ir dėl saugumo pakeiskite susidėvėjusias ir pažeistas dalis.

Įsitikinkite, kad keičiamos dalys yra Bosch pagamintos ar leistos naudoti.

Akumuliatoriaus priežiūra

Kad akumuliatorius būtų optimaliai naudojamas, laikykitės šių reikalavimų ir nurodymų:

- Saugokite akumuliatorių nuo drėgmės ir vandens.
- Sodo priežiūros įrankį laikykite nuo -20 °C iki 50 °C temperatūroje. Pvz., vasarą nepalikite akumuliatoriaus automobilyje.
- Akumuliatorių laikykite ne sodo priežiūros įrankyje, o išimtai atskirai.
- Tiesiogiai šviečiant saulei, akumuliatoriaus sodo priežiūros įrankyje nepalikite.
- Optimali akumuliatoriaus sandėliavimo temperatūra yra 5 °C.
- Akumuliatoriaus ventiliacines angas valykite minkštu, švariu ir sausu teptuku.

Jei veikimo laikas po įkrovimo pastebimai sutrumpėja, vadinasi akumuliatorius susidėvėjo ir jį reikia pakeisti.

Klientų aptarnavimo skyrius ir konsultavimo tarnyba

Klientų aptarnavimo skyriuje gausite atsakymus į klausimus, susijusius su jūsų gaminio remontu, technine priežiūra bei atsarginėmis dalimis. Detalius brėžinius ir informacijos apie atsargines dalis rasite interneto puslapyje:

www.bosch-pt.com

Bosch konsultavimo tarnybos specialistai mielai pakonsultuos Jus apie gaminius ir jų papildomą įrangą.

Ieškant informacijos ir užsakant atsargines dalis prašome būtinai nurodyti dešimtženklį gaminio numerį, esantį firminėje lentelėje.

Lietuva

Bosch įrankių servisas

Informacijos tarnyba: (037) 713350

Įrankių remontas: (037) 713352

Faksas: (037) 713354

El. paštas: service-pt@lv.bosch.com

Kitus techninės priežiūros skyriaus adresus rasite čia:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transportavimas

Rekomenduojamų ličio jonų akumuliatorių gabenimui taikomos pavojingų krovinių gabenimą reglamentuojančių įstatymų nuostatos. Naudotojui akumuliatorius gabenti keliais leidžiama be jokių apribojimų.

Jei siunčiant pasitelkiami tretieji asmenys (pvz., oro transportas, ekspedijavimo įmonė), būtina atsižvelgti į pakuotei ir ženkliniui taikomus ypatingus reikalavimus. Būtina, kad rengiant siuntą dalyvautų pavojingų krovinių gabenimo specialistas.

Siųskite tik tokius akumuliatorius, kurių nepažeistas korpusas. Apklijuokite kontaktus ir supakuokite akumuliatorių taip, kad jis pakuotėje nejudėtų. Taip pat laikykitės ir esamų papildomų nacionalinių taisyklių.

Šalinimas



Gaminiai, akumuliatoriai, papildoma įranga ir pakuotės turi būti ekologiškai utilizuojami.



Gaminių, akumuliatorių / baterijų nemeskite į buitinių atliekų kontenerius!

Tik ES šalims:

Pagal Europos direktyvą 2012/19/ES, naudoti nebetinkami gaminiai ir, pagal Europos direktyvą 2006/66/EB, pažeisti ir išeikvoti akumuliatoriai / baterijos turi būti surenkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

Netinkamai pašalintos elektros ir elektroninės įrangos atliekos dėl galimų pavojingų medžiagų gali turėti žalingą poveikį aplinkai ir žmonių sveikatai.

Akumuliatoriai ir baterijos:

Ličio jonų:

prašome laikytis transportavimo skyriuje pateiktų nuorodų (žr. „Transportavimas“, Puslapis 136).

عربي

ملاحظات الأمان

تنبيه! اقرأ التعليمات التالية بإمعان. تدرّس على استخدام عناصر الاستخدام وعلى الاستعمال المخصص للجهاز. يرجى الاحتفاظ بتعليمات التشغيل هذه بمكان آمن للرجوع إليها في المستقبل.

شرح الرموز على جهاز الحديقة

ملاحظة خطر عامة.



اقرأ تعليمات التشغيل هذه.



لا تستخدم الجهاز في حال سقوط المطر.



تحذير: احذر من الأجزاء المقذوفة.



تحذير: يجب بقاء الأشخاص بعيداً عن مكان العمل.



لا تضع يديك أو قدميك أو الملابس الواسعة في الفتحات أثناء عمل الجهاز.



منفاخ دوار. لا تضع يديك أو قدميك أو الشعر الطويل أو الملابس الواسعة في الفتحات أثناء عمل الجهاز.



ارتدِ واقية سمع ونظارات واقية.



تحذير: قم بفصل المرحم قبل القيام بأعمال الصيانة.



التشغيل

لا تسمح للأطفال أو للأشخاص الغير مطلعين على هذه التعليمات أبداً أن يستعملوا جهاز الحديقة. يجوز أن تحد الأحكام الوطنية من سن المستخدم. احتفظ بجهاز الحديقة بعيداً عن متناول الأطفال عندما لا يتم استخدامه.

لم يخصص هذا الجهاز للاستعمال من قبل الأشخاص (بما فيهم الأطفال) ذوي المقدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو القليلي الخبرة و/أو المعدومي المعرفة، إلا إذا تم مراقبتهم من قبل شخص مسؤول عن أمانهم أو

- إذا تم تزودهم بالمعلومات عن كيفية استخدام الجهاز من قبل هذا الشخص. ينبغي مراقبة الأطفال لضمان عدم لعبهم بالجهاز.
- لا تستخدم الجهاز أبداً أثناء تواجد الأشخاص الآخرين أو الأطفال أو الحيوانات على مقربة مباشرة منه.
- إن المستخدم أو المستعمل هو الذي يحمل مسؤولية الجوادث أو الإصابات التي تصيب الأشخاص الآخرين أو ممتلكاتهم.
- لا يجوز أن يتواجد الأشخاص الآخرين أو الحيوانات ضمن مجال يبلغ 3 أمتار أثناء التشغيل. يتحمل المستخدم المسؤولية ضمن مجال العمل.
- استخدم الجهاز فقط أثناء ضوء النهار أو مع الإضاءة الاصطناعية الجيدة.
- لا تستخدم الجهاز إن كنت مرهقاً أو مريضاً أو إن كنت تحت تأثير الكحول أو المخدرات أو الأدوية.
- لا تعمل بواسطة الجهاز عندما تكون ظروف الطقس رديئة ولا سيما عند بدء العواصف.
- ارتدِ دائماً ثياب متينة بجسمك العلوي وذراعيك عندما تستخدم هذا الجهاز.
- لا ترتد أحذية مطاطية مفتوحة أو صنادل عندما تستخدم الجهاز. ارتدِ أحذية متينة وبضال طويل دائماً. لا تستخدم الجهاز أبداً وأنت حافي القدمين.
- احرص على عدم إمكانية شفت الثياب الفضفاضة إلى داخل الامداد بالهواء، إذ قد يؤدي ذلك إلى الإصابات.
- لا تقم بتشغيل الجهاز إلا والمنفث مركب.
- في حالة الشعر الطويل احرص على ربطه خلف الرأس اتجنب إمكانية شفطه إلى داخل مصدر الهواء، إذ قد يؤدي ذلك إلى الإصابات.
- افحص السطح المرغوب معالجته بدقة وأبعد جميع الأسلاك وغيرها من الأجسام الغريبة.
- افحص خط الوصل/كبل التمديد قبل كل استعمال عما إن كان تالفاً واستبدله إن تطلب الأمر ذلك. احم خط الوصل/كبل التمديد من الحرارة والزيت والحواف الحادة.
- وجه الكبل دائماً نحو الخلف مبعداً إياه عن الجهاز.
- لا تستخدم الجهاز أبداً بلا تجهيزات الوقاية، الأغذية أو بلا تجهيزات الأمان، مثلاً كيس الجمع.
- احرص على تركيب جميع المقابض وتجهيزات الأمان المرفقة عند تشغيل الجهاز. لا تحاول أبداً أن تقوم بتشغيل جهاز لم يتم تركيبه بشكل كامل أو جهاز تم تعديله بطريقة غير مسموحة.
- احرص دائماً على الوقوف بثبات والمحافظة على التوازن عند تشغيل الجهاز.
- اعمل بوعي وترقب المخاطر المحتملة التي قد لا تسمعها أثناء العمل بواسطة منفاخ الأوراق.
- تجنب الأوضاع الجسدية الغير طبيعية وحافظ دائماً على توازنك.
- احرص على الوقوف بثبات دائماً على السطوح المنحدرة.
- ينبغي المشي بهدوء دائماً، ولا يجوز السير بسرعة أبداً.
- حافظ على إبقاء جميع فتحات التهوية خالية من الأوساخ.

الرموز

قد تكون الرموز التالية ذات أهمية من أجل قراءة وفهم تعليمات التشغيل. يرجى حفظ الرموز ومعناها. يساعدك تفسير الرموز بشكل صحيح على استعمال الجهاز بطريقة أفضل وأكثر أماناً.

الرمز	المعنى
	اتجاه الحركة
	جهة رد الفعل
	التشغيل
	الإطفاء
	تصرف مسموح
	عمل ممنوع
	الصوت المسموع
	الوزن

الاستعمال المخصص

إن جهاز الحديقة مخصص لجمع أوراق الشجر وفضلات الحداثق (مثلاً: الأعشاب والأغصان وإبر الصنوبر) بواسطة النفخ.

الأجزاء المصورة (راجع الصورة A)

يستند ترقيم الأجزاء المصورة إلى رسوم الجهاز الموجودة في صفحات الرسوم التخطيطية.

- (1) مفتاح التشغيل والإطفاء
- (2) وحدة المحرك
- (3) زر فك إقفال المنفذ
- (4) منفذ
- (5) مركم^(a)
- (6) جهاز الشحن^(a)

(a) لا يتضمن إطار التوريد الاعتيادي التوابع المصورة أو المشروحة. تجد التوابع الكاملة في برنامجنا للتوابع.

- لا تنفخ الأوساخ/أوراق الشجر أبداً إلى اتجاه الأشخاص الموجودين على مقربة منك.
- لا تحمل الجهاز من قبل الكبل الكهربائي.
- يُنصح بارتداء قناع لوقاية التنفس.
- ارتد نظارات واقية.
- لا تقوم بتعديل الجهاز. إن التعديلات الغير مسموحة قد تؤثر سلباً على أمان الجهاز وقد تؤدي إلى زيادة الضجيج والاهتزازات.
- تزداد مخاطر التعرض للإصابات من خلال الأغراض الغريبة المقذوفة عند تلف المنفاخ أو الهيكل (الشطايا، الشقوق، الحزوز). اتصل بخطوط الاستشارة المباشرة بشركة بوش في حال وجود تلف بالمنفاخ أو الهيكل.

ملاحظات لمعاملة المركم بشكل مثالي

- لا تفتح المركم. يتشكل خطر تقصير الدائرة الكهربائية.

احم المركم من الحرارة، بما فيه أيضاً التعرض لأشعة الشمس باستمرار مثلاً ومن النار، والماء والرطوبة. قد يتشكل خطر الانفجار.



- قد تتسرب الأبخرة عند تلف المركم واستخدامه بطريقة غير سليمة. أمن امداد المكان بالهواء النقي وراجع الطبيب في حال الإصابة. إن الأبخرة قد تهتج المجاري التنفسية.
- اقتصر على استخدام المركم في منتجات الجهة الصانعة. يتم حماية المركم من فرط التحميل الخطير بهذه الطريقة فقط دون غيرها.

يمكن أن يتعرض المركم لأضرار من خلال الأشياء المدببة مثل المسامير والمفكات أو من خلال تأثير القوى الخارجية. وقد يؤدي هذا إلى تقصير الدائرة الكهربائية الداخلية واحترق المركم أو خروج الأدخنة منه أو انفجاره وتعرضه لسخونة مفرطة.

- لا تقوم بتقصير الدارة الكهربائية بالمركم. يتشكل خطر الانفجار.
- نظف شقوق التهوية بالمركم من فترة لأخرى بواسطة فرشاة طرية ونظيفة وجافة.
- لا تشحن الجهاز إلا بواسطة جهاز الشحن المورد معه.

البيانات الفنية

منفاخ أوراق الشجر بالمركم		
ALB 18 LI	رقم الصنف	3 600 HAO 3..
18	الجهود الاسمي ^(A)	فولط
210	سرعة تيار الهواء ^(A)	كم/سا
1,8	الوزن حسب EPTA-Procedure 01:2014 ^A	كغ

منفاخ أوراق الشجر بالمركم		
ALB 18 LI	رقم التسلسل	راجع لافتة الطراز على جهاز الحديقة
درجة الحرارة المحيطة المسموح به عند التشغيل ^(B) وعند التخزين	درجة مئوية	20- ... 50+
طراز المركم		PBA 18V...W- 1,5 أمبير/ساعة، 2,0 أمبير/ساعة، 2,5 أمبير/ساعة، 3,0 أمبير/ساعة

(A) حسب المركم المستخدم

(B) قدرة محدودة في درجات الحرارة > 0° م

◀ يتابع جهاز الحديقة عمله بعد الإطفاء لعدة ثوانٍ (استمرار تيار الهواء). اترك المحرك حتى يتوقف دورانه قبل إعادة تشغيل الجهاز. لا تقم بإعادة تشغيل جهاز الحديقة مباشرة بعد إطفائه.

التشغيل

◀ تنبيه: اطفئ جهاز الحديقة وفك المركم قبل تنفيذ أعمال الضبط والتنظيف.

التشغيل/الإطفاء (راجع الصورة D)
للتشغيل اضغط مفتاح التشغيل/الإطفاء (1).
للإطفاء اطلق مفتاح التشغيل/الإطفاء (1).

الفك (راجع الصورة B)
اضغط الزر (3) إلى الداخل وانزع المنفذ (4).

ملاحظة بصد العمل (راجع الصورة E)

امسك بجهاز الحديقة أثناء العمل دائما على بعد 3 سم تقريبا عن الأرض.
لا تنفخ وتجمع المواد الساخنة أو القابلة للاحتراق أو الانفجار.

التركيب

◀ تنبيه: اطفئ جهاز الحديقة وفك المركم قبل تنفيذ أعمال الضبط والتنظيف.

تركيب المنفذ (راجع الصورة B)

ادفع المنفذ (4) إلى وحدة المحرك. احرس عند التركيب على عدم حصر واتحاصر الأصابع.

تركيب وفك المركم (راجع الصورة C)

ملحوظة: يمكن ان يؤدي استخدام المراكم الغير مناسبة إلى عمل الجهاز بشكل غير صحيح أو إلى تلف الجهاز.

ركب المركم المشحون (5). احرس على تعاشق واستقرار المركم بصورة تامة.
لفك المركم (5) عن الجهاز، اضغط زر الفك واسحب المركم من مكانه.

بدء التشغيل

◀ فك المركم عن جهاز الحديقة قبل مزاوله أي نوع من الأعمال بالجهاز (مثلا: الصيانة، استبدال العدد وإلخ.). ينشأ خطر الإصابة بجروح عند الضغط على مفتاح التشغيل والإيقاف بشكل غير مقصود.

البحث عن الأخطاء



الخطأ	السبب المحتمل	العلاج
جهاز الحديقة لا يعمل	المركم فارغ لم يتم تركيب المركم بالشكل الصحيح	اشحن المركم ركب المركم بالشكل الصحيح (راجع الصورة C)
	المركم ساخن/بارد جدا جهاز الحديقة تالف	اسمح للمركم بأن يبرد/يسخن راجع خدمة الزبائن
جهاز الحديقة يعمل بشكل متقطع	مفتاح التشغيل/الإطفاء تالف منظم سرعة تدفق الهواء تالف	راجع خدمة الزبائن راجع خدمة الزبائن
اهتزازات/أصوات شديدة	جهاز الحديقة تالف	راجع خدمة الزبائن
مدة العمل بشحنة مركم واحدة قليلة	لم يتم استخدام المركم لفترة طويلة أو استخدم لفترة وجيزة فقط	اشحن المركم بأكمله

الخطأ	السبب المحتمل	العلاج
جهاز الحديقة لا ينفخ الهواء	المركم تالف	استبدل المركم
المنفث لا يسمع بتركيبه	خطأ بالتركيب	افتح المنفث ركب المنفث بالشكل الصحيح (راجع الصورة B)

الصيانة والخدمة

الصيانة، التنظيف والتخزين

◀ فك المركم عن جهاز الحديقة قبل مزاوله أي نوع من الأعمال بالجهاز (مثلاً: الصيانة، استبدال العدد وإلخ.). ينشأ خطر الإصابة بجروح عند الضغط على مفتاح التشغيل والإيقاف بشكل غير مقصود.

◀ حافظ على نظافة الجهاز، لكي تتمكن من العمل بشكل جيد وأمن.

لا تترك أغراض أخرى على جهاز الحديقة. حافظ على نظافة الجهاز وشقوق التهوية، لكي تستطيع أن تعمل بشكل جيد وأمن. لا تبغ الجهاز أبداً بواسطة الماء. لا تغطس الجهاز أبداً في الماء. خزن الجهاز في مكان آمن وجاف وبعيدا من مثال الأطفال.

لا تترك أغراض أخرى على الجهاز. تأكد من ثبات جميع الصواميل والمسامير واللواصق لضمان سلامة وأمان العمل بالجهاز. افحص الجهاز واستبدل القطع المستهلكة أو التالفة على سبيل الاحتياط. احرص على كون الأجزاء المستبدلة صنع بوش.

العناية بالمركم

- يرجى مراعاة الملاحظات والإجراءات التالية من أجل ضمان استخدام المركم بشكل مثالي:
- احم المركم من الرطوبة والماء.
- خزن جهاز الحديقة والمركم فقط في الحرارة بين 20- درجة مئوية و50 درجة مئوية. مثلاً لا تترك المركم في السيارة في الصيف.
- قم بتخزين المركم لوحده وليس داخل جهاز الحديقة.
- لا تترك المركم في جهاز الحديقة إن كان سيتعرض لأشعة الشمس المباشرة.
- تبلغ درجة الحرارة المثالية لخزن المركم 5 درجة مئوية.
- نظف شقوق التهوية بالمركم من فترة لأخرى بواسطة فرشاة طرية ونظيفة وجافة.
- تدل فترة صلاحية قصيرة بعد الشحن إلى أن المركم قد استهلك وأنه يتوجب استبداله.

خدمة العملاء واستشارات الاستخدام

يجب مركز خدمة العملاء على الأسئلة المتعلقة بإصلاح المنتج وصيانتها، بالإضافة لقطع الغيار. تجد الرسوم التفصيلية والمعلومات الخاصة بقطع الغيار في الموقع: www.bosch-pt.com
يسر فريق Bosch لاستشارات الاستخدام مساعدتك

إذا كان لديك أي استفسارات بخصوص منتجاتنا وملحقاتها.

يلزم ذكر رقم الصنف ذو الفئات العشر وفقاً للوحة صنع المنتج عند إرسال أية استفسارات أو طلبات قطع غيار.

تجد المزيد من عناوين الخدمة تحت:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

النقل

تضع مراكم أيونات الليثيوم الموصى بها لاشتراطات قانون المواد الخطرة. يسمح للمستخدم أن يقوم بنقل المراكم على الطرقات دون التقيد بأية شروط إضافية.

عندما يتم إرسالها عن طريق طرف آخر (مثلاً: الشحن الجوي أو شركة شحن)، يتوجب التقيد بشروط خاصة بصدد التغليف ووضع العلامات. ينبغي استشارة خبير متخصص بنقل المواد الخطيرة عندما يرغب بتحضير المركم المراد شحنه في هذه الحالة.

لا تقوم بشحن المراكم إلا إذا كان هيكلها الخارجي سليم. قم بتغطية الملامسات المكشوفة ن بلاصقات، وقم بتغليف المركم بحيث لا يتحرك في الطرد. يرجى أيضاً مراعاة التشريعات المحلية المتعلقة إن وجدت.

التخلص من العدة الكهربائية

يجب التخلص من الأجهزة والمراكم والتوابع والتغليف بطريقة متصفة بالبيئة عن طريق التدوير.

لا ترم الأجهزة والمراكم/البطاريات ضمن النفايات المنزلية!



فقط لدول الاتحاد الأوروبي:

حسب التوجيه الأوروبي 2012/19/EU، يجب أن يتم جمع الأجهزة غير الصالحة للاستعمال، وحسب التوجيه الأوروبي 2006/66/EC يجب أن يتم جمع المراكم/البطاريات التالفة أو المستهلكة كل على حدة ليتم التخلص منها بطريقة محافظة على البيئة عن طريق إعادة استغلالها.

قد يتسبب التخلص غير السليم من الأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة في آثار ضارة على البيئة وصحة الإنسان نتيجة لامتالية وجود مواد خطرة فيها.

المراكم/البطاريات:

مراكم أيونات الليثيوم:

يرجى مراعاة الإرشادات الواردة في جزء النقل (انظر „النقل“، الصفحة 140).

فارسی

دستورات ایمنی

توجه! همه دستورات ایمنی را به دقت بخوانید. خود را با قسمتهای کاربری و نحوه استفاده از ابزار باغبانی آشنا کنید. لطفاً دفترچه راهنما را برای آینده خوب نگهداری کنید.

توضیح علائم روی ابزار باغبانی

هشدارهای عمومی.



دفترچه ی راهنما را تا انتها بخوانید.



زیر باران استفاده نکنید.



هشدار: نسبت به قسمتهای پرتابنده احتیاط کنید.



هشدار: اجسام را از اطراف دستگاه دور کنید.



با دستها و پاها، لباس گشاد نزدیک ورودی های محصول در حال چرخش نشوید.



دمنده در حال کار. با دستها و پاها، لباس گشاد نزدیک ورودی های محصول در حال چرخش نشوید.



از عینک و گوشی ایمنی استفاده کنید.



هشدار: باتری را پیش از انجام سرویس بیرون آورید.



کاربری

- هرگز به کودکان یا سایر افراد نا آشنا اجازه استفاده از محصول را ندهید. مقررات مربوط به هر کشور می توانند سن کاربر را محدود کنند. چنانچه از محصول استفاده نمی کنید، آن دور از دسترس کودکان نگهدارید.
- افراد (همچنین کودکان) دارای کاستیهای روحی و جسمی یا بدون تجربه یا آشنایی که نمی توانند محصول را با اطمینان بکار برند، نباید از محصول بدون نظارت یا توجیه روش کاربری بوسیله یک فرد مسؤول استفاده کنند. کودکان باید زیر نظر

باشند تا اطمینان حاصل شود که آنها با محصول بازی نمی کنند.

- هرگز از محصول در صورت بودن اشخاص، بخصوص کودکان یا حیوانات در نزدیکی شما استفاده نکنید.
- کاربر در برابر حوادث یا خسارات روی اشخاص یا املاک مسؤول می باشد.
- نباید اشخاص یا حیوانات در محدوده 3 متری محل کار قرار گیرند. کاربر در محیط کار در برابر شخص سوم مسؤول است.
- محصول را فقط در روز روشن یا زیر نور مناسب چراغ بکار برید.
- اگر خسته یا بیمار هستید یا تحت تأثیر مواد مخدر، دارو یا الکل قرار دارید، از محصول استفاده نکنید.
- در صورت بد بودن هوا بخصوص هنگام رعد و برق با محصول کار نکنید.
- هنگام کار با ابزار باغبانی همواره یک لباس مقاوم روی بالا تنه و بازوها بپوشید
- هنگام کاربرد محصول، کفشهای سر باز یا صندل نپوشید. کفش کار محکم و یک شلوار بلند بپوشید. هرگز با پای برهنه از محصول استفاده نکنید.
- دقت کنید تا لباس گشاد به محل ورودی هوا کشیده نشود، چون منجر به جراثیم می شود.
- محصول را تنها با نازل نصب شده به کار برید.
- دقت کنید که موهای بلند به پشت بسته باشد و به محل ورودی هوا کشیده نشود، چون منجر به جراثیم می شود.
- سطح مورد کاربری را به دقت بررسی کنید و سیمها و سایر اجسام متفرقه را جدا کنید.
- قبل از هر بار استفاده کابل اتصال/رابط را از نظر آسیب دیدگی کنترل کنید و آن را در صورت لزوم تعویض نمایید. کابل اتصال/رابط را در برابر گرما، روغن و لبه های تیز محفوظ بدارید.
- کابل محصول را همواره از پشت آن عبور دهید.
- محصول را هرگز با تجهیزات محافظ آسیب دیده، سرپوش یا تجهیزات ایمنی مانند محافظ پرتاب و/یا کیسه جمع آوری علف بکار نگیرید.
- اطمینان حاصل کنید که همه تجهیزات ایمنی و دسته های ارسالی هنگام کار با محصول نصب شده باشند. سعی نکنید محصولی که بطور کامل نصب نشده است یا دارای تغییرات غیر مجاز می باشد را بکار برید.
- هنگام کار با محصول به محکم بودن جایگاه خود توجه کنید و همیشه تعادل خود را حفظ کنید.
- در هنگام کار از محیط خود اطمینان حاصل کنید و به خطرات ممکن که حین دماش قابل شنیدن نیستند توجه داشته باشید.
- از گرفتن وضعیت غیر عادی بهره ریزید و همواره تعادل خود را حفظ کنید.
- هنگام کار روی سطوح کج همیشه مطمئن گام بردارید.
- همواره آرام برانید، هرگز تند حرکت نکنید.
- تمام سوراخهای تهویه را عاری از آلودگی نگهدارید.

بسیارید. فهم درست این علائم به شما جهت استفاده ی درست و ایمن از محصول کمک می کند.

علامت	معنی
	مسیر یا جهت حرکت
	مسیر یا جهت عکس العمل
	نمونه روشن کردن
	نمونه خاموش کردن
	کاربری مجاز
	عملکرد ممنوع و غیر مجاز
CLICK!	سر و صدای قابل شنیدن
	وزن

موارد استفاده از دستگاه

ابزار باغبانی جهت جمع آوری برگ و زباله های باغ مثل چمن، شاخه و سوزنهای کاج در نظر گرفته شده است.

اجزاء دستگاه (رجوع شود به تصویر A)

شماره گذاری اجزای مصور، مربوط به تصویر محصول در صفحه ی تا شو می باشد.

- (1) کلید قطع و وصل
 - (2) واحد موتور
 - (3) دکمه برای آزاد کردن نازل
 - (4) نازل
 - (5) باتری^(a)
 - (6) دستگاه شارژ باتری^(a)
- (a) کلیه متعلقاتی که در تصویر و یا در متن آمده است، بطور معمول همراه دستگاه ارائه نمی شود. لطفاً لیست کامل متعلقات را از فهرست برنامه متعلقات اقتباس نمایید.

◀ آلودگی/برگ را هرگز به طرف افراد نزدیک به خود نرانید.

◀ محصول را هرگز بوسیله کابل حمل نکنید.

◀ توصیه می شود از ماسک ضد گرد و غبار استفاده کنید.

◀ از عینک ایمنی استفاده کنید.

◀ محصول را دستکاری نکنید. تغییرات غیر مجاز ممکن است ایمنی محصول شما را مختل و یا ایجاد سر و صدای شدید یا لرزش کنند.

◀ یک پوسته بدنه یا بادزن آسیب دیده (تراشه، ترک، تکه ها) خطر جراحت را از طریق پرت شدن اجسام خارجی افزایش می دهد. در صورت آسیب دیدگی بادزن یا بدنه به خط ویژه یا هات لاین Bosch مراجعه کنید.

نکاتی برای کار بهینه با باتری شارژی

◀ باتری را باز نکنید. خطر اتصال کوتاه وجود دارد.

باتری شارژی را در برابر گرما (مانند تابش مستقیم نور خورشید)، رطوبت، آتش، آب محفوظ بدارید. خطر انفجار وجود دارد.



◀ در صورت استفاده غیر معمول یا آسیب دیدگی باتری شارژی ممکن است بخار خارج گردد. هوا را تازه کنید و در صورت بروز ناراحتی به پزشک مراجعه کنید. این بخارها می توانند مجاری تنفسی را تحریک کنند.

◀ تنها از باتری برای محصولات تولیدی شرکت استفاده کنید. فقط در اینصورت باتری در برابر خطر اعمال فشار بیش از حد محافظت میشود.

◀ بوسیله ی اشیاء تیز مانند میخ یا پیچگوشتی یا تأثیر نیروی خارجی ممکن است باتری آسیب ببیند. ممکن است اتصال داخلی رخ دهد و باتری آتش گیرد، دود کند، منفجر شود یا بیش از حد داغ گردد.

◀ از اتصال کوتاه باتری خودداری کنید. خطر انفجار وجود دارد.

◀ گاه بگاه شیارهای تپه‌به باتری را بوسیله یک قلم موئی یا برس کوچک نرم و خشک تمیز کنید.

◀ دستگاه را تنها با دستگاه شارژ ارسالی شارژ کنید.

علامت ها

علامتهای ذیل برای استفاده از چاروبرقی مهم می باشند. لطفاً این علائم و معانی آنها را به خاطر

مشخصات فنی

برگ جمع کن شارژی		
ALB 18 LI		شماره فنی
3 600 HA0 3..		ولتاژ نامی ^(a)
18	V	سرعت جریان هوا ^(a)
210	km/h	

برگ جمع کن شارژی		ALB 18 LI
وزن مطابق استاندارد 2014: EPTA-Procedure ^{A)}	kg	1.8
شماره فنی/شماره سری		رجوع کنید به پرچسب روی ابزار باغبانی
دمای مجاز محیط هنگام کار ^{B)} و هنگام نگهداری	°C	-20 ... +50
نوع باتری شارژی		PBA 18V...W- 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 3,0 Ah

(A) بسته به نوع باتری کاربردی
(B) توان محدود برای دمای °C < 0

نصب

◀ توجه: قبل از انجام تنظیمات یا تمیز کاری روی ابزار باغبانی، ابزار باغبانی را خاموش کنید و باتری را درآورید.

نصب نازل (رجوع کنید به تصویر B)

نازل (4) را روی واحد موتور نصب کنید. دقت کنید که انگشتان گیر نکنند.

نصب/برداشتن باتری (رجوع کنید به تصویر C)

تذکر: در صورت استفاده از باتری های نامناسب، امکان بروز اختلال در عملکرد یا آسیب دیدگی دستگاه وجود دارد.
باتری شارژ شده (5) را قرار دهید. مطمئن شوید که باتری کاملاً جا افتاده است.
برای برداشتن باتری (5) از دستگاه، دکمه آزاد کننده باتری را فشار دهید و باتری را بیرون بکشید.

نحوه کاربرد دستگاه

◀ قبل از هر گونه کاری روی ابزار باغبانی (از قبیل سرویس، تعویض ابزار و غیره) و نیز حمل و نقل و نگهداری، باتری را از ابزار اندازه گیری بیرون آورید. در صورت تماس ناخواسته و اتفاقی با کلید قطع و وصل، خطر آسیب دیدگی و بروز جراحات وجود دارد.

جستجوی خطا



ایراد	دلیل ممکن	راهنمایی
ابزار باغبانی کار نمی کند	باتری خالی است	باتری را شارژ کنید
	باتری درست قرار نگرفته است	Node title (رجوع کنید به تصویر C) باتری را درست قرار دهید
	باتری خیلی سرد/خیلی داغ است	بگذارید باتری گرم/خنک شود
	ابزار باغبان خراب است	به نمایندگی مراجعه کنید

ایراد	دلیل ممکن	راهنمایی
ابزار باغبانی با توقف کار می کند	کلید قطع و وصل خراب است	به نمایندگی مراجعه کنید
لرزش شدید/سر و صدا	تنظیم کننده سرعت جریان هوا خراب است	به نمایندگی مراجعه کنید
مدت کارکرد باتری پس از هر شارژ کم است	ابزار باغبان خراب است	به نمایندگی مراجعه کنید
مدت کارکرد باتری پس از هر شارژ کم است	از باتری برای مدت طولانی استفاده نشده یا کوتاه بکار برده شده است	باتری را کامل شارژ کنید
ابزار باغبانی باد نمی دهد	باتری خراب است	باتری را تعویض نمایید
نازل نصب نمی شود	نازل کیپ است	نازل را تمیز کنید
	نابل را درست نصب کنید (رجوع کنید به تصویر B)	

مراقبت و سرویس

سرویس، تمیز کردن و نگهداری

◀ قبل از هر گونه کاری روی ابزار باغبانی (از قبیل سرویس، تعویض ابزار و غیره) و نیز حمل و نقل و نگهداری، باتری را از ابزار اندازه گیری بیرون آورید. در صورت تماس ناخواسته و اتفاقی با کلید قطع و وصل، خطر آسیب دیدگی و بروز جراحات وجود دارد.

◀ جهت کار کردن خوب و مطمئن، محصول را تمیز نگه دارید.

هیچ جسمی را روی ابزار باغبانی قرار ندهید. محصول و دریچه ی تهویه را برای کارایی خوب و امن تمیز نگه دارید.

مانع پاشش آب به محصول شوید.

محصول را در آب فرو نکنید.

محصول را در یک جای خشک، امن و دور از دسترس کودکان قرار دهید.

هیچ جسمی را روی محصول قرار ندهید.

از محکم بودن مهره ها، پین ها و پیچ ها مطمئن شوید تا وضعیت کار ایمنی برای محصول تضمین گردد.

محصول را کنترل کنید و قسمت های فرسوده یا آسیب دیده را جهت اطمینان تعویض کنید.

مطمئن شوید که قطعات تعویضی از شرکت بوش باشند.

مراقبت از باتری

جهت تضمین استفاده بهینه از باتری به راهنماییهای زیر توجه کنید:

- باتری شارژی را در برابر رطوبت و تابش مستقیم نور خورشید محفوظ بدارید.

- ابزار باغبانی را شارژ کنید و باتری را در محدوده بین 20°C تا 50°C نگهداری کنید. باتری را در تابستان در ماشین نگذارید.

- باتری را به صورت مجزا و نه در ابزار باغبانی نگهداری کنید.

- باتری را زیر تابش مستقیم نور خورشید در ابزار باغبانی قرار ندهید.

- دمای بهینه جهت نگهداری باتری 5°C است.

- گاه بگاه شیارهای تهویه باتری را بوسیله یک قلم موی یا برس کوچک نرم و خشک تمیز کنید.
مدت زمان کارایی بسیار کوتاه پس از شارژ، نشاندهنده فرسوده بودن باتری شارژی است و بایستی تعویض شود.

خدمات و مشاوره با مشتریان

خدمات مشتری، به سؤالات شما درباره تعمیرات، سرویس و همچنین قطعات یدکی پاسخ خواهد داد. نقشه های سه بعدی و اطلاعات مربوط به قطعات یدکی را در تارنمای زیر میابید:

www.bosch-pt.com

گروه مشاوره به مشتریان Bosch با کمال میل به سؤالات شما درباره محصولات و متعلقات پاسخ می دهند.

برای هرگونه سؤال و یا سفارش قطعات یدکی، حتماً شماره فنی 10 رقمی کالا را مطابق برچسب روی ابزار برقی اطلاع دهید.

ایران

روبرت بوش ایران - شرکت بوش تجارت پارس
میدان ونک، خیابان شهید خدای، خیابان آفتاب
ساختمان مادیران، شماره 3، طبقه سوم.
تهران 1994834571
تلفن: 42039000 +9821

آدرس سایر دفاتر خدماتی را در ادامه بیابید:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

حمل دستگاه

باتری های لیتیوم یونی توصیه شده، مشمول الزامات قانون کالاهای خطرناک هستند. کاربر می تواند باتری ها را بدون استفاده از روکش در خیابان حمل کند.

در صورت ارسال توسط شخص ثالث (مانند: حمل و نقل هوایی یا زمینی) باید تمهیدات مربوط به بسته بندی و علامتگذاری مورد توجه قرار گیرد. در اینصورت باید حتما جهت آماده سازی قطعه ارسالی به کارشناس حمل کالاهای پر خطر مراجعه کرد.

باتریها را فقط در صورتی ارسال کنید که بدنه آنها آسیب ندیده باشد. اتصالات (کنتاکتهای) باز را بپوشانید و باتری را طوری بسته بندی کنید که در بسته بندی تکان نخورد. در این باره لطفاً به مقررات و آیین نامه های ملی توجه کنید.

از رده خارج کردن دستگاه

ابزار های باغبانی، باتری ها، متعلقات و بسته بندی آن، باید طبق مقررات حفظ محیط زیست از رده خارج و بازیافت شوند. محصولات و باتری ها/ باتری های قابل شارژ را داخل زباله دان خانگی نیندازید!



فقط برای کشورهای عضو اتحادیه اروپا:

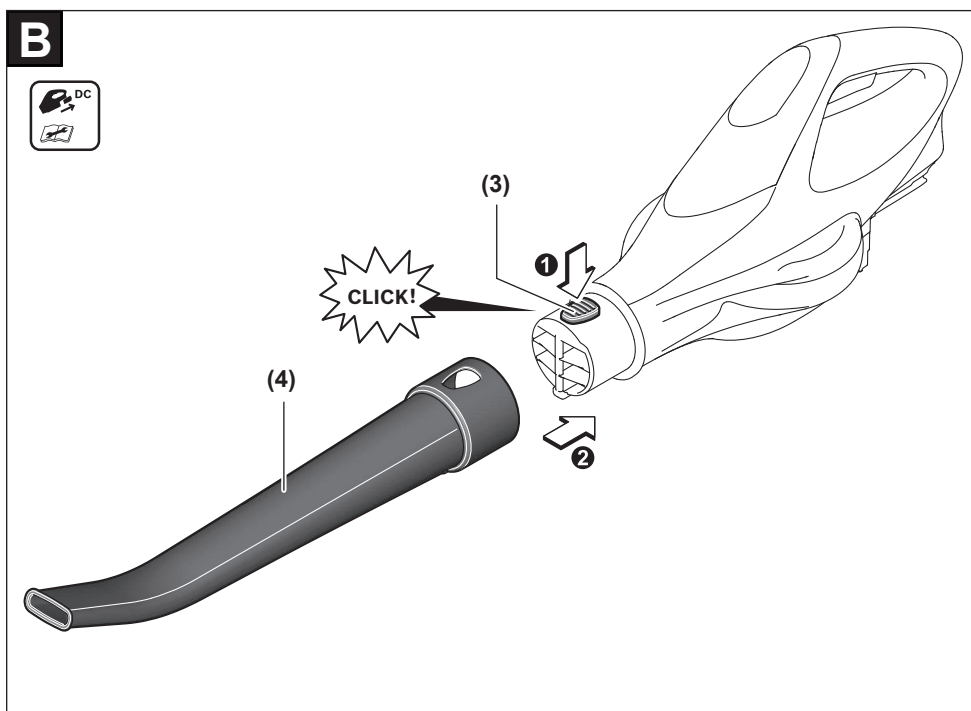
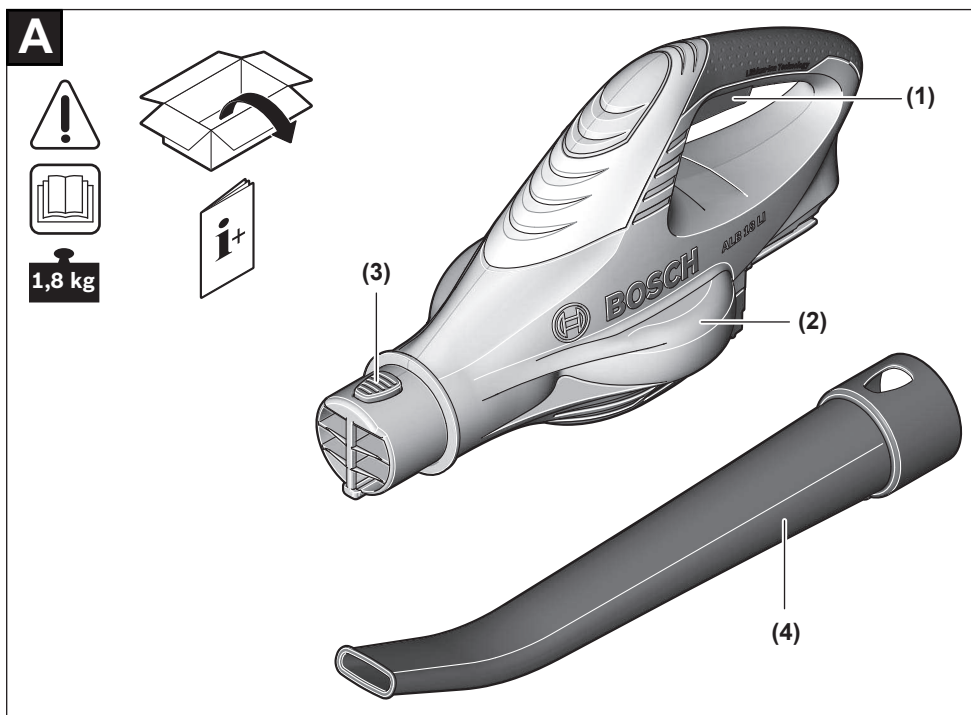
دستگاههای کهنه و غیر قابل استفاده طبق آئین نامه و دستورالعمل اروپایی 2012/19/EU و باتریهای خراب یا فرسوده براساس آیین نامه ی اروپایی 2006/66/EG بایستی جداگانه و متناسب با محیط زیست جمع آوری شوند.

در صورت دفع نادرست ضایعات تجهیزات الکتریکی و الکترونیکی، به دلیل وجود احتمالی مواد خطرناک، اثرات مضر بر محیط زیست و سلامت انسان خواهند داشت.

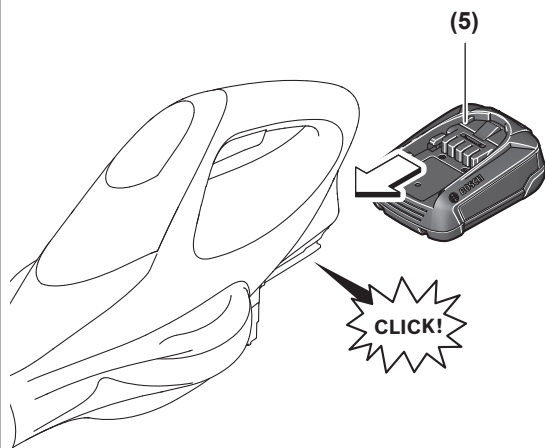
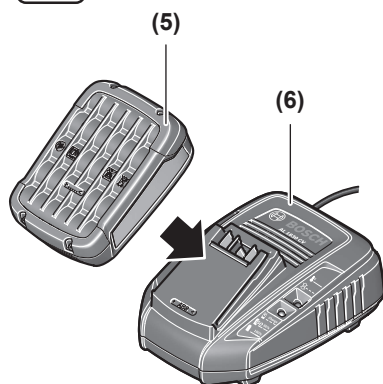
باتریهای شارژی/قلمی:

لیتیوم-یونی:

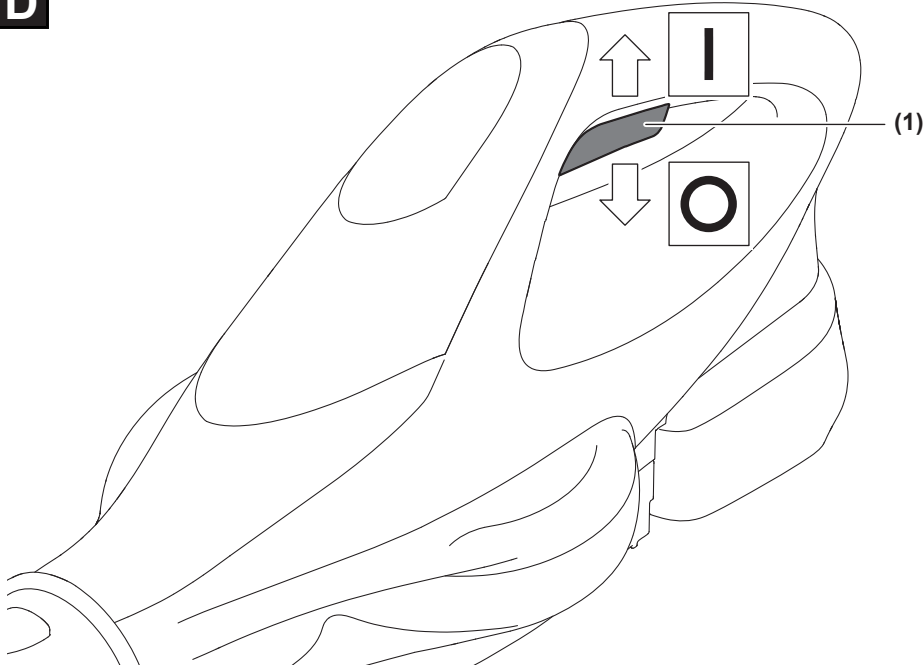
لطفاً به تذکرات بخش (رجوع کنید به „حمل دستگاه“، صفحه 144) توجه کنید.

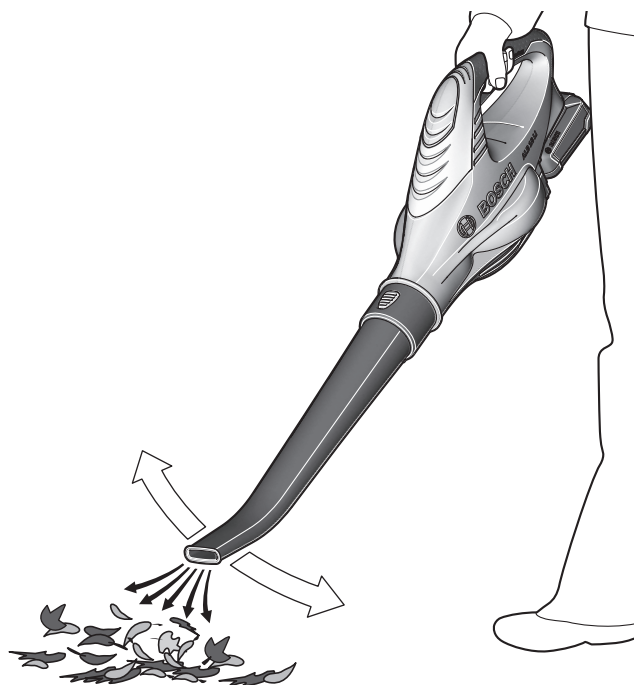
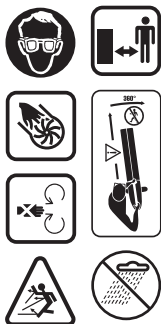


C



D



E**F**